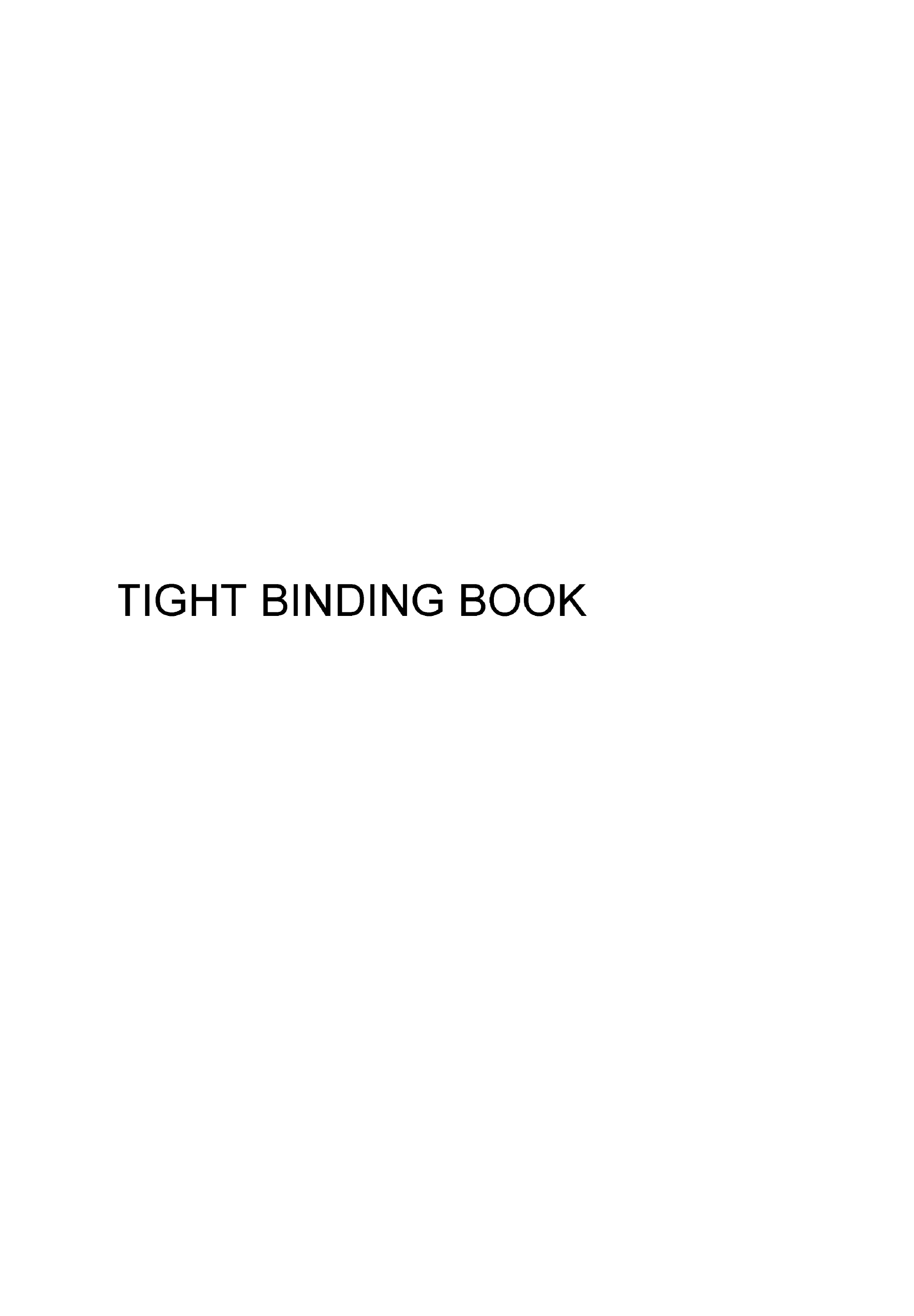


HEATH'S MODERN LANGUAGE SERIES

Lehrbuch der Deutschen Sprache

A PRACTICAL COURSE IN GERMAN FOR HIGH SCHOOL ACADEMY OR COLLEGE

BY

ARNOLD WERNER-SPANHOOFD

LONDON
D. C. HEATH & COMPANY
182 HIGH HOLBORN W.C.
BOMBAY AND SYDNEY

Reprinted 1948

THIS REPRINT IS IN CONFORMITY WITH
THE AUTHORIZED ECONOMY STANDARDS

Made in Great Britain
Printed by SPOTTISWOODE, BALLANTYNE & CO. LTD.
London & Colchester

CONTENTS.

Introduction.

PAGE

ALPHABET AND PRONUNCIATION 1–10

GERMAN SCRIPT 12–14

Lessons.

1. Nominative; Subject; der, die, das; er, sie, es . . . 15–18
2. Accusative; Direct Object; den, die, das; ihn, sie, es . 18–22
3. Predicate Nominative and Direct Object; Sprichwörter. 23–26
4. Genitive; des, der, des; Sprichwörter 27–30
5. Dative; Indirect Object; dem, der, dem, ihm, ihr, ihm; Sprichwörter 31–36
6. Present Tense of Verbs; Sprichwörter 36–41
7. Prepositions with Dative or Accusative; Deutschland . 41–46
8. Present of Auxiliary Verbs; Personal Pronouns; Anekdoten 46–52
9. Present of Reflexive and Compound Verbs; Vowel change of Strong Verbs; Eine Anekdote 52–58
10. Pronominal and Possessive Adjectives; Anekdoten. . 58–65
11. Comparison of Adjectives; Fabeln 65–70
12. Plural of Nouns: General Rules; Anekdoten. . . . 70–76
13. Plural of Nouns: Special Rules; das Haus 76–83
14. Declension of Adjectives; Die Tiere 83–92
15. Numerals; Die Zeit 92–99
16. Order of Words; Anekdote; Was ich liebe 99–106
17. Modal Auxiliaries; Anekdoten; Wanderers Nachtlied . 106–113
18. Prepositions with Dative and Accusative; Der menschliche Körper; Vergißmeinnicht 114–123
19. Prepositions with Genitive; Imperfect of haben and sein; Die vier Jahreszeiten; Frühlingslied 123–130

Lessons (*Continued*)

PAGE

20. Relative and Demonstrative Pronouns; Die fünf Sinne; Mailied 131–138
21. Conjugation of Weak Verbs; Die drei Ärzte . . . 139–147
22. Conjugation of Strong Verbs; Das Bienchen und die Taube; Der Esel; Die Brüder 147–154
23. Irregular Weak Verbs; Past Participle of Modal Auxiliaries; Der Löwe, der Fuchs und der Esel; Die Lorelei 155–160
24. Conjugation of Compound Verbs; Das Kind und die Wölfe 160–167
25. Conjugation of Reflexive Verbs; Walther von Thurn . 167–172
26. Conjugation of Impersonal Verbs; Erlkönig . . . 172–177
27. Verbs conjugated with sein; Mendelssohn und Friedrich der Große 178–183
28. Passive Voice; Die sieben Stäbe 184–189
29. Participles; Der alte Großvater und der Enkel . . . 189–195
30. Subjunctive (wish, possibility); Das gestohlene Pferd . 195–201
31. Subjunctive (condition); Der Maler und sein Meister . 201–206
32. Subjunctive (indirect discourse); Der Mensch und der Wolf 207–212
33. Subjunctive (with verbs and conjunctions); Wolf, Kohl und Ziege 213–219
34. Prepositions, Conjunctions and Adverbs; Zeus und das Pferd; Der gute Kamerad 219–226
35. Word Formation; Der kluge Richter 226–234

DER GOLDBAUM. By Rudolph Baumbach 234–240
VOCABULARIES 243–294
APPENDIX 295–311
INDEX 313–316

INTRODUCTION.

LETTERS OF THE ALPHABET.

1. The German alphabet consists of twenty-six letters:

GERMAN LETTERS.		ROMAN EQUIVALENTS.	GERMAN NAME.
𝔄	𝔞	a	ah
𝔅	𝔟	b	bay
ℭ	𝔠	c	tsay
𝔇	𝔡	d	day
𝔈	𝔢	e	ay
𝔉	𝔣	f	eff
𝔊	𝔤	g	gay
ℌ	𝔥	h	hah
ℑ	𝔦	i	ee
𝔍	𝔧	j	yot
𝔎	𝔨	k	kah
𝔏	𝔩	l	ell
𝔐	𝔪	m	emm
𝔑	𝔫	n	enn
𝔒	𝔬	o	oh
𝔓	𝔭	p	pay
𝔔	𝔮	q	koo
ℜ	𝔯	r	err
𝔖	ſ 𝔰	s	ess
𝔗	𝔱	t	tay
𝔘	𝔲	u	oo
𝔙	𝔳	v	fow
𝔚	𝔴	w	vay
𝔛	𝔵	x	ix
𝔜	𝔶	y	ipsilon
ℨ	𝔷	z	tset

2. To the above list of letters may be added the modified vowels (𝔘𝔪𝔩𝔞𝔲𝔱𝔢):

𝔄̈ 𝔞̈ 𝔒̈ 𝔬̈ 𝔘̈ 𝔲̈

and the compounds:

𝔠𝔥, *ch* 𝔠𝔨, *ck* ß, *sz* 𝔱𝔷, *tz*

3. For the capitals *I* and *J* German has the same letter, J. Before a consonant it is the letter *I*, before a vowel it is the letter *J*. Jch = Ich, Ja = Ja.

4. The letter *s* has two forms in German, ſ and s; the latter is final, the former initial and medial.

5. German script has its own set of characters. See page 12.

CAPITAL LETTERS.

6. Capitals are employed in German:

(*a*) at the beginning of sentences, of lines of poetry, and of direct quotations;

(*b*) for all nouns and words used as nouns: der Mann, das Wenn und das Aber;

(*c*) for adjectives and ordinals placed with the article after a proper name: Karl der Große, Wilhelm der Erſte;

(*d*) for adjectives that express only one idea with the following noun: das Tote Meer;

(*e*) for adjectives ending in er and ſche derived from names of places: der Kölner Dom, die Plauenſche Straße;

NOTE. — Adjectives in iſch have a small initial: kölniſches Gebiet.

(*f*) for adjectives derived from personal names, if they have no general meaning: die Schillerſchen Gedichte; but, die lutheriſche Kirche;

(*g*) for all adjectives following viel, etwas, alles, nichts: etwas Gutes, nichts Neues;

(*h*) for the pronoun of the third person plural (Sie) and its corresponding possessive (Jhr), when used in address;

(*i*) for pronouns of the second person and their corresponding possessives in letters;

(*j*) for pronouns and adjectives in titles: Seine Majestät, der Wirkliche Geheimrat.

NOTE.—Adjectives of nationality and the pronoun of the first person have always a small initial: das deutsche Buch, welches ich lese.

PRONUNCIATION.

7. With the exception of **h**, medial or final, and **e** in **ie** (= long **i**), every letter must be pronounced in German.

THE VOWELS.

8. The vowels are long:

(*a*) in open syllables (i.e. syllables ending in a vowel): Kla-ra.

(*b*) in final syllables before single consonants: Emil, Anton.

(*c*) when followed by h, e, or when doubled: Böhmen, Wien, Haag.

9. The vowels are, with a few exceptions, short when followed by several consonants: Anna, Edmund, Wilhelm.

10. The German vowels are pronounced as follows:

a (1) long = *a* in *father:* Klara,

(2) short is the same sound uttered quickly: Anna.

e (1) long = *e* in *they:* Eva,

(2) short = *e* in *met:* Betty,

(3) in unaccented final syllables is notably slighted and obscured in sound = final *er* in English; Polen.

NOTE. — In English all vowels in unaccented syllables are notably slighted, so that in pronunciation there is apparently no difference between the final syllables of *button* and *heaven*. In German, however, only **e** is slurred, all other vowels, though shortened, keep their distinctive sound. **Königin** (not like Königen), Boston (not Bosten or Bost'n), Jakob, Fokus.

i (1) long = *i* in *machine:* Titus,
(2) short = *i* in *pin:* Fritz.

o (1) long = *o* in *note:* Moses,
(2) short = *o* in *off:* Otto.

u (1) long = *oo* in *boot:* Jude,
(2) short = *u* in *put:* Rußland.

ä (1) long = *a* in *late:* Dänemark,
(2) short has the same sound as short **e** = *e* in *met:* Palästina.

ö (1) long has no English equivalent. Pronounce long **e** with rounded lips: Böhmen,

(2) short has no English equivalent. Pronounce short **e** with rounded lips: Köln.

NOTE. — What is meant by rounded lips can be seen in uttering o and u for which different degrees of lip-rounding (greatest for u, least for o) are required. To acquire the pronunciation of ö, first utter e, and then, without changing the position of the tongue, round the lips as when uttering o; or first round the lips to the position of o, and then, without moving them, fix the tongue to say e.

ü (1) long has no English equivalent. Pronounce long **i** with rounded lips: Lübeck,

(2) short has no English equivalent. Pronounce short **i** with rounded lips: München.

y has no sound of its own. It is pronounced like ü; also like i, especially in ordinary words.

THE DIPHTHONGS.

11. German has three diphthongs, which are represented as follows:

ai and **ei** = *i* in *find:* Mai, Rhein. The combinations ay and ey are sometimes found in proper names: Bayern, Meyer.

au = *ow* in *now:* August.

eu and **äu** = *oi* in *boil:* Europa, Mäuse.

THE CONSONANTS.

12. Double consonants are pronounced like the corresponding single ones; thus, Lamm, Lam-pe; Mann, man; not tun (no toon).

13. Voiced consonants when final become voiceless and sharp; thus, Grab (grap); Tod (tot).

NOTE. — What is meant by voiced consonants can be seen by uttering *z* and *s* in English *zeal* and *seal*. The initial consonants (*z* and *s*) in reality have the same sound, only in the former the voice is added, while in the latter it is omitted. Compare *van* and *fan*.

14. Voiced consonants following the corresponding voiceless consonants are silent; thus, willst du (willstu); hast du (hastu).

15. The German consonants are pronounced as follows:

b (1) = *b* in *book;* initial: Babel, A-bel,

(2) = *p* in *hop;* final or followed by a consonant: ab (ap), hebt (hept).

c (1) = *k* in *keel;* before a, o, u, before a consonant, and final: Canto, Conto, Clown,

(2) = *ts;* before the other vowels: Cent, Cäcilie,

(3) = *s* in *sea;* in many words of French origin: balancieren.

d (1) = *d* in *door;* initial: der, das, Re=de,

(2) = *t* in *hat;* final or followed by a consonant: Hand, eilends.

f = *f* in *father:* für, auf.

g (1) = *g* in *go* (never like *g* in *gem*); initial: gut, re=gieren,

(2) = ch in the ending ig: König, selig,

(3) = *k* or ch, final: Tag, Weg, Sieg.

NOTE. — In North and Middle Germany final g is pronounced like ch, in South Germany like *k*.

h = *h* in *hand;* initial: Hand, Frei=heit; elsewhere h is silent: Stroh (stro), Theater.

NOTE. — German h should be pronounced more forcibly than English *h*.

j = *y* in *yes:* ja, jener, Jude, Jäger.

k = *k* in *keel:* Kiel, kann, kam.

l = *l* in *land:* Land, Lamm, Jüngling.

NOTE. — For German l the tongue should not be raised quite as high as for English *l*.

m = *m* in *my:* mein, Mann, kam.

n = *n* in *no:* nein, nie, kann.

p = *p* in *pair:* Paar, Pein, Papa.

q = *k* in *keel;* always followed by u: Quelle, quer.

r = *r* in *rose:* Rose, Rede, rein, A=ron.

NOTE. — German r has two pronunciations, the lingual and the guttural. The lingual *r*, used only in the language of the stage and in artistic singing, is formed a little farther forward in the mouth than English *r*, and should always be more or less trilled. The guttural r which is in common use is produced by the vibration of the uvula.

ſ (1) = *z* in *zeal;* initial: ſo, Sommer, In=ſel, Ro=ſe,

(2) = *sh* in *share;* initial before p and t: Stuhl (shtool), ſprechen,

(3) = *s* in *seal;* final (s) and before consonants: Glas, das, Aſt, biſt, Laſter, eſſen,

t (1) = *t* in *town:* Tochter, mit, Mitte,

(2) = *ts;* before i followed by another accented vowel: Nation, Patient.

v (1) = *f* in *four:* in German words: vier, Vogel, Vater,

(2) = *v* in *vase;* in foreign words: Vaſe, Veſuv, Villa.

w (1) = *v* in *vase* (not like English *w*): wo, wie, Winter,

(2) = *w* in *winter;* after ſch.

NOTE. — This is a fricative sound formed like the English *w* between the narrowed aperture of the lips. But whereas the English *w* always requires the tongue in the position of *oo*, the German w is a pure bilabial fricative, the tongue generally assuming during its utterance the position required by the following vowel. Thus the German w is exactly like the English *w* before u, as in Schwur, but different in ſchwer, ſchwierig, ſchwach.

x = *ks*, or *x* in *box:* Nixe, Axt, Hexe.

z = *ts* (not like English *z*): zehn, zu, Zahn.

16. *The Glottal Stop.* This sound is not represented in ordinary spelling. It is produced by forcing the breath through the closed glottis, just as *k*, *t* and *p* are produced by first stopping the breath by an entire closure of the vocal organs, and then allowing it to escape with an explosive sound. The glottal stop which in German precedes all initial vowels is audible only in whispering, but

asserts itself in loud speech by preventing the carrying over of a final consonant to the next word or syllable, as is done in the English *at all* (pronounced *a-tall*); hence, Ver-ein, ver-eisen, *freeze*, but verreisen, *to take a journey*, der Anfang, not Nanfang.

17. *Compounds.*

ch has no English equivalent. It is produced by driving the breath with audible friction through a narrow aperture between the tongue and the roof of the mouth, the tongue assuming during its utterance the position required by the preceding vowel. Each vowel, indeed, has its own fricative sound, which is either palatal after the front vowels (*i*, *e*, etc.), or guttural after the back vowels (*o*, *u*, etc.).

(1) after front vowels, after consonants and initial (mostly in foreign words) before *e* and *i*, German ch is pronounced like an aspirate *y* in *yes* (*hyes*), or *y* pronounced without the voice: ich, mich, Licht, Mädchen, Milch, Chemie, Chirurgie.

(2) after back vowels German ch is produced between the back of the tongue and the soft palate. Its sound is very much like the Scotch pronunciation of *ch* in *loch*: doch, lachen, Loch, Kuchen, acht.

(3) = *sh* in *share*, in words of French origin: Chef, Chamisso, Charlotte, Charade.

(4) = *k*, in words of Greek origin before a, o, l or r: Chor, Charakter, Christ, Chloroform.

(5) = *k*, when followed by s or s: Fuchs, Wachs, Achsel, wachsen.

ck = *k:* dick, Stock, stecken.

dt = *t:* Stadt, sandte, wandte.

gu = *g*, in some foreign words: Guitarre, Guerilla, Intrigue.

ng (1) = *ng* in *singer:* singen, lange.

(2) = *ng* in *finger*, when followed by consonant or a vowel other than e: Albalonga.

(3) = *nk* in *sank*, when final: Gesang, lang, Ring.

ph = *f:* Philosoph, Photograph.

qu (1) = *qu* in *queer:* Quelle, Qual, Quirl, bequem.

NOTE. — After q the vowel u has the same sound as w (2).

(2) = *k*, in words of French origin: Bouquet, Marquis.

sch = *sh* in *share:* scharf, schneiden, Tisch.

th = *t* (not *th*): These, Thermometer, Theater.

tz = *ts* in *hats:* Blitz, Satz, setzen.

ß = *s* in *seal:* Fuß, Nuß, Straße, Schloß.

ACCENT.

18. In *simple* German words the accent rests on the radical syllable: **Eh**re, **eh**rlich, **Eh**rlichkeit, ver**eh**ren.

Exceptions.

(*a*) The words le**ben**dig and lu**th**erisch.

(*b*) The foreign endings **ei, ieren, ur, enser** always take the accent: Bäck**erei**, stu**dier**en, Glas**ur**, Ba**den**ser.

(*c*) The prefixes **ant, erz, ur, miß** always take the accent: **ant**worten, **Erz**herzog, **Ur**sache, **miß**verstehen.

(*d*) The prefix **un** has the accent if the component of **un** can be used by itself: **un**rein; but uner**hört**, unsä**g**lich.

19. Words of foreign origin have the accent on the last syllable when they have not been fully nationalized. The following examples stand each for many others: **Politik**, **absolut**, **Student**, **Partie**, **religiös**, **amüsant**, **Philosoph**.

NOTE. — The accent shifts in many words in **or**: **Doktor**, **Doktoren**; **Professor**, **Professoren**.

20. In compound words the accent rests on the radical syllable of the first component (the determining word): **Apfelbaum**, **Gartentür**, **aufmachen**, **rosenrot**.

Exceptions.

(*a*) Compound verbs sometimes accent the radical syllable of the second component when they are used in an applied sense; hence **wiederholen**, lit. *to fetch back;* **wiederholen**, applied sense, *to repeat;* — **übersetzen**, *to cross over;* **übersetzen**, *to translate.*

(*b*) Compound adjectives take the accent on the second component when the first may be supplied by sehr: **blutarm**, *very poor;* **blutarm**, *having little blood;* — **steinhart**, *very hard;* **steinreich**, *very rich.*

(*c*) Compound particles generally accent the second component: **obgleich**, **hinaus**, **bergab**.

NOTE. — Observe the accent in **Jahrhundert**, **Jahrtausend**, **Palmsonntag**, **Ostermontag**, **vorzüglich**, **abscheulich** and in the names of German places: **Hannover**, **Paderborn**, **Osnabrück**, **Elberfeld**, **Berlin**, **Stettin**.

SYLLABICATION.

21. German words are divided at the end of a line according to their pronunciation: lie=ben (not lieb=en), ver=ges=sen, Ant=wort. Mäd=chen.

Aal, Babel, Chor,
Dresden, Eis, Frau,
Gold, Haus, Insel,
Jagd, Kopf, Land,
Mann, Nacht, Ostern,
Pferd, Qual, Ring,
Schwester, Tisch, Uhr,
Volk, Welt, Xerxes,
York, Zeit. Stuhl,
Ähre, Öl, Übung.

1. Aller Anfang ist schwer.
2. Übung macht den Meister.
3. Rede wenig, höre viel.
4. Der Wille gibt dem
Werke den Namen. 5 Des
Volkes Stimme ist Gottes
Stimme. 6. Friede ernährt,
Unfriede verzehrt. 7 Ein
Unglück kommt selten
allein. 8. Die Liebe ist blind.

Erste Lektion.

Der Sommer ist warm, der Winter ist kalt, der Wein ist sauer, der Kaffee ist braun, ein Ball ist rund.

Die Rose ist rot, die Maus ist grau, die Milch ist weiß, die Kohle ist schwarz, eine Großmutter ist alt.

Das Gras ist grün, das Blut ist rot und warm, das Wasser ist kalt und klar, das Gold ist gelb, ein Buch ist dick oder dünn.

Was ist warm?	**Der** Sommer ist warm.
Was ist rot?	**Die** Rose ist rot.
Was ist grün?	**Das** Gras ist grün.
Wie ist der Sommer?	**Er** ist warm.
Wie ist die Rose?	**Sie** ist rot.
Wie ist das Gras?	**Es** ist grün.

männlich	weiblich	sächlich
der	**die**	**das**
er	**sie**	**es**

Was ist kalt? Der Winter ist kalt. — Was ist sauer? Was ist braun? Was ist rund? Was ist grau? Was ist rot? Was ist weiß? Was ist schwarz?

Wie ist der Winter? Er ist kalt. — Wie ist der Wein? Wie ist ein Ball? Wie ist der Kaffee? Wie ist eine Maus? Wie ist eine Großmutter? Wie ist das Wasser? Wie ist ein Buch?

Ist der Winter kalt? Ja, er ist kalt. — Ist der Sommer warm? Ist die Rose rot? Ist das Gras grün? Ist das Wasser kalt und klar? Ist der Ball rund? Ist das Gold gelb?

Ist der Sommer kalt? Nein, er ist nicht kalt, sondern warm. — Ist das Blut grün? Ist das Gras rot? Ist die Milch schwarz? Ist die Kohle weiß?

Ist der Sommer kalt oder warm? Er ist warm. — Ist eine Maus grau oder grün? Ist eine Großmutter alt oder jung? Ist das Gold weiß oder gelb?

Ist das Gras schwarz oder weiß? Es ist weder schwarz noch weiß, sondern grün. — Ist die Milch rot oder grün? Ist der Kaffee weiß oder rot? Ist eine Rose schwarz oder grün?

GRAMMAR.

1. There are three genders in German: the masculine (männlich), the feminine (weiblich), and the neuter (sächlich.)

2. The definite article (der bestimmte Artikel) has in the nominative singular for each gender a different form; thus,

masc.	*fem.*	*neut.*
der	**die**	**das**

3. The indefinite article (der unbestimmte Artikel) has also three genders, but the nominative singular of the masculine and neuter genders has the same form; thus,

masc.	*fem.*	*neut.*
ein	**eine**	**ein**

4. The third person of the personal pronoun (das persönliche Fürwort) has in the nominative singular for each

gender a different form, resembling those of the definite article; thus,

masc.	*fem.*	*neut.*
er, he (it)	**sie**, she (it)	**es**, it

VOCABULARY.

der Sommer, the summer
der Winter, the winter
der Wein, the wine
der Kaffee, the coffee
der Ball, the ball
die Rose, the rose
die Maus, the mouse
die Milch, the milk
die Kohle, the coal
die Großmutter, the grandmother
das Gras, the grass
das Blut, the blood
das Wasser, the water
das Gold, the gold
das Buch, the book
warm, warm
kalt, cold
sauer, sour
braun, brown
rund, round
rot, red
grau, gray
weiß, white
schwarz, black
jung, young
alt, old
grün, green
dünn, thin
klar, clear
gelb, yellow
dick, thick
weder — noch, neither — nor
wie? how?
was? what?
ist, is
ja, yes
nein, no
nicht, not
sondern, but
oder, or

EXERCISES.

A. *Answer in complete sentences the following questions:* — 1. Was ist warm? 2. Was ist sauer? 3. Ist der Winter kalt?[1] 4. Wie ist der Sommer? 5. Ist der Kaffee weiß? 6. Ist das Gold gelb? 7. Ist ein Ball rund? 8. Ist die Milch rot oder schwarz? 9. Wie ist die Kohle? 10. Ist eine Großmutter alt? 11. Ist der Wein sauer? 12. Wie ist eine Maus? 13. Ist das Blut rot und warm? 14. Ist eine Rose

1. The pronoun should always be used in the answer when the noun has been mentioned in the question.

schwarz oder braun? 15. Ist der Winter warm? 16. Ist das Gold weiß oder schwarz? 17. Ist die Milch weiß? 18. Wie ist das Wasser? 19. Wie ist ein Buch? 20. Ist eine Maus grün oder gelb?

B. *Translate:* — 1. A ball is round. 2. A mouse is gray or white. 3. A rose is red, white or yellow. 4. What color[1] is the grass? It is green. 5. Is the summer warm? Yes, it is warm. 6. What is cold? The winter is cold. 7. What color is the ball? It is black, white, and red. 8. What shape[1] is the ball? It is round. 9. A rose is neither green nor black, it is[2] red, white or yellow. 10. The blood is red and warm. 11. Is the wine sour? Yes, it is sour. 12. Is the coffee white? No, it is not white, it is[2] brown. 13. Is a grandmother old or young? She is old. 14. What color is (the)[3] gold? It is yellow. 15. How is the water? It is warm, sir.[4] 16. Is (the) coal green or yellow? It is neither green nor yellow, it is black. 17. How is the coffee, is it warm? Yes, sir, it is warm. 18. Is the water warm? No, madam,[4] it is cold.

Zweite Lektion.

Wilhelm trinkt den Kaffee, und der Vater trinkt den Wein. Marie findet einen Ball. Der Onkel hat einen Hund. Der Gärtner hat einen Garten. Der Vater liebt den Sohn. Der Schuhmacher macht den Schuh.

---

1. Wie, *how*, may also be used in asking for the shape or color of an object.
2. Though it would not be incorrect to translate *it is*, sie ist, Germans in this connection prefer sondern, *but*. — 3. Words in ( ) are to be translated into German. — 4. The English use of *sir* and *madam* in polite response is not customary in German.

Marie pflückt die Rose. Die Katze fängt eine Maus. Der Hund beißt die Katze. Der Schuhmacher hat einen Sohn und eine Tochter. Eine Mutter liebt die Tochter.

Das Mädchen bringt das Wasser. Ein Buchbinder bindet ein Buch. Der Bäcker bäckt das Brot. Die Großmutter spinnt das Garn. Eine Henne findet ein Korn.

Das ist **der** (ein) Ball.	Marie findet **den** (einen) Ball.
Das ist **die** (eine) Rose.	Marie pflückt **die** (eine) Rose.
Das ist **das** (ein) Buch.	Marie hat **das** (ein) Buch.

Der bestimmte Artikel

Nominativ:	**der**	**die**	**das**	Wer?	Was?
Akkusativ:	**den**	die	das	Wen?	Was?

Der unbestimmte Artikel

Nominativ:	**ein**	**eine**	**ein**	Wer?	Was?
Akkusativ:	**einen**	eine	ein	Wen?	Was?

Ist der Ball rund?	Ja, **er** ist rund.
Ist die Rose rot?	Ja, **sie** ist rot.
Ist das Buch dick?	Ja, **es** ist dick.
Findet Karl den Ball?	Ja, er findet **ihn.**
Pflückt Marie die Rose?	Ja, sie pflückt **sie.**
Hat Wilhelm das Buch?	Ja, er hat **es.**

Das persönliche Fürwort

Nominativ:	**er**	**sie**	**es**
Akkusativ:	**ihn**	sie	**es**

Was trinkt Wilhelm? Er trinkt den Kaffee. — Was trinkt der Vater? Was findet Marie? Was pflückt Marie? Was spinnt die Großmutter? Was hat der Gärtner?

Wer trinkt den Kaffee? Wilhelm trinkt ihn. — Wer trinkt den Wein? Wer bringt das Wasser? Wer liebt den Sohn?

Wen liebt der Vater? Er liebt den Sohn. — Wen beißt der Hund? Wen liebt die Tochter? Wen liebt die Mutter?

Findet Marie einen Ball? Nein, sie findet keinen Ball, sondern eine Rose. — Wer hat einen Hund? Der Onkel hat einen Hund.[1] Hat der Vater auch einen Hund? Nein, er hat keinen Hund. Wer fängt eine Maus, der Hund oder die Katze? Die Katze fängt eine Maus. Bäckt ein Schuhmacher Brot? Nein, ein Schuhmacher bäckt kein Brot, ein Bäcker bäckt es. Wer hat einen Sohn und eine Tochter? Der Schuhmacher hat einen Sohn und eine Tochter.

GRAMMAR.

5. Before a direct object the article has the following form:

	masc.	*fem.*	*neut.*
def. article:	**den**	**die**	**das**
indef. article:	**einen**	**eine**	**ein**

6. If the third person of the personal pronoun is the direct object of a verb, it has the following form:

masc.	*fem.*	*neut.*
ihn, him, (it)	**sie**, her, (it)	**es**, it

7. The accusative (der Akkusativ) is always like the nominative (der Nominativ) except in the masculine singular.

1. As in English, the pronoun is not used for a noun with the indefinite article.

8. The word kein, *no*, has always the same form as the indefinite article.

9. Wer, *who*, and was, *what*, are interrogative pronouns. Wer refers to persons, and was to things.

10. The nominative is used in answer to the question wer? or was? The accusative is used in answer to the question wen? *whom*, or was? *what.*

11. An auxiliary verb *to do* does not exist in German, and must be omitted; hence, *does he find?* findet er? *he does not find*, er findet nicht.

VOCABULARY.

der Vater, the father
der Onkel, the uncle
der Hund, the dog
der Gärtner, the gardener
der Garten, the garden
der Sohn, the son
der Schuhmacher, the shoemaker
der Schuh, the shoe
der Buchbinder, the bookbinder
der Bäcker, the baker

die Katze, the cat
die Tochter, the daughter
die Mutter, the mother
die Henne, the hen
das Mädchen, the girl
das Brot, the bread
das Garn, the yarn
das Korn, the grain of corn
Wilhelm, William
Mari'e, Mary
trinkt, drinks

findet, finds
hat, has
liebt, loves
macht, makes
pflückt, picks
fängt catches
beißt, bites
bringt, brings
bäckt, bakes
spinnt, spins
bindet, binds
auch, also, too
kein, no, not a

EXERCISES.

A. *Answer the following questions:* — 1. Trinkt der Vater den Wein? 2. Trinkt Wilhelm den Wein? 3. Was hat der Onkel? 4. Was bringt das Mädchen? 5. Bringt das Mädchen

den Kaffee oder den Wein? 6. Wer bringt das Wasser? 7. Wer spinnt das Garn? 8. Wer bäckt Brot?[1] 9. Wer macht einen Schuh? 10. Fängt der Hund eine Maus? 11. Beißt der Hund die Katze? 12. Wer liebt die Tochter? 13. Wen liebt der Sohn? 14. Hat Wilhelm einen Ball? 15. Wer hat einen Ball? 16. Wer bindet das Buch? 17. Hat der Onkel einen Hund? 18. Was pflückt Marie? 19. Liebt Wilhelm den Onkel?

B. *Translate:* — 1. Mary drinks milk,[1] and William drinks coffee. 2. Who drinks the milk? Mary drinks it. 3. Who drinks the coffee? William drinks it. 4. What does[2] Mary drink? 5. The uncle finds a rose, and Mary picks it. 6. Does the uncle pick the rose? No, he does not[3] pick it. 7. The mother does not spin. 8. William does not[4] catch a ball. 9. Who has a garden? The gardener has a garden. 10. Has Mary a cat? No, she has no cat. 11. The girl does not bring the book, she brings the coffee and the milk. 12. Does the father love the daughter? Yes, he loves her. 13. Does the daughter love the father? Yes, she loves him. 14. Whom does he love? 15. Whom does she love? 16. What does the hen find? 17. Does she find a grain of corn? 18. The bookbinder has no son. 19. Has the baker no daughter? Yes, he has a daughter.

---

1. As in English the article is often omitted when we refer to a substance, or part of a substance, indefinitely. — 2. See Grammar, 11. — 3. The negative nicht assumes the following positions in the sentence: (*a*) it always precedes a predicate adjective: die Milch ist nicht sauer; (*b*) it follows the personal verb as well as the object, unless it negatives one particular word and not the whole sentence: Marie findet den Ball nicht; Marie findet nicht den Ball, sondern das Garn. — 4. Use kein; nicht ein commonly means *not one.*

Dritte Lektion.

Das ist ein Ball. Der Ball ist rund. Wilhelm wirft den Ball. — Das ist eine Rose. Die Rose ist eine Blume. Marie pflückt die Rose. — Das ist ein Buch. Das Buch ist ein Ding. Wilhelm hat das Buch.

Der Fuchs ist ein Tier. Der Wolf ist auch ein Tier. Der Rhein ist ein Fluß. Berlin ist eine Stadt. Der Apfel ist eine Frucht. Das Silber ist ein Metall. Ein Bruder ist ein Freund. Die Lilie ist eine Blume. Die Henne ist ein Vogel.

Der Vater ist ein Mann, und Wilhelm wird ein Mann. Die Mutter ist eine Frau, und das Mädchen wird eine Frau. Wilhelm ist ein Knabe, und er wird ein Mann. Eine Blüte wird eine Frucht. Ein Kätzchen wird eine Katze.

	das Prädikat		das Objekt
Das ist	**der** Ball.	Marie hat	**den** Ball.
	die Rose.		**die** Rose.
	das Buch.		**das** Buch.

Die Henne ist **ein** Vogel.	Wilhelm fängt **einen** Vogel.
Das ist **ein** Ball.	Wilhelm hat **einen** Ball.
Der Vater ist **ein** Mann.	Der Hund beißt **den** Mann.
Das ist **ein** Apfel.	Der Mann pflückt **den** Apfel.

Was ist das? Das ist ein Ball. Wie ist der Ball? Er ist rund. Wer hat den Ball? Wilhelm hat ihn. Was

hat Wilhelm? Er hat den Ball. Was tut[1] Wilhelm? Er wirft den Ball. Was tut Marie? Sie fängt den Ball. Was ist ein Fuchs? Ein Fuchs ist ein Tier. Was ist ein Wolf? Ein Wolf ist auch ein Tier. Ist eine Lilie auch ein Tier? Nein, eine Lilie ist kein Tier, sondern eine Blume. Was ist Wilhelm? Er ist ein Knabe. Ist Marie auch ein Knabe? Nein, Marie ist kein Knabe, sondern ein Mädchen. Was wird ein Knabe? Er wird ein Mann. Was wird ein Mädchen? Es wird eine Frau.

Sprichwörter.

Das Werk lobt den Meister. — Übung macht den Meister. — Der Mensch denkt, und Gott lenkt.

GRAMMAR.

12. A predicate noun is in the nominative case.

13. The verb **sein**, *to be*, and a few others of similar meaning — such as werden *to become* — take a predicate nominative; hence, er ist ein Freund, er wird ein Freund; but er hat einen Freund (object).

NOTES. — (*a*) The distinction between a direct object and a predicate noun offers some difficulty to the student since in English they have the same form. Note that an equality mark can usually be put between subject and predicate noun, without changing the meaning of the sentence, hence they should be in the same case: die Henne ist (=) ein Vogel; (*b*) wird, *becomes*, *is going to be* may be said to be a future tense of ist, *is*, hence it is followed by a predicate nominative.

14. The neuter form das, *that*, is often used as a demonstrative without reference to the gender or number of the predicate noun: das ist ein Mann, das ist eine Frau, das ist das Mädchen, etc.

1. Here an active transitive verb, as always in German. Comp. Grammar 11.

15. The German has no progressive form; **hence** sie spinnt, *she spins* or *she is spinning*.

VOCABULARY.

der Fuchs, the fox
der Wolf, the wolf
der Rhein, the Rhine
der Fluß, the river
der Apfel, the apple
der Bruder, the brother
der Freund, the friend
der Vogel, the bird
der Mann, the man
der Knabe, the boy
der Meister, the master
der Mensch, man (human being)
der Gott, the God

die Blume, the flower
die Stadt, the city
die Frucht, the fruit
die Lilie, the lily
die Frau, the woman
die Blüte, the blossom
die Übung, the practice
das Ding, the thing
das Tier, the animal
das Silber, the silver
das Metall', the metal
das Kätzchen, the kitten
das Sprichwort, the proverb

das Werk, the work
(das) Berlin', Berlin
wirft, throws, is throwing
wird, becomes, is going to be
tut, does, is doing
lobt, praises, is praising
denkt, thinks, is thinking
lenkt, guides, is guiding
sein, *infinitive*, to be
werden, *infinitive*, to become

EXERCISES.

A. *Answer the following questions:* — 1. Was ist eine Rose? 2. Was ist ein Hund? 3. Was ist eine Henne? 4. Was ist ein Apfel? 5. Was ist Berlin? 6. Was ist das Gold? 7. Was wird eine Blüte? 8. Was wird ein Kätzchen? 9. Wer wird ein Mann? 10. Wer wird eine Frau? 11. Ist der Fuchs ein Tier? 12. Ist ein Vogel ein Tier? 13. Was ist ein Ball? 14. Wie ist der Ball? 15. Wie ist ein Apfel? 16. Wer hat den Ball? 17. Wirft Wilhelm den Ball? 18. Fängt Marie den Ball? 19. Wird eine Blume eine Frucht? 20. Was wird eine Frucht? 21. Was lobt den Meister? 22. Wen lobt das Werk? 23. Was macht den Meister? 24. Ist die Mutter eine Frau? 25. Was ist ein Buchbinder? 26. Ist Wilhelm ein

Mensch? 27. Ist Marie auch ein Mensch? 28. Was tut der Mensch? 29. Was tut Gott? 30. Was ist der Rhein?

B. *Translate:* — 1. This[1] is an apple. 2. The apple is a fruit. 3. Has the girl an apple? 4. The fruit is sour. 5. Is that[1] a ball? 6. Has Mary a ball? 7. William throws the ball, and Mary catches it. 8. William is catching[2] a bird. 9. Is he catching a fox? 10. A fox is not a bird. 11. A cat is an animal. 12. Is not[3] a dog also an animal? 13. Does a lily become a fruit? No, sir, a lily is a flower, and a flower does not become a fruit. 14. A blossom becomes a fruit. 15. Mary has a kitten. 16. What does a kitten become? A kitten becomes a cat. 17. Who is throwing the ball? 18. Is Mary catching it? Yes, madam, she is catching it. 19. What is William going to be?[4] He is going to be a gardener. 20. Is Mary going to be a woman? 21. It is cold. It is getting[4] cold. 22. Is it growing[4] warm? Is it not growing cold? 23. She is growing old. 24. The mother is praising the girl. 25. Does she praise her? 26. She does not praise him. 27. The man has a son. 28. The son is a boy. He is going to be a man. 29. The father is praising the man. 30. That is a dog. He has a dog. 31. The dog does not bite the man. 32. The kitten is drinking milk. 33. The master is doing the work. 34. What does he do? What is she doing? 35. Does practice make a master? 36. 'Practice makes perfect' is a proverb. 37. That is the definite article. This is an object.[5] 38. The predicate is a nominative.

---

1. The demonstrative das answers to both *this* and *that*, unless the idea of remoteness in place is specially emphasized. See also Grammar, 14. — 2. See Grammar, 15. — 3. Should this be nicht or kein? See page 22, note 4. — 4. *Is going to be, is growing, is becoming, is getting,* etc. may be translated by wird. — 5. Das Objekt, *the object* of a verb; das Ding, *the object, the thing.*

Vierte Lektion.

Marie ist die Tochter des Lehrers. Karl ist der Sohn eines Buchbinders. Die Form eines Balles ist rund. Das Haus des Schuhmachers ist klein. Der Sohn eines Onkels ist ein Vetter.

Anna ist die Schwester der Lehrerin. Eine Tante ist die Schwester des Vaters oder der Mutter. Ein Vetter ist der Sohn eines Onkels oder einer Tante. Die Farbe einer Maus ist grau.

Die Farbe des Blutes ist rot. Anna ist der Namen eines Mädchens. Die Farbe des Silbers ist weiß. Karl findet den Ball des Mädchens. Die Decke des Zimmers ist hoch.

Wessen Tochter ist Marie?	Die Tochter **des Lehrers.**
Wessen Schwester ist Anna?	Die Schwester **der Lehrerin.**
Wessen Ball findet Karl?	Den Ball **des Mädchens.**

Der bestimmte Artikel

Nominativ:	**der**	**die**	**das**	Wer?	Was?
Genetiv:	**des**	**der**	**des**	Wessen?	

Der unbestimmte Artikel

Nominativ:	**ein**	**eine**	**ein**	Wer?	Was?
Genetiv:	**eines**	**einer**	**eines**	Wessen?	

Das Substantiv

Nom.:	der Vater	der Sohn	die Schwester	das Mädchen
Gen.:	des Vaters	des Sohnes	der Schwester	des Mädchens

Wessen Tochter ist Marie? Sie ist die Tochter des Lehrers. — Wessen Sohn ist Karl? Wessen Haus ist klein? Wessen Sohn ist ein Vetter? Wessen Bruder ist ein Onkel? Wessen Schwester ist Anna? Wessen Schwester ist eine Tante? Wessen Ball findet Karl?

Eine Cousine ist die Tochter eines Onkels oder einer Tante. Ein Neffe ist der Sohn eines Bruders oder einer Schwester, und eine Nichte ist die Tochter eines Bruders oder einer Schwester. Die Frau eines Bruders ist eine Schwägerin, und der Mann einer Schwester ist ein Schwager. Ein Großvater ist der Vater des Vaters oder der Mutter.

Sprichwörter.

Der Jugend Fleiß[1] ist des Alters Ehre. — Müßiggang ist des Lasters Anfang. — Fleiß ist des Glückes Vater. — Undank ist der Welt Lohn.

GRAMMAR.

16. The genitive (der Genetiv) singular of the article has the following form:

	masc.	*fem.*	*neut.*
def. article:	**des**, of the	**der**	**des**
indef. article:	**eines**, of a, of an	**einer**	**eines**

17. The genitive is used in answer to the question **wessen?** *whose?*

18. Masculine and neuter nouns with few exceptions take the ending **s**, or **es**, in the genitive singular. Though

1. In ordinary prose a genitive preceding the noun which it modifies is used only with proper names: Wilhelms Buch, *William's book*. It is, however, frequently found in poetry and in proverbs.

many nouns may take either ending, the following rules must be observed:

I. The ending **es** must be added to all nouns ending in a sibilant (s, sch, ß, z, etc.): das Gras, des Grases.

II. The ending **s** (never es) must be added to nouns ending in **er, el, en, chen** and **lein**: der Onkel, des Onkels; das Mädchen, des Mädchens.

19. Feminine nouns remain unchanged in the singular.

20. The addition of the ending **in** to the masculine noun forms the feminine; thus, der Lehrer, die Lehrerin (*woman teacher*); and with Umlaut; der Schwager, die Schwägerin (*sister-in-law*).

VOCABULARY.

der Lehrer, the teacher
der Vetter, the cousin
der Namen, the name
der Neffe, the nephew
der Mann, the husband
der Schwager, the brother-in-law
der Großvater, the grandfather
der Müßiggang, idleness.
der Anfang, the beginning
der Fleiß, industry
der Lohn, the reward
der Undank, ingratitude
die Form, the form, shape
die Schwester, the sister
die Tante, the aunt
die Farbe, the color
die Decke, the ceiling
die Frau, the wife
die Cousi'ne the cousin
die Nichte, the niece
die Jugend, youth
die Ehre, the honor
die Welt, the world
das Haus, the house
das Zimmer, the room
das Alter, (old) age
das Laster, the vice
das Glück, the luck, fortune
Anna, Anna
Karl, Charles
klein, small, little
hoch, high

EXERCISES.

A. *Answer the following questions:* — 1. Wie ist die Farbe der Milch? 2. Wie ist die Form eines Apfels? 3. Was ist ein

Onkel? 4. Was ist eine Tante? 5. Ist die Farbe einer Maus grün oder rot? 6. Was ist eine Großmutter? 7. Wessen Vater ist ein Großvater? 8. Wessen Bruder ist ein Onkel? 9. Wie ist das Blut eines Hundes? 10. Was ist eine Cousine? 11. Was ist die Frau eines Bruders? 12. Was ist ein Schwager? 13. Wessen Sohn ist ein Neffe? 14. Was ist eine Nichte? 15. Ist die Farbe des Goldes gelb? 16. Wie ist der Ball des Mädchens? 17. Was ist der Fleiß der Jugend? 18. Was ist der Lohn der Welt? 19. Was ist der Anfang des Lasters?

B. *Translate:* — 1. The color of the grass, of the rose, of the coffee, of the blood, of the book. 2. The shape of the ball, of an apple, of a room. 3. The age of the teacher, of the uncle, of the aunt. 4. The youth of the girl, of the son. 5. The genitive of the article, of the pronoun, of the noun. 6. The sister of the teacher is old. 7. William has not the ball of the girl. 8. Is the daughter of the man old? 9. The house of the teacher (*fem.*) is small. 10. The friend of the uncle has a garden. 11. William's ball is red, and the girl's[1] ball is gray. 12. What is this? That is a book. 13. Who is that? That is the teacher's son. 14. Whose book is this? That is the aunt's book. 15. Whose book does William have? He has the teacher's (*fem.*) book. 16. The husband of a sister is a brother-in-law. 17. Whose son is a nephew? 18. (The) diligence[2] is (the) fortune's father. 19. (The) ingratitude is the reward of the world. 20. William's father has no luck. 21. Anna is the name[3] of a girl. 22. (The) idleness is a vice.

---

1. See page 28, note 1. — 2. The cases in which the article is omitted in ordinary German prose are quite rare, and may be said to be confined to proper nouns and idiomatic phrases; hence it is used before abstract words in German. It is also frequently omitted in poetry and in proverbs. See page 22, note 1. — 3. Namen frequently omits the final n in the nominative singular; hence, der Name, or Namen.

Fünfte Lektion.

Der Sohn des Lehrers schreibt dem Onkel einen Brief.. Der Schüler bringt dem Lehrer das Buch. Der Vater schenkt dem Sohne einen Ball.

Die Tochter der Lehrerin gibt der Tante eine Blume. Das Mädchen bringt der Lehrerin die Blume. Die Tochter holt der Mutter das Garn.

Das Schwesterchen des Fräuleins sendet dem Mädchen das Garn. Der Mann schenkt dem Kinde einen Apfel. Die Henne zeigt dem Küchlein das Korn.

Nominativ	Genetiv		Dativ	Akkusativ
Der Sohn	des Lehrers	schreibt	dem Onkel	den Brief.
Die Tochter	der Lehrerin	gibt	der Tante	die Blume.
Das Schwesterchen	des Fräuleins	sendet	dem Mädchen	das Garn.

Wem schreibt der Sohn den Brief?	**Dem** Onkel.
Wem gibt die Tochter die Blume?	**Der** Tante.
Wem sendet das Schwesterchen das Garn?	**Dem** Mädchen.

Der bestimmte Artikel

Nominativ:	**der**	**die**	**das**	Wer?	Was?
Dativ:	**dem**	**der**	**dem**	Wem?	

Der unbestimmte Artikel

Nominativ:	**ein**	**eine**	**ein**	Wer?	Was?
Dativ:	**einem**	**einer**	**einem**	Wem?	

Was schreibt er dem Onkel?	Er schreibt **ihm** den Brief.
Was gibt sie der Tante?	Sie gibt **ihr** die Blume.
Was sendet es dem Mädchen?	Es sendet **ihm** das Garn.

Das persönliche Fürwort

Nominativ:	**er**	**sie**	**es**
Dativ:	**ihm**	**ihr**	**ihm**

Wer schreibt den Brief? Wessen Sohn schreibt den Brief? Wem schreibt er den Brief? Was schreibt er dem Onkel?

Wer gibt der Tante die Blume? Wessen Tochter gibt ihr die Blume? Wem gibt sie die Blume? Was gibt sie der Tante?

Wer sendet das Garn? Wessen Schwesterchen sendet das Garn? Wem sendet das Schwesterchen das Garn? Was sendet es dem Mädchen?

Das Substantiv

Nominativ:	der Onkel	der Mann	die Frau	das Kind
Dativ:	dem Onkel	dem Manne	der Frau	dem Kinde

Die Stellung des Objekts

	Dativ	Akkusativ	Dativ
Das Mädchen giebt	der Mutter	die Rose.	
		sie	der Mutter.
	ihr	die Rose.	
		sie	ihr.

Der Schüler bringt dem Lehrer das Buch. Wem bringt der Schüler das Buch? Er bringt es dem Lehrer. Was bringt er dem Lehrer? Er bringt ihm das Buch. Bringt der Schüler dem Lehrer das Buch? Ja, er bringt es ihm. — Das Mädchen bringt der Lehrerin eine Blume. Wem bringt das Mädchen die Blume? Was bringt es der Lehrerin? Bringt das Mädchen der Lehrerin die Blume? Was tut das Mädchen? — Die Tochter holt der Mutter das Garn. Wem holt die Tochter das Garn? Was holt die Tochter der Mutter?

Holt die Tochter der Mutter das Garn? Was tut die Tochter? — Die Henne zeigt dem Küchlein das Korn. Wem zeigt die Henne das Korn? Was zeigt die Henne dem Küchlein? Zeigt die Henne dem Küchlein das Korn? Was tut die Henne? — Der Vater schenkt dem Sohne den Ball. Wem schenkt der Vater den Ball? Was schenkt der Vater dem Sohne? Schenkt der Vater dem Sohne den Ball? Ja, er schenkt ihm den Ball (nicht: ihn ihm). Was tut der Vater? — Der Mann schenkt dem Kinde einen Apfel. Wem schenkt der Mann den Apfel? Was schenkt er dem Kinde? Schenkt er dem Kinde den Apfel? Was tut der Mann?

Sprichwörter.

Der Wille[1] gibt dem Werk den Namen. — Die Liebe ist blind. — Wie der Vogel, so das Ei. — Des Volkes Stimme ist Gottes Stimme. — Ein Unglück kommt selten allein. — Friede[1] ernährt, Unfriede verzehrt.

GRAMMAR.

21. Before an indirect object the article has the following form:

masc.	*fem.*	*neut.*
dem, *to the*	**der**	**dem**
einem, *to a, to an*	**einer**	**einem**

22. If the third person of the personal pronoun is the indirect object of a verb, it has the following form:

masc.	*fem.*	*neut.*
ihm, *to him*	**ihr**, *to her*	**ihm**, *to it*

1. **Der Willen** and **der Frieden** (**Unfrieden**) frequently omit the final **n** in the nominative singular. See also page 30, note 3.

23. Masculine and neuter nouns frequently take the ending **e** in the dative singular. But: masculine and neuter nouns in **er, el, en, chen, lein** never take an ending in the dative singular.

24. The dative case (der Dativ) is used in answer to the question **wem**? *to whom?*

25. When there are two objects in a sentence, the accusative or direct object usually refers to things, the dative or indirect object to persons.

26. The indirect object precedes, unless the direct object is a personal pronoun: er gibt der Mutter die Rose, but er gibt sie der Mutter.

27. The pronoun es is often contracted with the preceding word, in that case it may follow the indirect object: er gibt es ihr, or er gibt's ihr.

28. Nouns in **chen** and **lein** are diminutives and are always neuter; thus die Schwester, das Schwesterchen (*little sister*) and with Umlaut: die Frau, das Fräulein (*miss, young lady*); die Katze, das Kätzchen.

VOCABULARY.

der Brief, the letter
der Schüler, the pupil
der Willen, the will
der Frieden, peace
der Unfrieden, discord
die Liebe, love
die Stimme, the voice
die Stellung, the position
das Kind, the child

das Küchlein, the chicken, chick
das Ei, the egg
das Unglück, the misfortune
das Volk, the people
schreibt, writes
schenkt, presents
gibt, gives
holt, fetches, gets
sendet, sends

zeigt, shows
kommt, comes
ernährt', feeds, sustains
verzehrt', consumes, eats up
blind, blind
so, so, thus
selten, seldom
allein', alone
wie, as

EXERCISES.

A. *Answer the following questions:* — 1. Was gibt dem Werk den Namen? 2. Was gibt der Wille dem Werk? 3. Kommt ein Unglück allein? 4. Wessen Stimme ist Gottes Stimme? 5. Wie ist die Liebe? 6. Liebt die Mutter das Kind? 7. Wen liebt die Mutter? 8. Liebt das Kind die Mutter auch? 9. Was tut der Friede? 10. Ernährt der Unfriede auch? 11. Ist das Ei einer Henne weiß? 12. Was zeigt die Henne dem Küchlein? 13. Wer bringt dem Lehrer das Buch? 14. Was bringt der Schüler dem Lehrer? 15. Bringt der Schüler dem Lehrer einen Ball oder eine Rose?

B. *Translate:* — 1. He gives it to the father, to the mother, to the brother, to the sister, to the dog, to the child, to the uncle, to the teacher, to the friend. 2. The son of the teacher sends the cousin a book. 3. He gives her the apple. She gives him a ball. 4. To whom does she write a letter? She writes it to the aunt. 5. Who has a ball? 6. Whose ball has he? 7. To whom does he give the ball? 8. Whom does the mother love? 9. What does William write to the uncle? 10. He gives her the ball of the little sister (*diminutive form*). 11. Who is that? That is the teacher of the girl. 12. Mary fetches the coffee for[1] the aunt. 13. The ceiling of the room is not high. 14. He shows it to her. 15. She gets it for him. 16. He sends the book to a cousin. 17. Mary is a scholar. She is going to be the teacher of the child. 18. The teacher's daughter has a kitten. 19. She gives it to a friend (*fem.*). 20. The friend is a little child (*diminutive form*). 21. The little child gives milk to the kitten, and the kitten drinks it. 22. Does a dog drink milk too? 23. Whose kitten is this? 24. Is he blind? 25. He seldom comes[2] alone. 26. He

---

1. Translate by dative. — 2. Order: he comes seldom; subject first, then verb.

gives him an egg. 27. The egg of a bird is small. 28. The mother gives the child a name. 29. The name of the child is Mary. 30. He has not the will.[1] 31. He loves (the) peace.

Sechste Lektion.

Ich biege den Arm. Ich strecke den Arm. Was tue ich? Sie biegen den Arm. Biegen Sie den Arm! Was tun Sie? Ich biege den Arm. Biege ich den Arm? Nein, Sie strecken ihn.

Ich öffne die Hand. Ich schließe die Hand. Was tue ich? Sie öffnen die Hand. Karl, öffne die Hand! Was tust du? Ich öffne die Hand. Was tut Karl? Er öffnet die Hand. Schließt er die Hand? Nein, er öffnet sie.

Marie, was tue ich? Sie schreiben. Was schreibe ich? Sie schreiben ein Wort. Karl und Marie, schreibt das Wort „Buch“! Was tut ihr? Wir schreiben das Wort „Buch.“ Was tun Karl und Marie? Sie schreiben.

Der Infinitiv

	bieg**en**	tu**n**	öffn**en**	schließ**en**

Das Präsens

ich, I	bieg**e**	tu**e**	öffn**e**	schließ**e**
du (thou), you	bieg**st**	tu**st**	öffn**est**	schließ**t**
er, sie, es	bieg**t**	tu**t**	öffn**et**	schließ**t**

1. See page 33, note 1.

wir, we	biege**n**	tun	öffne**n**	schließe**n**
ihr, you	bieg**t**	tut	öffne**t**	schließ**t**
sie, they	biege**n**	tun	öffne**n**	schließe**n**
Sie, you	biege**n**	tun	öffne**n**	schließe**n**

Der Imperativ

Singular:	bieg**e**!	tu**e**!	öffn**e**!	schließ**e**!
Plural:	bieg**t**!	tu**t**!	öffne**t**!	schließ**t**!
Sing. u. Plu.:	bieg**en** Sie!	tu**n** Sie!	öffn**en** Sie!	schließ**en** Sie!

Ich biege den Finger. Was tue ich? Sie biegen den Finger. Strecke ich den Finger? Ja, Sie strecken ihn. Fräulein Schmidt, trinken Sie Kaffee? Ja, ich trinke Kaffee. Marie, trinkst du auch Kaffee? Nein, ich trinke keinen Kaffee. Was trinkst du? Ich trinke Milch oder Wasser. Was tut ein Buchbinder? Ein Buchbinder bindet ein Buch. Was tut ein Schuhmacher? Ein Schuhmacher macht den Schuh. Marie, bringe Fräulein Schmidt das Buch! Was tust du? Ich bringe Fräulein Schmidt ein Buch. Wem bringst du ein Buch? Ich bringe es Fräulein Schmidt. Karl, bringe Fräulein Schmidt auch ein Buch! Was tut ihr, du und Marie? Wir bringen Fräulein Schmidt ein Buch. Was tun Karl und Marie? Sie bringen Fräulein Schmidt ein Buch. Was tue ich? Sie öffnen die Tür. Öffnen Sie das Fenster! Was tun Sie? Ich öffne das Fenster. Schließen Sie das Fenster! Schließen Sie das Fenster? Ja, ich schließe es. Öffnen Sie die Tür! Was tun Sie? Ich öffne die Tür. Was tue ich? Sie schließen die Tür. Marie, schreibe ein Wort! Was schreibst du? Ich schreibe das Wort „Hund." Ist „schreiben" auch ein Wort? Ja, „schreiben" ist ein Zeitwort, und „Hund" ist ein Hauptwort, oder Substantiv.

Sprichwörter.

Reden **ist** Silber, Schweigen ist Gold. — Tue **recht**, scheue niemand! — Rede wenig, höre viel! — Arbeit macht das Leben süß. — Wie man's (man es) treibt, so geht's.

GRAMMAR.

29. Infinitives have the ending **en** in German. The only exceptions are **tun**, *to do*, **sein**, *to be*, and some derived verbs in **ern** and **eln**.

30. The present indicative always has the following endings:

	Singular	*Plural*
First person:	——**e**	——**en**
Second person:	——(**e**)**st**	——(**e**)**t**
Third person:	——(**e**)**t**	——**en**

31. The imperative has the ending **e** in the singular, and (**e**)**t** in the plural.

32. Verbs, the stem[1] of which ends in **d** or **t**, do not omit the **e** of their inflexional endings; hence, ich finde, **du findest**, er **findet**, ihr **findet**, **findet!**

33. Verbs, the stem of which ends in **m** or **n**, preceded by a consonant (not l, m, n, r, h) do not omit the **e** of their inflexional endings; hence, ich öffne, du **öffnest**, er **öffnet**, ihr **öffnet**, **öffnet!** [2]

34. Verbs, the stem of which ends in a sibilant (s, ß, sch, z, etc.), generally suffer contraction (due to rapid pronunciation) in the second person singular; thus, du schließt for du schließest.

1. To find the stem of a verb, drop the infinitive ending -en or -n. — 2. Verbs not mentioned in §§ 32 and 33 drop the (e) of their inflexional endings.

35. In address, the Germans use either **du** in the singular and **ihr** in the plural, or **Sie** (the third person plural) in the singular and in the plural. **Du** and **ihr** are used among intimate friends and relatives, to children and in poetry. **Sie** is used where no great intimacy exists, and must always be written with a capital.

36. If a person is addressed by **Sie**, this pronoun must always be added to the verb in the imperative.

37. The infinitive (not present participle) is used as a noun of the neuter gender: das Schweigen, das Reden, das Leben.

VOCABULARY.

der Arm, the arm	das Leben, the life	treiben, to do, carry on
der Finger, the finger	biegen, to bend	gehen, to go, walk
die Hand, the hand	ſtrecken, to stretch (out)	leben, to live
die Tür, the door	öffnen, to open	recht, right
die Arbeit, work, labor	ſchließen, to shut, close	wenig, little
das Wort, the word	ſcheuen, to fear, be afraid of	viel, much
das Zeitwort, the verb	reden, to talk	ſüß, sweet
das Hauptwort, the noun	hören, to hear	niemand, nobody, not anybody
das Fenſter, the window	ſchweigen, to be silent	man, one, (we, they)

EXERCISES.

A. *Conjugate the present indicative of:* — 1. lieben, 2. pflük-ken,[1] 3. bringen, 4. ſpinnen, 5. denken, 6. ſchweigen, 7. machen, 8. finden, 9. binden, 10. loben, 11. reden, 12. beißen, 13. hören, 14. ſtrecken, 15. ſenden, 16. biegen, 17. ſcheuen, 18. gehen, 19. kommen

1. Compare Introduction, 21, c, note.

B. *State interrogatively:* — 1. Marie spinnt. 2. Marie spinnt nicht. 3. Ich öffne die Tür. 4. Das Mädchen bringt das Buch nicht. 5. Das ist Kaffee. 6. Du schreibst einen Brief. 7. Sie schließen das Fenster. 8. Sie findet den Ball nicht.

C. *Compose questions for the following answers:* — 1. Das ist ein Ball. 2. Nein, der Sommer ist nicht kalt, sondern warm. 3. Ja, es ist dick. 4. Es ist dünn. 5. Sie spinnt das Garn. 6. Nein, sie trinkt kein Wasser, sondern Milch. 7. Ich trinke weder Kaffee noch Wein, sondern Milch oder Wasser. 8. Nein, der Hund beißt nicht. 9. Sie ist die Tochter der Lehrerin. 10. Das Buch des Mädchens ist rot. 11. Er ist der Bruder eines Vaters oder einer Mutter. 12. Ich schreibe dem Vetter. 13. Er öffnet die Tür. 14. Sie schließt das Buch. 15. Nein, sie schließt das Fenster nicht.

D. *State negatively:* — 1. Wilhelm kommt. 2. Das Buch ist braun. 3. Er hat ein Buch. 4. Biegen Sie den Arm! 5. Schreibst du? 6. Ich schreibe ihr einen Brief. 7. Bringt sie den Kaffee? 8. Wer hat einen Ball? 9. Hat er den Ball? 10. Er gibt es ihr. 11. Findet ihr die Mutter? 12. Hat das Kind eine Mutter? 13. Hat sie es? 14. Tue es!

E. *Translate:* — 1. William, are you[1] writing? 2. Who is writing? 3. We are not writing. 4. To whom is he writing? 5. They are talking. 6. She is spinning. 7. What is he doing? 8. I close the book. 9. I do not bend my[2] arm. 10. Charles, what are you doing? 11. I am writing a letter to him. 12. Bring[3] her the flower! 13. The teacher (*fem.*) praises the

1. Always translate *you*, when possible, by the second person singular and the second and third persons plural (see Grammar, 35). — 2. The definite article is used in German instead of the English possessive when there can be no doubt as to the possessor. This usage occurs mostly in referring to parts of the body or clothing. — 3. Always give both forms of address in the singular and plural.

work of the scholar (*fem.*). 14. The father and the mother love the child. 15. I am silent. 16. Are you silent? 17. She is not silent. 18. Be silent! 19. We are silent. 20. They are not silent. 21. Do it! 22. Don't do it! 23. He has no practice. 24. Do you hear the bird? 25. The word is masculine. 26. It is neither feminine nor neuter. 27. What are you writing? 28. To whom are you writing? 29. Is he not coming? 30. Is she going? 31. Do not go! 32. Go! 33. Come! 34. I do not walk. 35. He does not come. 36. That is right. 37. Nobody talks. 38. (The) life[1] is sweet. 39. Close your hand! 40. Stretch out your arm! 41. Does he write much? 42. No, he writes little. 43. She talks much, and hears little. 44. He is not afraid of (the) work.[2] 45. Are you afraid of (the) work? 46. I am not afraid of anybody. 47. The fox eats the bird. 48. The grain of corn nourishes the hen. 49. The object of a verb is an accusative.

Siebente Lektion.

Hier ist ein Tisch, und da ist ein Stuhl. Ich gehe an den Stuhl. Ich gehe an den Tisch. Wohin gehe ich? Sie gehen an den Tisch. Ich gehe vor den Stuhl, hinter den Stuhl, neben den Stuhl, zwischen den Stuhl und den Tisch. Ich lege den Ball auf den Stuhl. Ich lege den Ball unter den Stuhl auf den Fußboden. Wohin lege ich den Ball? Sie legen ihn auf den Tisch. Wohin lege ich die Hand? Sie legen sie auf den Tisch. Ich halte[3] die Hand über den Tisch. Wohin halte ich die Hand? Sie halten sie über den Tisch. Ich lege das Papier in das Buch.

1. See page 30, note 2. — 2. Should this be Arbeit, or Werk? — 3. halten, *to place*, also *to hold, keep;* compare Ich halte das Buch in der Hand, *I hold the book in my hand.*

an, auf, hinter, neben, in, über, unter, vor, zwischen

Ich lege den Ball auf den Tisch. Wohin lege ich den Ball? Sie legen ihn auf den Tisch. Der Ball ist auf dem Tisch. Wo ist der Ball? Er liegt auf dem Tisch. Ich gehe an den Tisch. Ich stehe an dem Tisch. Ich gehe an die Tür. Ich stehe an der Tür. Ich gehe an das Fenster. Ich stehe an dem Fenster. Ich lege das Papier in das Buch. Das Papier liegt in dem Buche. Ich gehe zwischen den Tisch und die Tür. Ich stehe zwischen dem Tisch und der Tür.

Wohin?		Wo?	
Ich gehe an	**den** Tisch.	Ich stehe an	**dem** Tisch.
	die Tür.		**der** Tür.
	das Fenster.		**dem** Fenster.

Was tue ich? Sie legen den Ball auf den Tisch. Wo liegt der Ball? Er liegt auf dem Tisch. Wohin lege ich das Buch? Sie legen es auf den Tisch neben den Ball. Wo liegt das Buch? Es liegt auf dem Tisch neben dem Balle. Wohin lege ich die Kreide? Sie legen sie auf den Tisch neben das Buch. Wo liegt die Kreide? Sie liegt auf dem Tisch neben dem Buche. Wo liegt der Ball? Er liegt auch neben dem Buche. Wo liegt das Buch? Es liegt zwischen dem Ball und der Kreide.

Karl, stelle den Stuhl an die Tür! Wohin stellst du den Stuhl? Ich stelle ihn an die Tür. Wo steht der Stuhl? Er steht an der Tür. Marie, gehe an die Tafel! Wohin gehst du? Ich gehe an die Tafel. Schreibe ein Wort! Was tust du? Ich schreibe ein Wort. Wohin schreibst du das Wort? Ich schreibe es an die Tafel. Wo steht das Wort? Es steht an der Tafel. Die Tafel ist an der Wand.

Stehe ich? Ja, Sie stehen. Stehen Sie auch? **Nein,** ich sitze. Wo sitzen Sie? Ich sitze auf dem Stuhl. **Wo** sitzt Karl? Er sitzt neben dem Fenster. Das Schiff schwimmt auf dem Wasser, und der Fisch schwimmt in dem Wasser. Wilhelm schwimmt über den Fluß. Das Nest des Vogels ist auf dem Baum. Wo ist das Nest des Vogels? Wohin fliegt der Vogel? Er fliegt auf den Baum. Er hat einen Hut auf dem Kopf. Was hat er auf dem Kopf?

Deutschland.

Deutschland ist ein Land in Europa. Es liegt **in der** Mitte Europas. Deutschland hat viele große Städte und Häfen. Berlin ist die Hauptstadt des Landes. Berlin liegt an der Spree, und Köln liegt am (an dem) Rhein. Der Rhein fließt in die Nordsee. Hamburg und Dresden liegen an der Elbe, Frankfurt liegt am Main, und Heidelberg am Neckar. Der Main mündet in den Rhein, er ist ein Nebenfluß des Rheins. Der Rhein entspringt auf dem Sankt Gotthardt in der Schweiz. Der St. Gotthardt ist ein Berg. Die Mündung des Rheins ist nicht in Deutschland, sondern in Holland.

GRAMMAR.

38. Nine prepositions govern the dative or accusative — the dative when they indicate locality or situation merely, and answer to the question **wo?** *where? in what place?*; the accusative when they imply motion towards a place, and answer to the question **wohin?** *whither? where to?* These prepositions are:

an, *at, to*	**auf,** *on, upon*	**unter,** *under, below*
neben, *beside*	**in,** *in*	**über,** *above, over, across*
hinter, *behind*	**vor,** *before*	**zwischen,** *between*

39. The article is frequently contracted with a preceding preposition in the following manner:

am = an dem **ans** = an das
im = in dem **ins** = in das

40. The names of the German rivers, with few exceptions (cf. der Rhein, der Main, der Neckar), are feminine.

41. The names of countries are with few exceptions neuter. Feminine are: die Schweiz, and the names of countries in **ei**: die Türkei, *Turkey*. The exceptions are always preceded by the definite article.

VOCABULARY.

der Tisch, the table
der Stuhl, the chair
der Fußboden, the floor
der Fisch, the fish
der Kopf, the head
der Baum, the tree
der Hut, the hat
der Präsident, the president
der Main, the Main
der Neckar, the Neckar
der Nebenfluß, the tributary
der Berg, the mountain
der Sankt (St.) Gotthardt, Mount St. Gothard
die Kreide, the chalk
die Tafel, the blackboard
die Türkei', Turkey
die Wand, the wall
die Mitte, the middle
die Hauptstadt, the capital
die Spree, the river Spree
die Nordsee, the German Ocean
die Elbe, the Elbe
die Schweiz, Switzerland
die Mündung, the mouth
das Papier', the paper
das Schiff, the ship
das Nest, the nest
das Land, the country
das Reich, the state
Deutschland, Germany
Euro'pa, Europe
Frankfurt, Frankfort
Hamburg, Hamburg
Dresden, Dresden
Heidelberg, Heidelberg
Köln, Cologne
Holland, Holland
legen, to lay
liegen, to lie
stehen, to stand
stellen, to place
sitzen, to sit
halten, to hold (place)
wohnen, to reside
fließen, to flow
münden, to empty into (of rivers)
schwimmen, to swim, float
fliegen, to fly
entsprin'gen, to arise, spring from
hier here
da, there

EXERCISES.

A. *Supply the article:* — 1. Der Stuhl steht hinter — Tisch. 2. Stelle den Stuhl hinter — Tisch! 3. Karl sitzt auf — Stuhl. 4. Das Buch liegt unter — Tisch auf — Fußboden. 5. Ich gehe hinter — Tisch. 6. Ich stehe hinter — Tisch. 7. Der Stuhl steht neben — Tür. 8. Wilhelm stellt den Stuhl neben — Fenster. 9. Lege das Papier in — Buch! 10. Ich halte das Buch in — Hand. 11. Der Vater und die Mutter gehen in — Garten. 12. Der Onkel ist in — Garten. 13. Karl wirft den Ball über — Haus. 14. Die Decke des Zimmers ist über — Fußboden. 15. Sie hat den Ball in — Hand. 16. Wir stehen unter — Decke des Zimmers. 17. Der Hund liegt unter — Tisch. 18. Das Nest des Vogels ist auf — Baum. 19. Wilhelm geht vor — Tür. 20. Stelle den Stuhl vor — Tür! 21. Stelle den Stuhl zwischen — Tür und — Fenster! 22. Die Stadt liegt an — Fluß. 23. Das Schiff ist auf — Fluß.[1] 24. Ich gehe über — Fluß. 25. Der Fisch schwimmt in — Wasser. 26. Der Vogel fliegt auf — Baum. 27. Er fliegt über — Haus und über — Fluß. 28. Karl geht in — Haus. 29. Sie ist in — Haus. 30. Die Hand ist an — Arm. 31. Der Finger ist an — Hand. 32. Ein Fluß entspringt auf — Berg. 33. Dresden liegt an — Elbe. 34. Der St. Gotthardt ist ein Berg in — Schweiz. 35. Es ist kalt auf — Berge. 36. Er ist in — Stadt. 37. Ich gehe auf — Land. 38. Köln liegt an — Rhein. 39. Wilhelm sitzt zwischen — Vater und — Mutter. 40. Wir wohnen in — Hauptstadt des Landes. 41. Der Rhein entspringt in — Schweiz auf — St. Gotthardt. 42. Hat sie den Hut in — Hand? 43. Nein, sie hat ihn auf — Kopfe.

B. *Translate into German:* — 1. I am standing beside the window. 2. Mary goes to the window. 3. Where is he going? 4. Where is she? 5. Where does he put the paper? He puts it under the book. 6. The chair stands behind the

1. Note the difference: eine Stadt liegt **an** (on) dem Fluß, das Schiff schwimmt **auf** (on) dem Fluß.

table. 7. Who is standing before the blackboard? 8. Write on the blackboard! 9. Place the table under the window! 10. Charles throws the ball over the house. 11. The bird flies across the river. 12. I hold my hand over the book. 13. She has a ball in her hand. 14. What has he in his hand? 15. The house stands between the river and the city. 16. The bird's nest is in the tree. 17. Go into the garden! 18. Who stands before the door? 19. Go into the room! 20. What has Mary in her hand? 21. Has Charles his hat on his head? No, he has it in his hand. 22. The table stands in the middle of the room. 23. The Rhine empties into the German Ocean. 24. Where do you live?[1] 25. He does not reside in the capital. 26. What is Germany? It is a country in Europe. 27. Where is it situated? It is situated in the middle of Europe. 28. He is in the country.[2] 29. I am going into the country. 30. The Neckar is a tributary of the Rhine. 31. Heidelberg is situated on[3] the Neckar. 32. Where are you going? 33. I am standing at the door. 34. He is standing beside her. 35. She is standing beside him. 36. I go between him and her. 37. The floor is below the ceiling. 38. I am standing beside the boy.[4] 39. The boy is in the room.

Achte Lektion.

Marie, gehe an die Tafel! Wo ist Marie? Sie ist an der Tafel. Bin ich auch an der Tafel? Nein, Sie sind nicht an der Tafel. Marie, bist du an der Tafel? Ja, ich bin an

1. **leben**, *to live, to be alive;* **wohnen**, *to live, to reside.* — 2. **auf dem Lande** = in the country (not in the city); **in dem Lande** = in the land. — 3. Should this be **an** or **auf** dem N.? — 4. Masculine nouns in **e** are declined as follows: **der Knabe, des Knaben, dem Knaben, den Knaben.**

der Tafel. Karl, gehe an die Tafel! Was tust du? Ich gehe an die Tafel. Wo bist du? Ich bin an der Tafel. Karl und Marie, seid ihr an dem Fenster? Nein, wir sind nicht an dem Fenster, sondern an der Tafel.

Was hat Karl in der Hand? Er hat Kreide in der Hand. Karl, was hast du in der Hand? Ich habe Kreide in der Hand. Habe ich etwas in der Hand? Ja, Sie haben ein Buch in der Hand. Marie, hast du auch ein Buch in der Hand? Nein, ich habe Kreide in der Hand. Karl und Marie, was habt ihr in der Hand? Wir haben Kreide in der Hand.

Was ist Karl? Er ist ein Knabe. Was wird er? Er wird ein Mann. Marie, wirst du auch ein Mann? Nein, ich werde eine Frau. Werde ich auch ein Mann? Nein, Sie sind schon ein Mann. Ich werde Doktor, du wirst Advokat, er wird Pastor. Wir werden alt. Ihr werdet auch alt. Was werden sie?

Der Infinitiv

sein	haben	werden

Das Präsens

ich bin	habe	werde
du bist	hast	wirst
er, sie, es ist	hat	wird
wir sind	haben	werden
ihr seid	habt	werdet
sie sind	haben	werden
Sie sind	haben	werden

Der Imperativ

sei!	habe!	werde!
seid!	habt!	werdet!
seien Sie!	haben Sie!	werden Sie!

Wo bin ich? Sie stehen vor (dem) Herrn Müller. Stehe ich vor Herrn Müller? Ja, Sie stehen vor ihm. Wohin gehe ich? Sie gehen neben ihn. Gehe ich vor Fräulein Schwarz? Ja, Sie gehen vor sie. Bin ich neben Fräulein Schwarz? Nein, Sie sind vor ihr. Wo ist Fräulein Schwarz? Sie ist vor Ihnen. Fräulein Schwarz, sind Sie vor mir? Ja, ich bin vor Ihnen. Wohin gehe ich, Fräulein Schwarz? Sie gehen neben mich. Wo bin ich? Sie sind neben mir. Karl, komme neben mich! Wohin gehst du? Ich gehe neben Sie. Bist du hinter mir? Nein, ich bin neben Ihnen. Bin ich neben dir? Ja, Sie sind neben mir. Was tue ich, Karl? Sie gehen hinter mich. Wer geht hinter dich? Sie gehen hinter mich. — Die Decke ist über uns, und der Fußboden ist unter uns. Karl und Marie, was ist vor euch? Die Tafel ist vor uns. Bin ich hinter euch? Nein, Sie sind vor uns. Wohin gehe ich? Sie gehen hinter uns. Gehe ich zwischen euch? Nein, Sie gehen hinter uns.

Wohin?	**Wo?**
Er geht vor **mich.**	Er ist vor **mir.**
Ich gehe neben **dich.**	Ich bin neben **dir.**
Ich lege es vor **ihn.**	Es liegt vor **ihm.**
Er geht vor **sie.**	Er ist vor **ihr.**
Sie stellt es vor **uns.**	Es steht vor **uns.**
Wir gehen hinter **euch.**	Wir sind hinter **euch.**
Ich lege es neben **sie.**	Es liegt neben **ihnen.**
Ich gehe neben **Sie.**	Ich bin neben **Ihnen.**

Ich lege das Buch vor mich. Das Buch liegt vor mir. Ich lege das Buch vor dich. Das Buch liegt vor dir. Ich lege das Buch vor ihn. Das Buch liegt vor ihm. Ich stelle

den Stuhl vor sie. Der Stuhl steht vor ihr. Ich stelle den Stuhl vor uns. Der Stuhl steht vor uns. Ich stelle den Stuhl vor euch. Der Stuhl steht vor euch. Ich stelle **den** Stuhl vor sie. Der Stuhl steht vor ihnen.

Anekdoten.

Der Kapitän eines Schiffes ruft in den Schiffsraum: „Wer ist da?" — „Jakob, Herr Kapitän," ist die Antwort. — „Was machst du da?" — „Nichts, Herr Kapitän." — „Ist Wilhelm auch da?" — „Ja, Herr Kapitän," antwortet Wilhelm. —„Was machst du?"—„Ich helfe[1] Jakob."

Eine Frau treibt einen Esel in die Stadt. Ein Schulknabe begegnet[1] ihr auf der Straße und sagt: „Guten Morgen, Eselsmütterchen.[2]" „Guten Morgen, Söhnchen," antwortet die Frau.

GRAMMAR.

42. The irregular verbs **haben, sein, werden** are called auxiliary verbs (das Hilfszeitwort) because they are used in forming the compound tenses.

43. The dative and accusative of the personal pronouns have the following form:

	ich, I	du, thou	er, he	sie, she	es, it
Dat.:	**mir**, to me	**dir**, to thee	**ihm**, to him	**ihr**, to her	**ihm**, to it
Acc.:	**mich**, me	**dich**, thee	**ihn**, him	**sie**, her	**es**, **it**

	wir, we	ihr, you	sie, they	Sie, you
Dat.:	**uns**, to us	**euch**, to *you*	**ihnen**, to them	**Ihnen**, to *you*
Acc.:	**uns**, us	**euch**, you	**sie**, them	**Sie**, you

NOTE.—The genitive of the personal pronoun is rarely used.

1. The intransitive verbs **helfen** and **begegnen** govern a dative object. —
2. **Eselsmütterchen** = Mütterchen (dim. of Mutter) eines Esels.

VOCABULARY.

der Doktor, the doctor
der Advokat', the lawyer
der Pastor, the clergyman
der Herr, the master, Mr.
der Kapitän', the captain
der Schiffsraum, the hold
der Morgen, the morning
der Esel, the donkey, ass
der Raum, the space, room
der Schulknabe, the schoolboy
(der) Jakob, James
die Anekdo'te, the anecdote
die Antwort, the answer
die Straße, the street
die Schule, the school
antworten, to answer
rufen, to call
helfen, to help
begeg'nen, to meet
treiben, to drive
sagen, to say
etwas, something, anything
nichts, nothing, not anything
gut, good
schon, already
guten Morgen, good morning

EXERCISES.

A. *Answer the following questions:* — 1. Wer ruft in den Schiffsraum? 2. Was ruft der Kapitän in den Schiffsraum? 3. Wer ist in dem Schiffsraum? 4. Was antwortet Jakob? 5. Was macht Jakob im Schiffsraum? 6. Wo ist Wilhelm? 7. Was macht Wilhelm? 8. Was antwortet Wilhelm dem Kapitän? 9. Wer treibt einen Esel in die Stadt? 10. Wohin treibt die Frau den Esel? 11. Treibt sie den Esel auf das Land? 12. Wer begegnet der Frau? 13. Wo begegnet der Schulknabe der Frau? 14. Was sagt der Schulknabe? 15. Was antwortet ihm[1] die Frau?

B. *Conjugate in the present tense:* — 1. Ich sage, 2. ich antworte, 3. ich habe einen Ball, 4. ich bin hier, 5. bin ich da? 6. ich werde alt, 7. ich habe den Hut auf dem Kopf, 8. ich bin nicht an der Tafel, 9. werde ich nicht alt? 10. ich begegne ihm.

C. *Translate:* — 1. Where are you? 2. Am I in the room? 3. Where is he going? 4. James is going to be [a] doctor.

1. Note the dative object after antworten.

5. Are you going to be [a][1] lawyer? No, I am going to be [a] captain. 6. What are you going to be? 7. They are getting old. 8. It is not getting warm here. 9. Mary is in the garden. 10. The mother calls: "Mary, are you in the garden?" "Yes, mother," answers Mary. "What are you doing?" "I am doing nothing." "Where is Anna?" "I am here, mother, I am helping[2] Mary." 11. I meet[2] him. 12. He meets me. 13. They meet her. 14. Answer me (*dat.*)! 15. Do not answer him! 16. Answer her! 17. The schoolboy answers the teacher. 18. I am sitting beside you. 19. He is sitting behind me. 20. Who is standing before you? 21. The blackboard is before them. 22. I put a chair before them. 23. I lay a book before me. 24. The book lies before me. 25. I lay the book before you. 26. The book lies before you. 27. Go behind us! 28. He is behind us. 29. I am standing behind her. 30. Is he [a] clergyman? 31. He is going to be [a] clergyman. 32. He is in[3] the street. 33. I am walking in the street. 34. Come into the street! 35. Good morning, Miss Baker. 36. Good morning, Mr. White;[4] are you going into the country? 37. Have I anything in my hand? No, you have nothing in your hand. 38. He does not say anything. 39. Do you hear anything? No, I hear nothing. 40. Do you hear Mr. White? Yes, I hear him. 41. I hear the voice of a child in the garden. 42. The scholar does not show any industry. 43. (The) discord is a vice. 44. That is no honor. 45. He resides in Turkey. 46. I love you and you love me. 47. They love us and we love them. 48. We are not helping them. 49. They are not helping us. 50. The father praises

---

1. Words in [ ] are not to be translated. The indefinite article is usually omitted before a predicate noun signifying occupation, rank, office or the like. —2. See page 49, note 1. — 3. *in* the street, auf (not in) der Straße. — 4. Herr is declined as follows: der Herr, des Herrn, dem Herrn, den Herrn. The article is usually omitted before Herr in the sense of "Mr.", and Frau in the sense of "Mrs.", except in the genitive, where it is retained.

the industry of the son. 51. I call you. 52. We call her. 53. She does not answer me. 54. Tell it to him! 55. What do you tell her? 56. Tell us the age of the grandfather. 57. The schoolboy is in the school.

Neunte Lektion.

Ich sitze auf dem Stuhl; ich stehe auf; ich stehe; ich gehe an die Tafel; ich nehme die Kreide; ich halte die Kreide in der Hand; ich erhebe den Arm; ich schreibe ein Wort an die Tafel; ich senke den Arm; ich lege die Kreide hin; ich komme zurück; ich setze mich.

Was tue ich? Sie sitzen auf dem Stuhl; Sie stehen auf; Sie stehen; Sie gehen an die Tafel; Sie nehmen die Kreide; Sie halten die Kreide in der Hand; Sie erheben den Arm; Sie schreiben ein Wort an die Tafel; Sie senken den Arm und legen die Kreide hin; Sie kommen zurück; Sie setzen sich.

Karl, schreibe ein Wort an die Tafel! Was tut Karl? Er steht auf; er steht; er geht an die Tafel; er nimmt[1] die Kreide. Was nimmst du, Karl? Ich nehme die Kreide. Was hältst[1] du in der Hand? Ich halte die Kreide in der Hand. Hält[1] Karl ein Buch in der Hand? Nein, er hält kein Buch in der Hand. Was tut Karl jetzt? Er erhebt den Arm und schreibt ein Wort an die Tafel; er senkt den Arm; er legt die Kreide hin. Wohin legt er die Kreide? Er legt sie auf den Tisch. Wirft er die Kreide unter den Tisch? Nein, er wirft sie nicht unter den Tisch. Kommt Karl zurück? Ja, er kommt zurück. Setzt er sich? Ja, er setzt sich.

1. Note the irregularities in the conjugation of nehmen and halten: ich nehme, du nimmst, er nimmt; ich halte, du hältst, er hält.

Der Infinitiv

	werfen	fangen	hinlegen	sich setzen

Das Präsens

ich	werfe	fange	lege hin	setze **mich**
du	**wirfst**	**fängst**	legst hin	setzt **dich**
er, sie, es	**wirft**	**fängt**	legt hin	setzt sich
wir	werfen	fangen	legen hin	setzen **uns**
ihr	werft	fangt	legt hin	setzt euch
sie	werfen	fangen	legen hin	setzen sich
Sie	werfen	fangen	legen hin	setzen sich

Der Imperativ

Singular:	**wirf!**	fange!	lege hin!	setze **dich!**
Plural:	werft!	fangt!	legt hin!	setzt euch!
Sg. u. Pl.:	werfen Sie!	fangen Sie!	legen Sie hin!	setzen Sie sich!

Ich gehe an die Tür; ich strecke den Arm aus; ich fasse den Griff an; ich drehe den Griff um; ich mache die Tür auf; ich gehe hinaus; ich komme herein; ich mache die Tür zu; ich komme zurück. — Was tue ich? Sie gehen an die Tür; Sie strecken den Arm aus; Sie fassen den Griff an; Sie — — —.

Ich nehme ein Buch in die Hand, ich halte ein Buch in der Hand. Du nimmst ein Buch in die Hand, du hältst ein Buch in der Hand. Er nimmt ein Buch in die Hand, er hält ein Buch in der Hand. Wir nehmen ein Buch in die Hand, wir halten ein Buch in der Hand. Nimm das Buch in die Hand! Nehmt das Buch in die Hand!

Karl, stelle den Stuhl hinter den Tisch! Was tust du? Ich stelle den Stuhl hinter den Tisch. Stelle den Stuhl neben

mich! Wohin stellst du den Stuhl? Ich stelle ihn neben Sie. Stelle dich neben mich! Was tust du? Ich stelle mich neben Sie. Was tut Karl? Er stellt sich neben Sie. Ich setze mich auf den Stuhl. Was tue ich? Sie setzen sich auf den Stuhl. Ich stehe auf. Stehen Sie auf! Was tun Sie? Ich stehe auf. Setzen Sie sich! Was tun Sie? Ich setze mich.

Ich lege das Buch vor mich auf den Tisch. Das Buch liegt vor mir auf dem Tisch. Du legst das Buch vor dich auf den Tisch. Das Buch liegt vor dir auf dem Tisch. Er legt das Buch vor sich auf den Tisch. Das Buch liegt vor ihm auf dem Tisch. Sie legt das Buch vor sich auf den Tisch. Das Buch liegt vor ihr auf dem Tisch. Wir legen das Buch vor uns auf den Tisch. Das Buch liegt vor uns auf dem Tisch. Ihr legt das Buch vor euch auf den Tisch. Das Buch liegt vor euch auf dem Tisch. Sie legen das Buch vor sich auf den Tisch. Das Buch liegt vor ihnen auf dem Tisch. Sie legen das Buch vor sich. Das Buch liegt vor Ihnen. Sie legen das Buch vor sie. Das Buch liegt vor ihnen.

Eine Anekdote.

Ein Bauer[1] geht in eine Menagerie und sieht dort einen Elefanten.[2] Er fragt den Direktor der Menagerie: „Sagen Sie mir, Herr[3] Direktor, ist ein Elefant klug?“ „Ja, sehr klug,“ antwortet der Direktor; „geben Sie ihm ein Geldstück, er steckt es allein in den Kasten.“ Der Bauer gibt dem

---

1. **Bauer** is declined as follows; der Bauer, des **Bauern**, dem **Bauern**, den **Bauern**. — 2. Masculine foreign words with the accent on the last syllable are declined as follows: der Elefant, des **Elefanten**, dem **Elefanten**, den **Elefanten**. — 3. In German **Herr** and **Frau** (*Mrs.*) must always be added before a title.

Elefanten ein Geldstück und der Elefant steckt es in den Kasten. „Das ist wunderbar," ruft der Bauer aus, „und jetzt gib mir das Geldstück wieder!" „Das tut er nicht," sagt der Direktor.

GRAMMAR.

44. Strong verbs (with few exceptions) will usually change their root vowel **e** (short) into **i**, and **e** (long) into **ie**, in the second and third persons singular of the present indicative and in the singular of the imperative; hence, ich werfe, du wirfst, er wirft, wirf! ich sehe, du siehst, er sieht, sieh!

NOTE. — These verbs also omit the ending **e** in the singular of the imperative.

45. Strong verbs are apt to modify their root vowel **a** in the second and third persons singular of the present indicative; hence, ich fange, du fängst, er fängt.

NOTES. — (*a*) Verbs are called strong, because they change their radical vowel. — (*b*) Of the verbs which change their stem vowel in the present tense the following have occurred: werfen, geben, nehmen, helfen, werden, sehen; fangen, halten, backen. In future all such verbs will be marked in the vocabulary by an asterisk (*).

46. Verbs that are made up of two independent words like aufmachen, hinausgehen are separated into their component parts in the simple tenses[1] (present and imperfect) and in the imperative mood. The adverbial component stands at the end of the clause; thus, ich lege den Ball hin, er macht die Tür zu, machen Sie die Tür auf!

47. As in English, all verbs compounded with a prefix (which is no longer an independent word) are treated as simple verbs and are never separated. The verbal prefixes

1. A simple tense of a verb is a tense that does not require an auxiliary verb.

are: **be, ent, emp, er, ge, ver, zer.** Hence: **ich erhebe den Arm** (not ich hebe den Arm er).

48. In compound verbs the adverbial (first) component has the accent, no matter what position it may have in the sentence or clause. Prefixes never have the accent; hence, **aufmachen**, ich mache die Tür **auf**; — erheben, ich **erhebe** den Arm.

49. The dative and accusative of the personal pronouns are also used reflexively except in the third person, for which there is a special reflexive pronoun, **sich**, used for both cases and for all genders and numbers, thus, er setzt sich, *he seats himself;* sie setzen sich, *they seat themselves.*

VOCABULARY.

der Griff, the handle, door-knob
der Bauer, the peasant
der Elefant', the elephant
der Direk'tor, the director
der Kasten, the box
die Menagerie', the menagerie
das Geldstück, the coin
das Geld, the money
das Stück, the piece
aufstehen, to rise, get up
nehmen,* to take
erhe'ben, to raise
senken, to lower
hinlegen, to lay down
zurückkommen, to come back
sich setzen, to sit down, take a seat
ausstrecken, to stretch out
anfassen, to take hold of
umdrehen, to turn (around)
aufmachen, to open
zumachen, to shut
hinausgehen, to go out
hereinkommen, to come in
sehen,* to see
stecken, to put
ausrufen, to call out, exclaim
wiedergeben,* to give back, return
klug, clever, intelligent
wunderbar, wonderful
jetzt, now
dort, there
sehr, very

EXERCISES.

A. *Give the present indicative and the imperative of the following strong verbs:* — 1. fangen, 2. werfen, 3. geben,

4. gehen, 5. halten, 6. helfen, 7. nehmen, 8. werden, 9. stehen, 10. sehen, 11. backen.

B. *Conjugate the present indicative of:* — 1. zurückkommen, 2. ernähren, 3. hinausgehen, 4. verzehren, 5. ich stehe nicht auf, 6. ich gebe ihm das Buch wieder, 7. mache ich die Tür nicht auf? 8. sich setzen, 9. ich lege mich hin. 10. setze ich mich hin? 11. setze ich mich nicht hin? 12. ich erhebe mich.

C. *Answer the following questions:* — 1. Wohin geht ein Bauer? 2. Was sieht er in der Menagerie? 3. Was fragt er den Direktor der Menagerie? 4. Ist ein Elefant klug? 5. Ist ein Fuchs auch klug? 6. Was gibt der Bauer dem Elefanten? 7. Was tut der Elefant? 8. Haben Sie ein Geldstück? 9. Gibt der Elefant dem Bauern das Geldstück wieder?

D. *Translate:* — 1. I open (aufmachen) the door. 2. Do you close (zumachen) the door? 3. He does not close the window. 4. Open the door! 5. Close the window! 6. We do not open the book. 7. Do you not open the book? 8. He is getting up. 9. Are you getting up? 10. Rise! 11. He is standing. 12. She is not getting up. 13. Where are you going? 14. I am going out. 15. Is she going out too? 16. Do you not come back? 17. Come in! 18. Lay down the book! 19. Do not throw it down (hin)! 20. I sit down. 21. He takes a seat. 22. Take a seat! 23. Sit down? 24. She is sitting before me. 25. Give me the book! 26. Do you see me? 27. I see you. 28. We love each other.[1] 29. Love one another! 30. They love each other. 31. Return the coin to him! 32. He lays the book before himself. 33. He lays it before him. 34. He is helping me. 35. Help me! 36. I am helping him. 37. We help one another. 38. A peasant goes into the city, and sees an elephant[2] in a men-

1. The reciprocal pronoun (einander) is frequently replaced by the reflexive pronoun. — 2. See page 54, note 2.

agerie. 39. The elephant is very clever. 40. The peasant gives him a coin, and the elephant throws it into a box. 41. "Give the coin back to me," says the peasant. 42. The elephant does not do it. 43. Take the book! 44. He does not take it. 45. Give me a chair! 46. Give a chair to him! 47. She gives a book to the lawyer.[1] 48. Do you see the lawyer? 49. Sit down, doctor! 50. See! 51. What do you see? I see a house and a tree. 52. Are you the director of the school? 53. Give the coin to the peasant![2] 54. I do not see the peasant.

Zehnte Lektion.

Dieser Bleistift ist rot, jener Bleistift ist schwarz. Wie ist dieser Bleistift? Er ist rot. Wie ist jener? Er ist schwarz. Welcher Bleistift ist rot? Dieser ist rot. Welcher ist schwarz? Jener ist schwarz. Diese Tinte ist rot, jene ist schwarz. Welche Tinte ist schwarz? Jene ist schwarz. Dieses Buch ist dick, jenes ist dünn. Welches Buch ist dick? Dieses ist dick. — Die Farbe dieses Bleistifts ist rot, die Farbe jener Tinte ist schwarz, und die Farbe dieses Buches ist braun. — Der Bleistift liegt auf diesem Tische, und die Tinte steht auf jenem. Ich bin an dieser Tür. Er sitzt an jenem Fenster. — Ich nehme diesen Bleistift und lege ihn auf jenen Tisch. Ich bringe diese Tinte an jenes Fenster.

	Nominativ	Genetiv	Dativ	Akkusativ
männlich	der	des	dem	den
	dies**er**	dies**es**	dies**em**	dies**en**

1. See page 54, note 2. — 2. See page 54, note 1.

weiblich	die	der	der	die
	jene	jener	jener	jene
sächlich	das	des	dem	das
	welches	welches	welchem	welches

Wessen Hut ist das? Das ist der Hut des Herrn[1] Schwarz. Ist das der Hut des Herrn Schwarz? Ja, das ist sein Hut. Ist das nicht der Hut der Frau Schwarz? Nein, das ist nicht ihr Hut. Ist das Ihr Hut? Nein, das ist auch nicht mein Hut, sondern der Hut des Herrn Schwarz. Karl, ist das dein Bleistift? Nein, das ist Ihr Bleistift. Karl und Marie, was ist euer Lehrer, ein Mann oder eine Frau? Unser Lehrer ist ein Mann.

Die Farbe seines Rockes ist schwarz, die Farbe seiner Weste ist auch schwarz; aber die Farbe seines Beinkleides ist nicht chwarz, sondern grau. — Ich schreibe meinem Bruder, und du hreibst deiner Schwester. — Ich habe meinen Bleistift, er hat ine Feder und sein Papier.

	Nominativ	Genetiv	Dativ	Akkusativ
männlich	ein	eines	einem	einen
	mein	meines	meinem	meinen
weiblich	eine	einer	einer	eine
	deine	deiner	deiner	deine
sächlich	ein	eines	einem	ein
	sein	seines	seinem	sein

Mein Bruder heißt[2] Wilhelm, und meine Schwester heißt Marie. Das ist das Haus meines Onkels und meiner Tante. Unser Hund ist schwarz, aber uns(e)re Katze ist grau. Die Farbe uns(e)res Hundes ist schwarz, aber die Farbe uns(e)rer Katze ist

1. See page 51, note 4. — 2. heißen takes a predicate nominative.

grau. Das Haus eu(e)res Onkels ist groß, und das Haus eu(e)rer Tante ist klein. — Ich sitze auf meinem Stuhl, du sitzt auf deinem Stuhl, er sitzt auf seinem Stuhl, sie sitzt auf ihrem Stuhl, es sitzt auf seinem Stuhl, wir sitzen auf uns(e)rem Stuhl,[1] ihr sitzt auf eu(e)rem Stuhl, sie sitzen auf ihrem Stuhl, Sie sitzen auf Ihrem Stuhl. — Ich setze mich auf meinen Stuhl, du setzt dich auf deinen Stuhl, u. s. w. — Ich schreibe meiner Tante einen Brief, du schreibst deiner Tante einen Brief, u. s. w. — Ich lese in meinem Buche, u. s. w. — Ich nehme mein Buch in die Hand, u. s. w. — Mein Bruder liest in meinem Buche, dein Bruder liest in deinem Buche, u. s. w. — Das Buch meines Bruders ist rot, das Buch deines Bruders ist rot, u. s. w. — Das Kleid meiner Schwester ist blau, u. s. w.

Das ist mein Bleistift, das ist seiner. Meiner ist lang, seiner ist kurz. Meiner ist rot, seiner ist schwarz. Habe ich seinen Bleistift? Nein, Sie haben Ihren. Ist das mein Buch? Nein, das ist mein(e)s, Ihrs liegt auf dem Tische. Wessen Buch ist das? Das ist seins. Wessen Buch habe ich? Sie haben meins. Ist das Ihrs? Nein, das ist ihrs. Wie ist die Farbe Ihres Buches? Die Farbe meines Buches ist blau, aber die Farbe Ihres ist grün.

Nominativ:	meiner	meine	mein(e)s
Genetiv:	meines	meiner	meines
Dativ:	meinem	meiner	meinem
Akkusativ:	meinen	meine	mein(e)s

Was ist eine Rose? Eine Rose ist eine Blume. Ist jede Rose eine Blume? Ja, jede Rose ist eine Blume. Ist jede

1. As each one sits on but one chair, the German uses the singular instead of the English plural.

Blume eine Rose? Nein, nicht jede Blume ist eine Rose. Ist jeder Apfel eine Frucht? Ist jede Frucht ein Apfel? Ist jeder Hund ein Tier? Ist jedes Tier ein Hund? Ist die Farbe jeder Rose rot? Ist die Form jedes Balles rund? Ist in jeder Wand dieses Zimmers eine Tür? In welcher Wand ist keine Tür?

Anekdoten.

Lessing kommt einmal spät nach Hause[1] und hat keinen Hausschlüssel. Er klingelt, und sein Diener macht ein Fenster auf. Aber der Diener erkennt seinen Herrn in der Dunkelheit nicht und ruft: „Der Herr Professor ist nicht zu Hause!" „Macht nichts,"[2] antwortet Lessing, „ich komme morgen wieder," und geht weg.

Ein Knabe läuft[3] in eine Apotheke und ruft: „Herr Apotheker, haben Sie etwas für Kopfweh?" — „Hier, mein Junge," sagt der Apotheker, nimmt eine Flasche und hält sie dem Knaben unter die Nase.[4] Der Knabe fällt betäubt in einen Stuhl. Der Apotheker holt schnell ein Glas Wasser,[5] gießt es ihm über den Kopf, und fragt: „Nun,[6] mein Junge, hast du noch Kopfweh?"[7] „Ach, Herr Apotheker," sagt der Knabe, „meine Mutter hat das Kopfweh."

---

1. **nach** Hause, *home;* **zu** Hause, *at home.* — 2. **Macht nichts,** lit. 'does nothing,' *never mind.* — 3. **Laufen** inflects its present indicative: ich laufe, du läufst, er läuft, wir laufen, etc. — 4. **ihm unter die Nase,** lit. 'to him under the nose,' *under his nose.* When in referring to parts of the body or clothing it seems necessary to point out the possessor, German usually employs the dative (of interest); see page 40, note 2. — 5. After nouns signifying measure or weight a noun designating the substance measured is put in apposition, unless preceded by a limiting word; hence, eine Flasche Wein, *a bottle of wine,* but eine Flasche dieses Weines. — 6. **nun,** *now;* used independently as exclamation, *well!* — 7. Note the omission of the indefinite article in ich habe **Kopfweh** *I have a headache.*

GRAMMAR.

50. The pronominal adjectives **dies**, *this*, **jen**, *that*, **jed**, *every*, **welch**, *which*, are declined very nearly like the definite article, the only difference being that the pronominal adjectives always have the endings **e** and **es** where the definite article has **ie** or **as**; hence,

	masc.	*fem.*	*neut.*
Nom.:	dies**er**	dies**e**	dies**es**
Gen.:	dies**es**	dies**er**	dies**es**
Dat.:	dies**em**	dies**er**	dies**em**
Acc.:	dies**en**	dies**e**	dies**es**

51. In German, after adjectives, to avoid repetition, the noun is simply omitted, and need not be represented by another word; thus, dieses Buch ist grün, jenes (that *one*) ist blau.

52. The possessive adjectives **mein**, *my*, **dein**, *thy*, **sein**, *his*, **ihr**, *her*, **sein**, *its*, **unser**, *our*, **euer**, *your*, **ihr**, *their*, **Ihr**, *your*, are declined like the indefinite article; hence,

	masc.	*fem.*	*neut.*
Nom.:	mein	meine	mein
Gen.:	meines	meiner	meines
Dat.:	meinem	meiner	meinem
Acc.:	meinen	meine	mein

NOTE. — Adjectives in **er**, **el**, **en** usually omit the *e* of the stem before all inflexional endings; hence, unser, unsre, unsres; euer, eure, eures, euren.

53. Any possessive adjective (also kein) may be used as a pronoun, that is, in place of a noun. In this case it has the endings of **dies**; thus,

	masc.	*fem.*	*neut.*
Nom.:	meiner	meine	mein(e)s
Gen.:	meines	meiner	meines
Dat.:	meinem	meiner	meinem
Acc.:	meinen	meine	mein(e)s

54. The possessive adjectives used as predicates to express ownership pure and simple remain uninflected; thus, der Hut ist mein, *the hat belongs to me;* but das ist meiner (= mein Hut).

VOCABULARY.

der Bleistift, the pencil
der Rock, the coat
der Hausschlüssel, the house-key
der Schlüssel, the key
der Diener, the servant
der Profes'sor, the professor
der Apothe'ker, the apothecary
der Junge, the lad
die Tinte, the ink
die Frau, Mrs.
die Weste, the vest
die Dunkelheit, darkness
die Feder, the pen
die Apothe'ke, the drug store
die Flasche, the bottle
die Nase, the nose
das Beinkleid, the trousers
das Kopfweh, the headache.
das Glas, the glass
das Kleid, the dress
heißen, to be called
klingeln, to ring (the bell)
erken'nen, to recognize
schaden, *with dat.* to harm.
wiederkommen, to come again (back)
weggehen, to go away
lesen,* to read
laufen,* to run
fallen,* to fall
gießen, to pour
groß, large
spät, late
schnell, quick(ly), fast
betäubt', dazed
einmal, once
aber, however, but
morgen, to-morrow
ach! oh! alas!
für, for
lang, long
kurz, short
nun, now, well!
noch, still, yet
u. s. w. (= und so weiter), and so forth

EXERCISES.

A. *Supply possessive adjectives:* — 1. Der Sohn liebt — Vater. 2. Die Mutter liebt — Tochter. 3. Die Mutter liebt

— Kind. 4. Das Kind liebt — Vater und — Mutter. 5. Ich liebe — Vater und — Mutter. 6. Liebe — Vater und — Mutter! 7. Liebt — Vater und — Mutter! 8. Wir lieben — Vater und — Mutter. 9. — Vater liebt mich. 10. — Mutter liebt dich. 11. Die Henne zeigt — Küchlein das Korn. 12. Der Knabe holt — Mutter ein Glas Wasser. 13. Marie holt — Vater eine Blume. 14. Er hilft — Bruder. 15. Hilf — Bruder! 16. Helft — Schwester!

B. *Answer the following questions:* — 1. Wer kommt einmal spät nach Hause? 2. Sind wir jetzt zu Hause? 3. Hat Lessing einen Hausschlüssel? 4. Was tut er an der Tür? 5. Wer macht das Fenster auf? 6. Erkennt der Diener seinen Herrn? 7. Was ruft der Diener? 8. Was antwortet Lessing? 9. Wohin läuft ein Knabe? 10. Was ruft der Knabe in der Apotheke? 11. Hat der Apotheker etwas für Kopfweh? 12. Was hält der Apotheker dem Knaben unter die Nase? 13. Wie fällt der Knabe in einen Stuhl? 14. Was holt der Apotheker schnell? 15. Wohin gießt er das Glas Wasser? 16. Hat der Knabe Kopfweh?

C. *Translate:* — 1. This ball is red, that one is blue. 2. This rose is white, that one is red. 3. This water is not cold. 4. This is the daughter of that man. 5. This animal is a wolf, that one is a dog. 6. Take this letter to your teacher! 7. What is the name of that woman? She is called Mary. 8. Every scholar is here. 9. Do not drink this water, it is not clear. 10. What is the name of this flower? It is a lily. 11. That man is the friend of my brother. 12. To whom are you writing this letter? 13. Are you writing a letter to her? 14. This verb is in the present tense, that one is in the imperative. 15. The emperor of that country does not reside in the capital. 16. This country is no empire and has no emperor. 17. My pencil is black, yours is brown. 18. His pencil is black, hers is brown. 19. Our book is thick, theirs is thin. 20. My cousin's (*fem.*) father is my uncle. 21. My sister's husband

is my brother-in-law, and my brother's wife is my sister-in-law. 22. My aunt's son is my cousin and her daughter is my cousin. 23. He has a book in his hand. 24. That man has his hat on his head. 25. Thou art mine, and I am thine. 26. That hat is his. 27. This book is not mine. 28. My uncle and yours are in the garden. 29. Good morning, Doctor! 30. Is Professor White at home? No, sir, he is not at home; he comes home very late.[1] 31. Do you recognize me? 32. Give me a glass [of] milk! 33. Has your sister [a] headache? 34. He pours a glass [of] water over his head. 35. She holds a bottle under her nose. 36. What do I hold in my hand? 37. Well, doctor, where are you running so fast? 38. Where is my house-key? I do not see it, take mine! 39. My mother has [a] headache, she sends me to a drug store. 40. Get me a bottle [of] ink! 41. That does not harm you.

Elfte Lektion.

Dieser Bleistift ist lang. Jener Bleistift ist auch **lang, aber** nicht so lang wie dieser. Dieser Bleistift ist länger als jener. Wie ist Ihr Bleistift, Fräulein Schwarz, lang oder kurz? Meiner ist kurz. Ist er so lang wie jener? Nein, er ist kürzer als jener. Ihr Bleistift ist am kürzesten, und dieser ist am längsten.

Die Steigerung des Eigenschaftswortes

Der Positiv	Der Komparativ	Der Superlativ
lang	läng**er**	läng**st**, am läng**sten**
kurz	kürz**er**	kürz**est**, am kürz**esten**
	so lang wie	**länger als**

1. Order: very late home. — Almost all adjectives can be used as adverbs, without change of form. Adverbs of time precede all other adverbs.

Ist dieses Buch so dick wie jenes? Nein, es ist nicht so dick wie jenes, es ist dünner als jenes. Ist Ihr Buch dicker als jenes? Ja, es ist dicker. Welches Buch ist am dünnsten? Dieses Buch ist am dünnsten. Welches ist am dicksten? Meins ist am dicksten. Wer ist älter, die Mutter oder die Tochter? Die Mutter ist älter. Wer ist jünger? Die Tochter ist jünger. Die Mutter ist älter als ihre Tochter und jünger als die Großmutter. Die Großmutter ist am ältesten. Ich bin älter als Sie. Sie sind jünger als ich. Dieses Buch ist so lang und so dick wie jenes, aber es ist schmäler. Jenes Buch ist breiter als dieses. Wo ist es kälter, in Washington oder in Neu York? Es ist kälter in Neu York.

Ist der Stuhl so hoch wie der Tisch? Nein, er ist nicht so hoch wie der Tisch, er ist niedriger. Ist der Tisch höher als der Stuhl? Ja, er ist höher. Was ist in diesem Zimmer am höchsten? Die Decke ist am höchsten. Was ist am niedrigsten? Der Fußboden ist am niedrigsten. — Ist die Tafel so groß wie die Wand? Nein, die Wand ist größer als die Tafel. Was ist am größten, die Tafel, die Tür oder die Wand? Die Wand ist am größten. — Sprechen Sie Deutsch? Ja, ich spreche etwas Deutsch. Sprechen Sie so gut Deutsch wie Englisch? Nein, ich spreche besser Englisch als Deutsch. Der Lehrer spricht in diesem Zimmer am besten Deutsch. — Karl spricht zu Hause auch Deutsch, aber nicht so viel wie in der Schule. Er spricht mehr Deutsch in der Schule als zu Hause. Wer spricht in der Schule am meisten? Der Lehrer spricht am meisten, aber ich spreche auch sehr viel. — Boston ist uns nicht so nah wie Neu York. Neu York ist uns näher als Boston. Ein Bruder ist uns näher als ein Vetter. Meine Mutter ist mir am nächsten.

Fabeln.

Ein Sperling fängt eine Fliege. Er fliegt auf einen Baum, setzt sich dort auf einen Zweig und verzehrt sie. „Ach, Herr Sperling," bittet die Fliege, „laß[1] mich leben!" —„Nein," lacht der Sperling, „du bist mein, denn ich bin größer als du." Das sieht ein Habicht. Er schießt herab, ergreift den Sperling und trägt ihn hoch in die Luft. „Ach, Herr Habicht," ruft der Sperling, „gib mich frei!" — „Nein," lacht der Habicht, „du bist mein, denn ich bin größer als du!" Plötzlich — ein Schuß, und der Habicht fällt auf die Erde. „Mörder!" ruft der Habicht, „warum tötest du mich?" — „Ei," spricht der Jäger, „du bist mein, denn ich bin größer als du!"

Eine Henne sieht über sich einen Habicht und ruft ihr Küchlein. Dieses steht am Bache und betrachtet das Entlein auf dem Wasser. Die Alte[2] ruft, aber das Küchlein kommt nicht und sagt: „Es ist hier am Bache viel schöner." „Ach, Kind," ruft die Mutter, „komm'[3] schnell! Siehst du den Habicht nicht?" Aber[4] es ist schon zu spät. Der Habicht schießt herab, ergreift das Küchlein und trägt es fort.

GRAMMAR.

55. The comparative (der Kom'parativ) and superlative (der Su'perlativ) of an adjective are formed as commonly in English by adding **er** and **(e)st** to the positive (der Po'sitiv).

---

1. **lassen**, *to let*, usually omits the ending **e** in the singular of the imperative; thus, laß for lasse. — 2. **Die Alte** = die alte Henne. — 3. **komm'** = komme. — 4. **Aber**, 'but' in the sense of *however*; **sondern** is used only after a negative.

56. If the positive ends in **d**, **t** or a sibilant (**s**, **ß**, **z** etc.), it forms the superlative by adding **eſt**; thus, **alt**, **älteſt**; kurz, **kürzeſt**. Exception: **größt**.

57. In monosyllabic adjectives the radical vowels **a**, **o**, **u** (not **au**) are modified: lang länger, längſt.

58. The superlative used adverbially or as a predicate adjective is preceded by **am**, and always has the ending **en**; hence, er ſchreibt am beſten; dieſes Buch iſt am dickſten.

59. The following adjectives have an irregular comparison (die Steigerung):

groß, *great*	größer	größt, am größten
hoch, *high*	höher	höchſt, am höchſten
gut, *good*, *well*	beſſer	beſt, am beſten
nah, *near*	näher	nächſt, am nächſten
Also:		
viel, *much*	mehr	meiſt, am meiſten

VOCABULARY.

der Sperling, the sparrow
der Zweig, the branch, twig
der Habicht, the hawk
der Schuß, the shot
der Jäger, the hunter
der Mörder, the murderer
der Bach, the brook
die Fabel, the fable
die Fliege, the fly
die Luft, the air
die Erde, the earth
die Eigenſchaft, the quality

die Ente, the duck
das Deutſch, the German
das Engliſch, the English
das Eigenſchaftswort, the adjective
das Entlein, the duckling
ſprechen,* to speak
bitten, to beg, entreat
laſſen,* to let
lachen, to laugh
herabſchießen, to shoot down
ergrei'fen, to seize
tragen,* to carry
forttragen,* to carry off

töten, to kill
betrach'ten, to regard, watch
wie, as
ſchön, beautiful
neu, new
niedrig, low
breit, broad, wide
ſchmal, narrow
frei, free
denn, for
etwas, some, a little
plötzlich, suddenly
warum? why?
zu, too
als, than
ei! why!

EXERCISES.

A. *Give the three grades of comparison of:* — **lang, kurz, breit, hoch, dick, schön, alt, jung, kalt, warm, rund,[1] rot, groß, klar,[1] klein, selten,[2] viel, süß, wenig, gut, klug, wunderbar, schnell, sauer,[2] frei.**

B. *Answer the following questions:* 1. Was fängt ein Sperling? 2. Wohin setzt sich der Sperling? 3. Was tut er da? 4. Was sagt die Fliege? 5. Was antwortet der Sperling? 6. Ist ein Sperling größer als eine Fliege? 7. Wer sieht den Sperling? 8. Was tut der Habicht? 9. Wohin trägt der Habicht den Sperling? 10. Was ist ein Habicht? 11. Was ruft der Sperling? 12. Gibt der Habicht den Sperling frei? 13. Wer schießt den Habicht? 14. Wohin fällt der Habicht? 15. Warum tötet der Jäger den Habicht? 16. Wo sieht die Henne den Habicht? 17. Was tut sie? 18. Wo steht das Küchlein? 19. Was tut es dort? 20. Kommt das Küchlein? 21. Was antwortet es der Mutter? 22. Sieht das Küchlein den Habicht? 23. Wen ergreift der Habicht? 24. Trägt der Habicht die Henne auch fort?

C. *Translate:* — 1. I am smaller than you. 2. You are taller[3] than I. 3. My father is older than my mother. 4. My sister is younger than I. 5. My hat is larger than yours. 6. Our house is not as large as theirs. 7. Your house is newer. 8. This wine is more[4] sour than that. 9. This apple is not as sweet as that one. 10. The ceiling of this room is very high. 11. Do not drink so much water! You drink more water than I. 12. An ass is bigger than a dog, but smaller than an elephant. 13. My brother speaks German well, my sister speaks it better than he, but my father speaks it best. 14. He

---

1. **rund** and **klar** do not modify the vowel of the stem. (Grammar, 57). — 2. Compare note, Grammar, 52. — 3. *Tall, large, big, great* may be translated by **groß**. — 4. It is not customary in German to form the comparative and superlative by the addition of *more* and *most*.

comes more seldom than his brother. 15. Talk less and hear more! 16. He talks least. 17. His cousin is more clever than he. 18. She is more beautiful than her sister. 19. Give me a little[1] more milk, I have too little.[2] 20. Do you hear the report [of a gun]? There is the hunter; he is shooting a bird. 21. Why do you kill the little bird (*dim.*)? The bird loves its life as much as you [do]. 22. The water in this brook is not very clear. 23. Walk a little faster! It is very late. 24. Don't walk too fast in the dark![3] 25. Why do you laugh? 26. My brother is as tall as yours. 27. Her dress is as green as grass. 28. A sparrow is smaller than a hawk. 29. The [river] Main is not as broad as the Rhine. 30. A river is broadest at its mouth. 31. New York is nearer to Washington than Boston. 32. He is nearest to me, she is nearest to him. 33. Who is nearest to you? 34. Switzerland is smaller than Germany. 35. This child is larger than his brother, but William is the largest. 36. He has more money than you, but she has the most. 37. I love my friend very [much], but I love my mother most. 38. Let me go! 39. Let the bird fly, Charles! 40. She sings the most, but she does not sing the best.

Zwölfte Lektion.

Das ist ein Bleistift, das ist auch ein Bleistift. Das ist ein Bleistift, das sind zwei Bleistifte, das sind drei Bleistifte, vier Bleistifte, fünf Bleistifte. Wie viele Bleistifte sind das? Das sind fünf Bleistifte. Das ist ein Arm, das ist auch ein Arm. Das sind zwei Arme. Das ist ein Fuß. Ich habe zwei Füße. Ich habe auch zwei Beine. Wie viele Beine hat der

1. *a little* may be translated by **etwas**, which, however, is invariable. — 2. klein refers to size, wenig to quantity; which should it be here? — 3. The prepositions an, in and vor govern the dative in answer to the question *when?* wann?

Hund? **Er hat** vier Beine. Wie viele Füße **hat der** Sperling? Er hat zwei Füße. Die Hunde haben vier Füße, und die Sperlinge haben zwei. Die Fische haben weder Arme noch Beine.

Nominativ:	**Die Stühle** in diesem Zimmer sind gelb.
Genetiv:	Die Farbe **der Stühle** ist gelb.
Dativ:	Die Bleistifte liegen auf **den Stühlen.**
Akkusativ:	Ich lege die Bleistifte auf **die Stühle.**

Das ist eine Tür, das ist auch eine Tür. Dieses Zimmer hat zwei Türen. Wie viele Türen sind in diesem Zimmer? Hier sind zwei Türen. Das ist eine Feder; das sind drei Federn. Hier sind vier Blumen, zwei Rosen und zwei Lilien. Ich habe zwei Schwestern. Meine Tan**ten** sind die Schwestern meiner Mutter.

Nominativ:	**Die Türen** des Zimmers sind **gelb.**
Genetiv:	Die Farbe **der Türen** ist gelb.
Dativ:	Die Griffe sind an **den Türen.**
Akkusativ:	Öffnen Sie **die Türen!**

Nominativ	Genetiv	Dativ	Akkusativ
die	der	den	die
dies**e**	dies**er**	dies**en**	dies**e**
mein**e**	mein**er**	mein**en**	mein**e**

Die Einzahl

der Hund	die Thür	das Bein

Die Mehrzahl

Nominativ:	die Hund**e**	die Tür**en**	die Bein**e**
Genetiv:	der Hund**e**	der Tür**en**	der Bein**e**
Dativ:	den Hund**en**	den Tür**en**	den Bein**en**
Akkusativ:	die Hund**e**	die Tür**en**	die Bein**e**

Das Pferd und der Hund sind Tiere. Die Pferde haben vier Hufe. Die Hunde haben keine Hufe, sondern Füße. Die Zähne der Hunde sind scharf. Die Aale und Heringe sind Fische. In unserer Stadt sind drei Parks[1]. In den Parks sind Pfade. Wir gehen auf den Pfaden. An der Tafel sind drei Figuren, ein Dreieck, ein Quadrat und ein Kreis. Das Dreieck hat drei Ecken und drei Seiten. Das Quadrat hat vier Ecken und vier Seiten. Der Kreis hat keine Ecken. In dieser Lektion sind drei Anekdoten.

Anekdoten.

„Karl," fragt der Lehrer, „welchen Einfluß haben die Wärme und die Kälte auf einen Körper?" — „Die Wärme dehnt den Körper aus, und die Kälte zieht ihn zusammen." — „Gut, nun[2] gib mir auch ein Beispiel!" — „Die Tage sind im Sommer lang und im Winter kurz."

Ein Dieb schneidet einem Herrn ein Loch in den Rock und stiehlt ihm die Börse. Der Herr merkt es, zieht ein Messer und schneidet dem Dieb ein Ohr ab. „Halt!"[3] ruft der Dieb, „da ist Ihre Börse." „Gut," antwortet der Herr, „da ist Ihr Ohr!"

Ein Lehrer erklärt in der Schule das Fremdwort «transparent». „Also[4] transparent heißt auf deutsch[5] durchsichtig. Emil, gib mir ein Beispiel!" — „Eine Fensterscheibe." — „Gut, eine Fensterscheibe ist durchsichtig oder transparent. Karl, gib mir noch ein[6] Beispiel!" — „Ein . . . ein Schlüsselloch."

1. See page 83, note 2. — 2. Compare page 61, note 1. — 3. **halt!** (from halten, to hold, stop) *stop!* — 4. **also**, *thus, so* (never *also*). — 5. **auf deutsch**, *in* German. — 6. **noch ein**, lit. 'still one,' one more, *another*.

GRAMMAR.

60. The definite article has in the plural (**die Mehrzahl**) for all three genders the following form:

nom.	*gen.*	*dat.*	*acc.*
die	**der**	**den**	**die**

61. The possessive adjectives (also kein) which in the singular (die Einzahl) are declined like the indefinite article are declined like dies in the plural:

62. *General Rules* for the formation of the plural of nouns:

I. Masculine and neuter nouns take the ending **e** to form the plural. Of these the masculine nouns, with few exceptions, modify the vowel of the stem; hence, der Sohn, die Söhne; das Bein, die Beine.

Note. — Of the masculine nouns which do not modify the vowel of the stem the following have occurred: Aal, Arm, Huf, Hund, Pfad, Schuh, Tag.

II. Most feminine nouns take the ending **n** or **en** to form the plural but do not modify the vowel of the stem; hence, die Tante, die Tanten; die Frau, die Frauen. (But see **68.**)

63. The plural ending is retained in all cases.

64. The dative plural takes the ending **n**, unless the noun already ends in **n**.

65. Feminine nouns in **in** add **nen** to form the plural; die Freundin, die Freundinnen; those in **er** and **el** add **n**.

66. Nouns in **ß** preceded by a short vowel change **ß** into **ss** before all inflexional endings; hence, der Fluß, des Flusses, die Flüsse; der Fuß (long u), des Fußes, die Füße.

67. Nouns in **s** change this letter into **s** before all inflexional endings: der Fuchs, die Füchse; der Kreis, die Kreise.

VOCABULARY.

der Fuß, the foot
der Huf, the hoof
der Zahn, the tooth
der Aal, the eel
der Hering, the herring
der Pfad, the path
der Park, the park
der Kreis, the circle
der Einfluß, the influence
der Herr, the gentleman
der Körper, the body
der Tag, the day
der Dieb, the thief
die Figur', the figure
die Ecke, the corner (angle)
die Seite, the side
die Wärme, the warmth, heat
die Kälte, the cold
die Börse, the purse
die Fensterscheibe, the window-pane
das Bein, the leg
das Pferd, the horse
das Quadrat', the square
das Dreieck, the triangle
das Beispiel, the example
das Loch, the hole
das Messer, the knife
das Ohr, the ear
das Fremdwort, the foreign word
das Schlüsselloch, the keyhole
ausdehnen, to expand
zusam'menziehen, to contract
stehlen*, to steal
merken, to notice
ziehen, to draw
halten,* to stop
erklä'ren, to explain
schneiden, to cut
abschneiden, to cut off
heißen, to mean
scharf, sharp
transparent', transparent
durchsichtig, transparent
fremd, foreign
ein, one
zwei, two
drei, three
vier, four
fünf, five
also, thus, so
wie viele? how many?

EXERCISES.

A. *Decline singular and plural:* — 1. der Stuhl, 2. die Frau, 3. das Garn, 4. dieser Fuchs, 5. diese Straße, 6. jenes Geldstück,[1] 7. welcher Tisch, 8. dieser Fluß, 9. mein Arm, 10. unsre Schule, 11. sein Werk, 12. keine Lehrerin.

B. *Put all the nouns in the following exercise in the plural:* — 1. Der Fluß entspringt auf dem Berge. 2. Der Ball ist rund. 3. Der Wolf ist ein Tier. 4. Auf dem Fluß ist ein Schiff. 5. Die Frau hat einen Hut auf dem Kopfe.[2] 6. Der Tag ist

1. In compound nouns only the last component is declined. — 2. Comp. page 60, note 1.

jetzt lang. 7. Wir biegen den Arm und das Bein. 8. Der Sperling verzehrt eine Fliege. 9. Der Dieb stiehlt dieser Frau die Börse. 10. Der Pfad in jenem Parke ist breit. 11. Ein Ball ist ein Ding. 12. Eine Lilie ist eine Blume. 13. Der Sperling sitzt auf dem Baum. 14. Er sendet meiner Tante den Stuhl. 15. Der Kapitän lenkt das Schiff. 16. Seine Schwester ist meine Freundin.

C. *Answer the following questions:* — 1. Welchen Einfluß hat die Wärme auf einen Körper? 2. Dehnt die Kälte einen Körper aus? 3. Wie sind die Tage im Sommer? 4. Wie sind die Tage im Winter? 5. Wie heißt chair auf deutsch? 6. Wie heißt „Buch" auf englisch? 7. Ist eine Fensterscheibe durchsichtig? 8. Ist das Wasser auch durchsichtig? 9. Wie viele Arme haben Sie? 10. Wie viele Beine haben die Füchse? 11. Haben die Fische auch Beine?

D. *Translate:* — 1. Cats and dogs have no arms but four legs. 2. Foxes are animals. 3. The teeth of (the) foxes are very sharp. 4. Her sisters are my friends. 5. Germany has many[1] rivers. 6. In this room are many chairs, but also one table. 7. I have two things in my hand. 8. Brooks are smaller than rivers. 9. In these brooks are no fish. 10. How many angles has a triangle? 11. Pour some[2] water into these bottles! 12. Wolves, horses and dogs are animals. 13. Roses and lilies are flowers. 14. The window-panes are transparent. 15. The scholars (*fem.*) have pencils and pens. 16. Those mountains are not very high. 17. The word Substantiv is a foreign word. 18. I have two sisters-in-law. 19. Their answers are very clear. 20. Give me some milk and some bread. 21. The shoemaker makes the shoes of my sisters. 22. Our

---

1. **viel,** *much;* **viele,** *many,* is declined like dies. — 2. *some* before nouns designating a substance may be translated by etwas, or it may be left untranslated. Comp. page 70, note 1.

parks are beautiful. 23. The paths in our parks are very broad. 24. Whose papers are these? Those[1] are my papers. 25. This room has three blackboards. 26. The hats of my sisters are larger than mine. 27. Circles have no angles. 28. These pencils are longer than those. 29. Which pencils are the longest? 30. These women have sons in Germany. 31. To whom do you write these letters? I write them to my friends. 32. These figures are squares. 33. Give me another glass of milk! 34. What is 'plural' in German? Die Mehrzahl or **der Plural**.

Dreizehnte Lektion.

Das ist ein Finger. Das sind fünf Finger. Wie **viele** Finger sind das? Das sind fünf Finger. Das ist der Finger, und das sind die Finger. Die Henne ist ein Vogel. Die Henne und der Sperling sind Vögel. Die Vögel haben Flügel und Schnäbel. Ich habe zwei Onkel und zwei Schwäger. Die Mädchen essen Äpfel.

Einzahl:	der Finger	der Onkel	der Garten	das Mädchen
Mehrzahl:	die Finger	die Onkel	die Gärten	die Mädchen

Das ist eine Hand, und das ist auch eine Hand. Das sind zwei Hände. Berlin ist eine Stadt. Hamburg und Dresden sind zwei Städte. Dieses Zimmer hat vier Wände. Die Kühe geben uns Milch. Die Mägde melken die Kühe. Die Schüler sitzen in der Schule auf Bänken. Die Bänke sind lang. Die Mäuse sind grau.

Einzahl:	die Hand	die Stadt	die Kuh	die Maus
Mehrzahl:	die Händ**e**	die Städt**e**	die Küh**e**	die Mäus**e**

1. *These* or *those are*. Compare page 26, note 1; also Grammar, 14.

Das ist ein Buch, und das sind zwei Bücher. Diese Bücher sind blau. In den Büchern sind viele Blätter. Das ist ein Glied des Fingers. Dieser Finger hat drei Glieder. Wir wohnen in Häusern, aber die Vögel bauen sich Nester. Die Kühe haben zwei Hörner auf dem Kopfe. Eine Henne legt Eier.

Einzahl:	das Buch	das Horn	das Haus	der Mann
Mehrzahl:	die Büch**er**	die Hörn**er**	die Häus**er**	die Männ**er**

Diese Knaben sprechen Deutsch. Die Ochsen, Löwen und Bären sind Tiere. An den Universitäten sind Studenten. Karl und Marie sind Menschen; er ist ein Knabe, sie ist ein Mädchen. Jene Herren sind Advokaten. Die Elefanten sind groß.

Einzahl:	der Knabe	der Herr	der Student	der Advokat
Mehrzahl:	die Knab**en**	die Herr**en**	die Student**en**	die Advokat**en**

Hier sind vier Früchte, zwei Äpfel und zwei Birnen. Ich schreibe fünf Wörter an die Tafel, zwei Hauptwörter, zwei Zeitwörter und ein Fürwort. Wo sind die Finger? Sie sind an den Händen. Wie viele Glieder hat dieser Finger? Er hat drei Glieder. Jener Bauer hat fünf Kinder, drei Knaben und zwei Mädchen. Die Knaben arbeiten auf[1] den Feldern. Die Füchse und Bären wohnen in Wäldern; die Ochsen, Kühe und Hunde wohnen in unseren Häusern. In diesen Löchern sind Mäuse. Die Buchbinder binden Bücher. Die Mütter machen ihren Kindern die Kleider. Alle[2] Zimmer haben vier Wände. An den Wänden sind Bilder. Karl und Wilhelm sind Knabennamen, Anna und Marie sind Mäd-

---

1. **auf den Feldern,** *in* the fields. — 2. **alle,** *all,* is declined like **diese.**

chennamen. Die Christen glauben an[1] einen Gott, aber die Heiden glauben an viele Götter.

Das Haus.

Ein Haus schützt uns vor[2] Regen und Wind, vor der Hitze des Sommers und vor der Kälte des Winters. Es hat vier Mauern und ein Dach. Das Dach ruht auf den Mauern. Die Haustür führt in das Haus auf den Hausflur. Ein Wohnhaus hat selten mehr als drei Stockwerke. Die Treppen verbinden die Stockwerke. In einem Wohnhaus sind mehrere[3] Stuben und Kammern, eine Küche und ein Keller. Wir wohnen in der Wohnstube, wir schlafen in der Kammer oder dem Schlafzimmer, wir essen im Eßzimmer, und wir kochen in der Küche. Im Wohnzimmer sind Stühle und Tische, ein Klavier und ein Sofa. An den Wänden sind Tapeten und Bilder, vor den Fenstern hängen Vorhänge, und auf dem Fußboden liegt ein Teppich. Im Schlafzimmer stehen ein Bett, eine Kommode, ein Waschtisch, ein Schrank und einige[3] Stühle.

GRAMMAR.

68. *Special Rules* for the formation of the plural of nouns:

I. Masculine and neuter nouns in **er, el, en, chen,** and **lein,** also two feminine nouns, Mutter and Tochter, take no ending to form the plural; hence, der Onkel, die Onkel; das Mädchen, die Mädchen; die Mutter, die Mütter; die Tochter, die Töchter.

NOTE. — A few masculines and both feminines also modify the vowel of the stem. The following nouns have occurred: der Apfel (Äpfel), der Boden (Fußboden), der Bruder, der Garten, der Schnabel, der Schwager, der Vater, der Vogel.

1. glauben **an,** (with acc.) to believe *in.* — 2. schützen **vor,** (with dat.) protect *from.* — 3. **mehrere,** *several,* **einige,** *some,* are declined like diese.

II. About thirty monosyllabic feminine nouns take **e** to form the plural and modify the vowel (a, o, u, au) of the stem: die Hand, die Hände.

NOTE.—The following nouns have occurred: die Bank, die Frucht, die Hand, die Kuh, die Luft, die Magd, die Maus, die Stadt, die Wand.

III. About fifty neuter nouns (nearly all monosyllabic) and about a dozen masculine nouns take **er** to form the plural and modify the vowel (a, o, u, au) of the stem: das Buch, die Bücher.

NOTE.—The following nouns have occurred: das Bild, das Blatt, das Buch, das Dach, das Ei, das Feld, das Geld, das Glas, das Glied, das Gras, das Haus, das Horn, das Kind, das Kleid, das Korn, das Land, das Loch, das Nest, das Volk, das Wort; — der Gott, der Mann, der Wald.

IV. Masculine nouns in **e** take **n**, and a few monosyllabic masculine nouns which formerly ended in **e** take **en** to form the plural, but never modify the vowel of the stem: der Knabe, die Knaben.

NOTE.—The following monosyllabic masculines have occurred: der Bär, der Christ, der Herr, der Mensch.

V. Masculine foreign nouns with the accent on the last syllable usually take **en** to form the plural, but never modify the vowel of the stem: der Elefant′, die Elefanten.

69. All masculine nouns that form their plural in **n** or **en**, take these endings in all cases singular and plural, the nominative singular alone being without this ending. Compare page 46, note 4.

NOTE.—Herr generally has in the singular Herrn, in the plural Herren.

70. Grammatical Arrangement:

	Strong Declension			*Weak Declension*
	I *Class*	II *Class*	III *Class*	
Plural ending:	none	e	er	n or en
Umlaut:	sometimes	generally	always	never

VOCABULARY.

der Flügel, –, wing
der Schnabel, ", beak, bill
der Ochse, –n, ox
der Löwe, –n, lion
der Bär, –en, bear
der Wald, "er, forest
der Christ,–en, Christian
der Heide, –n, heathen
der Student', –en, student
der Regen, rain
der Wind, –e, wind
der Hausflur, –e, hall
der Keller, –, cellar
der Vorhang, "e, curtain
der Teppich, –e, carpet
der Waschtisch, –e, wash-stand
der Schrank, "e, ward-robe
die Kuh, "e, cow
die Magd, "e, maid
die Bank, "e, bench
die Universität', –en, university

die Birne, –n, pear
die Hitze, heat
die Mauer, –n, wall
die Haustür, –en, house-door
die Treppe, –n, stair-case
die Stube, –n, room
die Kammer, –n, cham-ber
die Küche, –n, kitchen
die Wohnstube, –n, sit-ting-room
die Tape'te, –n, wall-paper
die Kommo'de, –n, bureau
das Blatt, "er, leaf
das Glied, –er, limb, joint
das Horn, "er, horn
das Feld, –er, field
das Bild, –er, picture
das Dach, "er, roof
das Wohnhaus, "er, dwelling-house

das Stockwerk, –e, stor
das Schlafzimmer, –, bed-room
das Eßzimmer,–,dining-room
das Klavier', –e, piano
das Sofa, –s, sofa
das Bett, *gen.*, –es, *pl.* –en, bed
essen,* to eat
melken, to milk
schlafen,* to sleep
arbeiten, to work
glauben, to believe
schützen, to protect
führen, to lead
verbin'den, to conne
ruhen, to rest
kochen, to cook
hängen, to hang
waschen,* to wash
nur, only
alle, all
mehrere, several
einige, some
bauen, to build

EXERCISES.

A. *Decline, singular and plural:* — 1. der Bruder, 2. die Hand, 3. das Buch, 4. dieser Herr, 5. jener Mann, 6. welches Bild, 7. sein Onkel, 8. keine Magd, 9. unser Haus, 10. euer Advokat, 11. dieser Junge, 12. mein Hausschlüssel.

B. *Put all the nouns in the following sentences in the plural:* — 1. Die Mutter macht ihrer Tochter ein Kleid. 2. Eine Kaiserin ist die Frau des Kaisers. 3. Das Mädchen ist die Tochter der Lehrerin. 4. Ein Bruder ist ein Freund. 5. Das Pferd ist der Diener und Freund des Menschen. 6. Man erkennt den Baum an seiner Frucht. 7. Der Knabe wird ein Mann, und das Mädchen wird eine Frau. 8. Der Baum des Waldes ist hoch. 9. Das Blatt des Baumes ist grün. 10. Der Schüler schreibt seinen Namen in sein Buch. 11. Die Katze fängt die Maus. 12. Die Magd wäscht das Glas. 13. Der Vogel verzehrt das Korn. 14. Der Sperling ist ein Vogel. 15. Der Vogel baut sich ein Nest. 16. Wo ist dein Bruder? 17. Der Schnabel des Vogels ist scharf. 18. Der Mann arbeitet auf dem Felde. 19. Das Horn des Ochsen und der Kuh ist scharf. 20. Die Maus wohnt in einem Loch. 21. Das Fräulein gibt dem Kinde einen Apfel. 22. Der Schüler sitzt auf einer Bank. 23. Meine Cousine ist die Tochter meines Onkels. 24. Das ist ein Fürwort. 25. Wir helfen dem Mädchen.

C. *Answer the following questions:* — 1. Was schützt uns vor dem Regen und Wind? 2. Schützt uns das Haus auch vor der Hitze des Sommers? 3. Wie viele Mauern hat jedes Haus? 4. Wo ist das Dach eines Hauses? 5. Haben alle Häuser ein Dach? 6. Wohin führt die Haustür? 7. Wie viele Stockwerke hat ein Wohnhaus? 8. In welchem Zimmer wohnen wir? 9. Was tun wir in dem Eßzimmer? 10. Welche Dinge sind in einem Wohnzimmer? 11. Wo ist das Bett? 12. Welche Dinge sind in einem Schlafzimmer?

D. *Translate:* — 1. The bovs and girls are in the park. 2. The days are long in summer. 3. On the rivers are many boats. 4. Cologne and Heidelberg are cities in Germany. 5. Cows have horns on their heads. 6. A shoemaker makes shoes. 7. The walls[1] of these rooms are white. 8. Where are the house-keys? 9. Hens lay eggs. 10. These teachers are young ladies. 11. Where do the birds build their nests? They build them in the trees. 12. Have you many apples? I have many apples, but no pears. 13. Wolves and bears live in forests. 14. We have two feet, two legs, two arms and two hands. 15. Birds have no arms, but they have wings. 16. How many joints have these fingers? They have three joints. 17. These are no apples, they are pears. 18. The fruit (*pl.*) is not good. 19. The houses protect us from the wind. 20. My coat protects me from the cold. 21. The roofs rest upon the walls. 22. We sleep in sleeping-rooms, and we eat in dining-rooms. 23. The cellars are under the houses. 24. Dwelling-houses seldom have more than three stories. 25. The curtair before the windows of our sitting-room are white. 26. T maids wash the floors. 27. The heathen believe in[2] many gc 28. All houses have four walls. 29. This house has many roc and chambers. 30. The stairs connect the stories of a ho 31. Oxen and cows have horns on their heads. 32. cousins[3] are sons of my uncles or aunts. 33. We sleep beds.[3] 34. The wives of those gentlemen are very beauti 35. The sons of my brothers are my nephews. 36. T

---

1. die Wand is the wall of a room; die Mauer, always built of stone brick, is the outside wall of a house. — 2. Compare page 78, note 1. — 3. Sc nouns belong to what is usually called the mixed declension, i.e. they take t endings of the strong declension in the singular and those of the weak in t plural; such nouns are: der Vetter, des Vetters, pl., die Vettern; das Be des Bettes, pl., die Betten; das Ohr, des Ohrs, pl., die Ohren. To the belong all foreign nouns in unaccented **or**; thus, **der Dok′tor, des Dok′tors, p die Dokto′ren.**

peasants[1] live in the country. 37. Two of his sons are doctors in the city. 38. The ears of an ass are long. 39. In this room are two sofas[2] and four chairs. 40. The birds are singing in the trees. 41. The books of these boys are new. 42. Where are my books? 43. Open the doors and windows!

Vierzehnte Lektion.

Dieser Bleistift ist rot, jener ist schwarz. Das ist der rote Bleistift, das ist der schwarze. Der rote Bleistift ist lang, der schwarze ist kurz. Welcher Bleistift ist lang? Der rote ist lang. Welcher Bleistift ist kurz? Der schwarze ist kurz.

Diese Schachtel ist blau, jene ist grau. Die blaue Schachtel ist klein, und die graue ist groß. Welche Schachtel ist klein? Die blaue ist klein. Welche Schachtel ist grau? Die große ist grau.

Dieses Buch ist braun, jenes ist grün. Das braune Buch ist dick, und das grüne Buch ist dünn. Welches Buch ist grün? Das dünne Buch ist grün. Welches Buch ist dick? Das braune ist dick.

Der Bleistift				der braune Bleistift.
Die Schachtel	ist braun.		Das ist	die braune Schachtel.
Das Buch				das braune Buch.

Die Farbe des langen Bleistifts ist rot. Die Farbe der kleinen Schachtel ist blau. Die Farbe des dicken Buches ist braun.

1. der Bauer belongs to the weak declension (exception to Grammar, 68; I). —2. A few foreign nouns retain their original plural ending: das Sofa, pl., die Sofas; das Auto, die Autos; der Park, die Parks.

Genetiv:	des lange**n**	der lange**n**	des lange**n**

Der Stuhl steht hinter dem großen Tisch. Die Kreide liegt in der großen Schachtel. Das Papier liegt in dem dicken Buche.

Dativ:	dem lange**n**	der lange**n**	dem lange**n**

Ich gehe an den großen Tisch. Ich lege die Kreide in die große Schachtel. Ich mache das grüne Buch auf.

Akkusativ:	den lange**n**	die lang**e**	das lang**e**

Diese Bleistifte sind rot, das sind die roten Bleistifte. Die Farbe dieser kleinen Schachteln ist blau. In diesen kleinen Schachteln sind Federn. Ich nehme die kleinen Schachteln in die Hand.

	Nominativ	Genetiv	Dativ	Akkusativ
die Mehrzahl:	die groß**en**	der groß**en**	den groß**en**	die groß**en**

Ich lege den roten Bleistift auf den großen Tisch. Wo ist der rote Bleistift? Er liegt auf dem großen Tisch. Welche Hand ist das? Das ist die rechte Hand. Welche Hand ist das? Das ist die linke. Was tue ich? Sie nehmen die blaue Schachtel in die rechte Hand und die graue in die linke. Wo habe ich die Schachteln? Sie haben die blaue Schachtel in der rechten Hand und die graue in der linken. Was stelle ich auf den großen Tisch? Sie stellen die graue Schachtel auf den großen Tisch. Was habe ich in der linken Hand? Sie haben nichts in der linken Hand. Habe ich etwas in der rechten Hand? Ja, Sie haben die blaue Schachtel in der rechten Hand. Dieses Papier ist rot, jenes ist weiß. Das weiße Papier ist breit, und das rote ist schmal. Ich lege

das schmale, rote Papier in das deutsche Buch. Das schmale, rote Papier ist in dem deutschen Buche. Wie ist der Deckel dieses deutschen Buches? Er ist braun. Diese schwarzen Bleistifte sind länger als die roten. Die längeren Bleistifte sind schwarz, und die kürzeren sind rot. Die braunen Bleistifte sind kürzer als die roten. Die kürzesten Bleistifte sind braun, und die längsten sind schwarz. Die Farbe der längsten Bleistifte ist schwarz.

Dieser Tisch ist braun, jener ist gelb. Das ist ein brauner Tisch, und das ist ein gelber. Was für ein[1] Tisch ist das? Das ist ein brauner Tisch. Das ist eine blaue Schachtel. Hier ist ein deutsches Buch, und da ist ein englisches.

Das ist	der braune Tisch.	Das ist	ein braun**er** Tisch.
	die braune Tür.		eine braune Tür.
	das braune Buch.		ein braun**es** Buch.

Karl hat einen roten Ball, und Marie hat einen blauen. Marie pflückt eine weiße Rose. Ich habe ein deutsches Buch.

Er hat	den roten Ball.	Er hat	eine**n** roten Ball.
	die rote Rose.		eine rote Rose.
	das rote Buch.		ein rot**es** Buch

Nominativ:	dies**er** rote	dies**e** rote	dies**es** rote
	ein rot**er**	ein**e** rote	ein rot**es**
Akkusativ:	dies**en** roten	dies**e** rote	dies**es** rote
	ein**en** roten	ein**e** rote	ein rot**es**

Mein kleiner Bruder hat einen roten Ball. Der Ball

1. **was für ein,** *what sort of a*, only inflects the ein: **was für ein Tisch; was für einen Tisch; was für eine Tür;** pl., **was für Tische.**

meines kleinen Bruders ist rot. Ich gebe meinem kleinen Bruder einen roten Ball. — Seine kleine Schwester schreibt ihrer guten Freundin einen langen Brief. Wilhelm hat eine kleine Schwester. — Das deutsche Buch meines lieben Brüderchens ist dick. Ich gebe meinem lieben Brüderchen ein deutsches Buch. — Meine kleinen Brüder heißen Karl und Wilhelm. Die Bücher meiner kleinen Brüder sind rot. Ich gebe meinen kleinen Brüdern ihre roten Bücher. — Reiche Leute sind nicht immer gute Leute. Die Häuser reicher Leute sind groß. Arme Leute wohnen in kleinen Häusern. Arme Leute haben kleine Häuser. Was für Häuser haben die armen Leute? Sie haben kleine Häuser.

Die Tiere.

Der Hund, die Katze, das Pferd, die Kuh, das Schaf, das Schwein, die Ziege heißen Haustiere. Alle Haustiere sind sehr nützlich. Die treuen Hunde bewachen unser Haus. Die Katzen sind nicht wachsam, aber sie fangen die schädlichen Ratten und Mäuse. Die starken Pferde ziehen den Wagen. Die Kühe und Ziegen geben uns Milch. Das Schaf gibt uns seine Wolle, und das Schwein und der Ochse geben uns ihr Fleisch. Auf den Feldern sind viele Füchse und in den Wäldern sind Bären und Wölfe. Das Kamel und der Elefant leben nur in wärmeren Ländern. Die Löwen, Tiger und Bären sind wilde Tiere. Sie sind sehr blutdürstig und fressen Menschen und Tiere.

Die nützlichsten Vögel sind die Hühner, Enten und Gänse, denn sie geben uns nicht nur die nahrhaften Eier, sondern auch zartes, wohlschmeckendes[1] Fleisch. Die Gänse geben uns

1. Compare Grammar, 74.

auch ihre weichen Federn. Das männliche Huhn heißt Hahn, und das weibliche heißt Henne. Der Hahn ist ein stolzer, stattlicher Vogel. Er hat schönere Federn als die Henne und auf dem Kopfe einen großen, roten Kamm. Die Schwäne sind den Gänsen sehr ähnlich,[1] aber sie sind schöner und haben einen schönen, gebogenen Hals.[2] Die Tauben sind kleine, niedliche Vögel. In unseren Gärten sind Nachtigallen, und auf den Feldern sind Lerchen. Die Störche sind Zugvögel, denn sie ziehen im Herbst nach[3] wärmeren Ländern.

Die Vögel leben in der Luft, die Fische im Wasser. Die Amphibien[4] leben sowohl im Wasser als auf dem Lande. Der Aal und der Hering sind Fische. Der Frosch ist ein Amphibium. Die Schlange ist ein Reptil. Der Biß einer Schlange ist oft giftig. Der Schmetterling, die Ameise, die Fliege, die Biene sind Insekten.[5] Die Biene ist ein sehr nützliches Insekt, denn sie macht den süßen Honig.

GRAMMAR.

71. A predicate adjective is invariable.

72. An attributive adjective preceded by **the definite** article or a word declined like it has the ending **en in**

---

1. A number of adjectives always govern the dative in German; such adjectives are **ähnlich, fremd, gut** (*kindly disposed*), **lieb, nahe, treu**: er ist seinem Vater ähnlich, er ist mir nahe (gut, lieb, treu, fremd). — 2. Compare: einen schönen, gebogenen Hals, a beautiful, curved neck; einen schön gebogenen Hals, a beautifully curved neck. — 3. The preposition **nach**, *to*, always governs the dative case. — 4. Some neuter nouns in **ium** take **s** in the gen. sing. and **ien** in the plural; e.g. das Studium, *study*, pl., die Studien; das Museum, die Museen; das Amphibium (also die Amphibie), pl., die Amphibien. — 5. **Das Insekt**, gen., des Insekts, pl., die Insekten. See page 82, note 3.

all cases, singular and plural, except in the nominative singular of all three genders and in the accusative singular of the feminine and neuter genders, where it has **e**. This is called the *weak* declension of adjectives.

	Singular			*Plural*
	masc.	*fem.*	*neut.*	*m. f. n.*
Nom.	der **–e**	die **–e**	das **–e**	die **–en**
Gen.	des **–en**	der **–en**	des **–en**	der **–en**
Dat.	dem **–en**	der **–en**	dem **–en**	den **–en**
Acc.	den **–en**	die **–e**	das **–e**	die **–en**

73. An attributive adjective takes the corresponding ending of **dies** in all cases where the preceding word lacks distinctive case endings, or when it stands alone before the noun. This is called the strong declension of adjectives.

	Singular			*Plural*
	masc.	*fem.*	*neut.*	*m. f. n.*
Nom.	**–er**	**–e**	**–es**	**–e**
Gen.	–(es) **en**	**–er**	–(es) **en**	**–er**
Dat.	**–em**	**–er**	**–em**	**–en**
Acc.	**–en**	**–e**	**–es**	**–e**
Nom.	ein **–er**	dein**e** –e	sein **–es**	sein**e** –en
Gen.	ein**es** –en	dein**er** –en	sein**es** –en	sein**er** –en
Dat.	ein**em** –en	dein**er** –en	sein**em** –en	sein**en** –en
Acc.	ein**en** –en	dein**e** –e	sein **–es**	sein**e** –en

NOTE.—The genitive singular in **es** is obsolete, though still retained in certain phrases and in poetry.

74. If two or more adjectives precede a noun, they are declined like the first: kleine, niedliche Tiere; die kleinen, niedlichen Tiere.

75. Comparatives and superlatives are subject to the same rules of declension as the positives: der reichere Mann, ein reicherer Mann.

76. Adjectives are often used as nouns; they are then written with a capital, but retain the inflection of an adjective; hence, der Alte, *the old man*, die Alte, *the old woman*, das Alte, *that which is old;* ein Alter, *an old man*, die Alten, *the old people*.

77. **Was für,** *what kind of*, is a phrase used in asking for the kind or quality of a thing. The für has no prepositional force and may also be separated by one or more words from was: Was für ein Baum ist das? Was ist das für ein Baum? Plural: Was für Bäume sind das? Was sind das für Bäume?

VOCABULARY.

der Deckel, –, cover
der Wagen, –, wagon
der Hahn, ⁼e, cock
der Tiger, –, tiger
der Kamm, ⁼e, comb
der Schwan, ⁼e, swan
der Hals, ⁼e, neck
der Storch, ⁼e, stork
der Zugvogel, ⁼, bird of passage
der Herbst, –e, autumn
der Frosch, ⁼e, frog
der Biß, –sse, bite
der Schmetterling, –e, butterfly
der Honig, honey

die Schachtel, –n, box
die Ziege, –n, goat
die Ratte, –n, rat
die Wolle, wool
die Gans, ⁼e, goose
die Feder, –n, feather
die Taube, –n, pigeon
die Nachtigall, –en, nightingale
die Lerche, –n, lark
die Schlange, –n, snake
die Biene, –n, bee
die Ameise, –n, ant
das Schaf, –e, sheep
das Schwein, –e, pig

das Haustier, –e, domestic animal
das Fleisch, –e, meat
das Kamel', –e, camel
das Huhn, ⁼er, fowl
das Amphi'bium, –ien, amphibium
das Reptil', –e, reptile
das Insekt', *gen.* –s, *pl.* –en, insect
die Leute, *pl.* people, folks
bewa'chen, to watch
fressen,* to eat (of animals)
ziehen, to travel, go

reich, rich
arm, poor
schön, beautiful
nützlich, useful
treu, faithful
wachsam, watchful
schädlich, harmful
stark, strong
wild, wild
blutdürstig, blood-thirsty
nahrhaft, nourishing
zart, tender
wohlschmeckend, tasty
weich, soft
stolz, proud
stattlich, stately
ähnlich, *with dat.*, similar
gebo'gen, bent, curved
niedlich, pretty
giftig, venomous
link, left
lieb, dear
immer, always
oft, often
sowohl — als auch, as well — as

EXERCISES.

A. *Decline in German, singular and plural:* — 1. The good uncle, 2. a good uncle, 3. good uncle, 4. the old woman, 5. an old woman, 6. old woman, 7. this long pencil, 8. dear aunt, 9. my dear aunt, 10. every German book, 11. the largest animal, 12. a larger house, 13. no better book, 14. that small house.

B. *Put all the nouns in the following exercise in the plural:* — 1. Dieser alte Mann ist ein guter Freund meines Onkels. 2. Ein gutes Buch ist ein guter Freund. 3. Dieser kleine Knabe schreibt seiner Tante einen langen Brief. 4. Das ist ein sehr nützliches Haustier. 5. Der Ochse ist ein starkes Tier. 6. In der Menagerie ist ein großer Löwe. 7. Das männliche Huhn heißt Hahn, das weibliche heißt Henne. 8. Die kleine Biene ist ein sehr nützliches Insekt. 9. Dieses kleine Mädchen schreibt seiner Mutter einen Brief. 10. Jener kleine Bach wird ein großer Fluß. 11. Meine Cousine ist ein schönes Mädchen. 12. Der Schwan ist schöner als die Gans. 13. Mein kleiner Bruder hat eine niedliche Taube.

C. *Put all the nouns in the following exercise in the singular:* — 1. In diesen Wäldern sind große Bäume. 2. Es ist auf hohen[1] Bergen sehr kalt. 3. Die kleinen Ameisen sind auch nützlich. 4. Kätzchen sind kleine Katzen. 5. Die nützlichen Gänse geben uns ihre weichen Federn. 6. Schwäne sind schönere

---

1. hoch drops the c before all inflectional endings. Comp. Grammar, 50.

Vögel als Gänse. 7. Das sind wachsame Hunde. 8. Die nützlichen Katzen fangen die schädlichen Mäuse. 9. Die Kühe und Pferde sind sehr nützlich. 10. Die großen Elefanten leben nur in wärmeren Ländern. 11. Meine kleinen Brüder haben rote Bücher. 12. Die roten Bücher meiner kleinen Brüder sind dick. 13. Wir geben unseren kleinen Brüdern rote Bücher.

D. *Original Conversation on* Die Tiere: A asks B a question, B answers A's question and then in turn questions C, etc., until each pupil shall have asked and answered some original question.

E. *Translate:* — 1. The horns of the oxen are strong; the strong horns of the oxen; the oxen have strong horns. 2. The leaves of the trees are green; the green leaves of the large trees; these large trees have green leaves. 3. Give him my new book! The covers of my new book are blue. 4. Do you recognize this poor, blind man? Give this poor, blind man some bread! 5. What kind of an insect is this? That is a very useful insect. 6. My aunt has a large garden; many[1] good apples are in her large garden. 7. I see a large, black bird; it has two long wings. 8. The old baker has two good sons; the good sons of the old baker are students. 9. The stately cock has a red comb on his head. 10. Do you see that beautiful butterfly? 11. (The) most[2] houses have three stories. 12. In these large forests are many wild animals. 13. What kind of animals live in forests? Wild animals. 14. This little girl gets her mother some cold water. 15. This is clear water, but it is not cold. 16. (The)[3] little William has a new book. 17. Our old cat catches a large rat and two little mice. 18. The wife of the German[4] emperor is the German empress. 19. In our city are beautiful, large houses and green trees. 20. Germany is

---

1. An adjective following **einige, viele, wenige** (few), usually omits the final **n** in the nominative and accusative plural: viele, kleine. — 2. Before *most*, meist, the definite article cannot be omitted in German.

3. If a proper name of a person is preceded by an adjective, the definite article cannot be omitted in German, except in the vocative.—4. Adjectives of nationality are written with a small initial letter: das deutsche, englische Buch.

a beautiful country. 21. This old man has three handsome daughters; his handsome daughters are the wives of good teachers. 22. Many insects have four wings. 23. The amphibium lives on (the) land as well as in the water. 24. Frogs are amphibia, snakes are reptiles. 25. Where is little Anna? She is at (in) poor Mary's house. 26. The beautiful house of the rich [man]; in the rich [man's] beautiful house; the rich [man's] beautiful houses; in the rich [men's] beautiful houses. 27. What kind of flowers are these? 28. A dog is faithful to his master. 29. My brother has many English books, but few German books.

Fünfzehnte Lektion.

Ich zähle die Finger an meiner linken Hand: eins, zwei, drei, vier, fünf. Ich habe fünf Finger an der linken Hand. Ich zähle die Finger an meiner rechten Hand: sechs, sieben, acht, neun, zehn. Ich habe zehn Finger an beiden Händen. Zählen Sie von eins bis zehn!

1, eins	11, elf	21, ein und zwanzig
2, zwei	12, zwölf	22, zwei und zwanzig
3, drei	13, dreizehn	30, dreißig
4, vier	14, vierzehn	40, vierzig
5, fünf	15, fünfzehn	50, fünfzig
6, sechs	16, sechzehn	60, sechzig
7, sieben	17, siebzehn	70, siebzig
8, acht	18, achtzehn	80, achtzig
9, neun	19, neunzehn	90, neunzig
10, zehn	20, zwanzig	100, hundert

1,000 tausend 1,000,000 eine Million

1899, eintausend achthundertneunundneunzig

Zählen Sie von dreißig bis vierzig! Zählen Sie weiter bis fünfzig! Lesen Sie diese Zahlen: 11 — 17 — 23 — 39 — 44 — 63 — 77 — 97 — 107 — 116 — 201 — 999 — 1016 — 1777 — 5678. Zwei, vier und sechs sind gerade Zahlen; drei, fünf und sieben sind ungerade Zahlen. Sagen Sie die geraden Zahlen von 2 bis 20! Sagen Sie die ungeraden Zahlen von 1 bis 29! Was ist mehr, sechs oder zehn? Was ist weniger? Wie viel ist sechs weniger als zehn? Wie viel ist zwanzig mehr als fünfzehn?

Dreimal drei ist neun, und dreimal vier ist zwölf. Wie viel ist viermal vier? viermal fünf? sechsmal sechs? sechsmal sieben? achtmal neun? Sagen Sie das Einmaleins von 2, von 3, 6, 7, 8, 9! Drei in sechs ist zwei, und drei in zwölf ist vier. Wie viel ist vier in zwölf? fünf in zwanzig? sechs in sechs und dreißig? zehn in hundert? — Eins in zwei ist zwei, und zwei in eins ist ein Halb. Drei in eins ist ein Drittel, vier in eins ist ein Viertel, fünf in eins ist ein Fünftel. Lesen Sie diese Bruchzahlen: $\frac{1}{4}$ — $\frac{1}{5}$ — $\frac{1}{6}$ — $\frac{3}{4}$ — $\frac{7}{8}$ — $\frac{2}{3}$. Vier Knaben haben einen Apfel. Wilhelm schneidet den Apfel in vier gleiche Teile und gibt jedem Knaben einen Teil. Wie viel hat jeder Knabe? — Fünf ist die Hälfte von zehn. Wie viel ist die Hälfte von zwölf? Ein halber Apfel und ein halber Apfel sind ein ganzer Apfel. — Hier sind sechs Bücher. Zwei Bücher sind deutsch, zwei sind englisch, und zwei sind französisch. Das sind dreierlei Bücher, deutsche, englische und französische. Wie vielerlei Stühle sind in diesem Zimmer? Hier sind zweierlei, braune und gelbe. — Fünf, zehn und zwanzig sind Grundzahlen; fünft, zehnt und zwanzigst sind Ordnungszahlen. Der dritte Teil eines Ganzen ist ein Drittel, der

achte Teil eines Ganzen ist ein Achtel, und der zwölfte Teil eines Ganzen ist ein Zwölftel.

Die Zeit.

Hier ist eine Uhr. Diese Uhr hat zwei Zeiger, einen großen und einen kleinen. Der große Zeiger zeigt die Minuten, und der kleine zeigt die Stunden. Eine Stunde hat sechzig Minuten, und eine Minute hat sechzig Sekunden. Dreißig Minuten sind eine halbe Stunde, und fünfzehn Minuten sind eine Viertelstunde. Die Uhr zeigt uns die Zeit. Es ist jetzt zehn Minuten vor elf, — fünf Minuten nach[1] elf, — viertel nach elf, — halb zwölf,[2] — viertel vor zwölf. Wie viel Uhr ist es? Es ist viertel vor eins. Ist es schon viertel vor eins? Nein, es ist noch nicht[3] so spät, es ist erst[4] zwanzig Minuten vor eins; jene Uhr geht nicht richtig, sie geht fünf Minuten vor. Geht Ihre Uhr richtig? Nein, meine Uhr geht nach. Meine Uhr hat auch einen Sekundenzeiger. Der Sekundenzeiger geht schnell. Der Minutenzeiger geht zwölfmal so schnell wie der Stundenzeiger.

Vierundzwanzig Stunden sind ein Tag, und sieben Tage sind eine Woche. Die sieben Tage der Woche heißen: Sonntag, Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag und Samstag oder Sonnabend. Sonntag ist der erste Tag der Woche und Samstag ist der siebente oder letzte.

Dreißig oder einunddreißig Tage sind ein Monat, und zwölf Monate machen ein Jahr. Die zwölf Monate des Jahres heißen: Januar, Februar, März, April, Mai, Juni, Juli, August,

---

1. **nach**, after, *past*.— 2. **halb zwölf**, *half past eleven*; **halb drei**, = ? — 3. **noch nicht**, *not yet*. — 4. **erst**, lit. 'first,' *only, but, not until.*

September, Oktober, November[1] und Dezember.
zwanzigsten Dezember[2] ist Weihnachten;[3] am zweiund
Februar ist Washingtons Geburtstag. Wann ist Ihr Geb.
Der Monat Februar hat nur achtundzwanzig Tage und in
Schaltjahre neunundzwanzig.

Die vier Jahreszeiten[4] sind: der Frühling, der Sommer, der Herbst und der Winter. Die vier Tageszeiten sind: der Morgen, der Mittag, der Abend und die Nacht. Die Sonne scheint am[5] Tage. Der Mond und die Sterne scheinen in der Nacht. Die Sonne geht am Morgen auf, und sie geht am Abend unter. Der Mittag ist die Mitte des Tages, der Nachmittag liegt zwischen dem Mittag und dem Abend. Die Mitternacht ist um[6] zwölf Uhr in der Nacht.

GRAMMAR.

78. *The Cardinal Numerals* (die Grundzahlen), with the exception of ein (and sometimes also zwei and drei), are never declined.

NOTES. — (*a*) The numeral sechs forms sechzehn and sechzig; — (*b*) sieben forms siebzehn, siebzig; — (*c*) drei forms dreißig.

79. The numeral **ein** is fully inflected. Before a noun

---

1. Pronounce **v** as in English (not like f). — 2. **Am dritten Dezember,** on the third *of* December. — 3. **Weihnachten** (instead of Weihnächte), plural of die Weihnacht, and **Ostern,** pl., *Easter*, are commonly followed by a verb in the singular. — 4. **Jahreszeiten,** lit. 'times of the year,' *seasons*. — 5. **am Tage,** *by day, in the daytime*. The preposition **an,** *at*, is used before days and times of the day: am ersten Mai, am Montag, am Morgen, am Abend; but **in** der Nacht, *at night*. — 6. **um** zwölf Uhr, *at twelve o'clock*. The preposition **um** is used to express the hour of the day.

like the indefinite article; when standing .s the declension of dies: hence, eine Blume, einen .n Buch; einer ist rot. In counting, eins is used in .wei, drei, etc., but ein, if followed by und; e.g. einund-..anzig, einunddreißig.

80. *The Ordinals* (die Ordnungszahlen) are formed from the cardinals by adding **t** from 2 to 19, and **st** from thence upward; thus, zweit, siebent, zwanzigst, hundertst. Irregular are **erst,** *first,* **dritt,** *third.*

81. The Ordinals are declined like adjectives: der erste, ein erster.

NOTE. — The date is expressed as follows: — **am ersten Februar** or **den ersten Februar,** *on the first of February.* **Heute ist der zehnte Juni,** or **wir haben heute den zehnten Juni.**

82. *Fractionals* (die Bruchzahlen) are formed from the cardinals by adding **tel** (from Teil, *part*) from 2 to 19, and **stel** from thence upward; thus, ein Viertel, ein Zwanzigstel. Irregular are: halb, *half* (die Hälfte, *the half*), ein Drittel, *a third,* ein Achtel, *an eighth.*

NOTE. — **halb,** *half,* is an adjective and always follows the article; hence, *half an hour,* eine halbe Stunde.

83. *Numeral Adverbs* are formed by adding **mal** (*time* or *times*) to the cardinals, as: einmal, *once,* zweimal, *twice,* dreimal, *three times.*

84. *Variatives* are formed by adding **erlei** to the cardinals, as einerlei, *one kind of,* zweierlei, *two kinds of.* Also: vielerlei, *many kinds of,* allerlei, *all kinds of.*

VOCABULARY.

der Zeiger, –, hand (of a watch)
der Sonntag, –e, Sunday
der Montag, –e, Monday
der Dienstag, –e, Tuesday
der Mittwoch, –e, Wednesday
der Donnerstag, –e, Thursday
der Freitag, –e, Friday
der Samstag, –e, Saturday
der Sonnabend, –e, Saturday
der Monat, –e, month
der Januar, January
der Februar, February
der März, March
der April', April
der Mai, May
der Juni, June
der Juli, July
der August', August
der Septem'ber, September
der Okto'ber, October
der Novem'ber, November
der Dezem'ber, December
der Geburts'tag, –e, birthday
der Frühling, –e, spring
der Mittag, –e, noon
der Abend, –e, evening
der Mond, –e, moon
der Stern, –e, star
der Nachmittag, –e, afternoon
die Zahl, –en, number
die Zeit, –en, time
die Uhr, –en, watch, clock
die Minu'te, –n, minute
die Sekun'de, –n, second
die Stunde, –n, hour
die Woche, –n, week
die Jahreszeit, –en, season
Weihnacht, –en, Christmas
die Nacht, ¨e, night
die Sonne, –n, sun
die Mitternacht, ¨e, midnight
das Jahr, –e, year
das Schaltjahr, –e, leap-year
das Einmaleins', multiplication table
zählen, to count
weiterzählen, to continue to count
vorgehen, to advance
nachgehen, to be slow
scheinen, to shine
aufgehen, to rise
untergehen, to set
gleich, equal, alike
franzö'sisch, French
ganz, whole
langsam, slow
beide, both
gera'de, even
un'gerade, odd
richtig, correct
letzt, last
weiter, on, further
von, from, of
bis, to, till
wann? when?
nach, after

EXERCISES.

A. *Original Conversation Exercise on* Die Zeit. — See Exercise D, page 91.

B. *Translate:* — 1. The year has twelve months, every month

has thirty or thirty-one days, every day has twenty-four hours, and every hour has sixty minutes. 2. My birthday is on the[1] third of February, and my brother's birthday is on the first of May. 3. The month [of] March is the third month of the year, and October is the tenth. 4. The three oldest children are boys and the two youngest are girls. 5. I have three brothers; the first is twenty-five years old, the second twenty-two, and the third is in his fifteenth year. 6. We have ten fingers, five on[2] each hand. 7. Those are two kinds of books, black ones and yellow ones. 8. I am seventeen years old, but my sister is five years older than I. 9. Give me half[3] of your apple! 10. What time is it? — It is half past ten, five minutes to three, quarter past five. 11. When do you go to school?[4] I go to school in the morning.[5] 12. What do you do in the afternoon? I read in the afternoon. 13. Where do you live? I live on (the) Forty-second street.[6] 14. One whole has two halves, three thirds, four fourths, twenty twentieths. 15. When are the nights shortest and the days longest? In summer.[7] 16. In what month is your birthday? My birthday is in May, but my brother's birthday is in August. 17. The sun rises later in winter than in summer. 18. The sun sets later in summer than in winter. 19. A year has three hundred and sixty-five days, but a leap year has three hundred and sixty-six. 20. Midnight is at[8] twelve o'clock at night. 21. The moon shines at night the sun in the day-time. 22. We do not see the stars by day. 23. Your watch is fast, it is only[9] three o'clock.

1. **am.** Use the contraction of article and preposition before expressions of time. — 2. an. — 3. Use the noun. — 4. *to* school, **in die Schule**; *at* school, **in der Schule**. — 5. Expressions (adverbs) of time follow immediately after the verb, unless there is a personal object (or pronoun object) which should then precede them. — 6. The definite article is not omitted in German before names of streets, seasons and months. — 7. See note 1 and 6. — 8. See page 95, note 6. — 9. erst.

24. We have no school on Thursday.[1] 25. We have no school on Saturdays.[2] 26. He comes twice a[3] week. 27. I have no time. 28. At what o'clock does the sun rise? At a quarter past six. 29. We eat three times a day, in the morning, at noon and in the evening. 30. What kind of flowers are in your garden? All sorts of flowers. 31. The peasant has a hundred[4] sheep, thirty pigs and four horses. 32. Thirty minutes are half an hour, and six months are half a year. 33. The trees become green in spring. 34. Where are you going next summer?[5] I am going to the country next summer, but my sister is going to Germany in the fall. 35. We are at school in the morning. 36. What month has the least [number of] days? The month of February. 37. I have a piano lesson[6] on Mondays, Wednesdays and Fridays; my sister has a German lesson once a week. 38. How many days are [there] in a week, and what are they called?

Sechzehnte Lektion.

Ich **schreibe** meinem Bruder einen Brief.
Schreibe ich meinem Bruder einen Brief?
Weil ich meinem Bruder einen Brief **schreibe**.

Der erste Satz ist eine einfache Aussage, der zweite ist eine Frage, und der dritte ist ein abhängiger Satz. Das Subjekt ist in einem einfachen Aussagesatze immer das erste

1. The article must not be omitted before days of the week when governed by a preposition. — 2. Sonnabends or am Sonnabend. The genitive is used in German to denote time habitually recurring. — 3. Use the definite article here. — 4. *a* hundred, hundert; *one* hundred, einhundert. — 5. The accusative is used to express definite time. — 6. Die Klavierstunde.

Wort, und das Zeitwort ist immer das zweite. Das Zeitwort steht in einer Frage am Anfang des Satzes, und **in** einem abhängigen Satze am Ende.

Die Figur ist ein Dreieck. Sie hat drei Ecken.
Die Figur ist ein Dreieck, **weil** sie drei Ecken **hat.**

Die Tage werden länger. Die Nächte werden kürzer.
Die Tage werden länger, **wenn** die Nächte kürzer **werden.**

Ich glaube. Du bist fleißig.
Ich glaube, **daß** du fleißig **bist.**

Er versteht mich nicht. Ich spreche sehr laut.
Er versteht mich nicht, **obgleich** ich sehr laut **spreche.**

Ich lese. Er schreibt einen Brief.
Ich lese, **während** er einen Brief **schreibt.**

Ich spreche laut. Ihr hört mich.
Ich spreche laut, **damit** ihr mich **hört.**

Ich weiß[1] nicht. Er kommt nach Hause.
Ich weiß nicht, **ob** er nach Hause **kommt.**
Ich weiß nicht, **wann** er nach Hause **kommt.**

Das Veilchen ist eine Frühlingsblume, weil es im Frühling blüht. Warum ist das Veilchen eine Frühlingsblume? Das Wort „Vater“ hat in der Mehrzahl keine Endung, weil es ein männliches Wort auf -er ist. Warum hat das Wort „Onkel“ in der Mehrzahl keine Endung? Das Wort „Schachtel“ hat in der Mehrzahl die Endung -n, obgleich es ein Hauptwort auf -el ist. Warum hat das Wort „Schachtel“ in der Mehrzahl die Endung -n? Der Schüler lernt nichts, wenn er nicht fleißig ist. Wann lernt der Schüler nichts?

1. Ich weiß, *I know*. See page 105, note.

Ich **weiß, daß das Wort „Lehrer“** in der **Mehrzahl keine** Endung **hat.** Weißt du, daß **das** Wort „Tisch“ in der Mehrzahl die Endung -e hat? Wissen Sie, warum wir das Wort „Tisch“ groß schreiben? Warum schreiben wir die Wörter „und“, „ich“ und „hat“ nicht groß? Ein Messer schneidet nicht, wenn es stumpf ist. Wann schneidet ein Messer nicht? Wann schneidet es? Er schreibt einen Brief, während ich in einem Buche lese. Wann schreibt er einen Brief? Der Schatten zeigt nach Osten, wenn die Sonne im Westen steht. Ich weiß nicht, wo er jetzt ist. Weißt du, wohin er geht? Ich weiß, daß ein Wort nicht weiblich ist, wenn es in der Mehrzahl die Endung -er hat. Warum weiß ich das? Wissen Sie, wie alt er ist? Ich bleibe, bis er nach Hause kommt. Er geht in die Schule, damit er etwas lernt.

Ich schreibe einen Brief.
Heute **schreibe ich** einen Brief.
Während er liest, **schreibe ich** einen Brief.

Ich bin hier. Hier bin ich. — Wir haben heute Montag. Heute haben wir Montag. Montag haben wir heute. — Die Sonne geht am Morgen auf. Am Morgen geht die Sonne auf. — Sie geht am Abend unter. Am Abend geht sie unter. — Er versteht mich nicht, obgleich ich laut spreche. Obgleich ich laut spreche, versteht er mich nicht. — Die Sonne steht im Osten, wenn sie aufgeht. Wenn die Sonne untergeht, steht sie im Westen.

Anekdote.

Es ist Sonntag. In der Kirche auf der Kanzel steht der Pastor und predigt. Unter[1] den Leuten sitzt eine Frau. Diese

1. **unter** (under, below), *among.*

hat ein kleines Kind auf dem Arm. Das Kind weint und schreit. Endlich steht die Frau auf und geht hinaus. „Das Kind stört mich nicht, liebe Frau," sagt der Pastor. „Ich weiß, daß mein Kind Sie nicht stört," antwortet die Frau, „aber Sie stören mein Kind."

Was ich liebe.

Ich liebe die Blumen,
Ich liebe das Spiel,
Ich liebe die Schule,
Ich liebe gar viel.

Ich liebe die Vögel,
Sie singen so schön,
Ich liebe die Wiesen,
Die grünenden[1] Höh'n.

Ich liebe das Bächlein,[2]
Den Fluß und den See,[3]
Die blühenden Bäume,
Den glitzernden Schnee,

Die Erde, den Himmel,
Die Sonne, den Stern,
Ich liebe das alles,
Ich hab' es so gern.[4]

Ich liebe die Menschen,
Den fröhlichen Mut:
Ich liebe herzinnig,
Was schön ist und gut.

Staub.

GRAMMAR.

85. The *Normal Order* of words (die gewöhnliche Wortfolge) in simple statements is the same as in English; i.e. the subject

---

1. grünend is the present participle of the verb grünen, *to become gree* — 2. **Bächlein,** *rivulet,* diminutive of der Bach. — 3. **Der See,** *lake,* gei des Sees, pl. die See(e)n. Compare page 82, note 3. — 4. **gern haben,** *to like.* In conjunction with verbs the adverb gern, *gladly, willingly,* is often best rendered by *to like to, to be fond of;* ich esse gern, *I like to eat.* Comparison: gern, lieber, am liebsten. Ich trinke lieber Kaffee, *I prefer coffee.*

is placed first, and the verb follows: er gibt ihr die Blume.

Note. — No word (except aber) is allowed to stand between the subject and the verb in German. Compare: er singt immer, *he always sings*.

86. The normal order of words is also used after the coördinating conjunctions: **und, aber, allein** (*however*), **denn, sondern, oder.**[1]

87. The *Inverted Order* (die Inversion'), i.e. verb placed before the subject, is used:

1. as the only German form in direct questions: Singt er? *Does he sing?*
2. whenever any adverb or word not belonging to the subject (or a dependent clause) begins the sentence: hier sind wir, *here we are*.

88. The *Transposed Order* (die nebensätzliche Wortfolge) in which the verb is removed to the end of the clause, is unknown in English. It is used in all dependent clauses: diese Figur ist ein Dreieck, weil sie drei Ecken **hat.**

89. The following subordinating conjunctions require the transposed order of words:

bis, *till, until*	**damit**, *in order that*	**während**, *while*
da, *as, since*	**ob**, *whether, if*	**weil**, *because*
daß, *that*	**obgleich**, *although*	**wenn**, *if, when*
	solange, *as long as*	

90. Interrogative adverbs are frequently used as conjunctions, and then require the transposed order of words:

wann, *when*	**wie**, *how*	**woher**, *whence*
warum, *why*	**wieviel**, *how much*	**wohin**, *whither*
	wo, *where*	

1. When any of these conjunctions introduce a dependent clause, the transposed order must be used.

91. Compound verbs are not separated when they stand at the end of the clause; thus, ich mache die Tür auf, but weil ich die Tür aufmache.

VOCABULARY.

der Satz, ⸚e, sentence
der Schatten, –, shadow
der Osten, East
der Westen, West
der Pastor, –en, parson
der See, *gen.* –s, *pl.* –(e)n, lake
der Schnee, snow
der Himmel, heaven, sky
der Mut, mood, courage
die Aussage, –n, statement
die Frage, –n, question
die Endung, –en, ending
die Kirche, –n, church

die Kanzel, –n, pulpit
die Wiese, –n, meadow
die Höhe, –n, height, hill
das Ende, *gen.* –s, *pl.* –n, end
das Veilchen, –, violet
das Spiel, –e, play, game
verste'hen, to understand
wissen (ich weiß), to know
blühen, to bloom
lernen, to learn
gern haben, to like
predigen, to preach
weinen, to weep

schreien, to scream
stören, to disturb
grünen, to become green
glitzern, to glitter
einfach, simple
fröhlich, joyful
fleißig, diligent
laut, loud
stumpf, blunt, dull
herzin'nig, from the inmost heart
heute, to-day
endlich, finally, at last
gar, very
gern, gladly

EXERCISES.

A. *Begin the following sentences with the adverb:* — 1. Es ist heute kalt. 2. Wir haben heute den zehnten Januar. 3. Die Sonne geht am Abend unter; sie geht am Morgen auf. 4. Der Mond scheint am Tage nicht. 5. Sie kommt nach Hause. 6. Dort geht nicht schnell. 7. Die Zugvögel verlassen uns im Herbst. 8. Wilde Tiere leben im Walde. 9. Wir gehen im Sommer auf das Land. 10. Wir haben Sonnabends keine Schule.

B. *Complete the following sentences:* — 1. Der Schatten

zeigt nach Westen, wenn —. 2. Die Schüler gehen in die Schule, damit —. 3. Der Namen eines Landes ist weiblich, wenn —. 4. Das Zeitwort steht in einem Satze am Ende, wenn —. 5. Das Wort „Kätzchen“ ist sächlich, weil —. 6. Alle Wörter sind sächlich, wenn —. 7. Das Zeitwort steht in einem Satze am Anfang, wenn —. 8. Die Rose ist eine Sommerblume, weil —. 9. Eine Blume heißt Frühlingsblume, wenn —. 10. Ein Messer schneidet gut, wenn —. 11. Ein Hauptwort steht im Nominativ, wenn —. 12. Die Tage werden länger, wenn —. 13. Die Tage sind kurz, weil —. 14. Wir wohnen in einem Hause, weil —. 15. Die Nächte werden kürzer, während —. 16. Das Wort „Kind“ hat in der Mehrzahl die Endung -er, obgleich —. 17. In diesem Satze steht das Zeitwort vor dem Subjekt, obgleich —. 18. Ein Jahr heißt Schaltjahr, wenn —. 19. Wir haben keine Schule, wenn —. 20. Die Katze ist ein Haustier, weil —. 21. Zwei Katzen haben acht Füße, weil —. 22. Ein Adjektiv hat keine Endung, wenn —. 23. Das Wort Garten hat in der Mehrzahl keine Endung, weil —.

C. *Original Conversation Exercise on* Anekdote. — See exercise D, page, 91.

D. *Translate:* — 1. To-day is his birthday. 2. In summer the days are longer than in winter. 3. In the fields we see many foxes. 4. The [river] Main is called a tributary, because it empties into the Rhine. 5. The word Lehrerin is feminine, because it has the ending in. 6. When both objects are nouns, the dative stands before the accusative. 7. The elephant puts the coin into the box, because he is very clever. 8. Lessing does not open the door of his house, because he has no house-key. 9. The servant does not know[1] that his master is at the door. 10. He does not open the door, although his master

1. wissen inflects the present indicative: ich weiß, du weißt, er weiß, wir wissen, ihr wißt, sie wissen.

rings the bell. 11. Do you know whether he is going to Germany? 12. I hear that he is not at home. 13. Do not talk while I read my book! 14. I do not understand him, although he speaks quite[1] loud. 15. When does the sun set? In the evening. 16. It is evening when the sun sets; it is morning when the sun rises. 17. This knife does not cut, because it is very blunt. It gets blunt quickly, because the metal is very soft. 18. A horse is very useful, although we do not eat its flesh. 19. He does not say when he is coming back. 20. I do not believe that he is very industrious. 21. The scholar is industrious, when he is at school. 22. She does not go, although it is very late. 23. She does not go to school, whenever she has a birthday. 24. In a dependent clause the verb stands at the end.[2] 25. The subject is always the first word of a simple statement, the verb is the second. 26. The child cries, while the parson is preaching. 27. I like the boy, although he is not diligent. 28. Do you know why he does not come? 29. When I am here, I see many friends. 30. A mother loves her children as long as she lives.

Siebzehnte Lektion.

Karl, schreibe deinen Namen an die Tafel! Ich kann es nicht (tun). Warum kannst du es nicht (tun)? Weil ich keine Kreide habe. Kannst du nicht an die Tafel schreiben, wenn du keine Kreide hast? Nein, wenn ich keine Kreide habe, kann ich nicht an die Tafel schreiben. Können wir

1. **ganz** (whole), *quite*. — 2. **Das Ende**, gen. -s, pl. -n; Compare page 82, note 3.

sehen, wenn es dunkel ist? Nein, wenn es dunkel ist, können wir nicht sehen. Fräulein Schwarz, können Sie die Hand an die Decke legen? Nein, ich kann es nicht. Können Sie es, wenn Sie auf den Tisch steigen? Ja, wenn ich auf den Tisch steige, kann ich es. Können Sie es, ohne auf den Tisch zu steigen (wenn Sie nicht auf den Tisch steigen)? Nein, ohne auf den Tisch zu steigen, kann ich es nicht. — Hier ist Kreide, Karl! Was willst du tun? Ich will schreiben. Wohin will Karl schreiben? Er will an die Tafel schreiben. Was will man tun, wenn man hungrig ist? Man will essen. Was wollen wir, wenn wir durstig sind? Wir wollen trinken. — Ich mag nicht essen, wenn ich nicht hungrig bin. Ich mag nicht trinken, wenn ich nicht durstig bin. Mögen Sie essen, wenn Sie nicht hungrig sind? — Wenn wir sehen wollen, muß es hell sein. Wir müssen essen und trinken, um zu leben. Muß man auch atmen, um zu leben? Ja, man muß auch atmen. — Marie, wirst du morgen in die Schule kommen? Ja, ich werde kommen, aber ich tue es nicht gern. Warum willst du nicht kommen? Weil ich spielen will. — Warum spielst du nicht? Weil ich es nicht darf, meine Mutter will, daß ich in die Schule gehe. Darfst du am Sonnabend spielen? Ja, am Sonnabend darf ich spielen, weil wir keine Schule haben. Dürfen wir kaltes Wasser trinken, wenn uns sehr heiß ist? Nein, wir dürfen es nicht, aber wir tun es oft. — Wie sollen wir in der Schule sein? In der Schule sollen wir aufmerksam sein. Wenn wir in der Schule nicht fleißig und aufmerksam sind, können wir nichts lernen. Was soll man sagen, wenn man einen Freund sieht? Man soll „Guten Morgen“ oder „Guten Tag“ sagen.

Der Infinitiv

können	wollen	müssen	mögen	dürfen	sollen

Das Präsens

ich	**kann**	**will**	**muß**	**mag**	**darf**	**soll**
du	**kannst**	**willst**	**mußt**	**magst**	**darfst**	**sollst**
er	**kann**	**will**	**muß**	**mag**	**darf**	**soll**
wir	können	wollen	müssen	mögen	dürfen	sollen
ihr	könnt	wollt	müßt	mögt	dürft	sollt
sie	können	wollen	müssen	mögen	dürfen	sollen

Was tue ich? Sie schreiben an die Tafel. Können Sie es sehen? Ja, ich kann es sehen. Was sehen Sie mich tun? Ich sehe Sie an die Tafel schreiben. Hören Sie mich sprechen? Ja, ich höre Sie sprechen. Fühlen Sie es auch? Nein, ich fühle es nicht, ich kann es nur hören. Karl, schreibe ein Wort an die Tafel! Was sehen Sie Karl tun? Ich sehe ihn ein Wort an die Tafel schreiben. Wer heißt ihn das Wort schreiben? Sie heißen es ihn schreiben. Was lehre ich Sie? Sie lehren uns Deutsch.[1] Lehre ich Sie Deutsch lesen und schreiben? Ja, Sie lehren uns Deutsch lesen, schreiben und sprechen. Karl, wo lernst du Deutsch sprechen? Ich lerne es in der Schule sprechen.

Ich will lesen, ich wünsche zu lesen, ich habe den Wunsch zu lesen. Er will nicht arbeiten, er wünscht nicht zu arbeiten, er hat keine Lust zu arbeiten. Ohne zu arbeiten, kann man nichts lernen. Wilhelm hat viele Freunde; er hat die Gabe (geben) Freunde zu machen. Anna hat die Gabe Deutsch lernen, aber sie ist nicht fleißig. Die Arbeit macht ihr k Vergnügen. Macht es Ihnen Vergnügen, die deutsche Sprac zu lernen? Karl kann über den Fluß schwimmen, aber er hat nicht den Mut es zu tun. Der Knabe spielt, anstatt zu

1. **Lehren** takes two accusatives, of the person and of the thing.

arbeiten. Wenn wir spielen, anstatt zu arbeiten, dürfen wir nicht hoffen, etwas zu lernen. Ein fleißiger Schüler hat Hoffnung, ein nützlicher Mensch zu werden.

Anekdoten.

Ein Dienstmädchen will nicht zeigen, daß sie nicht lesen kann. Während sie also in der Kirche betet, nimmt sie ihr Gebetbuch und hält es vor sich, obgleich sie alle Gebete auswendig kann.[1] Einmal steht ein anderes Dienstmädchen neben ihr und schaut ihr ins Buch.[2] „Du hältst ja[3] das Buch verkehrt," ruft sie. „Ich weiß," antwortet das Mädchen, „ich lese immer so, ich bin linkshändig."

Ein dummer Diener besorgt[4] den Auftrag seines Herrn sehr schlecht. „Dummkopf,"[5] ruft der Herr zornig, „wenn ich einen Esel schicken[6] will, gehe ich lieber selbst."[7]

Ein Herr muß seinen Freund notwendig sprechen. Er klingelt, und das Dienstmädchen öffnet die Haustür. — „Ich wünsche deinen Herrn zu sprechen," sagt er. — „Der[8] ist aus," antwortet sie. — „Dann kann ich es deiner Herrin[9] sagen." — „Die[8] ist auch aus." — „Das ist sehr unglücklich. Aber vielleicht wird sie bald zurückkommen, ich will hineingehen, mich ans Feuer setzen und auf sie warten."[10] — „Ach, mein Herr, das Feuer ist auch aus."

---

1. **kann** in some phrases relating to learning, *knows*. — 2. **schaut ihr ins Buch**, lit. 'looks to her into the book,' *looks over with her*. See page 61, note — 3. The affirmative adverb **ja**, *yes*, is often used within the sentence in the se of *to be sure, indeed, why!* — 4. einen Auftrag **besorgen**, *to do an* rand. — 5. **Dummkopf** (stupid + head), *blockhead*. — 6. **schicken**, syn. senden. — 7. The pronoun **selbst** (or selber), *self*, cannot be declined. It is added to nouns or pronouns for emphasis: **er tut es** selbst (*himself*), **sie tut es** selbst (*herself*). — 8. Note the use of the definite article as a demonstrative pronoun (or emphatic personal pronoun); **der**, *he*; **die**, *she*; **das**, *that*. — 9. **Herr**, *master*; Herrin = ? — 10. warten **auf**, to wait *for*.

Wanderers Nachtlied.

Über allen Gipfeln
Ist Ruh';
In allen Wipfeln
Spürest[1] du
Kaum einen Hauch;
Die Vöglein schweigen im Walde:
Warte nur:[2] balde[3]
Ruhest du auch.

Goethe.

GRAMMAR.

92. Besides the three auxiliaries already mentioned, there are six modal auxiliaries. These are:

können, *can, to be able*	**mögen,** *may, to like, care for*
wollen, *will, to want*	**dürfen,** *may, to be allowed*
müssen, *must, to be obliged*	**sollen,** *shall, am to*

93. The modal auxiliaries can be fully inflected in German, but they are irregular in the present indicative:

ich **kann,** ich **will,** ich **muß,** ich **mag,** ich **darf,** ich **soll.**

94. The modal auxiliaries and the following verbs: sehen, hören, fühlen, heißen,[4] lassen, machen, lernen, lehren, helfen, are followed by a simple dependent infinitive (without the particle **zu,** *to*); hence, ich kann sprechen, ich sehe ihn kommen (*coming*).

95. An infinitive with **zu** is used after all other verb

---

1. **spür(e)st.** Poets frequently insert the **e** where the rhythm requires it. Compare Grammar, 32–33. — 2. **nur,** *only,* with an imperative corresponds to the English *just.* — 3. **balde** = bald. — 4. **heißen,** in the sense of *to bid, order.*

also after nouns, adjectives and prepositions; hence, ich wünsche zu gehen, ich habe den Wunsch zu gehen, ohne zu essen, anstatt zu gehen.

Note. — The English present participle is thus commonly rendered by the infinitive in German; hence, *the pleasure of seeing you*, das Vergnügen Sie zu sehen; *instead of coming*, anstatt zu kommen.

96. The infinitive with **um . . . zu** is required when a *design* or *purpose* is expressed, answering to the English *for* or *in order to;* hence, ich nehme die Kreide, um an die Tafel zu schreiben, *I take the chalk in order to write on the blackboard.*

Note. — The preposition **um** should always begin the clause, while **zu** cannot be separated from its infinitive.

97. An Infinitive always stands at the end of the sentence, except in dependent clauses, when it is followed by the auxiliary; hence, ich kann ihm nicht schreiben, but weil ich ihm nicht schreiben kann.

98. The combination of werden with the infinitive of a verb denotes future time; hence, er wird kommen, *he will come*, but er will kommen, *he wants to come.*

VOCABULARY.

der Wunsch, ⸗e, wish
der Auftrag, ⸗e, errand
r Wanderer, –, anderer
Gipfel, –, top (of a mountain)
er Wipfel, –, tree-top
der Hauch, –e, breath
die Lust, ⸗e, desire

die Gabe, –n, gift
die Sprache, –n, language
die Hoffnung, –en, hope
die Ruhe, rest
das Vergnü'gen, –, pleasure
das Dienstmädchen, –, servant-girl

das Gebet', –e, prayer
das Gebet'buch, ⸗er, prayer-book
das Feuer, –, fire
das Nachtlied, –er, night-song
steigen, to climb, mount
atmen, to breathe
spielen, to play

fühlen, to feel
heißen, to bid
lehren, to teach
wünschen, to wish
hoffen, to hope
beten, to pray
schauen, to look
besor'gen, to attend to
schicken, to send
hineingehen, to go in, enter
warten auf, to wait for

spüren, to perceive, feel
dunkel, dark
hell, light
hungrig, hungry
durstig, thirsty
heiß, hot
ander, other
dumm, stupid
auswendig, by heart
verkehrt', upside down
schlecht, bad
zornig, angry

links sein, to be left-handed
notwendig, necessary
unglücklich, unfortunate
vielleicht', perhaps
ohne, without
anstatt', instead of
selbst, self
bald, soon
kaum, scarcely
dann, then
aus, out

EXERCISES.

A. *Original Conversation Exercise on* Anekdoten: — See preceding lessons.

B. *Translate:* — 1. I can read and write. 2. He can speak German. 3. Are you able to write this letter? 4. Can you tell me where he lives? 5. I cannot[1] understand you if you do not speak louder. 6. I must see him. 7. We must go. — He is obliged to write a letter. 8. She has to[2] go home. 9. Must you go already? 10. I am compelled to do it. 11. What do you want? I do not want anything. 12. Will you give me your book? 13. Do you want some coffee? 14. I want to learn German. 15. What do they want [to do]?[3] They want to pick some flowers. — No I do not want to write the letter. 16. Do you like milk 17. Are you fond of fruit? 18. I do not care to see h 19. Which[4] do you like better, apples or pears? 20.

1. The negation nicht is placed before the infinitive: ich kann ihm de Brief nicht schreiben. — 2. *to have to, to be compelled,* müssen. — 3. The dependent infinitive is often omitted after the modal auxiliaries when it can easily be inferred. — 4. welch is used as an attributive adjective, was is always a pronoun. Should this be welch or was?

does not care to read. 21. May I[1] go now? 22. May I take this book? 23. The boy is not allowed to play. 24. Thou shalt not steal. 25. What shall we do? 26. Shall I help you? 27. We shall[2] not come. 28. We do not want to come. 29. He will write you a letter, although he does not want to.[3] 30. She teaches him reading and writing. 31. Do you see the sun setting in the West? 32. He leaves the room (hinausgehen) without saying a word. 33. She has the gift of making friends. 34. Do you hear the rain falling? 35. It gives[4] me pleasure to see you. 36. Shall I have the pleasure of seeing you? 37. He has no desire to make many friends. 38. Are you fond of speaking German? 39. Will you help me to write this letter? 40. Who bids you do it? 41. Do you not see him take the book? 42. What have[5] you to do? I have nothing to do. 43. Let us go! 44. Charles, let the bird go (fly)! 45. I have no hope of finding him. 46. He has to[6] [go] to New York. 47. Where do you want [to go]? I want [to go] home. 48. Can you [do] it? No, I cannot [do] it. 49. I won't. 50. He is willing to come, but he cannot. 51. He is allowed to do it, but he does not like to. 52. We do many things,[7] although we do not like to do them. 53. What am I to do? 54. When will they return? They will return on Saturday. 55. When will your sister go into the country? 56. My brother does not know any German. 57. He does not like to work, but he is obliged to work if he wants to learn anything. 58. Do ou know what he wants? 59. Do you like this book? No, I not care for it. 60. May I ask, why you do not go?

---

1. *may I*, darf ich. — 2. sollen or werden? — 3. *to*, es. The neuter pronoun is commonly used to avoid the repetition of a noun, pronoun, adjective or lause: *I do not want to*, ich will es nicht; *he says so*, er sagt es; *I do not know*, ich weiß es nicht. — 4. *to give pleasure*, Vergnügen **machen**. — 5. Use **haben**. — 6. **haben** or **müssen**? — 7. *many things*, vieles.

Achtzehnte Lektion.

Ich gehe mit meinem Bruder und meiner Schwester in das Theater. Dieser Brief kommt von meinem Bruder. Mein Bruder geht nach Neu York. Er geht zu seinem Freund und bleibt eine Woche bei ihm. Sein Freund wohnt seit einem Jahre in Neu York. Sehen Sie aus dem Fenster! Nach den folgenden Präpositionen steht immer der Dativ:

mit, nach, von, zu, aus, bei, seit.

Ich schreibe an die Tafel. Ich schreibe mit der Kreide. Schreibe ich mit dem Bleistift? Nein, Sie schreiben nicht mit dem Bleistift, sondern mit der Kreide. Mit welcher Hand schreibe ich? Sie schreiber mit der rechten Hand. Ich sehe mit den Augen, ich höre mit den Ohren, ich rieche mit der Nase, und ich spreche mit dem Mund. — Welche Jahreszeit kommt nach dem Winter? Der Frühling kommt nach dem Winter. Gehen Sie jeden Tag nach der Stadt? Nein, sonntags gebe ich nicht. — Ich gehe von diesem Tisch nach dem Fenster. Wohin gehe ich? Sie gehen nach dem Fenster. Woher komme ich? Von dem Tisch. Von wer lernen Sie Deutsch? Wir lernen es von Ihnen. — gehe nach der Tür, aber ich gehe zu Ihnen. Wohin ich? Sie kommen zu mir. Gehe ich zu Herrn Schwa. Nein, Sie gehen nicht zu ihm. — Wo bin ich? Sie sind b mir. Sind Sie bei mir? Ja, ich bin bei Ihnen. Karl, bei wem lernst du Deutsch? Ich lerne es bei Ihnen. — Seit wann lernst du Deutsch? Ich lerne es seit vier Mona-

ten. Wie lange gehen Sie schon in diese Schule? Ich gehe seit zwei Jahren in diese Schule.—Ich nehme die Kreide aus der Schachtel. Was tue ich? Sie legen die Kreide aus der Hand. Er geht aus dem Zimmer. Ein Stuhl besteht aus der Lehne, dem Sitz und den Beinen. Ein Buch besteht aus dem Rücken, den beiden Deckeln und den Blättern. — Man geht zu einer Person, aber nach einem Ort. Man ist bei einer Person, aber in (oder an) einem Ort.[1] Wenn ein Bleistift auf dem Tisch liegt, nehmen wir ihn von dem Tisch; wenn er in dem Schreibtisch liegt, nehmen wir ihn aus dem Schreibtisch.

Ich gehe durch die Tür. Dieser Brief ist für meinen Vater. Ich gehe ohne ihn. Ich gehe um den Tisch. Das Schiff fährt gegen den Wind. Die folgenden Präpositionen regieren immer den Akkusativ:

durch, für, gegen, wider, ohne, um.

Wohin gehe ich? Sie gehen durch die Tür. Gehe ich durch das Fenster? Nein, Sie gehen nicht durch das Fenster, sondern durch die Tür. Wir können durch das Fenster sehen; das Fenster ist durchsichtig. Die Wand ist nicht durchsichtig; ich kann nicht durch die Wand sehen. — Können Sie ohne die Kreide an die Tafel schreiben? Nein, ohne die Kreide kann ich es nicht. Ohne einen Bleistift oder eine Feder kann man nicht auf Papier schreiben. — Ein Fürwort steht für ein Hauptwort. Können Sie mir für diesen Taler zwei halbe geben? Was wollen Sie mir für dieses [illegible] geben? Wenn Sie nicht für mich sind, dann sind Sie wider mich. Ich lehne den Stuhl gegen die Wand. Wohin lehne ich mich? Sie lehnen sich gegen die Wand. Ein Schiff fährt schnell, wenn es mit dem Winde fährt, und

1. **in** einem Ort, *in a place*, i.e. village, town, or city; **an** einem Ort, *in a place*, or *spot*.

langsam, wenn es gegen (*not* wider) den Wind fährt. — Ich habe die Kreide in der Hand. Sie können sie nicht sehen, weil meine Hand um die Kreide ist. Die Deckel sind um das Buch. Der Garten ist um das Haus. Meine Halsbinde ist um meinen Hals. Der Ring ist um den Finger.

Was tun wir mit dem Bleistift? Wir schreiben damit (oder: mit demselben, aber nicht: mit ihm). Was tun wir mit der Kreide? Wir schreiben damit (oder: mit derselben). Sehen wir mit den Augen? Ja, wir sehen damit (mit denselben). Ist dieser Brief für meinen Bruder? Ja, er ist für ihn (nicht: dafür). Was geben Sie mir für diesen Hut? Ich gebe Ihnen drei Taler dafür. Womit hören wir? Mit den Ohren. Hören wir mit den Ohren? Ja, wir hören damit.

Womit?	damit.	Worin?	darin.
Wofür?	dafür.	Woraus?	daraus.
Wovon?	davon.	Worüber?	darüber.
Woran?	daran.	Worauf?	darauf.

Worauf sitze ich? Sie sitzen auf dem Stuhl. Sitze ich auf dem Stuhl? Ja, Sie sitzen darauf. Was ist in meiner Hand? Die Kreide ist darin. Schreibt man mit der Kreide an die Tafel? Ja, man schreibt damit an die Tafel. Worüber lachen Sie? Ich lache über nichts. Lachen Sie über Karl? Nein, ich lache nicht über ihn. Lachen S[illegible] über eine Anekdote? Ja, ich lache darüber. Wo[illegible] sprechen wir? Wir sprechen von den Präpositionen. [illegible]chen wir von der Verbindung[1] der Präpositionen mit

---

1. The ending **ung** (cognate with English *ing*) forms nouns from verbal stems: **verbinden**, *to connect, combine*, **Verbindung** = ? **Ordnung, Hoffnung, Übung.** **All nouns in ung are feminine.**

Wörtern „wo“ und „da“? Ja, wir sprechen davon. Sprechen wir von Ihrem Bruder? Nein, wir sprechen nicht von ihm. Vor wem stehst du? Vor dem Herrn, vor ihm, vor ihr, vor Ihnen. Wovor stehst du? Vor dem Tisch, vor der Tafel, vor dem Fenster. Stehst du vor dem Tisch? Ja, ich stehe davor. Haben Sie etwas in der Hand? Nein, ich habe nichts darin. Woran schreibe ich? Sie schreiben an die Tafel. Schreibe ich an die Tafel? Ja, Sie schreiben daran.

Der menschliche[1] Körper.

Der Körper des Menschen besteht aus drei Teilen: dem Kopf, dem Rumpf und den Gliedern. Zwischen dem Kopf und dem Rumpf befindet sich der Hals. Die oberen[2] Glieder hängen an den Schultern und die unteren an den Hüften.

Der vordere Teil des Kopfes heißt das Gesicht, der hintere Teil heißt der Hinterkopf, und der oberste Teil des Kopfes und des ganzen Körpers heißt der Scheitel. Der Hinterkopf und der Scheitel sind mit Haaren bedeckt. Das Haar des Menschen ist verschieden. Einige Menschen haben helles Haar, andere haben dunkles. Bei einigen ist es kraus, bei anderen glatt. Im Kopfe befindet sich das Gehirn. In dem Gesichte sind die Stirn, die Nase, die Augen,[3] die Wan-

---

1. The ending **lich** (cognate with English *ly*) is the most common of adjectival suffixes. It is attached to nouns, verbs and adjectives: Mensch, *human being*, menschlich = ? körperlich (der Körper), herrlich (der Herr), männlich (der Mann), weiblich (das Weib), sächlich (die Sache). — 2. Some adjectives originally derived from adverbs or prepositions only occur in the comparative and superlative; these are: ober, *upper;* unter, *lower;* vorder, *front*, hinter, *rear;* inner, *inner*, äußer, *outer*, mittler, *middle*. Compare: Hinterkopf, back of the head. Oberarm = ? Unterarm = ? Vorderfuß = ? — 3. **das Auge**, *gen.* **des Auges**, *pl.* **die Augen.** See page 82, note 3.

gen, der Mund und das Kinn. Zu beiden Seiten[1] des Gesichts sind die Ohren. Eine hohe, freie Stirn ist ein Zeichen großer Talente. Die Augen sind ein Spiegel der Seele. „In den Augen liegt das Herz,“[2] sagt ein deutsches Sprichwort.

Die Hauptteile[3] des Rumpfes sind die Schultern, die Brust, der Rücken und der Unterleib.[4] In dem Rumpfe liegen die wichtigsten Organe des ganzen Körpers: das Herz, die Lunge und der Magen. Mit der Lunge atmen wir, im Magen verdauen wir unsere Nahrung, und das Herz setzt unser Blut in Bewegung.

Der Arm hängt an der Schulter, das Bein an der Hüfte. Der Ellbogen teilt den Arm in Oberarm und Unterarm, das Knie teilt das Bein in Schenkel und Schienbein. Der Ellbogen und das Knie sind Gelenke. Das Handgelenk verbindet den Arm mit der Hand, und das Fußgelenk verbindet das Bein mit dem Fuß. An den Händen haben wir Finger und an den Füßen Zehen.

Die harten Teile des Körpers sind die Knochen, die weichen Teile sind das Fleisch.[5] Die Knochen sind die Stütze des Körpers. In dem Fleisch liegen die Muskeln. Der ganze Körper ist mit Haut bedeckt.

Vergißmeinnicht.

Es[6] blüht ein schönes Blümchen
Auf uns'rer grünen Au';
Sein Aug' ist wie der Himmel
So heiter und so blau.

---

1. **zu** (also **an**) beiden Seiten, *on both sides.* — 2. **das Herz,** *heart,* is declined as follows: *gen.* des Herzens, *dat.* dem Herzen, *acc.* das Herz, *pl.* die Herzen. — 3. **das Haupt,** *head, chief;* syn. der Kopf. Compare the compounds Hauptteil, *principal part,* Hauptstadt, Hauptwort. — 4. **der Leib,** *pl.* -er, *body;* syn. der Körper. — 5. **das Fleisch,** *flesh* or *meat.* — 6. **es,** here *there.*

Es weiß nicht viel zu reden,
Und alles, was es spricht,
Ist immer nur dasselbe,
Ist nur: Vergißmeinnicht!

von Fallersleben.

GRAMMAR.

99. The following prepositions (die Präpositio'nen) always govern the dative case:

mit, *with*
nach, *to* (a place), *after*
von, *from*, *of*, *by*
zu, *to* (a person)
aus, *out of*
bei, *near*, *with* (a person)
seit, *since*

100. The following prepositions always govern the accusative case:

durch, *through*, *by*
für, *for*
gegen, *towards*, *against*
wider, *against* (contrary to)
ohne, *without*
um, *around*

101. **Was**, *what*, is not used in the dative and accusative after prepositions, but is replaced by **wo** (or before vowels **wor**) with the preposition appended; hence, womit, *with what;* worin, *in what*, etc.

102. The pronouns of the third person referring to things without life are rarely used in the dative and accusative after prepositions, but are replaced by **da** (or before vowels **dar**) with the preposition appended; hence, dazu, *to it*, damit, *with it*, darin, *in it*, etc., or by the demonstrative pronoun derselbe. The latter is a compound of the article and selb and has the same declension as an adjective preceded by the definite article; thus,

	Singular		*Plural*
masc.	*fem.*	*neut.*	*m. f. n.*
derselbe	dieselbe	dasselbe	dieselben
desselben	derselben	desselben	derselben
demselben	derselben	demselben	denselben
denselben	dieselbe	dasselbe	dieselben

VOCABULARY.

der Mund, ⸗er or ⸗e,[1] mouth
der Sitz, –e, seat
der Rücken, –, back
der Ort, ⸗er, place
der Taler, –, dollar
der Ring, –e, ring
der Rumpf, ⸗e, trunk (body)
der Scheitel, –, crown of the head
der Spiegel, –, mirror
der Unterleib, –er, abdomen
der Magen, –, stomach
der Ellbogen, –, elbow
der Schenkel, –, thigh
der Knochen, –, bone
der Muskel, *gen.* –s, *pl.* –n, muscle
die Lehne, –n, back (of a chair)
die Person′, –en, person
die Halsbinde, –n, necktie
die Schulter, –n, shoulder
die Hüfte, –n, hip
die Stirn, –en, forehead
die Wange, –n, cheek
die Seele, –n, soul
die Nahrung, food
die Brust, ⸗e, breast, chest
die Lunge, –n, lungs
die Bewe′gung, –en, motion
die Zehe, –n, toe
die Stütze, –n, support
die Haut, ⸗e, skin
die Aue, –n, meadow
das Thea′ter, –, theatre
das Auge, *gen.* –s, *pl.* –n, eye
das Haar, –e, hair
das Gehirn′, –e, brain
das Kinn, –e, chin
das Zeichen, –, sign
das Talent′, –e, talent
das Haupt, ⸗er, head
das Herz, *gen.* –ens, *pl.* –en, heart
das Organ′, –e, organ
das Knie, –e, knee
das Schienbein, –e, shin-bone
das Gelenk′, –e, joint
das Handgelenk, wrist
das Fußgelenk, ankle
das Vergiß′meinnicht, –e, forget-me-not
folgen, to follow
beste′hen (aus), to consist of
fahren*, to go, move, (sail)
regie′ren, to govern
lehnen, to lean
sich befin′den, to be
riechen, to smell
verdau′en, to digest
bedeckt′, covered
verschie′den, different
kraus, curly
schlicht, straight
wichtig, important
hart, hard
heiter, bright, cheerful
blau, blue

1. The plural of Mund is rarely used.

EXERCISES.

A. *Supply the article:* — 1. Wir sehen mit — Augen, wir hören mit — Ohren, wir riechen mit — Nase, und wir sprechen mit — Mund. 2. Wir schreiben mit — Bleistift oder — Kreide. 3. Ich gehe nach — Schule. 4. Er kommt von — Schule. 5. Der Fluß kommt von — Berg. 6. Der Apfel fällt von — Baum. 7. Der Sommer kommt nach — Frühling. 8. Wir trinken aus — Glas. 9. Er nimmt die Kreide aus — Schachtel. 10. Er ist bei — Advokaten. 11. Er geht zu — Advokaten. 12. Er ist seit — (one) Monat hier. 13. Wir sehen durch — Fensterscheibe. 14. Das Haus schützt uns gegen — Wind. 15. Die Mädchen sitzen um — Tisch. 16. Ich kann nicht ohne — Bleistift schreiben. 17. Ein Stuhl besteht aus — Lehne, — Sitz und — Beinen. 18. Um — Stadt ist eine Mauer. 19. Mit — Hute in — Hand kommt man durch — ganze Land. 20. Wir gehen nicht durch — Fenster, sondern durch — Tür.

B. *Original Conversation Exercise on* Der menschliche Körper.

C. *Translate:* — 1. This letter is for me, for you, for him, for her. 2. Go with me! with him! with her! with them! with my father! 3. Come to me! to us! 4. He is with[1] me, with her, with them. 5. He comes from him, from a good friend, from her, from my sister. 6. He is going to the city, to (the) school, to the theatre. 7. Where does she come from? She comes from (the) church, from (the) school, from the city. 8. He is at my uncle's,[2] at his friend's, at the druggist's, at the baker's. 9. This ring is of[3] gold, that one is of silver. 10. The window-panes are of glass. 11. Go to your mother! to your father! to him! to

1. to be *with* a person, **bei einer Person sein.** — 2. *at the house of,* **bei.** — 3. *of* what material, **aus.**

her! to them! 12. Since when has he been in (the) town? He has been here for[1] two years. 13. By[2] whom is this work? It is by Goethe. 14. Where does this path lead us? It leads us through the forest. 15. They run through the garden, through the house, through all [the] rooms. 16. I have to go against my will. 17. When shall you return? I shall return about[3] noon,. about midnight, at six o'clock. 18. Can you not go without him? 19. Sit down around the large table! 20. What do we do with our eyes? We see with them. 21. The water is in the glass, and we drink it from (out of) the glass. 22. The pencil lies on the table, and we take it from the table. 23. Let us go around the garden! No, let us walk through the town. 24. Where do you live? We live near[4] the large church. 25. In summer we go to the North. 26. The birds of passage fly to the South in autumn. 27. The autumn comes after the summer and before the winter. 28. What shall I do with it? 29. Do not speak about it! 30. What will you give me for it? 31. What is the boy doing with his knife? He is cutting with it. 32. I have been learning German for three months. 33. Have you anything against it? against him? 34. A book consists of the covers, the back and the leaves. 35. We smell with our noses.[5] 36. The most important organs of the human body are the heart, the lungs, and the stomach. 37. The cheeks are on both sides of the nose. 38. The President of[6] Germany resides in the capital of Germany. 39. Show me

---

1. The present tense is frequently used in German instead of the English perfect tense to denote an action that is not completed but is still continued. The words **seit** and **schon** frequently accompany the present so used: **er ist seit einer Stunde (schon eine Stunde) hier**, *he has been here for an hour.* — **2.** Agency is expressed by the preposition **von**. — **3.** Approximation is expressed by the preposition **gegen**; gegen Abend, *toward evening;* gegen zwei Jahre, *about two years.* — **4.** The preposition **bei** denotes simple proximity. — **5.** Compare page 60, note 1. — **6.** Residence, or origin are expressed by **von**.

the nearest way to the city! 40. We live in the lower story, our friends live in the upper story. 41. Shut the middle door! 42. The exterior (outer part) of their house is very beautiful. 43. A horse has two fore-feet and two hind-feet. 44. I see a fox at the extreme (outermost) end of the forest. 45. It is his innermost wish to go to Germany next summer. 46. A ring is of gold, a window-pane, of glass. 47. Is your house near the river? No, it is near the school. 48. Since when have you been here? I have been here since half past five. 49. Let us go through the forest. 50. The heart is the seat of love. 51. We make nouns from verbs by means of[1] the ending ung. 52. The wrist joins the arm with the hand, the ankle joins the leg with the foot. 53. We tie a necktie around the neck. 54. What is the most important food of the cows? Grass. 55. Cows have more than one stomach. 56. We make shoes from the skin of a cow. 57. Many beautiful flowers are blooming in the meadow beyond our garden. 58. Smell this beautiful rose! Does it not smell sweet? 59. Where are you? How are you? 60. Make me a sign when it is time to go.

Neunzehnte Lektion.

Ich bin diesseits (an dieser Seite) des Tisches. Sie sind jenseits (an jener Seite) des Tisches. Die Decke ist oberhalb des Tisches, und der Fußboden ist unterhalb desselben. Die Kreide ist innerhalb der Schachtel, das Buch ist außerhalb derselben. Marie kommt wegen des schlechten Wetters nicht in die Schule. Karl kommt trotz des schlechten Wetters. Wir sprechen während

1. Use: mit Hilfe + gen.

dieser Stunde Deutsch. Karl hat (an)statt eines Buches einen Ball in der Hand.

Die folgenden Präpositionen regieren den Genetiv:

diesseits, jenseits, oberhalb, unterhalb, trotz, innerhalb, außerhalb, während, statt, wegen.

Amerika liegt diesseits des atlantischen Ozeans, Europa liegt jenseits desselben. Wir wohnen diesseits des Flusses, Karl wohnt jenseits desselben. Deutschland liegt jenseits des Meeres. — Ich halte meine Hand über den Tisch, meine Hand ist oberhalb des Tisches. Der Tisch ist unterhalb der Hand. Das zweite Stockwerk eines Hauses ist oberhalb des ersten. Der Keller ist unterhalb des ersten Stockwerks. — Das Gehirn ist innerhalb des Kopfes. Innerhalb des Mundes sind die Zähne. Die Lippen sind außerhalb des Mundes. — Während des Tages scheint die Sonne. Während der Nacht scheinen der Mond und die Sterne. Es ist warm während des Sommers. Während des Winters ist es kalt. — Ich gehe statt (anstatt) meines Bruders, statt seiner. Er tut es statt meiner. Statt des Buches sendet er mir einen Brief. — Wir gehen nicht aus, weil es schlechtes Wetter ist. Wir bleiben wegen des schlechten Wetters zu Hause. Er tut es meinetwegen, deinetwegen, Ihretwegen, seines Bruders wegen. Marie kann einer Krankheit wegen nicht kommen. — Wilhelm geht auf die Straße, obgleich es regnet; er geht trotz des Regens auf die Straße. Er geht hinaus, obgleich ich ihn bitte, es nicht zu tun; er geht trotz meiner Bitte hinaus. Er tut es trotz meiner, trotz deiner, trotz seiner, ihrer, unser, euer, ihrer.

Heute ist Montag, morgen ist Dienstag, und gestern war Sonntag. Waren Sie gestern hier? Nein, ich war gestern

nicht hier. Wo warst du gestern, Marie? Ich war gestern zu Hause. — Heute haben wir Schule, aber gestern hatten wir keine Schule. Karl, hattest du gestern eine deutsche Stunde? Nein, ich hatte gestern keine deutsche Stunde. Den wievielten[1] hatten wir gestern? Wir hatten gestern den zwölften Februar.

Das Imperfekt

ich war	ich hatte
du warst	du hattest
er, sie, es war	er, sie, es hatte
wir waren	wir hatten
ihr wart	ihr hattet
sie waren	sie hatten

Waren Sie gestern außerhalb der Stadt? Nein, ich war gestern nicht außerhalb der Stadt, ich war zu Hause. Was für Wetter hatten wir gestern? Wir hatten schlechtes Wetter. Wo waren Sie während des Morgens? Ich war während des Morgens in der Kirche. Waren Sie trotz des schlechten Wetters außerhalb des Hauses? Ja, ich war trotz des schlechten Wetters aus. Er war jenseit des Meeres. Während des letzten Sommers war es sehr warm. Weil wir während des letzten Sommers so warmes Wetter hatten, war ich nicht in der Stadt. Innerhalb der Stadt war die Luft der vielen Menschen wegen nicht gut. Während des Sommers waren wir auf dem Lande. Goethe, Schiller und Heine waren große deutsche Dichter. Das Gedicht in dieser Lektion ist von Heine.

Die vier Jahreszeiten.

Der Frühling beginnt am 21. März und dauert drei Monate. Am[2] Anfange des Frühlings sind Tag und Nacht

---

1. **wieviel** also takes the endings of the ordinals, der wievielte. Den wievielten haben wir heute? *What day of the month is this?* — 2. **am** Anfange, IN *the beginning*.

gleich lang. Dann werden die Tage wieder länger, es wird warm, und die Natur erwacht aus ihrem Winterschlaf.[1] Der Schnee und das Eis schmelzen, das Gras wird grün und tausend schöne Blumen sprießen aus der Erde. Die Bäume bekommen[2] Knospen, Blätter und Blüten. Im Garten und im Walde singen die lustigen[3] Vöglein. Der Gärtner pflanzt, und der Landmann[4] säet.

Nach dem Frühling kommt der Sommer. Er bringt lange, heiße Tage. Die Kirschen, Johannisbeeren und Erdbeeren sind reif. Auf[5] der Wiese mäht der Landmann das Gras, und im Garten pflücken wir Erbsen und Bohnen. Oft scheint die Sonne sehr heiß, und die Luft ist schwül. Dann steigen dicke, schwarze Wolken am Himmel[6] auf, und ein Gewitter zieht heran. Durch die Luft zucken Blitze, der Donner rollt, erfrischender Regen strömt herab, und die Natur lebt wieder auf.

Am Anfang des Herbstes sind wieder Tag und Nacht gleich lang. An den Bäumen hängen jetzt rotwangige Äpfel und saftige Birnen. Die Blätter werden gelb und fallen von den Bäumen. Viele Vögel verlassen uns und ziehen nach wärmeren Ländern. Die Tage werden immer kürzer[7] und in den Nächten friert es zuweilen.

Nach dem Herbst haben wir Winter. Im Winter ist es sehr kalt. Der Regen friert in der kalten Luft zu Schnee und

---

1. **Winterschlaf** (winter + sleep) = ? — 2. **bekommen,** *to receive* (not 'to become'). — 3. **ig** (cognate with English *y* in *bloody*) is a very common adjectival suffix, being attached to nouns, adjectives and adverbs: die Lust, lustig; das Blut, blutig; — 4. Compounds of Mann change in the plural into -leute instead of Männer. — 5. **auf** der Wiese, *in* the meadow. — 6. **am** Himmel, *in the sky;* **im** Himmel, *in heaven.* — 7. **immer** kürzer, *shorter and shorter;* **immer** mehr = ? immer größer = ? immer schöner = ?

bedeckt die Erde mit einem weißen Mantel. Wir fahren Schlitten, und die Knaben schneeballen sich. Die Flüsse frieren zu, und tausend Menschen laufen auf dem glatten Eise Schlittschuh. In diese Jahreszeit fällt auch das schönste Fest der Kinder, das fröhliche Weihnachtsfest[1] mit seinem glänzenden Weihnachtsbaum.

Frühlingslied.

Leise zieht durch mein Gemüt
Liebliches Geläute.
Klinge, kleines Frühlingslied,
Kling' hinaus ins Weite![2]

Kling' hinaus bis an[3] das Haus
Wo die Blumen sprießen!
Wenn du eine Rose schaust
Sag', ich laß[4] sie grüßen.

Heinrich **Heine.**

GRAMMAR.

103. The following prepositions govern the genitive case:

diesseits, *this side of*	**innerhalb**, *inside of*
jenseits, *the other side of*	**außerhalb**, *outside of*
oberhalb, *above*	**während**, *during*
unterhalb, *below*	**(an)statt**, *instead of*
trotz, *in spite of*	**wegen**, *on account of*

1. **Weihnachtsfest.** (Christmas + feast) =? Compare Weihnachtsbaum — 2. The ending **e** attached to adjectives forms abstract nouns: **weit, die** Weite; **groß**, die **Größe**; for **das** Weite, see Grammar, 76. — 3. The prepositions an, auf, hinter, in, nach, vor, zu are frequently preceded by **bis** to fix a distance, corresponding to the English *as far as, up to, to.* — 4. **laß** = **lasse.** Compare page 67, note 1.

NOTES: — (*a*) The above number of prepositions can be easily increased. — (*b*) The preposition **wegen** may be placed before or after the noun; thus, wegen des schlechten Wetters or des schlechten Wetters wegen. — (*c*) The prepositions **trotz** and **während** are sometimes followed by the dative case.

104. The genitive of the personal pronoun has the following form (See Grammar, 43):

ich	du	er	sie	es	wir	ihr	sie
meiner	**deiner**	**seiner**	**ihrer**	**seiner**	**unser**	**euer**	**ihrer**

NOTE. — The preposition **wegen** is contracted with the personal pronouns in the following manner: **meinetwegen,** *on my account, for my sake,* **deinet-, seinet-, unsert-, euert-,** ihretwegen.

VOCABULARY.

der Ozean, -e, ocean
der Dichter, -, poet
der Schlaf, sleep
der Landmann, -leute, farmer
der Blitz, -e, lightning
der Donner, -, thunder
der Mantel, ¨, overcoat
der Schlitten, -, sleigh
der Schlittschuh, -e, skate
die Lippe, -n, lip
die Krankheit, -en, sickness.
die Bitte, -n, request
die Natur', nature
die Kirsche, -n, cherry
die Johan'nisbeere, -n, currant
die Erdbeere, -n, strawberry
die Knospe, -n, bud.
die Erbse, -n, pea
die Bohne, -n, bean
die Wolke, -n, cloud
das Wetter, -, weather
das Meer, -e, sea, ocean
das Gedicht', -e, poem
das Eis, ice
das Gewit'ter, -, thunderstorm
das Fest, -e, feast, festival
das Lied, -er, song
das Gemüt', -er, soul, spirit
das Geläu'te, -, ringing (of bells)
Ame'rika, America
begin'nen, to begin
dauern, to last
erwa'chen, to awake
bleiben, to stay, remain
schmelzen*, to melt
sprießen, to sprout
bekom'men, to get, receive
pflanzen, to plant
säen, to sow
mähen, to mow
aufsteigen, to rise
heranziehen, to approach
zucken, to dart
rollen, to roll
herabströmen, to pour down
erfri'schen, to refresh
aufleben, to be revived
verlas'sen,* to leave
frieren, to freeze
fahren,* to ride
zufrieren, to freeze up (over)

Schlittschuh laufen, to skate	atlan'tisch, Atlantic	saftig, juicy
sich schneeballen, to snowball each other	krank, sick	glatt, slippery
glänzen, to shine	gestern, yesterday	leise, soft(ly), low
schauen, to see, perceive	lustig, merry, joyful	lieblich, lovely
grüßen, to greet	reif, ripe	zuwei'len, sometimes
grüßen lassen, to send greetings	schwül, sultry, close	hinaus', out
	rotwangig, red-cheeked	heran', near
		herab', down

EXERCISES.

A. *Original Conversation Exercise on* Die vier Jahreszeiten.

B. *Translate:* — 1. The father will come instead of his son. 2. Were you outside the house[1] during the thunderstorm? 3. Do you live on this side of the large church? No, we live beyond the church. 4. The mouth of the river Elbe is below the city of Hamburg. 5. Do it for his sake, for my sake, for your mother's sake. 6. He was out in spite of the thunderstorm. 7. We sleep during the night. 8. The children play outside the house in summer. 9. During the month of August it was very hot here. 10. I do not remain in the city during the hot months. 11. I have to get up at six o'clock on account of my German lesson. 12. Why do you give me a book instead of a pencil? 13. I shall return within a month. 14. Do you see the meadow on the other side of the river? 15. Spring begins on the 21st of March, and it lasts [for] three months. 16. How long[2] does your German lesson last? It lasts an hour. 17. The cherries, strawberries and currants are getting ripe. 18. Which do you like better, cherries or strawberries? I prefer strawberries. 19. The farmers are mowing the grass in the meadow. 20. We must not stand under a large tree during a

---

1. *outside the house*, draußen (außerhalb des Hauses). — 2. The adjective **lang**, and frequently also **fern** and **gern**, retain the old adverbial ending **e**; hence **lange**. Comp. page 110, note 3.

thunderstorm. 21. This air is very refreshing.[1] 22. A glass of cold water[2] is very refreshing on a warm day in summer. 23. When does (the) school begin? It begins at nine o'clock. 24. In Germany spring is the most beautiful season of the year. 25. Every season has its pleasures. 26. Do you like skating? Yes, I skate very often during the winter. 27. Does it freeze in autumn? Yes, sometimes during the night. 28. By whom is the Spring-Song in this lesson? It is by Heine. 29. Do you like it? Yes, very much, and I shall learn it by heart. 30. A German student meets a young girl in the street and says to her: "Good morning, miss; a good friend sends you a greeting." — Who sends me a greeting? — Heinrich Heine, for he says, "if you see a rose, tell her, I send her a greeting." 31. Have you [any] peas and beans in your garden? 32. He hopes to make his fortune this side of the ocean. 33. He never stays in the city during the summer, because he believes that the weather is too warm for him. 34. The children are happy when they can go on the ice. 35. It was very slippery on the street yesterday. 36. Why do many birds leave us in autumn? Because the weather becomes too cold for them. 37. Although we have no children we always have a Christmas-tree. 38. What[3] season do you like best? In America I like autumn best, but in Germany I prefer the spring. 39. The air is very close before a thunderstorm. 40. I believe that we shall have a thunderstorm. Do you see the black clouds rising in the West? 41. Soon the lightning will dart through the clouds.

---

1. The participles are almost always used as adjectives in German. Compare note, Grammar 95. — 2. See page 61, note 5. — 3. Should this be **welch** or **was**?

Zwanzigste Lektion.

Der Bleistift, der (welcher) auf dem Tische liegt, ist rot, aber derjenige, den (welchen) ich in der Hand halte, ist schwarz. — Die Schachtel, die (welche) ich in der Hand habe, ist blau, aber diejenige, die auf dem Tische steht, ist grau. — Das Buch, das (welches) auf dem Tische liegt, ist dick, aber dasjenige, das Sie in der Hand halten, ist dünn.

Das ist der Mann,	**der** (welcher) gestern hier war. **dessen** Sohn gestern hier war. **dem** (welchem) ich den Brief schreibe. **den** (welchen) ich nicht kenne.
Das ist die Frau,	**die** (welche) gestern hier war. **deren** Sohn gestern hier war. **der** (welcher) ich den Brief schreibe. **die** (welche) ich nicht kenne.
Das ist das Mädchen,	**das** (welches) gestern hier war. **dessen** Bruder gestern hier war. **dem** (welchem) ich den Brief schreibe. **das** (welches) ich nicht kenne.
Das sind die Männer,	**die** (welche) gestern hier waren. **deren** Söhne gestern hier waren. **denen** (welchen) ich den Brief schreibe. **die** (welche) ich nicht kenne.

Ist der Bleistift, der hier auf dem Tische liegt, grün? Nein, der Bleistift, welcher auf dem Tische liegt, ist nicht grün, sondern rot; aber derjenige, den Sie in der Hand halten, ist grün.

Lesen Sie in dem Buche, das vor Ihnen auf dem Tisch liegt? Nein, ich lese in demjenigen, das ich in der Hand halte. Wie heißt der Herr, dem ich mein Buch gebe? Der Herr, dem Sie Ihr Buch geben, heißt Jones. Wie ist der Stuhl, worauf (auf welchem) ich sitze? Der Stuhl, worauf (auf welchem) Sie sitzen, ist braun, aber derjenige, worauf (auf dem) ich sitze, ist gelb. Die Gläser, woraus (aus welchen) wir trinken, sind groß. Das Zimmer, worin (in dem) ich schlafe, ist kalt. Ich weiß nicht, worüber sie sprechen. Hier ist der Schlüssel, womit Sie die Tür öffnen können. Der Herr, mit dem (nicht: womit) ich spreche, heißt Schwarz. Sind die Bücher, die hier auf dem Tische liegen, gelb? Ja, die Bücher, die auf jenem Tische liegen, sind gelb, aber diejenigen, die auf dem Stuhl liegen, sind blau. Der Herr, dessen Buch ich habe, heißt Jones. Wie heißt die Frau, deren Tochter Ihre Freundin ist? Sie heißt Weiß.

Wer (derjenige, welcher) nicht hören will, muß fühlen. Wer stiehlt, ist ein Dieb. Wer A sagt, muß auch B sagen. Wessen Brot ich esse, dessen Lied singe ich. Wem man nicht raten kann, dem kann man auch nicht helfen. Wem Gott es gibt, dem gibt er es im Schlaf. Was (dasjenige, welches) man will, das kann man. Was ich nicht weiß, das macht mich nicht heiß.

Die fünf Sinne.

Der Mensch kann die Dinge auf fünf verschiedene Weisen wahrnehmen; er kann sie entweder[1] sehen, hören, riechen, schmecken oder fühlen. Er hat fünf Sinne: das Gesicht,[2] das Gehör, den Geruch, den Geschmack und das Gefühl.

Die Augen sind die Werkzeuge des Gesichts. Wenn es nicht

1. **entweder . . . oder**, *either . . . or;* **weder . . . noch**, *neither . . . nor.* — 2. **das Gesicht**, *face*, also *sense of sight.*

zu dunkel ist, sehen wir die Dinge, die sich in unserer Nähe[1] befinden. Wir sehen die Farbe der Dinge, ob sie weiß, schwarz, rot oder grün sind, ihre Form, ihre Größe und ihre Bewegung. Wer nicht sehen kann, ist blind. Wer nur Dinge in der Nähe sehen kann, ist kurzsichtig;[2] wer nur Dinge sehen kann, die weit entfernt sind, ist weitsichtig.

Die Ohren sind die Organe des Gehörs. Mit den Ohren hören wir Töne und Geräusche. Wir hören die Töne eines Klaviers, das Geräusch der Wagen auf der Straße und die Stimme der Menschen und Tiere. Wer nicht hören kann, ist taub. Ein Taubstummer[3] kann weder hören noch sprechen.

Die Nase ist das Werkzeug des Geruchs. Mit der Nase riechen wir den süßen Duft der Blumen. Einige Dinge sind geruchlos,[4] andere haben einen angenehmen oder unangenehmen[5] Geruch. Mit der Nase bemerken wir, daß ein Veilchen angenehm, das Gas aber sehr schlecht riecht.

Die Zunge ist das Werkzeug des Geschmacks. Mit der Zunge bemerken wir, ob etwas süß oder sauer, bitter oder salzig[6] schmeckt. Nicht alle Dinge haben Geschmack, einige sind geschmacklos. Der Zucker schmeckt süß, der Essig sauer, das Salz schmeckt salzig, und die meisten Arzneien schmecken bitter.

Das Gefühl hat kein besonderes Organ. Wir fühlen mit allen Teilen unseres Körpers, am besten aber mit den Fingern. Wir fühlen, ob ein Körper schwer oder leicht, hart oder weich, warm oder kalt ist.

---

1. **die Nähe,** (from nah), *neighborhood.* — 2. **kurzsichtig,** compare durchsichtig. — 3. der **Taubstumme,** ein **Taubstummer,** die **Taubstummen.** Compare Grammar, 76. — 4. The suffix **los** (cognate with *less*) means *without.* Compare: herzlos (Herz), tonlos (Ton), farblos (Farbe), geräuschlos (Geräusch). — 5. The prefix **un** (cognate with *un* in *unkind*) reverses the meaning of adjectives and nouns. Compare: unbestimmt, ungerade, Unfrieden, Unordnung. — 6. **salzig** (from **das Salz**), *salty.* See page 126, note 3.

Mailied.[1]

Wie herrlich[2] leuchtet
Mir die Natur!
Wie glänzt die Sonne!
Wie lacht die Flur![3]

Es[4] dringen Blüten
Aus jedem Zweig
Und tausend Stimmen
Aus dem Gesträuch

Und Freud' und Wonne
Aus jeder Brust.
O Erd', o Sonne!
O Glück, o Lust!

Goethe.

GRAMMAR.

105. The relative pronouns (die bezüglichen **Fürwörter**) are **der** and **welch**, both meaning *who, which, that.*

106. The relative pronoun **der** is declined very nearly like the definite article, the only difference being in the genitive of all three genders and in the genitive and dative of the plural; hence,

	Singular			*Plural*
	masc.	*fem.*	*neut.*	*m. f. n.*
Nom.:	der	die	das	die
Gen.:	**dessen**	**deren**	**dessen**	**deren**
Dat.:	dem	der	dem	**denen**
Acc.:	den	die	das	die

107. The relative pronoun **welch** is declined like the pronominal adjective welch, (Grammar, 50) but it is not used in the genitive case; hence,

1. **Mailied** = (May + song). — 2. **herrlich** (from Herr), *splendid, superb.* — 3. **der** Flur, *hall;* **die** Flur, *fields.* — 4. Redundant **es**, anticipating the real subject.

	Singular			*Plural*
	masc.	*fem.*	*neut.*	*m. f. n.*
Nom.:	welcher	welche	welches	welche
Gen.:	———	———	———	———
Dat.:	welchem	welcher	welchem	welchen
Acc.:	welchen	welche	welches	welche

108. The interrogative pronouns (Fragefürwörter) **wer** and **was** are also used as relatives without change in their declension.

109. **Wer** as relative means derjenige, welcher, *he who*, and can have no antecedent: Wer Freunde hat, ist glücklich, *he who nas friends, is happy.*

110. **Was** in the sense of dasjenige, welches, *that which*, can have no antecedent: was ich sehe, weiß ich, *what I see, I know.*

111. **Was** may have as an antecedent a neuter pronoun, an adjective or a whole sentence: das ist es, was mich freut, *it is that, which pleases me;* alles, was er weiß, *all that he knows.*

112. The demonstrative pronouns (die hinweisenden Fürwörter) are **dies**, *this*, **jen**, *that*, **der** or **derjenige**, *that, that one, he*, **derselbe**, *the same.*

NOTES: — (*a*) The demonstrative pronouns **dies** and **jen** are declined like the pronominal adjectives. — (*b*) **derjenige** and **derselbe** are compounds and inflect both parts. See Grammar, 102. — (*c*) the demonstrative **der** is declined exactly like the relative **der**.

113. REMARKS:

1. Relative pronouns must agree in gender and number with the noun to which they refer: der Mann, der or welcher —; die Frau, die or welche; das Buch, das or welches —;

2. Relative pronouns cannot be omitted in German: der Mann, den ich kenne, *the man I know.*
3. A relative clause is always enclosed in commas.
4. Relatives always introduce a dependent clause; hence, the verb in all relative clauses stands at the end.
5. When relative pronouns referring to things without life are preceded by a preposition the contraction of this preposition with **wo** (or **wor**) is frequently used: der Bleistift, womit ich schreibe. Compare Grammar, 102.

VOCABULARY.

der Sinn, –e, sense
der Geruch', ⸚e, smell
der Geschmack', taste
der Ton, ⸚e, sound, tone
der Duft, ⸚e, perfume
der Zucker, sugar
der Essig, vinegar
die Weise, –n, way, manner
die Nähe, neighborhood
die Zunge, –n, tongue
die Arznei', –en, medicine
die Flur, –en, fields, plain
die Freude, –n, joy
die Wonne, –n, rapture, bliss

die Lust, ⸚e, joy, delight
das Gesicht', sight
das Gehör', hearing
das Gefühl', –e, feeling
das Werkzeug, –e, tool, organ
das Geräusch', –e, noise
das Gas, –e, gas
das Salz, –e, salt
das Gesträuch', –e, bush
das Glück, happiness
raten,* to advise
wahrnehmen,* to perceive
schmecken, to taste
bemer'ken, to observe, notice

leuchten, to shine
dringen, to break out, blossom forth
kurzsichtig, short-sighted
weitsichtig, far-sighted
entfernt', distant
taub, deaf
stumm, dumb
taubstumm, deaf and dumb
angenehm, pleasant
bitter, bitter
beson'der, special
schwer, heavy
leicht, light
herrlich, splendid

EXERCISES.

A. *Original Conversation Exercise on* Die fünf Sinne.

B. Schreiben Sie auf ein Stück Papier: — 1. alle männlichen Hauptwörter, die Sie kennen, welche in der Mehrzahl die Endung **e**, aber keinen Umlaut haben; — 2. alle männlichen Hauptwörter, die Sie kennen, welche in der Mehrzahl keine Endung, aber den Umlaut haben; — 3. alle weiblichen Hauptwörter, welche in der Mehrzahl die Endung **e** haben; — 4. alle männlichen und sächlichen Hauptwörter, die Sie kennen, welche in der Mehrzahl die Endung **er** haben; — 5. alle einsilbigen männlichen Hauptwörter, die Sie kennen, welche in der Mehrzahl die Endung **en** haben!

C. *Translate:* — 1. Here is the shoemaker who brings your shoes. 2. Do you know the gentlemen who were here yesterday? 3. Can you tell me who the lady was that was here? 4. He who is rich, is not always happy. 5. Here are some pens; which do you want? I want those you hold in your hand. 6. The lady whose son you know, is going to Germany. 7. What is right to-day must also be right to-morrow. 8. Those who do not work will learn nothing. 9. I will give this book to him[1] who is the most industrious. 10. I do not know what I shall do. 11. That which is beautiful is not always good. 12. Give it to him whom you love most. 13. Have you a key with which I can open this door? 14. The pen with which I write is new. 15. The glasses out of which we drink are very thin. 16. The gentleman with whom she is speaking is her brother. 17. Will you not tell me whose letter you are reading? You do not know him whose letter I am reading. 18. Do you know the woman to whom you are writing? 19. Whom do you see? I see a lady whom I do not know. 20. The girl whose book I have, is called M...

1. **Should this be ihm?**

hear all that the teacher says? I hear all he says, but I do not understand it all. 22. He who has no friends, is unfortunate. 23. Do to others that which they shall do to you. 24. He who has no money, is happier than he who has no friends. 25. This good man gives all he has to the poor. 26. The letter which he holds in his hand is from his sister who is now in Berlin. 27. Is this the book of which you speak? That is the book I want. 28. The chair on which you sit is very old. 29. Those who do not love us, are not our friends. 30. He who is hungry, wants to eat; he who is thirsty, wants to drink. 31. Now it is spring. The sun is shining warmer; the snow on the mountains and in the fields is melting; in the meadows the grass is getting green; the birds are singing in the trees. 32. In winter it is very cold, for the days are short and the sun is low in the sky. 33. The rivers freeze up in winter, and the fields and meadows are covered[1] with snow. 34. I like winter in spite of the cold weather which we often have. 35. Boys like to snowball in winter. 36. The animals that live with us are called domestic animals. 37. Some animals have sharper senses than man. 38. A man who can see only objects that are in his neighborhood is near-sighted. 39. Some odorless flowers are very beautiful. 40. We can see whether a thing is near or distant, large or small, high or low; we can also see its shape, color and motion. 41. A blind man cannot see anything, but he can feel and hear better than a man who has all his senses.

---

1. **bedeckt**, past participle of bedecken. Compare page 130, note 1.

Einundzwanzigste Lektion.

Ich klopfe auf den Tisch. Was tue ich? Sie klopfen auf den Tisch. Klopfe ich noch auf den Tisch? Nein, Sie klopfen nicht mehr. Was habe ich getan? Sie haben auf den Tisch geklopft. Was tue ich? Sie legen das Buch auf den Tisch. Was habe ich getan? Sie haben das Buch auf den Tisch gelegt.

Ich klopfe auf den Tisch.
Ich **habe** auf den Tisch **geklopft.**

Was tue ich? Sie stellen den Stuhl an den Tisch. Was habe ich getan? Sie haben den Stuhl an den Tisch gestellt. Haben Sie ein Buch? Ja, ich habe ein Buch. Geben Sie mir Ihr Buch! Haben Sie Ihr Buch noch? Nein, ich habe es nicht mehr. Haben Sie Ihr Buch gehabt? Ja, ich habe es gehabt. Haben Sie gestern eine deutsche Stunde gehabt? Nein, ich habe gestern keine deutsche Stunde gehabt, gestern war Sonntag. Haben Sie heute eine deutsche Stunde? Ja, heute habe ich eine deutsche Stunde. Werden Sie morgen eine deutsche Stunde haben? Ja, ich werde morgen eine deutsche Stunde haben.

Ich **habe** heute eine deutsche Stunde.
Ich **habe** gestern eine deutsche Stunde **gehabt.**
Ich **werde** morgen eine deutsche Stunde **haben.**

Präsens	Perfekt	Futur
ich klopfe	ich habe **geklopft**	ich werde klopfen
ich lege	ich habe **gelegt**	ich werde legen
ich höre	ich habe **gehört**	ich werde hören

Präsens	Perfekt	Futur
ich liebe	ich habe **geliebt**	ich werde lieben
ich habe	ich habe **gehabt**	ich werde haben
ich mache	ich habe **gemacht**	ich werde machen
ich lobe	ich habe **gelobt**	ich werde loben
ich rede	ich habe **geredet**	ich werde reden
ich antworte	ich habe **geantwortet**	ich werde antworten
ich öffne	ich habe **geöffnet**	ich werde öffnen
ich bewege	ich habe bewegt	ich werde bewegen
ich erkläre	ich habe erklärt	ich werde erklären
ich verzehre	ich habe verzehrt	ich werde verzehren

Der Knabe hat das deutsche Gedicht gelernt. Der Lehrer lobt den Knaben, weil er das deutsche Gedicht gelernt hat. Warum lobt der Lehrer den Knaben? — Es ist hier kalt, weil Sie das Fenster geöffnet haben. Warum ist es in diesem Zimmer kalt? — Warum antworten Sie nicht, wenn Sie meine Frage gehört haben? Ich habe Ihre Frage nicht gehört. Er lernt Deutsch, weil er nach Deutschland gehen wird.

Ich habe eine deutsche Stunde gehabt.
weil ich — eine deutsche Stunde gehabt **habe.**
weil ich — eine deutsche Stunde haben **werde.**

Ich habe jeden Nachmittag um drei Uhr eine Klavierstunde. Als[1] Sie gestern um halb vier in unserem Hause waren, hatte ich eine Klavierstunde. Heute habe ich meine Klavierstunde noch nicht gehabt. Als sie gestern Abend in unserem Hause waren, hatte ich meine Klavierstunde schon gehabt. Ich werde meine

---

1. **Als**, *when*, refers to a single occasion in the past; **wenn**, *when, if*, implies condition or an occurrence in the present or future; **wann?** *when?* is an interrogative adverb.

Klavierstunde morgen von vier bi
um sechs Uhr nach unserem Haus
Klavierstunde schon gehabt haben.
Sommer. Die Rosen blühten, a
Deutschland war. Die Rosen hab
nicht geblüht. Als ich im letzten S
hatten die Rosen noch nicht geblüht
blühen. Die Rosen werden noch ni
nächsten Sommer nach Deutschland

Die Hauptformen de

Infinitiv	Imperfekt
lob**en**	lob**te**
leg**en**	leg**te**
hör**en**	hör**te**
öffn**en**	öffn**ete**
red**en**	red**ete**
beweg**en**	beweg**te**
erklär**en**	erklär**te**

Infinitiv

Präsens: loben P

Partizipi

Präsens: lobend Perf

Die sechs Zeitf

Präsens:	ich l
Imperfekt:	ich l
Perfekt:	ich h
Plusquamperfekt:	ich h
Erstes Futur:	ich w
Zweites Futur:	ich w

drei Äxte.[1]

llte[2] Bäume am Ufer eines Flusses,
aus der Hand und plumpte ins
Mann," jammerte er, „womit soll
jen Kinder Brot verdienen!" Er
) weinte, denn suchen konnte er die
tief war. Da rauschte plötzlich das
ichte herauf und fragte mitleidig:
habe dein Jammern gehört. Rede!"
te der arme Mann, und zeigte nach
Wasser? Sei ruhig, ich werde sie
der Flußgott unter und holte eine
s?" fragte er. „Nein," antwortete
gehört mir nicht." Der Flußgott
d legte dann eine goldene Axt aus
schein. „Ist das deine Axt?" fragte
der arme Holzhauer, „die Axt gehört
chte der Flußgott zum dritten Mal
:t herauf und sagte: „Weil du so
)rei Äxte haben." Der arme Holz-
't und eilte beglückt nach Hause.
Äxte und erzählte von dem guten
jenkt hatte. Von seiner Ehrlichkeit[5]

ammar, 68; II. — 2. **fällen** is the causative
on. Comp. legen (from liegen), setzen (from
igen (from hangen). Causative verbs being
da, *then*, *there*, or *since* (*as*). — 4. Adjectives
ouns by the endings (**e**)**n** or **ern**; silbern,
Holz). — 5. The suffixes **heit** and **keit** (with
im, **bar**) form abstract feminine nouns from
Heiterkeit (**heiter**) = ? **Langsamkeit** (**lang**-
) = ? **Kurzsichtigkeit** (**kurzsichtig**) = ? **Frei**-
n) = ?

Da eilte ein anderer Holzhauer an den Fluß, schleuderte seine Axt ins Wasser und weinte und klagte laut. Der Flußgott tauchte aus dem Wasser, zeigte ihm eine goldene Axt und fragte: „Ist das deine?" „Ja," jubelte der Holzhauer, und faßte schon mit der Hand danach, aber der Flußgott tauchte unter. Zur Strafe[1] für seine Unehrlichkeit mußte der Holzhauer ohne seine Axt nach Hause gehen.

GRAMMAR.

114. Verbs are divided into two classes, called *Weak* (schwach) and *Strong* (stark).

NOTE. —The strong verbs are root words, the weak verbs are often derivations; thus verbs in **eln, ern, gnen, ieren, igen, zen** are always weak.

115. Weak verbs form their imperfect by adding **te** or **ete** to the stem, and their past participle by adding **t** or **et** and prefixing **ge**; thus, lieben, lieb**te**, **ge**lieb**t**; reden, red**ete**, **ge**red**et**.

NOTES. — (*a*) The infinitive, the imperfect and the past participle are called the principal parts (die Hauptformen) of a verb, because, when they are known, all the other forms can be determined from them. — (*b*) The stem (der Stamm) of a verb is the part of the verb that remains after dropping the infinitive ending **en** or **n**. — (*c*) Verbs, the stem of which ends in **d**, **t**, or **m** or **n** preceded by another consonant, add **ete** to form the imperfect and **et** to form the past participle. Compare Grammar, 32 and 33. — (*d*) Verbs in **ieren** and those having the prefix **be, emp, ent, er, ge, ver, zer** do not take the prefix ge of the past participle.

116. THE TENSES (die Zeitformen):

1. The *present tense* is used to express what occurs at the present moment. It has only one form: ich schreibe, *I write*, or *I am writing*.

1. **zur** Strafe, *as a* punishment.

NOTE. — Verbs in **ern** and **eln** frequently omit the **e** of these endings in the first person singular of the present tense: stammeln, ich stamm(e)le, du stammelst, er stammelt, etc.

2. The *imperfect tense* is used to express what occurred in the past while another past action took place; hence in narration. It has the following endings:

	Singular	*Plural*
First person:	——(e)te	——(e)ten
Second person:	——(e)test	——(e)tet
Third person:	——(e)te	——(e)ten

3. The *perfect tense* (das Perfekt) is used to express a mere act of the past without reference to other actions, hence in conversation. It is formed by conjugating the past participle of a verb with the present tense of **haben**; thus, ich habe gelobt, *I have praised, I have been praising.*

4. The *pluperfect tense* (das Plusquamperfekt) is used as in English, to express what had occurred in the past before another past action took place. It is formed by conjugating the past participle of a verb with the imperfect tense of **haben**; thus, ich hatte gelobt, *I had praised, I had been praising.*

5. The *future tense* (das erste Futur') is used as in English. It is formed by conjugating the present infinitive of a verb (loben) with the present tense of werden; thus, ich werde loben, *I shall praise, I shall be praising.*

6. The *future perfect* (das zweite Futur') is employed as in English. It is formed by conjugating the

past infinitive of a verb (gelobt haben) wit… present tense of werden; thus, ich werde gel… haben, *I shall have praised, I shall have been praising.*

117. Past participles and infinitives of compound tenses stand at the end of the clause; thus, ich habe den Knaben gelobt, *I have praised the boy;* ich werde ihn nicht loben, *I shall not praise him.*

118. The auxiliary verb (or the inflected part of the verb) is the only word that can change its position in the sentence; thus,

Statement:	Ich **habe**		es ihm gestern nicht gesagt.
Question:	**Habe** ich		es ihm gestern nicht gesagt?
Dep. Clause:	weil ich		es ihm gestern nicht gesagt **habe.**

EXERCISES.

A. *Give the principal parts of the following weak verbs:* — 1. blühen, 2. hören, 3. arbeiten, 4. atmen, 5. predigen, 6. öffnen, 7. lernen, 8. loben, 9. fragen, 10. töten, 11. wohnen, 12. beten.

B. *Use the following examples in the six different tenses:* — 1. Ich höre es. 2. Hörst du mich? 3. Wo wohnst du? 4. Wir schicken ihm ein Buch. 5. Die Schuhmacher machen unsere Schuhe. 6. Was machst du da? 7. Er öffnet die Tür nicht. 8. Es klingelt. 9. Warum zeigt ihr mir das Buch nicht? 10. Er schenkt dem Knaben einen Ball. 11. Ich stelle den Stuhl an die Tür. 12. Die Mädchen pflücken Blumen im Garten. 13. Ich danke dir. 14. Er antwortet mir nicht auf meine Frage. 15. Das schadet nichts. 16. Ich setze mich auf den Stuhl.

C. *Translate:* — 1. Did you hear[1] what he said? I heard

1. Use the perfect tense. Note that in conversation German employs the perfect tense where English would often use the imperfect.

said. We did not hear what they said. 2. They ... it to him. I had not told it to him. 3. Did you thank[1] him for the book, which he sent you? I shall thank him for it. 4. He has been living in Germany. 5. He was playing. Have you been playing in the garden? 6. The hunter has killed the bird. 7. He laid the book upon the large table. Where has he laid the book? 8. We love those who love us. 9. Did he love her? She will love him too. 10. Did you learn the poem? He will have learned many poems. 11. What we have learned belongs to us. 12. As he had not learned the poem, the teacher did not praise him. 13. She has had a headache. 14. A boy asked an apothecary: "Have you anything for a headache?" The apothecary had something very good[2] for a headache. 15. I heard him sing a song. 16. The peasants will have mown the grass when we go into the country. 17. Did you look for[3] your book? Where did you look for it? I shall look for it in the garden. 18. That did not last long. 19. I did not believe a word of it. 20. I have often wished to see him. 21. Two poor wood-cutters had been cutting trees on the bank of a broad river. 22. When they had worked many hours they sat down on[4] the grass. 23. Then the ax of the poorest man bounced into the water. 24. The River-god had heard his lamenting. 25. The River-god fetched the ax with which the poor wood-cutter was earning bread for his hungry children. 26. Why did you not work? I have been working all day. 27. The teacher has taught us German, and we have learned a great deal (very much). 28. Did you hear what the children said, when they were playing in the garden? 29. When the children have worked an hour, I shall show them the pictures. 30. Have you learned your poem already? No, I have not

1. **danken,** with dative object. — 2. See introduction, 6, *g*. — 3. *to look for*, suchen. — 4. *on* the grass, **in das Gras.**

learned it yet; I shall learn it this evening.[1] 31. Do you know which parson preached this morning? No, but I know who will preach this afternoon. 32. Where have you picked those beautiful flowers? Some I picked in the fields, and some in our garden. 33. I believe they will not have waited.[2] 34. Why did you not sit down? 35. If you have nothing against it, I shall show them the letter to-morrow morning.

Zweiundzwanzigste Lektion.

Ich schreibe an die Tafel. Was tue ich? Sie **schreiben** an die Tafel. Schreibe ich noch? Nein, Sie schreiben **nicht** mehr. Ich habe an die Tafel geschrieben. Was habe ich getan? Sie haben an die Tafel geschrieben. Haben Sie es getan? Nein, ich habe es nicht getan.

Er schreibt seinem Bruder einen Brief. Er schrieb seinem Bruder einen Brief, als ich gestern bei ihm war. Er hat seinem Bruder gestern einen Brief geschrieben. Als ich gestern bei ihm war, hatte er seinem Bruder noch nicht geschrieben. Er wird seinem Bruder morgen einen Brief schreiben. Wenn ich morgen zu ihm gehe, wird er seinem Bruder einen Brief geschrieben haben.

Die Hauptformen des Zeitworts

Schwache Konjugation		Starke Konjugation
lob**en**	Infinitiv	**schreiben**
lob**te**	Imperfekt	**schrieb**
gelob**t**	Part. Perfekt	**geschrieben**

1. *this evening*, **heute** Abend; *this morning*, **heute** Morgen; *to-morrow evening*, morgen Abend, but *to-morrow morning*, **morgen früh**; *yesterday morning*, gestern Morgen, *last night*, gestern Abend. — 2. If the conjunction daß is omitted, a dependent clause adopts the order of a simple statement.

Schwache Konjugation		Starke Konjugation
–en	Infinitiv	**–×–en**
–te	Imperfekt	–×–
ge–t	Part. Perfekt	**ge–×–en**

Man kann die deutschen Zeitwörter in zwei Konjugationen einteilen, eine starke und eine schwache. Die Zeitwörter der schwachen Konjugation bilden ihre Hauptformen durch Endungen, die Zeitwörter der starken Konjugation verändern auch den Vokal ihres Stammes. Wer ein deutsches Zeitwort der starken Konjugation konjugieren will, muß wissen, wie es den Vokal der Stammsilbe verändert. Die englischen Zeitwörter verändern auch oft den Stammvokal, das sind meist diejenigen, welche in der deutschen Sprache den Stammvokal verändern. Der Stammvokal verändert sich meist in der folgenden Weise:

i	**a**	**u** (oder o)
binden	band	gebunden
dringen	drang	gedrungen
finden	fand	gefunden
singen	sang	gesungen
trinken	trank	getrunken
schwimmen	schwamm	geschwommen
spinnen	spann	gesponnen

e	**a**	**o**
helfen	half	geholfen
nehmen	nahm	genommen
sprechen	sprach	gesprochen
stehlen	stahl	gestohlen
werden	ward (wurde)	geworden
werfen	warf	geworfen

e (oder i)	a	e
essen	aß	gegessen
fressen	fraß	gefressen
geben	gab	gegeben
lesen	las	gelesen
sehen	sah	gesehen
bitten	bat	gebeten
liegen	lag	gelegen
sitzen	saß	gesessen
a	**u**	**a**
backen	buk	gebacken
fahren	fuhr	gefahren
tragen	trug	getragen
waschen	wusch	gewaschen
a	**i(e)**	**a**
fallen	fiel	gefallen
fangen	fing	gefangen
halten	hielt	gehalten
hangen	hing	gehangen
lassen	ließ	gelassen
schlafen	schlief	geschlafen
ei	**i(e)**	**i(e)**
beißen	biß	gebissen
bleiben	blieb	geblieben
greifen	griff	gegriffen
scheinen	schien	geschienen
schneiden	schnitt	geschnitten
schreiben	schrieb	geschrieben

ei (*continued*)	i(e)	i(e)
schreien	schrie	geschrieen
schweigen	schwieg	geschwiegen
steigen	stieg	gestiegen
treiben	trieb	getrieben
heißen	hieß	geheißen
ie (oder e)	o	o
biegen	bog	gebogen
fliegen	flog	geflogen
fließen	floß	geflossen
frieren	fror	gefroren
gießen	goß	gegossen
riechen	roch	gerochen
schießen	schoß	geschossen
schließen	schloß	geschlossen
ziehen	zog	gezogen
heben	hob	gehoben
melken	molk	gemolken
schmelzen	schmolz	geschmolzen

Andere Zeitwörter

gehen	ging	gegangen
kommen	kam	gekommen
sein	war	gewesen
stehen	stand	gestanden
tun	tat	getan
laufen	lief	gelaufen
rufen	rief	gerufen

Das Bienchen und die Taube.

Ein Bienchen trank aus einem Bache und fiel in das Wasser. Das sah eine Taube, die auf einem Baume saß. Schnell brach[1] sie ein Blatt von dem Baum und warf es in den Bach. Das Bienchen schwamm nach dem Blatte und half sich glücklich aus dem Wasser. Nach einiger Zeit saß die Taube wieder auf demselben Baum. Da kam ein Jäger und wollte die Taube schießen. Als das Bienchen den Jäger sah, flog es schnell herbei, stach[2] den Jäger in die Hand, und – puff! ging der Schuß in die Luft. So vergalt[3] das Bienchen der Taube ihre Wohltat.

Der Esel.

Ein Esel, welcher einen Sack Salz auf dem Rücken trug, kam an einen Fluß. Am Ufer desselben stieß[4] er mit dem Fuß an[5] einen Stein und fiel ins Wasser. Als er wieder auf den Beinen stand, fand er, daß der Sack viel leichter war. „Ei,“ sagte er, „das will ich nicht vergessen.“ Auf dem Rückwege von der Stadt trug der Esel einen Sack Schwämme. Als er nun wieder an den Fluß kam, warf er sich absichtlich in das Wasser. Aber die Schwämme lösten sich nicht auf wie das Salz, sondern sogen[6] das Wasser auf. Anstatt leichter zu werden, wurde der Sack schwerer. Der arme Esel konnte nicht wieder aufstehen und ertrank.[7]

Die Brüder.

Es fiel ein Knäblein in den Bach,
Weil unter ihm die Brücke brach.

---

1. See **brechen**. — 2. See **stechen**. — 3. See **vergelten**. — 4. See **stoßen** stieß mit dem Fuß, *stubbed his toe* (foot). — 5. **an** einen Stein, *against* a stone — 6. See **aufsaugen**. — 7. **trinken**, *to drink;* **ertrinken**, *to be drowned.*

Sein ält'ster Bruder rief und schrie
Und sank[1] vor Schrecken[2] in die Knie;[3]
Der zweite lief sofort nach Haus
Und rief den Vater schnell heraus;
Der jüngste sprang dem Bruder nach
Und zog ihn mutig aus dem Bach
Und tröstete den kleinen Wicht:
„Sei still, das Wasser beißt ja nicht."

GRAMMAR.

119. Strong verbs form their principal parts by changing the vowel of the stem. The imperfect takes no additional ending, but the past participle takes the ending **en** and the prefix **ge**; as,

singen, sang, **ge**sung**en**.

120. Strong verbs may be divided into classes having the same vowel changes (der Ablaut); such as,

Infinitive	*Imperfect*	*Past Participle*
i	**a**	**u** (or **o**)
e	**a**	**o**
e (or **i**)	**a**	**e**
a	**u**	**a**
a	**i(e)**	**a**
ei	**i(e)**	**i(e)**
ie (or **e**)	**o**	**o**

NOTE.—The above classification is subject to many exceptions; it is, therefore, advisable that the principal parts of each verb be memorized.

---

1. See **sinken**; senken = ? — 2. **vor** Schrecken, with fright. — 3. **in** die **Knie sinken**, *to fall upon one's knees.* Das Knie, pl., die Kniee or Knie.

121. The personal endings of strong verbs are the same as those of weak verbs, with the exception of the first and third person singular imperfect of strong verbs:

	Singular	*Plural*
First person:	ich sang	wir sangen
Second person:	du sangst	ihr sangt
Third person:	er sang	sie sangen

NOTE. — For the vowel changes of strong verbs in the present tense and in the imperative mode, see Grammar, 44 and 45.

EXERCISES.

A. *Use the following sentences in the six different tenses:* — 1. Ich sehe. — 2. du wirfst. — 3. Spricht er? — 4. Was essen Sie? — 5. Er findet sein Buch nicht. — 6. Weil er es nimmt.[1] — 7. Ich fange den Vogel. — 8. Liest du das Buch? — 9. Er gießt ihm ein Glas Wasser über den Kopf. — 10. Schreibt ihr ihm den Brief? — 11. Obgleich wir sie darum bitten.[2] 12. Der Dieb stiehlt der Frau die Börse. 13. Die Kühe fressen Gras. 14. Sie sprechen nicht darüber. — 15. Die Magd wäscht die Gläser.

B. *Change into the imperfect tense:* — 1. Anecdote on page 54. — 2. The second anecdote on page 61. — 3. The second fable on page 67. — 4. The second anecdote on page 72.

C. *Translate:* — 1. The boy fell from the tree and broke his arm. — 2. When he cried, his oldest brother came and carried him into the house. — 3. I saw an ass that was carrying a sack of salt to the city. — 4. Have you seen the large bird

---

1. When the future perfect is used in a dependent clause, it is more elegant to put the auxiliary before the perfect infinitive instead of at the end of the sentence; thus, weil er es wird genommen haben. Germans prefer to have the accent of the sentence as near the end as possible. — 2. bitten um, to ask *for*.

which was sitting in (on) the tree before our house? 5. When I have read this book, I shall give it to you. 6. We found these violets because we smelt their perfume. 7. Who has done it? I do not know. I believe your little brother did it. 8. When he was young, he often came to our house. 9. Why were you silent when he spoke to you? 10. What did you do yesterday? I was reading. 11. How long have you been taking German lessons? 12. He has held it in his hand. 13. I did not sleep all night. 14. When I came home last night, he was asleep. 15. Did the boy let the bird go (fly), when you spoke to him? 16. A bee has stung me. 17. The busy bees suck honey out of the flowers. 18. Yesterday a little boy went across a bridge, when he stubbed his toe (foot) against a stone and fell into the river. 19. His oldest brother fell on his knees and prayed, while the second ran home and called his father. 20. But the youngest brother jumped after him and drew him out of the water. 21. Oh, how the little fellow cried! But his brother comforted him and said: Don't weep, the water will not bite you! 22. He was eating, when I saw him. 23. He sat in his room and wrote a letter, while I lay on the sofa. 24. When Henry caught the bird, it was sitting on its nest. 25. As I went through the meadow, a hunter shot a fox. 26. If he catches this fish, he will have caught three. 27. Ice is frozen water. 28. Swans have curved necks. 29. Where is my book? I do not know (it); that boy must have taken it.[1] 30. Did you take my book? No, this book belongs to me. 31. Had you read the book when you gave it to me? 32. The old peasant has carried a heavy sack on his shoulders to the city.

---

1. The future perfect frequently denotes probability in German.

Dreiundzwanzigste Lektion.

Infinitiv	Imperfekt	Partizip Perfekt
brennen	brannte	gebrannt
kennen	kannte	gekannt
nennen	nannte	genannt
rennen	rannte	gerannt
senden	sandte	gesandt
wenden	wandte	gewandt
denken	dachte	gedacht
bringen	brachte	gebracht
wissen	wußte	gewußt

Das Zündholz brennt; das Zündholz hat gebrannt. Ich habe ihn nicht gekannt. Der Diener erkannte Lessing nicht, weil der Dichter seinen Namen nicht nannte. Ein Knabe rannte in eine Apotheke. Seine Mutter hatte ihn nach der Apotheke gesandt, um etwas für Kopfweh zu holen. Die Schüler wandten die Augen auf den Lehrer. Woran[1] dachten Sie? Ich dachte an das, was Sie sagten. Er hat mir heute das Buch gebracht. Was wir vergessen haben, das haben wir gewußt. Wer nichts weiß, ist unwissend.

können	konnte	gekonnt, können
wollen	wollte	gewollt, wollen
mögen	mochte	gemocht, mögen
dürfen	durfte	gedurft, dürfen
sollen	sollte	gesollt, sollen
müssen	mußte	gemußt, müssen

1. **denken an**, to think *of*.

Ich habe es **gekonnt.**
Du hast es **gewollt.**
Er hat es **gemocht.**
Wir haben es **gedurft.**
Ihr habt es **gesollt.**
Sie haben es **gemußt.**

Ich habe es sehen **können.**
Du hast es tun **wollen.**
Er hat es sagen **mögen.**
Wir haben kommen **dürfen.**
Ihr habt gehen **sollen.**
Sie haben gehen **müssen.**

Er kann ihm den Brief nicht schreiben.
Er konnte ihm den Brief nicht schreiben.
Er hat ihm den Brief nicht schreiben **können.**
Er hatte ihm den Brief nicht schreiben **können.**
Er wird ihm den Brief nicht schreiben können.
Er wird ihm den Brief nicht **haben** schreiben **können.**

Er will ihn rufen; er wollte ihn rufen; er hat ihn rufen wollen; er hatte ihn rufen wollen; er wird ihn rufen wollen; er wird ihn haben rufen wollen. — Sie darf nicht kommen; sie durfte nicht kommen; sie hat nicht kommen dürfen; sie hatte nicht kommen dürfen; sie wird nicht kommen dürfen; sie wird nicht haben kommen dürfen.

Ich habe ihn gesehen.
Ich habe ihn gehört.
Er hat mir geholfen.
Sie hat es ihn geheißen.

Ich habe ihn kommen sehen.
Ich habe ihn kommen hören.
Er hat mir suchen helfen.
Sie hat ihn gehen heißen.

Der Löwe, der Fuchs und der Esel.

Ein Löwe, ein Fuchs und ein Esel gingen zusammen auf die Jagd. Als sie einen Hirsch getötet hatten, befahl[1] der Löwe dem Esel, die Beute zu teilen. Dieser machte drei gleiche

1. See **befehlen.**

Teile und bat den Löwen zu wählen. Der Löwe, welcher natürlich gehofft hatte, einen größeren Anteil[1] als die beiden andern zu bekommen, wurde zornig und tötete den Esel. Er befahl dann dem Fuchs, eine neue Teilung zu machen. Dieser teilte fast alles dem Löwen zu und behielt[2] für sich nur sehr wenig. — „Wer hat dich so teilen gelehrt?" fragte ihn der Löwe. „Die Haut des Esels," antwortete der Fuchs.

Die Lorelei.

Ich weiß nicht, was soll[3] es bedeuten,
Daß ich so traurig bin;
Ein Märchen aus alten Zeiten,
Das kommt mir nicht aus dem Sinn.[4]
Die Luft ist kühl, und es dunkelt,[5]
Und ruhig fließt der Rhein;
Der Gipfel des Berges funkelt
Im Abendsonnenschein.

Die schönste Jungfrau sitzet
Dort oben wunderbar;[6]
Ihr goldnes[7] Geschmeide blitzet,
Sie kämmt ihr goldenes Haar.

---

1. **Der Anteil,** *share;* **der Teil,** *part;* **zuteilen,** *to allot.* — 2. *to hold;* **behalten,** *to keep.* — 3. This **soll** seems superfluous speaking English. *What it is to mean* does not express more *it means.* In German, however, the phrases was soll es be was hat es zu bedeuten, both meaning was bedeutet es, are v In prose the auxiliary soll should be at the end of the clause. — 4. **Sinn,** here *mind.* — 5. **es dunkelt** = es wi 6. This adverb belongs to the subject: *a most wonderf maiden.* — 7. **golden,** goldnes. Compare Grammar, 52,

Sie kämmt es mit goldenem Kamme
Und singt ein Lied dabei;[1]
Das hat eine wundersame,
Gewaltige Melodei.[2]

Den Schiffer im kleinen Schiffe
Ergreift es[3] mit wildem Weh;
Er sieht nicht die Felsenriffe,[4]
Er schaut[5] nur hinauf in die Höh'.[6]
Ich glaube, die Wellen verschlingen
Am Ende[7] Schiffer und Kahn;
Und das hat mit ihrem Singen
Die Lorelei getan.

Heinrich Heine.

GRAMMAR.

122. Nine weak verbs have a vowel-change in their principal parts: brennen, brannte, gebrannt.

NOTE.— To these belong also some of the modal auxiliaries: können, konnte, gekonnt; mögen, mochte, gemocht; dürfen, durfte, gedurft; müssen, mußte, gemußt.

123. The modal auxiliaries and a few other verbs ·hen, hören, lernen, heißen, helfen, lassen) have an old form ·he past participle which is identical in form with their ·ive, and which must be used whenever they are ·ed with another infinitive; hence, ich habe es ·but ich habe es sehen **können.**

—

at the same time (while she is combing her hair). — 2. **Melodei',** Melodie'. — 3. **es ergreift den Schiffer,** lit., 'it seizes the boat·nan is seized with. — 4. **der Felsen,** *rock;* **das Riff,** *reef;* = ? — 5. **sehen,** *to see;* **schauen,** *to look.* — 6. **in die Höhe,** ·eight,' *up, upward.* — 7. **am** Ende, *in* the end.

NOTES. — (*a*) lernen may use both forms of the past participle, er hat Deutsch sprechen lernen (or gelernt). — (*b*) It will be noticed that these verbs require an infinitive, without the preposition zu. Compare Grammar, 94. — (*c*) In the future perfect haben is put before the dependent infinitive instead of at the end of the sentence; er wird ihn haben kommen hören, not kommen hören haben. Compare page 153, note 1.

EXERCISES.

A. *State the following sentences in the six different tenses:* — 1. Das Haus brennt. 2. Er nennt mir seinen Namen. 3. Woran denken Sie? 4. Sie weiß es nicht. 5. Er sieht ihn kommen. 6. Ich lasse den Doktor holen.[1] 7. Sie läßt sich ein Kleid machen.[2] 8. Hörst du ihn singen?

B. *Original Conversation Exercise on* Der Löwe, der Fuchs und der Esel.

C. *Translate:* — 1. I did not think of it. 2. Will you go hunting[3] with me? 3. As the lion had killed the stag, he hoped to receive the largest share. 4. In another fable we read that the lion had divided the booty into three parts. 5. When he had divided the booty, he said: "The first share belongs to me, because I killed the stag; the second belongs to me, because I am the strongest, and I shall kill him, who wants to take the third from me." 6. The misfortune of the ass had taught the fox [how] to divide. 7. We did not know where he was. 8. I have taken[4] her home. have been obliged to stay at home. 10. She has not permitted to leave her room. 11. You will have to hour. 12. Below the city of Kaub, where the bed of th grows suddenly narrow and deep, a large rock stand middle of the river. — 13. They[5] say that in the even

1. holen lassen, *to send for.* — 2. machen lassen, *to have ma* go *hunting*, auf die Jagd gehen. — 4. bringen. — 5. man.

the sun is setting, a beautiful maiden is seated on this rock. 14. They named her Lorelei after the rock on which she sits. 15. While Lorelei combs her long golden hair with a golden comb, she sings a song that has a sweet and wonderful melody. 16. Woe[1] to the boatman who hears her sing this song, for he forgets that there are many reefs beneath the water. 17. He turns his eyes toward[2] the beautiful maiden. 18. His boat drifts (fahren) upon the rocks and he is drowned. 19. Every German child knows[3] the legend of[4] the Lorelei. 20. Do you know[3] that Heine's song of the Lorelei[5] has a beautiful melody which every German child can sing? 21. Her mother has taught her reading and writing. 22. Did he send her the golden jewelry yesterday? No, he will send it to her to-day.

Vierundzwanzigste Lektion

Das Zeitwort „aufmachen" besteht aus zwei Wörtern, aus „auf" und „machen"; darum heißt es zusammengesetzt. Das Wort „verlassen" ist kein zusammengesetztes Zeitwort, aber es hat eine Vorsilbe. Wir wissen schon, daß man zusammengesetzte Zeitwörter in den einfachen Zeitformen trennen muß. Vergleichen Sie die beiden Zeitwörter „aufmachen" und „ver-...n" in den sechs Zeitformen!

...in English, **Weh,** *woe,* is used as an interjection; weh dem ... *...oe to the man!* — 2. nach. — 3. **kennen,** *to know, to be acquainted* ... **...sen,** *to know, to have knowledge of;* **können,** *to know, to ...ed.* — 4. *of* = about, von. — 5. Compare: Heines Lied von ..., Heine's song *of (about) the Lorelei;* das Lied der Lorelei, *the ...elei* (i.e. the song which Lorelei was singing)

Präsens:	ich mache die Tür auf. ich verlasse die Stadt.
Imperfekt:	ich machte die Tür auf. ich verließ die Stadt.
Perfekt:	ich habe die Tür aufgemacht. ich habe die Stadt verlassen.
Plusquamperfekt:	ich hatte die Tür aufgemacht. ich hatte die Stadt verlassen.
Erstes Futur:	ich werde die Tür aufmachen. ich werde die Stadt verlassen.
Zweites Futur:	ich werde die Tür aufgemacht haben. ich werde die Stadt verlassen haben.

Welchen Unterschied haben Sie bemerkt? Im Präsens und Imperfekt steht der adverbiale Teil eines zusammengesetzten Zeitwortes am Ende des Satzes. Die Vorsilbe „ge" des Partizip Perfekts, welche in „verlassen" fehlt, steht in einem zusammengesetzten Zeitwort zwischen den beiden Wörtern. Auch die Präposition „zu" des Infinitivs steht in einem zusammengesetzten Zeitwort zwischen beiden Wörtern: aufzumachen.

Infinitiv	Imperfekt	Partizip Perfekt
herab'schießen	schoß — herab	herabgeschosse[n]
fort'tragen	trug — fort	fortgetrage[n]
zusam'menziehen	zog — zusammen	zusamme[n]...
an'fangen	fing — an	angefan[gen]
begin'nen	**begann**	**begonne[n]**
befeh'len	**befahl**	**befohle[n]**
verges'sen	**vergaß**	**vergesse[n]**
erken'nen	**erkannte**	**erkannt**

Der Habicht schoß herab, ergriff den Sperling und trug ihn fort. Die Wellen verschlangen den Schiffer und den Kahn. Der Schiffer hat nach der Jungfrau hinaufgeschaut. Die Wärme hat die Körper ausgedehnt, die Kälte zog sie zusammen. Der arme Holzhauer hat mit der Axt Brot verdient. Er hat den Schlüssel umgedreht, um die Tür aufzumachen. Was rief er aus? Was hat er ausgerufen? Die Stunde hat begonnen, oder angefangen. Der Flußgott hat den armen Holzhauer beglückt. Der Sperling ergriff eine Fliege, aber er hatte sie kaum verzehrt, als ein Habicht herabschoß und ihn forttrug. Der Elefant hat dem Bauern das Geldstück nicht wiedergegeben. Warum hatten Sie das Fenster zugemacht? Wünschen Sie das Fenster zuzumachen? —

Einige zusammengesetzte Zeitwörter haben zwei Bedeutungen, eine wörtliche und eine bildliche; z. B. ich hole das Buch wieder; ich wiederhole das Buch. Ein Freund hat mein Buch, ich gehe zu ihm und hole es wieder. Jetzt lese ich das Buch zum zweiten Male; ich wiederhole, was ich gelesen hatte. Wenn solche[1] Zeitwörter die bildliche Bedeutung haben, kann man sie nicht trennen.

Er hat die Lektion wiederholt. Er hat mir den Brief iedergeholt. Der Schiffer setzte mich über (den Fluß). Ich rsetze den Satz aus dem Englischen ins Deutsche. Ich Wasser aus einer Flasche, und er hält ein Glas unter. erhalte mich, wenn ich Vergnügen habe. Dies ist ein endes Buch.

st fleißiger als sein Bruder; obgleich er jünger ist, er seinen Bruder in der Schule. Der Lehrer, welcher

such, is declined like **dies**.

ihn unterrichtet, hat ihn sehr gern. Das Kind umarmte seine Mutter. Ich ging über die Brücke. Der Lehrer hat mich übergangen, er fragte mich nicht. Haben Sie das Buch gelesen? Nein, ich habe es nur durchblättert, aber das hat mich überzeugt, daß es ein gutes Buch ist.

Das Kind und die Wölfe.

Im Riesengebirge[1] lebte eine arme Frau; diese hatte ein kleines Kind, und hütete für andere Leute eine Viehherde.[2] Einmal saß sie mit ihrem Kinde im Walde, und gab dem Kinde Brei aus einem Napfe; die Kühe aber[3] weideten auf der Wiese. Von der Wiese gingen die Kühe in den Wald. Die Frau lief zu den Kühen und wollte dieselben zurücktreiben. Unterdessen kam eine große Wölfin aus dem Dickicht des Waldes, ging auf das Kind zu,[4] packte es an seinem Röckchen und trug es in das Innere des Waldes. Die Mutter kam von den Kühen zurück, fand aber ihr Kind nicht mehr; auch der Löffel fehlte. Da lief die Mutter in das Dorf und jammerte gar sehr[5] um ihr Kind. — Unterdessen kam ein Bote durch den Wald. Aus einem Gebüsche vernahm er die Worte:[6]

---

1. **Riesengebirge** (der Riese, giant + das Gebirge, mountains), *Giant mountains* in the province of Silesia, Germany. The prefix **ge** is added to nouns to form collectives: der Berg, das Gebirge; der Strauch, das Gesträuch; der Busch, das Gebüsch. It is also added to verbs to denote the result or the means of an action: schenken, das Geschenk; beten, das Gebet; hören, das Gehör. Some of these nouns still retain their old ending **e**: das Gebirge (also das Gebirg). The great mass of these nouns are neuter. — 2. **das Vieh,** *cattle*; **die Herde,** herd; die Viehherde = ? — 3. Compare Grammar, 85, note. — 4. **auf . . . zu,** *toward, up to.* An adverb is often added after a noun governed by a preposition, to define more nearly the relation expressed by the preposition. Compare the English *from this day on.* — 5. **gar sehr,** *very much;* — 6. **Wort** has two plural forms. **Worte** are connected words, **Wörter** are disconnected words.

„Geh, oder ich gebe dir Eins; geh, oder ich gebe dir Eins.“ Er ging in das Gebüsch, fand auf dem Boden ein kleines Kind und sechs junge Wölfe um dasselbe; die jungen Wölfe sprangen immer auf das Kind zu und schnappten nach seinen Händchen; das Kind aber schlug ihnen stets mit dem hölzernen Löffel auf die Nase, und sagte dabei die Worte: „Geh, oder ich gebe dir Eins.“ — Der Bote lief geschwind hin, holte einen Prügel und schlug damit die sechs jungen Wölfe tot. Das Kind nahm er auf die Arme, und eilte aus allen Kräften[1] aus dem Gebüsche. Am Ende des Waldes kamen ihm Bauern entgegen, die wollten den Wolf erlegen. Die Mutter war unter ihnen und empfing zu ihrer großen Freude aus den Händen des Boten ihr kleines Kind wieder. Das Kind hatte bis dahin[2] den hölzernen Löffel nicht aus den Händen fahren lassen.

GRAMMAR.

124. The prefix **ge** of the past participle and the particle **zu** of the infinitive stand between the two parts of a compound verb, the three elements being written as one word, as aufgemacht, aufzumachen.

NOTE. — For the simple tenses of compound verbs see Grammar, 46–48.

125. Verbs with the prefix **be, emp, ent, er, ge, ver, zer** omit the prefix **ge** of the past participle; thus, beginnen, begann, begonnen.

NOTE. — Verbs in **ieren** also omit the prefix of the past participle; thus, studieren, studierte, studiert.

126. When compound verbs are used in a figurative

---

1. **aus allen Kräften**, *with all his might, as fast as he could.* — 2. **bis dahin**, *until then.*

sense they are treated like verbs with inseparable prefixes; thus,

literal sense	*figurative sense*
ich hole wie'der, I fetch back	ich wiederho'le, I repeat
wie'derzuholen, to fetch back	zu wiederho'len, to repeat

127. The following compound verbs are figurative and cannot be separated:

durchblät'tern, *skim through*	überzeu'gen, *convince*
hintergeh'en *deceive*	umar'men, *embrace*
übergeh'en, *omit, skip*	unterschei'den, *distinguish*
übersetz'en, *translate*	unterstütz'en, *aid, support*
übertrei'ben, *exaggerate*	untersu'chen, *examine*
überseh'en, *overlook, neglect*	unterneh'men, *undertake*
übertref'fen, *surpass*	unterhal'ten, *entertain*
überwin'den, *overcome*	unterrich'ten, *instruct*

NOTE. — Compare the English *to look over* and *to overlook*, *to undertake* and *to take under* (one's arm).

EXERCISES.

A. *Use the following sentences in the six tenses:* — 1. Die Kälte zieht die Körper zusammen. 2. Die Wärme dehnt den Körper aus. 3. Er erwartet mich heute nicht. 4. Ich studiere Deutsch. 5. Ich kann ihn nicht überzeugen. 6. Wiederholst du die Lektion? 7. Der Habicht ergreift den Sperling. 8. Er trägt den Sperling fort. 9. Dieses Buch gehört meinem Bruder. 10. Die Wellen verschlingen den Schiffer und Kahn.

B. *Original conversation exercise on* Das Kind und die Wölfe.

C. *Translate:* — 1. I get up every morning at seven o'clock. 2. The sun rose at six this morning. 3. When does the sun

set to-night? 4. You have not returned the book to me. I shall return it to you to-morrow. 5. I have noticed that he surpassed his brother. 6. She cannot distinguish blue from green. 7. How did you entertain your German friends who were with you last night? 8. My teacher has translated the German letter for me which I received last week. 9. Why did you deceive me? 10. When we came to the river, we crossed in a little boat which belonged to one of my friends. 11. Why did you skip this sentence? I overlooked it. 12. He undertakes more than he can do. 13. Napoleon I.[1] overcame many nations. 14. You say that you have skimmed through the book; that does not mean that you have read it. 15. Don't exaggerate! 16. Your words do not convince me. 17. Schiller surpasses all other German poets in[2] depth[3] of feeling. 18. I beg you to come again soon. 19. The child was not allowed to get up, because it was sick. — He did not understand you, because he could not speak German. 20. I was not able to understand the letter which I received yesterday, because I cannot read German; but I have taken it to my teacher who will translate it for me. 21. A poor woman who tended cattle for other people, once sat in a forest with her child. 22. As she was giving porridge to the child, the cattle wandered (laufen) away. 23. The mother got up, seated her child on the grass, and went after (to) the cows. 24. When the mother came back she did not find her child; a wolf had carried it away. 25. 'Alas, my poor child, a wolf must have[4] eaten you.' lamented the woman. 26. She asked the farmers to help her, and they gladly followed her into the forest in order to kill the wolf. 27. Soon they met a messenger who carried the child in[5] his arms. 28. The messenger had found the child in the middle of the forest with six young wolves that snapped

---

1. See Introduction, 6, *c*.— 2. surpass *in*, übertreffen **an**.— 3. **Tiefe**. See page 127, note 2. — 4. See page 154, note 1. — 5. *in* his arms, **auf dem Arm**.

at its little hands. 29. But the child struck the young wolves on their noses with the spoon with which the mother had been feeding it.[1] 30. When the man had killed the young wolves he took the child in his arms and hastened out of the forest as fast as he could. 31. The mother was very happy to get her child again.

Fünfundzwanzigste Lektion.

Ich setze die Schachtel auf den Stuhl.
Ich setzte die Schachtel auf den Stuhl.
Ich habe die Schachtel auf den Stuhl gesetzt.
Ich hatte die Schachtel auf den Stuhl gesetzt.
Ich werde die Schachtel auf den Stuhl setzen.
Ich werde die Schachtel auf den Stuhl gesetzt haben.

Wenn wir statt des Objekts „die Schachtel" das reflexive Fürwort setzen, dann haben wir alle Zeitformen eines reflexiven Zeitworts.

Präsens:	Ich setze **mich** auf den Stuhl.
Imperfekt:	Ich setzte **mich** auf den Stuhl.
Perfekt:	Ich habe **mich** auf den Stuhl gesetzt.
Plusquamperf.:	Ich hatte **mich** auf den Stuhl gesetzt.
Erstes Futur:	Ich werde **mich** auf den Stuhl setzen.
Zweites Futur:	Ich werde **mich** auf den Stuhl gesetzt haben.

Man kann fast jedes transitive Zeitwort auch reflexiv gebrauchen, z. B. ich stelle den Stuhl an die Tür — ich stelle

1. Translate: had given it to eat.

mich an die Tür; er legte das Buch in das Gras — er legte sich in das Gras. Einige Zeitwörter sind aber immer reflexiv. Ich kann nicht sagen: „ich freue" statt „ich freue mich," oder „ich schäme" statt „ich schäme mich." Es gibt[1] im Deutschen viele Zeitwörter, die im Englischen nicht reflexiv sind.

Wo halten Sie sich während des Sommers auf? Ich halte mich auf dem Lande auf. Haben Sie sich lange in Deutschland aufgehalten? Nein, ich habe mich nur zwei Monate in Deutschland aufgehalten. — Wo haben Sie sich in Deutschland befunden? Ich habe mich am Rhein befunden. Befanden Sie sich auf Ihrer Reise[2] wohl? Ja, ich befand mich sehr wohl. — Wann werden Sie sich wieder nach Europa begeben? Ich werde mich diesen Sommer nach England, Frankreich und Italien begeben. — Hat sich Ihr Bruder von seiner Krankheit erholt? Ja, er hat sich sehr schnell erholt. Mein Bruder erholt sich immer sehr schnell von einer Krankheit, ich erinnere mich nicht, daß er je lange krank war. — Ich erhole mich immer sehr langsam. Ich erinnere mich, daß ich mich letztes Jahr etwas erkältete, aber ich konnte mich lange nicht von dieser Erkältung[3] erholen. — Freuen Sie sich, daß wir so schönes Wetter haben? Ja, ich freue mich sehr darüber. Er wird sich sehr freuen, Sie zu sehen. — Fürchten Sie sich vor[4] Schlangen? Ja, ich fürchte mich vor Schlangen, weil sie giftig sind. — Sind Sie Herr Müller, oder irre ich mich? Sie irren sich nicht, mein Name ist Müller, und wenn ich mich nicht irre, sind Sie Herr Schmidt. — Die Schüler bemühen sich, die deutsche Sprache zu lernen. Wer sich nicht bemüht, wird nie etwas lernen. — Ich muß mich bücken, um etwas vom Boden aufzunehmen. — Setze dich, und unterhalte dich mit mir! Mit jenem Herrn

---

1. **es gibt,** idiom, *there is, there are.* — 2. **reisen,** *to journey, travel;* die **Reise** = ? — 3. **sich erkälten,** *to catch cold;* die **Erkältung** = ? — 4. **sich fürchten vor** is followed by a dative.

kann man sich nicht unterhalten, er weiß nichts zu erzählen. — Ich habe mich etwas verspätet, weil meine Uhr zehn Minuten nachgeht. — Ich wundere mich, daß Sie bei diesem schlechten Wetter so früh kommen. — Wenn Sie sich nicht beeilen, werden Sie sich verspäten.

Walther von[1] Thurn.

Der tapfere französische[2] Ritter, Walther von Thurn, ritt[3] in der öden syrischen Wüste. Da hörte er von ferne ein langes, klägliches Stöhnen. Gewiß, dachte er, haben arabische Räuber einen Wanderer angefallen. Er sprengte auf seinem Rosse hin; aber als dieses vor der finstern, engen Kluft stand, stutzte und zitterte es, bäumte sich und hatte Schaum vorm Maul. Die funkelnden Augen eines großen Löwen blitzten ihm entgegen. Dieser lag im Kampfe[4] mit einer ungeheuren Schlange, welche sich schon um den Leib des Löwen gewunden[5] hatte. Ohne sich zu besinnen,[6] schwang[7] Walther sein mächtiges, scharfes Schwert, und mit einem tüchtigen, glücklichen Streiche zerschnitt[8] er der Schlange den Leib. Als der Löwe sich von der furchtbaren, wütenden Feindin erlöst sah, erhob er sich, brüllte laut, schüttelte seine Mähne, streckte den Leib und nahte sich[9] dann seinem Retter. Sanft schmeichelnd kroch[10] er zu dem jungen, unerschrockenen Helden und leckte ihm Schild[11] und Hand.

---

1. **von** is used as a sign of nobility; thus, Fürst von Bismarck, *Prince von Bismarck*. — 2. The suffix **isch** corresponds to the English *ish*; hence, **kindisch**, childish; **weibisch**, *womanish*. It is also used in German to form adjectives of nationality; thus, der Franzose, französisch; der Amerikaner, amerikanisch; der Europäer, europäisch. — 3. See **reiten**. — 4. **im Kampfe liegen**, lit., 'to lie in combat,' *to fight*. — 5. See **winden**. — 6. **sich besinnen**, *to consider*; ohne sich zu besinnen, *without stopping to think*. — 7. See **schwingen**. — 8. The prefix **zer** means *in two, in pieces*; zerbrechen = ? zerschlagen = ? — 9. **sich nahen** (sich nähern), with dative, *to approach*. — 10. See **kriechen**. — 11. **Der Schild, -e**, *the shield*; **das Schild, -er**, *the signboard*.

Von nun an[1] verließ er ihn nicht mehr, sondern folgte ihm wie ein Hund auf dem Marsche und in den Streit.

GRAMMAR.

128. Any transitive verb can be used reflexively if the sense allows that the action of the verb returns upon the subject; thus,

Ich ziehe den Rock an.	Ich ziehe mich an.
I put on my coat.	*I dress myself*

NOTE. — The reflexive pronoun is commonly used as reciprocal pronoun: **sie** lieben sich, *they love each other.* Compare page 57, note 1.

129. There are many verbs which are always accompanied by a reflexive pronoun, others have a different meaning when the reflexive pronoun is omitted. Such verbs are:

sich aufhalten, *to stay*	sich freuen (über), *to rejoice at* (acc.)
sich beeilen, *to hasten*	sich fürchten (vor), *to be afraid of* (dat.)
sich befinden, *to be, feel*	sich irren, *to be mistaken*
sich begeben, *to go*	sich nähern, *to approach*
sich bemühen, *to endeavor*	sich unterhalten, *to converse*
sich bücken, *to stoop*	sich schämen, *to be ashamed*
sich ereignen, *to happen*	sich setzen, *to sit down*
sich erholen, *to recover*	sich verirren, *to go astray*
sich erinnern, *to recollect*	sich verspäten, *to be (too) late*
sich erkälten, *to catch cold*	sich weigern, *to refuse*

sich wundern (über), *to be surprised at* (acc.)

NOTES. — (*a*) **sich erinnern** and **sich schämen** govern a genitive object: ich erinnere mich des Tages (also **an** den Tag); ich schäme mich der Tat (also **über** die Tat). — (*b*) **sich nähern** governs a dative object: ich nähere mich ihm.

---

1. **von nun an,** *from now on, henceforth;* Compare page 163, note 4.

EXERCISES.

A. *Answer the following questions:* — 1. Was ist eine Vorsilbe? 2. Welche Endung haben die Wörter „Held" und „Schild" in der Mehrzahl? 3. Zu welcher Deklination gehört „die Kluft"? 4. Warum ist das Wort „Stöhnen" sächlich? 5. Was bedeutet die Vorsilbe „zer"? 6. Welche Stellung im Satze hat ein Adverb der Zeit? 7. Steht ein Adverb des Ortes vor oder hinter dem direkten Objekt? 8. Welche Endung hat das Partizip Präsens im Deutschen? 9. Wann nennen wir ein Zeitwort zusammengesetzt? 10. Ist „ergreifen" ein zusammengesetztes Zeitwort? 11. Wie heißt das Partizip Perfekt von „deklinieren"?

B. — 1. Bilden Sie Eigenschaftswörter von: das Holz, der Freund, das Gold, das Eisen, das Wort, das Bild, das Kind, der Spanier, der Italiener, der Portugiese, das Herz, das Geräusch, der Herr, der Tag, klagen, Syrien. 2. Bilden Sie Hauptwörter von: warm, gut, tief, schwer, ordnen, hoffen, kurz, bedeuten, hören, fühlen.

C. *Translate:* — 1. I do not recollect it. 2. Do you remember that we had a heavy thunderstorm last May? 3. How is your father? He has caught a cold, but I think that he will soon recover from his cold. 4. I did not wonder that he caught a cold yesterday. 5. You have been mistaken; he will be mistaken; she was mistaken. 6. I do not remember him, her, the day. 7. I shall endeavor to come. 8. Are you afraid of dogs? Why are you afraid of him? 9. How long did you stay in Berlin? I stayed only a week, and then I went to Dresden. 10. He is well; she was well; they have been well; you will feel better; you must have felt[1] better. 11. I rejoice to see you; he was glad to see me; she must have been glad to see you. 12. About[2] what did you converse? We conversed

1. Compare page 154, note 1. — 2. to converse *about*, sich unterhalten über (acc.).

about books. 13. He is ashamed of it; they were ashamed of their deed. 14. Sit down! I have no time to sit down; Why did you not sit down? 15. Why do you refuse to go with me? Because I do not feel well enough to go. 16. I am not surprised at anything; were you surprised to find him here? Why were you surprised that I approached him? 17. Walther von Thurn, a valiant French knight, once heard the pitiful moaning of a lion. 18. He rode to the spot from whence the moaning seemed[1] to come and found an enormous snake fighting[2] with a lion. 19. When Walther saw that the snake had wound itself around the lion's body, he drew his sword and rescued the lion. 20. The lion stretched himself, shook his mane and then approached his rescuer. 21. Henceforth the lion followed the hero like a dog. 22. A clergyman once said to a clever child: "My child, I will give you an apple if you tell me where God is." The child answered: "And I will give you two if you tell me where he is not."

Sechsundzwanzigste Lektion.

Einige Zeitwörter haben nur eine dritte Person der Einzahl. Man kann nur sagen „es regnet" oder „es regnete." Solche Zeitwörter heißen unpersönlich, weil sie kein persönliches Subjekt haben. Alle Zeitwörter, welche Erscheinungen in der Natur bezeichnen, sind unpersönlich, z. B.

es blitzt	es regnet	es friert
es donnert	es schneit	es dunkelt

1. **scheinen,** *to shine*, or *to seem*. — 2. *fighting*, im Kampfe liegen. A simple infinitive is sometimes used with finden. Compare Grammar, 94.

Präsens:	es regnet
Imperfekt:	es regnete
Perfekt:	es hat geregnet
Plusquamperf.:	es hatte geregnet
Erstes Futur:	es wird regnen
Zweites Futur:	es wird geregnet haben

Es blitzt und donnert während eines Gewitters. Gestern regnete es. Es hat letzten Winter oft geschneit. Während der Nacht hat es stark gefroren. Es dunkelt am Abend. Es gibt im Deutschen viele Zeitwörter, die man sowohl persönlich als unpersönlich gebrauchen kann, z. B.

ich gebe	ich freue mich	ich wundere mich
es gibt	es freut mich	es wundert mich

Es freut mich, daß Sie sich von Ihrer Krankheit erholt haben. Es tut mir leid, daß Ihr Bruder krank ist. Es friert mich, wenn es kalt ist. Sein Unglück jammerte mich. Es hungert uns, wenn wir lange nichts gegessen haben. Mich dürstete (es dürstete mich), weil ich lange nicht getrunken hatte. Wenn Sie fleißig sind, wird es Ihnen gelingen, die deutsche Sprache zu lernen. Ist dir nicht wohl? Ja, es ist mir sehr wohl, aber es ist mir kalt. **Es tut mir leid**; es tat mir leid. Wie gefiel es Ihnen in Deutschland? Es gefiel mir dort sehr gut.

Erlkönig.[1]

Wer reitet so spät durch Nacht und Wind?
Es ist der Vater mit seinem Kind;
Er hat den Knaben wohl[2] in dem Arm;
Er faßt ihn sicher, er hält ihn warm.

---

1. **Erlkönig** is a mistake for Elfenkönig, king of the Elves. — 2. **wohl**, *well cared for.*

„Mein Sohn, was birgst[1] du so bang dein Gesicht?“—
„Siehst, Vater, du den Erlkönig nicht,
Den Erlenkönig mit Kron' und Schweif?“[2]—
„Mein Sohn, es ist ein Nebelstreif.“[3]

„Du liebes Kind, komm', geh' mit mir!
Gar schöne Spiele spiel' ich mit dir;
Manch'[4] bunte Blumen sind an dem Strand;
Meine Mutter hat manch' gülden[5] Gewand.“

„Mein Vater, mein Vater, und hörest du nicht,
Was Erlenkönig mir leise verspricht?“—
„Sei ruhig, bleibe ruhig, mein Kind!
In dürren Blättern säuselt der Wind.“

„Willst, feiner Knabe, du mit mir gehn?[6]
Meine Töchter sollen dich warten schön;
Meine Töchter führen den nächtlichen Reihn
Und wiegen und tanzen und singen dich ein.“[7]

„Mein Vater, mein Vater, und siehst du nicht dort
Erlkönigs Töchter am düstern[8] Ort?“—
„Mein Sohn, mein Sohn, ich seh' es genau;
Es scheinen die alten Weiden so grau.“

---

1. See **bergen**. — 2. **Schweif** (train, tail), here a long mantle. — 3. **Nebelstreif** (fog + strip), *misty cloud*. — 4. **manch**, *many a*, is declined like dies. Manch, welch, and solch are often uninflected before an adjective, which then takes the strong endings: mancher große Mann, but manch' großer Mann. — 5. **gülden** (= golden) instead of goldenes. The ending **es** of the nominative and accusative neuter is often dropped in poetry. — 6. gehn = gehen. — 7. The adverbial prefix **ein**, *to sleep*, belongs to all the three verbs. Note that the present tense, as often in German, is used in the future sense. — 8. Adjectives in **er, el, en** frequently add n instead **en**.

„Ich liebe dich, mich reizt deine schöne Gestalt;
Und bist du[1] nicht willig, so brauch'[2] ich Gewalt." —
„Mein Vater, mein Vater, jetzt faßt er mich an:
Erlkönig hat mir ein Leids[3] getan."

Dem Vater grauset's, er reitet geschwind,
Er hält in den Armen das ächzende Kind,
Erreicht den Hof mit Mühe und Not,
In seinen Armen das Kind war tot.

Goethe.

GRAMMAR.

130. Verbs expressing phenomena of nature are generally impersonal:

es regnet, *it rains*	es hagelt, *it hails*
es taut, *it thaws*	es schneit, *it snows*

131. A large number of verbs, not regularly impersonal, may be used impersonally with an object:

With accusative object	*With dative object*
es freut mich, *I am glad*	es gefällt mir, *I like*
es friert mich, *I am cold*	es gelingt mir, *I succeed*
es jammert mich, *I pity*	es tut mir leid, *I am sorry*
es hungert mich, *I am hungry*	es ist mir wohl, *I feel well*
es dürstet mich, *I am thirsty*	es ist mir kalt, *I am cold*
es wundert mich, *I wonder*	es graust mir, *I shudder*
	es geht mir gut, *I am well*

1. The inverted order is often used to express a condition; *if you are.* — 2. **brauchen,** *to need,* is often used for **gebrauchen,** *to use, employ.* — 3. **Leids** (= **Leides**), *harm;* neuter noun from the adjective **leid**.

NOTES. — (*a*) These verbs are usually translated by English verbs which are not impersonal. — (*b*) If for reasons of construction the impersonal es would come after the verb it is often omitted. — (*c*) The impersonal form is often used in German where the English would use the passive voice. Compare page 158, note 3.

132. Es gibt, with an object in the singular, *there is*, with an object in the plural, *there are;* hence, es gibt nichts Neues, *there is nothing new;* es gibt Wörter, *there are words.*

NOTES. — (*a*) Es gibt denotes the mere existence of an object. If the object is definitely limited in time or place, es ist or es sind should be used instead. Thus we would say es gibt Taler aus Gold, but es waren vier Taler in meiner Börse. — (*b*) Es gibt is followed by an object in the accusative, es ist, by a predicate nominative. — (*c*) The pronoun es of es gibt is never omitted.

EXERCISES.

A. *State the opposites of:* — 1. der Anfang, 2. angenehm, 3. die Antwort, 4. aufmachen, 5. aufstehen, 6. außerhalb, 7. ausdehnen, 8. gut, 9. eng, 10. schmal, 11. klein, 12. sich erinnern, 13. es freut mich, 14. dick, 15. fern, 16. geschwind, 17. gerade, 18. hart, 19. heiß, 20. hell, 21. herein, 22. hoch, 23. hinter, 24. mit, 25. jung, 26. kommen, 27. viel, 28. lang, 29. nie, 30. nichts, 31. der Norden, 32. oft, 33. öffnen, 34. reden, 35. ruhen, 36. schwer, 37. senken, 38. spät, 39. strecken.

B. *Translate:* — 1. Do you think it will freeze soon? It froze last night; when I got up this morning, the window-panes were frozen. 2. Yesterday we had a heavy thunderstorm, it lightened and thundered for an hour. 3. Are you very hungry? No, but I am thirsty. 4. I wonder what he will do. 5. It often hails during a thunderstorm. 6. I did not like it in that city. 7. Do you like Goethe's poem The Erlking? Yes, I like it very [much]. 8. The boatman on the Rhine was seized with woe when he heard the song of Lorelei. 9 Are you cold?

No, I am quite warm. 10. I was very sorry that you did not find me at home. 11. There are good and bad books. 12. Did you know that there are white elephants? 13. There are people who believe nothing. 14. There was[1] no fire in my room. 15. There were still many people in the house when I left. 16. I hope he will succeed. 17. I am very sorry; he was very sorry; they have been sorry; will you not be sorry? you must have been sorry. 18. My head pained[2] me so [much] last night that I could not learn the poem. 19. How do you do?[3] I am delighted to see you. 20. Thank you, I am very well. 21. The child of a rich farmer was very sick and did not improve[4] although his father called in[5] many doctors. 22. Finally the father took the boy on his horse and rode to the city with him in order to see a great professor at the university. But the professor could not help the sick child either. 23. Although it was late at night the father took him in his arms and hastened home; but when he reached his farm the boy was dead. 24. This happened in[6] 1781 at the little town of Jena. 25. When Goethe came to Jena, he heard of it[7] and he wrote the wonderful poem, the Erlking. 26. When we read his beautiful poem we seem to see the father riding through the night. 27. In his left arm he holds his moaning son who anxiously hides his face in his father's coat; with his right arm he guides the steed.

---

1. Should this be **es gab** or **es war**? — 2. *to pain*, weh tun. — 3. Use both forms **sich befinden** and **gehen**. — 4. *to improve*, sich erholen. — 5. *to call in*, holen lassen. — 6. in (*the year*) is always im Jahre. — 7. davon.

Siebenundzwanzigste Lektion.

Ich gehe an die Tür. Jetzt gehe ich nicht mehr an die Tür; ich bin an der Tür. Ich bin an die Tür gegangen. Was habe ich getan? Sie sind an die Tür gegangen. Ich komme von der Tür. Jetzt komme ich nicht mehr von der Tür; ich bin von der Tür gekommen. Was habe ich getan? Sie sind von der Tür gekommen. „Gehen" und „kommen" sind Zeitwörter der Bewegung. Ich bewege mich von einem Ort zum andern, wenn ich gehe, komme, springe, schwimme, laufe. Intransitive Zeitwörter, welche eine Veränderung des Ortes bezeichnen, haben das Hilfszeitwort „sein" anstatt „haben."

ich bin gegangen	ich war gegangen
ich bin gekommen	ich war gekommen
ich bin gesprungen	ich war gesprungen
ich bin gefallen	ich war gefallen
ich bin gelaufen	ich war gelaufen
ich bin geflogen	ich war geflogen

Karl geht um neun Uhr in die Schule. Als Karl heute in die Schule ging, begegnete er seinem Freunde. Wilhelm ist gestern nach Neu York gegangen. Als ich gestern in seinem Hause war, war er schon nach Neu York gegangen. Er wird morgen nach Boston gehen. Ich habe ihm heute einen Brief geschrieben, aber er wird schon nach Boston gegangen sein, wenn mein Brief Neu York erreicht. Der Vogel ist über den Fluß geflogen. Der Hund ist in den Fluß gesprungen, weil sein Herr ins Wasser gefallen war.

Infinitive

Präsens: gehen Perfekt: gegangen **sein**

Partizipien

Präsens: gehend	Perfekt: gegangen

Die Zeitformen

Präsens:	ich gehe
Imperfekt:	ich ging
Perfekt:	ich **bin** gegangen
Plusquamperfekt:	ich **war** gegangen
Erstes Futur:	ich werde gehen
Zweites Futur:	ich werde gegangen **sein**

Wir schlafen in der Nacht, und wir wachen am Tage. Ich habe in der letzten Nacht nicht gut geschlafen; ich bin erst um ein Uhr eingeschlafen, und ich bin schon um vier Uhr wieder aufgewacht. Wenn das Wasser gefroren ist, nennen wir es Eis. Das Eis auf den Flüssen ist geschmolzen. Die Zeitwörter „einschlafen," „aufwachen," „frieren," „schmelzen" bezeichnen eine Veränderung des Zustandes. Wenn ich aufwache, gehe ich von dem Zustande des Schlafens in denjenigen des Wachens über. Ich kann viele Stunden schlafen, aber das Aufwachen dauert nur einen Augenblick. Das Zeitwort „sterben" bedeutet nur den Übergang von dem Leben in den Tod. Dieser Mann hat sechzig Jahre gelebt, und er ist am letzten Montag um zehn Uhr gestorben. Intransitive Zeitwörter, welche eine Veränderung des Zustandes bezeichnen, haben das Hilfszeitwort „sein" anstatt „haben." Die Zeitwörter „bleiben," „sein," „gelingen," „geschehen," welche weder eine Veränderung des Ortes noch des Zustandes bezeichnen, haben auch „sein" anstatt „haben." Alle anderen Zeitwörter haben das Hilfszeitwort „haben."

Ich bin hier; ich war gestern in New York; ich bin in New York gewesen; ich war in New York gewesen; ich werde morgen

in Washington sein; er wird dort gewesen sein. — Er bleibt dort; er blieb dort; er ist dort geblieben; er wird dort bleiben; er wird dort geblieben sein. — Die Sonne ist aufgegangen. Der Mond ist untergegangen. Ich bin hereingekommen. Du bist aufgestanden. Du hast gestanden. Es ist mir nicht gelungen, ihn zu finden. Die Vögel haben uns verlassen; sie sind nach wärmeren Ländern gezogen. Karl wird Lehrer; er wurde Lehrer; er ist Lehrer geworden; er wird Lehrer werden; er wird Lehrer geworden sein.

Mendelssohn und Friedrich der Große.

Der Philosoph Mendelssohn[1] stand bei Friedrich dem Großen[2] in hohem Ansehen und war oft ein Gast an der königlichen Tafel.[3] Als er wieder einmal geladen[4] war und zwar zu[5] einer ganz bestimmten Stunde, erschien er nicht. Niemand verriet[6] Ungeduld oder wagte eine Bemerkung zu machen. Als aber der König seine Uhr hervorzog und sagte: „Wo bleibt Mendelssohn?" bemerkte einer der Gäste: „So sind die Gelehrten,[7] wenn sie hinter ihren Büchern sitzen, vergessen sie alles." „Nun," erwiderte der König lachend, „so wollen wir ihn für seine Unpünktlichkeit strafen und ihn recht in Ver-

1. The philosopher Mendelssohn was the grandfather of the composer Felix Mendelssohn. — 2. **Friedrich der Große** (1740–1786), König von Preußen (*Prussia*). Masculine and feminine names of persons take no other inflexional ending but **s** for the genitive, unless they end in **e** or a sibilant, when they take **ns**: Karl, *gen.* Karls; Fritz, *gen.* Fritzens; Luise, *gen.* Luisens. When a proper name is followed by an ordinal numeral, or an adjective, both are declined: *Nom.* Karl der Große, *gen.* Karls des Großen, *dat.* Karl dem Großen, *acc.* Karl den Großen. — 3. **Tafel,** here *table.* Compare the English *board.* — 4. **geladen,** past participle of laden, *to invite.* Here used as an adjective. — 5. **zu,** *for.* — 6. See **verraten.** — 7. **der Gelehrte,** ein **Gelehrter,** **die Gelehrten.** Past Participles used as nouns are declined like adjectives. —

legenheit setzen.“ Er nahm Bleistift und Papier und schrieb die Worte: „Mendelssohn ist ein Esel. — Friedrich II.“ Dann befahl er einem Diener, diese wenig schmeichelhaften[1] Zeilen an des Philosophen Platz zu legen. Bald darauf kam derselbe, las die Karte und steckte sie stillschweigend in die Tasche. Der König fragte schalkhaft: „Ei, ei! was für ein Briefchen ist denn das? Wollen Sie uns nicht den Inhalt mitteilen?“ „Recht gerne,[2] Majestät,“ antwortete Mendelssohn kaltblütig und las mit lauter Stimme: „Mendelssohn ist e i n Esel, Friedrich — der zweite.“ Der König lachte herzlich und sagte: „Nun, Mendelssohn, an Pünktlichkeit haben wir Sie übertroffen; aber Sie übertreffen uns an Schlagfertigkeit.“

GRAMMAR.

133. Intransitive verbs denoting change of place or condition take the auxiliary verb **sein** instead of **haben**; hence, ich **bin** gekommen, gegangen, gelaufen, etc.

NOTE. — The verbs **sein, bleiben, gelingen** and **geschehen** (*to happen*) also take sein as auxiliary, instead of haben.

134. Frequently the idea of transition from one place or condition to another is expressed by a prefix; thus a compound may have sein while the simple verb takes haben: ich habe geschlafen, but ich bin eingeschlafen; ich habe gewacht, but ich bin aufgewacht.

---

1. The suffix **haft**, originally a past participle of haben, forms adjectives from nouns and sometimes also from verbs and adjectives: knabenhaft, *boyish;* schalkhaft (der Schalk), *roguish;* krankhaft, *sickly.* — 2. **recht gerne,** lit. 'right willingly', *with pleasure.*

EXERCISES.

A. *Use the following sentences in the six tenses:* — 1. Die Sonne geht auf. 2. Wann geht die Sonne unter? 3. Es gelingt dir nicht. 4. Sein kleiner Bruder fällt in das Wasser. 5. Warum erscheint er nicht? 6. Die Zugvögel ziehen nach wärmeren Ländern.

B. *Supply the auxiliary:* — 1. Die Kälte — die Körper zusammengezogen. 2. Er — nach Deutschland gezogen. 3. Wann — Sie heute morgen aufgestanden? 4. Ich — zehn Minuten vor der Tür gestanden. 5. Der Schnee — geschmolzen, weil die Sonne geschienen —. 6. Warum — Sie gestern nicht in die Schule gekommen? Weil ich krank gewesen —. 7. Ich — gesehen, was auf der Straße geschehen —. 8. Wir — zu Hause geblieben. 9. Sie — den Brief nicht bekommen. 10. Wo — Sie ihm begegnet? 11. Er wird krank geworden —. 12. Sie — sich von ihrer Krankheit erholt. 13. Es — gefroren; das Wasser — gefroren. 14. Goethe — am 22. März 1832 gestorben. 15. Ich — ein Glas Wasser getrunken; der Schiffer — im Rhein ertrunken. 16. Der Vater — mit seinem Sohn in die Stadt geritten.

C. *Original Conversation Exercise on* Mendelssohn und Friedrich der Große.

D. *Translate:* — 1. I have been; they had not been; she will have been; will he not have been? 2. Has he gone away? Where has she gone? Why had they gone away? 3. What has happened? When did it happen? It must have happened last night. 4. Did he come this morning? No, he did not come until noon. 5. Why did you rise so early? Because I woke up at four o'clock this morning. 6. I met him on Seventh street.[1] Whom did you meet? 7. I have not succeeded; they

1. Compare page 98, note 6.

did not succeed; we have succeeded in finding him; did she succeed? 8. He did not appear until six o'clock, so I had gone out. 9. When did his brother die? He died last week. 10. The river is frozen up; the snow has melted. 11. Why did you not stay at home when you had a cold? 12. We returned from the city yesterday, where we had remained three weeks. 13. He has died of[1] his disease. 14. The thief has jumped out of the window of the second story. 15. The boys swam across the river. 16. When do you get up in the morning? I get up at seven o'clock, but this morning I got up at eight. 17. The milk had turned sour during the thunder-storm and the sultry weather. 18. Many a poor man has become rich by industry. 19. His youngest brother has become a doctor. 20. The girls have been very diligent all day. 21. During the last two years he has been in Germany twice. 22. Have you heard of the misfortune that has happened to our city? No, I have not heard it; what has happened? 23. I have had a misfortune this afternoon; my little bird has flown away. 24. Mr. Brown fell from his horse and has died.

E. *Translate:* — The philosopher Mendelssohn was a friend of Frederick the Great and often dined[2] at the royal table. One day he was tardy and the king wished to embarrass him for his tardiness. He bade a servant lay a piece of paper at Mendelssohn's place on which he had written the words:[3] "Mendelssohn is an ass, Frederick II." When Mendelssohn appeared and found the paper he quietly put it into his pocket, but the king asked him to communicate the contents of his letter to him. Then the philosopher read: "Mendelssohn is one ass, Frederick the second." The king laughed heartily at this ready reply.

---

1. To die *of*, sterben **an** (with dative) — 2. essen. — 3. das Wort, *pl.* Wörter, *disconnected words*, *pl.* Worte, *words*, in connected discourse.

Achtundzwanzigste Lektion.

Er wird krank; er wurde krank; er ist krank geworden; er war krank geworden; er wird krank werden; er wird krank geworden sein. — Wenn wir statt des Eigenschaftswortes „krank" das Partizip Perfekt „geliebt," und des Wohlklanges wegen „worden" anstatt „geworden" setzen, dann haben wir das Passiv des Zeitwortes „lieben," z. B.

Infinitive

Präsens: geliebt werden. Perfekt: geliebt worden sein

Die sechs Zeitformen

Präsens:	ich werde geliebt
Imperfekt:	ich wurde[1] geliebt
Perfekt:	ich bin geliebt worden
Plusquamperfekt:	ich war geliebt worden
Erstes Futur:	ich werde geliebt werden
Zweites Futur:	ich werde geliebt worden sein

Das Passiv heißt auf Deutsch auch die Leideform, denn es sagt nicht, was das Subjekt tut, sondern was es leidet. — Der Lehrer lobt den Schüler. Der Schüler wird von[2] dem Lehrer gelobt. — Der Hund biß den Knaben. Der Knabe wurde von dem Hund gebissen. — Er hat den Knaben geschlagen. Der Knabe ist von ihm geschlagen worden. — Das Mädchen wird den Brief schreiben. Der Brief wird von dem Mädchen geschrieben werden. — Karl wird den Ball geworfen

1. The imperfect of werden has two forms in the singular: ich wurde (ward), du wurdest (wardst), er wurde (ward), wir wurden, ihr wurdet, sie wurden. Ich ward, etc., are older forms. — 2. The preposition **von**, *by*, is used in German to connect the active agent with a passive verb.

haben. Der Ball wird von Karl geworfen worden sein. — Mäuse werden mit Speck gefangen. Schiller wurde im Jahre 1759 in Marbach geboren. Amerika ist von Columbus entdeckt worden. Die Eltern sollen von ihren Kindern geliebt und geehrt werden. Ein fleißiger Schüler wird von seinen Eltern geliebt werden.

1. Das Haus **ist** gebaut.
2. Das Haus **wird** gebaut.

Der erste Satz bezeichnet den Zustand, in welchem das Haus sich befindet; er sagt, daß das Haus fertig ist. Der zweite Satz bezeichnet eine Handlung; er sagt, daß man das Haus jetzt baut. — Die Tür war geschlossen (nicht offen). Die Tür wurde geschlossen, als ich kam. — „Das Pferd ist beschlagen" bedeutet, daß das Pferd alle Hufeisen hat. „Das Pferd wird beschlagen" bedeutet, daß der Schmied dem Pferde jetzt die Hufeisen unter die Hufe schlägt.

Zustand	Passiv
Das Glas war zerbrochen.	Das Glas wurde zerbrochen.
Der Brief war geschrieben.	Der Brief wurde geschrieben.
Der Tisch ist gedeckt.	Der Tisch wird gedeckt.
Das Haus ist verkauft.	Das Haus wird verkauft.

Die sieben Stäbe.

Ein Bauer hatte sieben Söhne, die oft mit einander uneins[1] waren. Über[2] dem Zanken und Streiten versäumten sie die Arbeit. Ja, einige böse Menschen machten sich die

---

1. **uneins** (or uneinig), *at variance;* einig =? — 2. **über** with the dative frequently denotes occupation: er ist über dem Lesen eingeschlafen, *he fell asleep while reading.*

Uneinigkeit zu Nutze[1] und trachteten, die Söhne nach dem Tode des Vaters um ihr väterliches Erbteil zu bringen.[2]

Da ließ der Vater eines Tages alle sieben Söhne zusammenkommen, zeigte ihnen sieben Stäbe, die fest zusammengebunden waren und sagte: „Dem, der dieses Bündel Stäbe zerbricht, bezahle[3] ich hundert Taler."

Einer nach dem andern strengte lange seine Kräfte an, und jeder sagte am Ende: „Es ist gar nicht möglich!" — „Und doch," sagte der Vater, „ist nichts leichter!" Er löste das Bündel auf und zerbrach einen Stab nach dem andern mit geringer Mühe. „Ei," riefen die Söhne, „so ist es freilich leicht, so kann es ein kleiner Knabe!"

Der Vater sprach: „Wie es mit den Stäben ist, so ist es mit euch, meine Söhne! So lange ihr fest zusammenhaltet, werdet ihr bestehen und niemand wird euch überwinden können. Wird[4] aber das Band der Eintracht aufgelöst, so wird es euch gehen wie den Stäben, die hier zerbrochen auf dem Boden liegen."

Das Haus, wo Zwietracht[5] ist, zerfällt;
Nur Einigkeit erhält[6] die Welt.

GRAMMAR.

135. The *Passive Voice* (das Passiv or die Leideform) of a verb is formed in German by conjugating its past participle with the auxiliary verb werden, which in this

1. **sich zu Nutze machen,** *to profit by.* — 2. **um etwas bringen,** *to deprive of.* — 3. **bezahle,** *shall pay.* The present tense is frequently used where the English would use the future. — 4. Condition. See page 175, note 1. — 5. **Zwietracht** (zwie for zwei), opposite of Eintracht. — 6. **erhalten,** *to maintain,* also *to receive.*

case corresponds with the English *to be:* er wird gelobt, *he is praised.*

NOTE. — The past participle of werden, when used in the passive voice is worden, never geworden: ich bin gelobt worden.

136. The passive in German always expresses an action going on at the time indicated by the auxiliary werden, never a state or condition that has resulted from an action. This distinction is not so marked in English, since it has no distinctive passive auxiliary, the verb *to be* being used both as passive auxiliary and copula; hence, der Tisch war gedeckt, *the table was set.;* der Tisch wurde gedeckt, *the table was (being) set.*

NOTE. — The present and imperfect tenses are frequently rendered in English by *is* or *was being*, or merely by *is* or *was* with the present participle; thus, *the house is being built (is building)*, das Haus wird gebaut; *the house is built (finished)*, das Haus ist gebaut.

137. The passive voice is much less used in German than in English. It is frequently replaced by a reflexive form, or man with an active verb; thus, das versteht sich, *that is understood;* man glaubt, *it is believed.*

EXERCISES.

A. *Put the following sentences into the six different tenses:* — 1. ich werde von ihm gelobt; 2. wirst du gelobt? 3. das Pferd wird vom Schmied beschlagen; 4. wir werden gefragt; 5. ihr werdet nicht gehört; 6. weil sie geschlagen werden.

B. *Put the following sentences into the passive voice:* — 1. Du siehst. 2. Sie hat den Ball über die Mauer geworfen. 3. Die Kinder ehrten ihre Eltern. 4. Ich habe die Tür geöffnet. 5. Die Germanen haben die Römer überwunden. 6. Der Vater zerbrach einen Stab nach dem anderen. 7. Die Magd

wird das Glas gewaschen haben. 8. Dein Freund hat dich hintergangen. 9. Man wählt den deutschen Kaiser nicht. 10. Er hatte den Vogel geschossen. 11. Wer hat die Blume gefunden? 12. Er half[1] ihm. 13. Der Dieb hat der Frau die Börse gestohlen. 14. Ich werde ihn bitten. 15. Der Habicht ergreift das Küchlein. 16. Er wird die Tür geschlossen haben. 17. Eine Frau trieb einen Esel in die Stadt.

C. *Original Conversation Exercise on* Die sieben Stäbe.

D. *Translate:* — 1. The money has been paid; has the money been paid? when will the money be paid? this money must be paid. 2. My watch has been stolen. Do you know when it was stolen? 3. This house is sold; you cannot have it. 4. This house was built in the year 1798. 5. Why am I not invited? 6. They were very hungry, but nothing was given[2] them. 7. I want to see the pictures which have been praised by all my friends. 8. I have been invited to dine with my aunt to-morrow. Have you also been invited? No, perhaps I shall be invited yet. 9. My sister has suddenly become so ill, that she is compelled to stay at home. 10. If you do not become more diligent and attentive you will be punished. 11. The children were very much ashamed because they had been punished in school. 12. When will this horse be sold? It is sold. 13. This book has never been used by him. 14. The strawberries are ripe and must be picked, or I fear they will all be eaten by the birds. 15. These trees have been felled by the wood-cutters. 16. This poem must be learned by heart by the scholars. 17. Are these the books which have been sent to us by our friend in Berlin? Yes, they were brought this morning. 18. Do you remember the beautiful watch which

---

1. Intransitive verbs are frequently used in the passive in German, but only impersonally: es wurde ihm geholfen, *he was helped;* mir wurde gesagt, *I was told,* es wurde getanzt, *there was dancing.* — 2. Use man with the active.

was given me by my parents at Christmas? It has been broken by my little brother. 19. Many trees are planted every year in America by the school-children. 20. Do you know by whom America was discovered? 21. The book cannot be found.[1] The book has been found.[2] 22. They had been instructed; they had been united; we were entertained; he will be surpassed. 23. I was promised a gift.[2]

E. *Translate:* — The seven sons of a farmer often quarrelled[3] and therefore neglected their work. This grieved[4] their father very much and he wished to teach them by an example to be united. One day[5] he called his sons together and asked them to break a bundle of sticks which he had firmly tied together. Each of the seven sons exerted himself but none could break the bundle of sticks. Then the father took the bundle and when he had untied it he broke one stick after another.[6] "I only wished to show you, my sons," the farmer said, "that it is very easy for wicked people to deprive you of your inheritance, if you do not cease quarreling. Stand by one another, my sons, for "In Union there is Strength."[7]

Neunundzwanzigste Lektion.

Die liebende Mutter
Die geliebte Mutter

Die Partizipien sind verbale Eigenschaftswörter. Das Partizip Präsens hat aktive Bedeutung, und das Partizip Perfekt

1. Use reflexive form of lassen. — 2. Use man with the active. — 3. to quarrel, sich streiten. — 4. to grieve, betrüben. — 5. Use the genitive. — 6. one after *an*other, einen nach dem andern. — 7. Translate: Unity makes strong.

hat passive Bedeutung. Eine liebende Mutter ist eine Mutter, welche liebt; eine geliebte Mutter ist eine Mutter, welche geliebt wird. Da die Eigenschaftswörter als Adverbien und Hauptwörter gebraucht werden können, so können auch die Partizipien Adverbien oder Hauptwörter sein, z. B. er ging schweigend (beglückt) weg; die Liebenden, die Geliebten, der Reisende, der Gefangene.[1]

Im Englischen wird das Partizip Präsens viel öfter gebraucht als im Deutschen.

dancing is a pleasure	das Tanzen ist ein Vergnügen
the pleasure of seeing you	das Vergnügen Sie zu sehen
without (instead of) greeting	ohne (anstatt) zu grüßen
the sun is setting	die Sonne geht unter
I see the sun setting	ich sehe die Sonne untergehen
it stopped raining	es hörte auf zu regnen
a man doing his duty	ein Mann, der seine Pflicht thut
having no money	da ich kein Geld hatte

she sat at the table reading a book
sie saß am Tisch und las ein Buch

Er ging zu einem sterbenden Manne. Wir sahen den aufgehenden Mond. Sie schrieb ihrer geliebten Freundin. Geteilte Freude ist doppelte Freude, geteiltes Leid ist halbes Leid. — Zum Schreiben gebrauchen wir einen Bleistift oder eine Feder. Das Reisen macht uns viel Vergnügen. Das Spielen ist diesem Knaben angenehmer als das Lernen. — Wir hatten das Vergnügen Ihre Schwester zu sehen. Es ist die Pflicht der Kinder, ihren Eltern zu gehorchen. — Wir können nicht leben ohne zu

1. The German participles form concrete nouns; the infinitive is used in German to form abstract nouns: das Lesen, *reading*.

essen und zu trinken. Er ist ausgegangen, ohne einen Regenschirm mitzunehmen. — Ein Schüler, der immer seine Aufgaben lernt, macht gute Fortschritte. Da ich kein Geld hatte, konnte ich nichts kaufen. Meine Schwester saß am Fenster und schrieb einen Brief. — Dieses Bild wurde von einem berühmten Maler[1] gemalt. Marie ist ein reizendes Mädchen.

Der alte Großvater und der Enkel.

Es war einmal[2] ein alter Mann, der[3] konnte kaum gehen, seine Kniee zitterten, er hörte und sah nicht viel und hatte auch keine Zähne mehr. Wenn er nun bei Tische[4] saß und den Löffel kaum halten konnte, geschah es oft, daß er ein Glas zerbrach, oder Suppe auf das Tischtuch schüttete. Sein Sohn und dessen[5] Frau ärgerten sich darüber,[6] und deswegen[7] mußte sich der alte Großvater endlich hinter den Ofen in die Ecke setzen, und sie gaben ihm sein Essen[8] in einer irdenen Schüssel und noch dazu[9] nicht einmal genug;[10] da sah er betrübt nach dem Tische, und die Augen wurden ihm naß.

Einmal auch konnten seine zitternden Hände die Schüssel nicht festhalten; sie fiel zur Erde[11] und zerbrach. Die junge Frau schalt,[12] er aber sagte nichts und seufzte nur. Da kauften

---

1. The ending **er** attached to verbal roots forms nouns denoting the agent: der Retter (retten), Lehrer (lehren), Dichter (dichten), Bäcker (backen). — 2. es war einmal' ein Mann, *there was once upon a time a man*. Compare ein'mal = numeral. — 3. **der,** demonstrative pronoun, not relative, as shown by the position of the verb. — 4. **bei Tische,** *at dinner*. Tisch in the sense of *dinner* is used without the article: vor Tisch, before dinner; vor dem Tisch, before the table; nach Tisch = ? — 5. **dessen,** demonstrative pronoun, *his*. — 6. **sich ärgern ü.,** *to take offence at*. — 7. **deswegen,** compound of the preposition wegen with the demonstrative des (dessen), *therefore, on that account*. — 8. **das Essen,** *food*. — 9. **noch dazu,** lit. 'still (added) to it,' *besides*. — 10 **nicht einmal genug,** *not even enough*. — 11. **zur Erde,** *to the ground* (earth). — 12. See **schelten.**

sie ihm eine hölzerne Schüssel; daraus mußte er nun essen. Wie sie nun da so sitzen, so trägt der kleine Enkel von vier Jahren auf der Erde kleine Bretter zusammen. „Was machst du?" fragte der Vater. „Ei," antwortete das Kind, „ich mach' einen Napf; daraus sollen Vater und Mutter essen, wenn ich groß bin." Da sahen sich Mann und Frau eine Weile an, fingen endlich an zu weinen, holten sofort den alten Großvater an den Tisch und ließen ihn von nun an immer mitessen,[1] sagten auch nichts, wenn er ein wenig verschüttete.

GRAMMAR.

138. Participles, being verbal adjectives, are treated like common adjectives; hence they can be declined, often admit of a comparison, and can be used as adverbs and nouns.

NOTE. — The German participles are almost always used as adjectives, except in poetry, or when joined to an auxiliary to form compound tenses.

139. Some participles by being constantly used as adjectives are no longer considered as verbs:

bekannt, *known*	drückend, *oppressive*
berühmt, *renowned*	ermüdend, *fatiguing*
gewohnt, *accustomed*	reizend, *charming*
gelehrt, *learnèd*	unterhaltend, *entertaining*
geschickt, *clever*	abwesend, *absent*
betrübt, *sad*	anwesend, *present*

1. **mitessen,** to eat with *one.* Mit used adverbially is rendered by *with* accompanied by a pronoun, or by *along.* Kommt mit! *come along! come with us!*

140. In English the present participle is used quite often where the German would replace it

1. by an infinitive when used as an abstract noun: *in reading*, beim Lesen; *for writing*, zum Schreiben;
2. by a simple infinitive after the verbs: sehen, hören, fühlen, helfen, lassen, lehren, lernen, heißen: *I saw him coming*, ich sah ihn kommen;
3. by an infinitive with the particle zu after all other verbs, after a noun followed by *of*, and after the prepositions *without* and *instead of*: *it stopped raining*, es hörte auf zu regnen; *the duty of obeying*, die Pflicht zu gehorchen; *without saying a word*, ohne ein Wort zu sagen;
4. by a relative clause, when equivalent to a relative clause: *I see a woman selling apples*, ich sehe eine Frau, welche Äpfel verkauft;
5. by daß and a dependent clause, when the present participle does not refer to the subject of the whole sentence: *I noticed his looking at us*, ich bemerkte, daß er uns ansah;
6. by a dependent clause, when the present participle is used by itself expressing cause, reason, time or manner: *my sister being ill, she cannot go out*, da meine Schwester krank ist, kann sie nicht ausgehen;
7. by a coördinate sentence introduced by **und**, when the present participle expresses an idea as important as that of the finite verb: *he sat at the table writing letters*, er saß am Tische und schrieb Briefe.

141. Participles used in attributive phrases are rendered by relative clauses following the noun, or the participle may be used attributively before the noun: *the book lying on the table*, das Buch, welches auf dem Tisch liegt, or das auf dem Tisch liegende Buch.

EXERCISES.

A. *Original Conversation Exércise on* Der alte Großvater und der Enkel.

B. *Translate* — 1. Not finding her friend at home, she went away again. 2. We stood on the mountain looking toward the city. 3. She was sitting by the window reading a book. 4. Reading good books is useful to young people. 5. Walking is very fatiguing for him. 6. My brother lives in a charming country. 7. She noticed his[1] looking at her. 8. I heard of his having become a doctor. 9. Wishing to speak with him, I went to his house this morning. 10. I did it without his noticing it. 11. Not being industrious and attentive, he cannot learn anything. 12. Little Mary threw herself into her mother's arms weeping bitterly.[2] 13. She insisted on[3] being allowed to go. 14. We did not think of[4] going. 15. He spoke of[5] going to Germany. 16. I found my friend lying on the sofa; he was sleeping instead of studying. 17. On hearing me open the door, he got up. 18. My windows being covered with ice, it must have been very cold during the night. 19. The book lying on the table belongs to my sister, and the one lying on

---

1. If the English present participle is preceded by a possessive pronoun, the latter is rendered by the nominative of the corresponding personal pronoun. — 2. bitterlich. — 3. If the present participle depends upon a verb governing a preposition, the contraction of the preposition with da must be used: sie bestand darauf, gehen zu dürfen. — 4. to think *of*, denken an. — 5. to speak *of*, sprechen von.

the chair belongs to my brother. 20. Doctor White insists upon my sister's[1] going to the country at once. 21. I found him neglecting his work by[2] quarreling with his brother. 22. The heat being very oppressive, we left the city. 23. Learned people are not always clever people. 24. He has bought a picture painted by a renowned painter. 25. Speaking thus, he laughed himself.[3] 26. He spoke of writing to him. 27. I am sure of his having done it. 28. He saved himself by jumping through the window. 29. If you study much you will become a learned man. 30. That man died unknown. 31. The prisoner was punished for stealing the woman's purse. 32. A beggar,[4] meeting another, asked: "What has become of[5] our old friend Henry?" "Alas!" answered the other, "poor Henry was condemned[6] to be hanged, but he saved his life by dying in prison."[7]

Dreißigste Lektion.

Er lebt lange.
Er lebe lange!

Was wir in dem ersten Satze sagen, ist eine **Gewißheit**. Was wir in dem zweiten Satze sagen, ist keine Gewißheit, sondern nur ein Wunsch. Darum gebrauchen wir im ersten Satze den Indikativ des Zeitwortes und im zweiten den Konjunktiv. Der Konjunktiv der Zeitwörter hat folgende Formen:

1. If the English present participle is preceded by the genitive of a noun, the latter becomes the subject (nominative) of the clause with daß. — 2. *by*, **dadurch** daß. — 3. Compare page 109, note 7. — 4. **der Bettler**. — 5. to become *of*, **werden aus**. — 6. **verurteilen**. — 7. **das Gefängnis** (from **fangen**).

Infinitive

haben	sein	werden	hören	sehen

Präsens

ich habe	sei	werde	höre	sehe
du habest	seist	werdest	hörest	sehest
er habe	sei	werde	höre	sehe
wir haben	seien	werden	hören	sehen
ihr habet	seiet	werdet	höret	sehet
sie haben	seien	werden	hören	sehen

Imperfekt

ich hätte	wäre	würde	hörte	sähe
du hättest	wärest	würdest	hörtest	sähest
er hätte	wäre	würde	hörte	sähe
wir hätten	wären	würden	hörten	sähen
ihr hättet	wäret	würdet	hörtet	sähet
sie hätten	wären	würden	hörten	sähen

Perfekt

ich habe gesehen — ich sei gekommen

Plusquamperfekt

ich hätte gesehen — ich wäre gekommen

Erstes Futur

ich werde sehen — ich werde kommen

Zweites Futur

ich werde gesehen haben — ich werde gekommen sein

Gewißheit	Wunsch
Er lebt lange.	Er lebe lange!
Er lebt nicht mehr.	Lebte er noch!
So ist es.	So sei es!
Ich bin in Deutschland.	Wäre ich doch in Deutschland!

Gewißheit	Wunsch
Es hört auf zu regnen.	Hörte es doch auf zu regnen!
Er schweigt.	Er schweige!
Er schwieg nicht.	Schwiege er doch!
Ich habe ihn nicht gesehen.	Hätte ich ihn doch gesehen!

Wenn unser Wunsch erfüllbar ist, oder wenn er ein Befehl wird, so steht das Zeitwort im Präsens des Konjunktivs. Wenn unser Wunsch unerfüllbar scheint, so steht das Zeitwort im Imperfekt oder Plusquamperfekt des Konjunktivs. Der Satz „er lebe lange!" drückt aus, daß mein Wunsch erfüllt werden kann. Der Satz „lebte mein Freund noch!" drückt einen unerfüllbaren Wunsch aus, weil mein Freund tot ist. „Hätte er mir geschrieben!" drückt einen Wunsch aus, der von ihm nicht erfüllt wurde. — „Er schweige!" drückt mehr als einen bloßen Wunsch aus, es ist ein Befehl.

1. Die Erde ist von lebenden Wesen bewohnt.
2. Der Planet Jupiter dürfte von lebenden Wesen bewohnt sein.

Was wir in dem ersten Satze sagen, ist eine Thatsache; darum steht das Zeitwort im Indikativ. Im zweiten Satze wollen wir keine Tatsache ausdrücken, sondern nur eine Möglichkeit. Es ist nicht gewiß, sondern nur möglich, daß auf dem Planeten Jupiter lebende Wesen wohnen. Um auszudrücken, daß der Inhalt eines Satzes möglich oder wahrscheinlich ist, setzen wir das Zeitwort in den Konjunktiv des Imperfekts oder Plusquamperfekts. Meistens gebrauchen wir dazu die Konjunktive „könnte," „möchte," „dürfte" mit einem abhängigen Infinitiv. Was bedeuten die folgenden Sätze?

Er kommt.	Er dürfte kommen.
Es wird wärmer.	Es möchte wärmer werden.

Dieser Mann ist glücklich. Dieser Mann könnte glücklich sein.
Du wirst dich erkälten. Du könntest dich erkälten.

Das gestohlene Pferd.

Einem Bauern[1] wurde des Nachts[2] sein schönstes Pferd aus dem Stalle gestohlen. Er kam auf einen Pferdemarkt, der in einer entfernten Stadt abgehalten wurde, und sah da sein eigenes Pferd, das von einem ihm unbekannten Manne[3] feil geboten wurde. Schnell ergriff er den Zügel des Pferdes und rief laut: „Das ist mein Pferd; vorige Woche ist es mir gestohlen worden.“ Der Unbekannte sagte ruhig: „Du irrst dich, guter Freund. Dieses Pferd gehört mir und mag dem deinigen[4] sehr ähnlich sehen.“ Da hielt der Bauer dem Pferde beide Augen zu[5] und sagte: „Wenn das Pferd dein ist, so sage mir, auf welchem Auge es blind ist.“ Jener erwiderte schnell: „Auf dem linken Auge.“ „So? Du siehst, daß du's nicht weißt!“ sagte der Bauer. „Nein doch![6] Ich habe mich versprochen,“[7] entgegnete der Fremde; „auf dem rechten Auge.“ Nun deckte der Bauer die Augen des Pferdes auf[8] und rief: „Jetzt ist es klar, daß du ein Dieb und Lügner bist. Seht, Leute, das Pferd ist auf keinem Auge blind.“ Die Umstehenden lachten und riefen: „Der ist ertappt worden!“ Der Dieb wurde eingezogen und bestraft.

---

1. **einem Bauern,** etc., *a farmer had his best horse stolen.* — 2. **des Nachts,** irregular adverbial genitive formed by analogy with des Abends, etc. — 3. Compare Grammar, 141. — 4. **dem deinigen,** *yours.* Instead of the simple possessive pronouns (Grammar, 53) the following forms may be used: der, die, das meine or meinige, deine or deinige, etc. When the possessive pronouns are preceded by the definite article they are declined like adjectives. — 5. **zu,** adverb, *shut;* zuhalten, *to close.* — 6. **Nein doch,** emphatic nein, *no, no.* — 7. **sich versprechen,** *to make a mistake in speaking;* ich habe mich versprochen, *I didn't want to say that,* or *I mean.* — 8. **auf,** *open,* opposite of zu; aufdecken, *to uncover.*

GRAMMAR.

142. The *Subjunctive Mode* (der Konjunktiv) is used in German, when the speaker desires to express a doubt, supposition, wish, or possibility.

143. The subjunctive has the same form as the indicative (der Indikativ), except in the following cases:

I. The third person is always like the first: ich habe, er habe (hat); ich falle, er falle (fällt); ich habe gesehen, er habe gesehen (hat gesehen).

II. All verbs are regular in the present subjunctive: ich wolle (will), ich möge (mag), ich sei (bin), ich könne (kann); — du schreibest (schreibst), ihr gehet (geht), du sitzest (sitzt); — er sehe (sieht), du helfest (hilfst), du fallest (fällst), er laufe (läuft).

III. Strong verbs add e and modify the stem vowel to form the imperfect subjunctive: ich sah, ich sähe; ich ging, ich ginge; es geschah, es geschähe.

144. In principal sentences the subjunctive often denotes a wish, or request; thus, er lebe lange, *may he live long;* sie bleibe, *let her remain,* gehen wir, *let us go!*

NOTES: — (*a*) In such sentences the verb always precedes the subject, except in the third person singular, where it usually follows the subject. — (*b*) The present tense of the subjunctive denoting a request is frequently used to supply the missing forms of the imperative: er tue seine Pflicht (also er soll seine Pflicht tun), *let him do his duty,* arbeiten wir (also laßt or lassen Sie uns arbeiten), *let us work.*

145. The present tense of the subjunctive expresses a wish that is expected to be fulfilled; the imperfect or pluperfect expresses a wish not expected to be fulfilled; thus, lebte er noch! *that he were still alive.*

NOTE. — This subjunctive is frequently accompanied by **doch**, to intensify the wish, and the verb always precedes the subject.

146. A possibility or probability is expressed by the imperfect or pluperfect of the subjunctive; but especially by **dürfte, möchte,** or **könnte** with a dependent infinitive; thus, er dürfte kommen, *he might come.*

EXERCISES.

A. *Conjugate the following verbs in the subjunctive mode:* — 1. lieben, — 2. schreiben, — 3. fallen, — 4. gehen, — 5. sein, — 6. einschlafen.

B. *Change to the subjunctive:* — 1. Er bäckt. 2. Sie hat das Buch gelesen. 3. Er wird gelobt. 4. Sie sang ein Lied. 5. Ich war gekommen. 6. Wir hatten es gesagt. 7. Es fror ihn. 8. Es ist ihm gelungen. 9. Er tat es. 10. Der Knabe ist von einem Hunde gebissen worden.

C. *Original Conversation Exercise on* Das gestohlene Pferd.

D. *Translate:* — 1. Long live the queen! 2. Would that[1] he were my friend! 3. God be with you! 4. Thy will be done![2] 5. Let[3] everybody do his duty! 6. Oh, that[4] he had come! 7. Oh, were I but rich! 8. May[5] you be happy! 9. Let[3] them be free! 10. Would that[1] I had never seen him! 11. If you go out in this bad weather, you may take cold. 12. My friend might have been[6] happier. 13. They may be mistaken. 14. I might go to Germany next summer. 15. If we had only known it! 16. Had I but[7] known, that he was

---

1. The use of the subjunctive in English is almost entirely confined to dependent (subjoined) clauses; this accounts for *would that* or *oh, that* introducing a wish, which need not be translated. — 2. Use **geschehen**. — 3. Either omit or translate by **sollen**. — 4. *that* may be translated by **daß**, or omitted.— 5. *may*, mögen, or omit. — 6. *might have been*, hätte sein können. — 7. *but* = only, nur.

there! 17. May you soon recover! 18. Let all men be honest! 19. Would that I were there! 20. He might die. 21. May he rest in peace! 22. Would that they were silent! 23. His name be forgotten! 24. Had I but heard of it sooner! 25. I would like[1] to go home. 26. Would you like to have another glass of water? 27. She would like to speak with you. 28. If you do not walk faster, you may be late. 29. Would that you were more industrious! 30. We might have gone. 31. I might have written to you. 32. I should have liked to write to you.

Einunddreißigste Lektion.

1. Wenn der Knabe fleißig ist, macht er Fortschritte.
2. Wenn der Knabe fleißig wäre, machte er Fortschritte.

Diese beiden Sätze sind Bedingungssätze; d. h. (das heißt), die Aussage des Hauptsatzes hängt von einer Bedingung ab, welche im Nebensatze ausgesprochen ist. Was wir in dem ersten Satze sagen, ist eine Gewißheit, darum stehen die Zeitwörter im Indikativ. Die Aussage des zweiten Satzes ist eine Ungewißheit, denn wir sprechen hier von einem Knaben, welcher träge ist und darum die Bedingung nicht erfüllt. In solchen Sätzen stehen die Zeitwörter im Konjunktiv des Imperfekts oder Plusquamperfekts.

bedingender Nebensatz	bedingter Hauptsatz
1. Wenn ich Papier hätte,	schriebe ich einen Brief.
2. Wenn es regnete,	bliebe ich zu Hause.
3. Hätte ich Geld gehabt,	wäre ich nach Deutschland gereist.

1. I should like, ich möchte. The use of möchte might produce a double meaning: er möchte gehen, *he would like to go* or *he might go*. In such cases possibility had better be expressed by könnte or dürfte.

In diesen Sätzen steht der Nebensatz vor dem Hauptsatz, darum hat der Hauptsatz die ungerade Wortfolge (Inversion). Im dritten Satze ist die Konjunktion „wenn" im Nebensatze ausgelassen, darum muß auch in diesem die ungerade Wortfolge stehen. Statt des einfachen Konjunktivs gebraucht man im Hauptsatze oft eine längere Nebenform, das Konditional. Das erste Konditional entspricht dem Konjunktiv des Imperfekts, das zweite Konditional entspricht dem Konjunktiv des Plusquamperfekts.

Aktiv

Erstes Konditional	Zweites Konditional
ich würde schreiben	ich würde geschrieben haben
du würdest schreiben	du würdest geschrieben haben
er würde schreiben	er würde geschrieben haben
wir würden schreiben	wir würden geschrieben haben
ihr würdet schreiben	ihr würdet geschrieben haben
sie würden schreiben	sie würden geschrieben haben

Passiv

ich würde geschlagen werden	ich würde geschlagen worden sein
du würdest geschlagen werden	du würdest geschlagen worden sein
er würde geschlagen werden	er würde geschlagen worden sein
wir würden geschlagen werden	wir würden geschlagen worden sein
ihr würdet geschlagen werden	ihr würdet geschlagen worden sein
sie würden geschlagen werden	sie würden geschlagen worden sein

Wenn der Knabe fleißig wäre, würde er Fortschritte machen. Der Knabe würde Fortschritte machen, wenn er fleißig wäre. Wäre der Knabe fleißig, würde er Fortschritte machen. Wenn der Knabe fleißig gewesen wäre, würde er Fortschritte gemacht haben. — Ich würde zu Hause bleiben, wenn es regnete. Reg-

nete es, würde ich zu Hause bleiben. Hätte es geregnet, würde ich zu Hause geblieben sein. — Ich würde nach Deutschland gereist sein, wenn ich Geld gehabt hätte. Hätte ich Geld, würde ich nach Deutschland reisen. — Wenn er wollte, (so) könnte er es. Er würde es können, wenn er wollte. Hätte er gewollt, (so) würde er es gekonnt haben. Wenn er mich gebeten hätte, würde ich es ihm erlaubt haben. Ich würde ihm das Buch leihen, wenn er es wünschte. — Der Knabe würde gelobt werden, wenn er fleißiger wäre. Wäre der Knabe fleißiger gewesen, würde er gelobt worden sein. Wäre der Fuchs nicht klüger gewesen als der Esel, würde er auch zerrissen[1] worden sein.

Der Maler und sein Meister.

Ein junger Maler hatte ein vortreffliches Bild gemalt, das beste, das ihm je gelungen war. Selbst[2] sein Meister fand nichts daran zu tadeln. Der junge Maler aber war so entzückt darüber, daß er unaufhörlich das Werk seiner Kunst[3] betrachtete und seine Studien[4] einstellte. Denn er glaubte, sich nicht mehr übertreffen zu können.

Eines Morgens fand er, daß sein Meister das ganze Gemälde ausgelöscht hatte. Zürnend und weinend rannte er zu ihm und fragte nach[5] dem Grund dieser grausamen Handlung. Der Meister antwortete: „Ich habe es mit weisem Bedacht[6] getan. Das Gemälde war gut als Beweis deines Fortschrittes, aber es war zugleich dein Verderben." „Wieso?" fragte der junge Künstler. „Freund," antwortete der

1. See **zerreißen.** — 2. **selbst,** preceding the noun, *even;* following the noun, *himself.* — 3. die Kunst, pl. die Künste. Compare Grammar, 68, II. — 4. Compare page 87, note 4. — 5. fragen **nach,** ask *for.* — 6. **mit weisem Bedacht,** lit. 'with wise consideration,' *after mature reflection.*

Meister, „du liebtest nicht mehr die Kunst in deinem Bilde, sondern nur dich selbst. Glaube mir, es war nicht vollendet, wenn es auch[1] uns so schien, — es war nur eine Studie. Da, nimm den Pinsel und sieh, was du von Neuem[2] erschaffest.[3] Laß dich das Opfer nicht gereuen.[4] Das Große muß in dir sein, ehe du es auf die Leinwand zu bringen vermagst."

Mutig und voll Zutrauen[5] zu sich und seinem Lehrer, ergriff er den Pinsel und vollendete sein herrlichstes Werk: das Opfer der Iphigenie![6] — Denn der Name des Künstlers war Timanthes,[7] ein Zeitgenosse des Parrhasius.[8]

GRAMMAR.

147. The subjunctive mode is used in all conditional sentences, when the supposition is contrary to fact, and it occurs in both the condition (Nebensatz) and the conclusion (Hauptsatz).

NOTES. — (*a*) The condition is usually introduced by the conjunction **wenn.** — (*b*) If the conjunction wenn is omitted, the condition is expressed by the inverted order of words. — (*c*) Either the condition or conclusion may stand first.

148. In the conclusion the simple subjunctive may be replaced by the conditionals, the first conditional corresponding in meaning to the imperfect subjunctive, the second conditional, to the pluperfect subjunctive. The conditionals are formed by the imperfect subjunctive of

---

1. **wenn — auch,** *although, even if.* — 2. **von Neuem,** *anew.* — 3. **erschaffest,** *may create.* — 4. **sich etwas gereuen lassen,** *to regret something.* — 5. **Voll Zutrauen zu,** full *of* confidence *in.* The adjective **voll** sometimes governs the genitive case. — 6. Iphige'nie, daughter of king Agamemnon, the leader of the Greeks against Troy. She was sacrificed at Aulis to the goddess Artemis who carried the maiden off to Tauris where she became a priestess. — 7. Timan'thes, a famous Greek painter, about 400 B. C. — 8. **Parrha'sius,** a famous Greek painter, lived at Athens about 400 B. C.

werden (würde) with the present infinitive or the perfect infinitive of a given verb; thus,

ich würde loben or gehen,	*I should praise* or *go.*
ich würde gelobt haben,	*I should have praised.*
ich würde gegangen sein,	*I should have gone.*
ich würde gelobt werden,	*I should be praised.*
ich würde gelobt worden sein,	*I should have been praised.*

EXERCISES.

A. *Change the following sentences into the past:* — 1. Wenn ich Geld hätte, würde ich dieses Haus kaufen. 2. Wenn ich mich besser befände, würde ich ins Theater gehen. 3. Wenn er nicht taub wäre, würde er Lehrer werden. 4. Ginge er langsamer, würde er nicht fallen. 5. Ich würde es ihm geben, wenn er mich bäte. 6. Wenn sie allein wäre, würde sie sich fürchten. 7. Es würde uns frieren, wenn es kalt wäre. 8. Wenn Sie das Buch suchten, würden Sie es finden.

B. *Original Conversation Exerciee on* Der Maler und sein Meister.

C. *Translate:* * — 1. Would you be kind enough[1] to give me the book? — 2. If he were not afraid of falling, he would skate with us. 3. He would have written, if he had had the time. 4. Could you not go with us? 5. I should have come, if I had known that you were at home. 6. The boatman would not have been drowned, if he had not crossed the river during the thunderstorm. 7. He would not have become ill, if he had lived in a better part of the city. 8. It would give me great pleasure to dance with you. 9. If everybody spoke as

---

* In translating this exercise, (*a*) use both the conditional and the simple subjunctive; (*b*) supply wenn, whenever omitted, and vice versa; (*c*) change the order of clauses. — 1. kind *enough*, so gütig or freundlich.

you, the world would be much better. 10. Captain Jones' family would have gone to Europe for the summer, if the youngest daughter had not suddenly become ill. 11. What would you do, if you were rich? 12. If you were my friend, you would not say this of me. 13. If I had known this man, I should never have allowed him to come into my house. 14. Had I the books which you wish to read, it would give me great pleasure to lend them to you. 15. Of course, I should have been very glad to see him. 16. Charles would have been punished by his father, if he had not become more industrious. 17. If the ass had given the lion a larger share, he would not have been torn to pieces. 18. If you had opened the windows, it would not have been so close in this room. 19. If the boy had not thrown stones at the dog,[1] he would not have been bitten by him. 20. He would have become very famous, if he had not died. 21. If you had spoken more definitely, I should have understood what you wanted. 22. If we had remained a little longer, we should have heard her sing. 23. It would be a great misfortune if he died.[2] 24. I might be able to do it, if you helped me. 25. If I knew[3] him, I should be glad to ask him. 26. We should be sorry to be obliged to go. 27. The woodcutter would have felled more trees, if he had not lost his ax. 28. If the messenger had not heard the words of the child in the wood, it would have been eaten by the young wolves.

---

1. Say: throw the dog with stones. — 2. A few verbs change the stem vowel in the imperfect subjunctive, these are: befahl — beföhle, begann — begönne, verdarb — verdürbe, vergalt — vergölte, half — hülfe, gewann — gewönne, schalt — schölte, schwamm — schwömme, stahl — stöhle or stähle, starb — stürbe, warf — würfe. — 3. The nine weak verbs that change their vowel in the imperfect (see Grammar, 122) do not take this vowel change in the subjunctive with the exception of bringen and denken; thus, brannte — brennte, kannte — kennte, sandte — sendete, but brachte — brächte, dachte — dächte.

Zweiunddreißigste Lektion.

1. Karl sagte: „Ich will morgen kommen."
2. Karl sagte, daß er morgen kommen wolle.

In dem ersten Satze sind dieselben Worte wiedergegeben, welche Karl gebraucht hat. Karls Worte stehen in direkter Rede, und da er mit Gewißheit (d. h. im Indikativ) sprach, so müssen wir bei[1] der Wiederholung seiner eigenen Worte das Zeitwort auch im Indikativ gebrauchen. In dem zweiten Satze lesen wir Karls Aussage in indirekter Rede. Wer diesen Satz ausspricht, behält seine eigene Meinung für sich;[2] er erlaubt uns also an Karls Aussage zu zweifeln, und darum gebraucht er das Zeitwort im Konjunktiv.

Direkte Rede	Indirekte Rede
Er sagt: „Es ist kalt."	Er sagt, daß es kalt sei (wäre). Er sagt, es sei (wäre) kalt.
Er fragt: „Wie spät ist es?"	Er fragt, wie spät es sei (wäre).
Er fragt: „Hast du es gesehen?"	Er fragt, ob ich es gesehen habe (hätte).
Sie sagte: „Geh' hinaus!"	Sie sagte, er solle (sollte) hinausgehen.

Eine Maus fragte den Frosch, ob er sie wolle schwimmen lehren. Der Herr fragte mich, ob ich wisse, wie viel Uhr es sei. Ich antwortete, daß ich es nicht wisse, da ich meine Uhr vergessen hätte. Er behauptete, daß er mich gestern gesehen habe. Ich erwiderte ihm, daß er sich müsse versehen[3] haben,

1. **bei** der Wiederholung, *in* repeating. — 2. **für sich**, *to* himself. — 3. **versehen,** to make a mistake in seeing. Compare page 198, note 7.

, gestern das Haus nicht verlassen hätte. Ich fragte sie, ich sie begleiten dürfe. Ein Irländer fragte einen anderen, was aus ihrem Freunde geworden wäre. Meine Mutter erzählte mir, ein Hund habe einmal ein Stück Fleisch gestohlen. Als er damit weggelaufen sei, wäre er an einen Bach gekommen. In dem klaren Wasser habe er sein Bild gesehen. Das habe er aber für einen anderen Hund gehalten,[2] der auch ein Stück Fleisch im Munde trage. Schnell sei er darnach gesprungen, um es ihm zu entreißen.[3] Dabei sei ihm seine eigene Beute ins Wasser gefallen.

1. Ich habe gehört, daß er krank sei.
2. Ich habe gehört, daß er krank ist.

In dem ersten Satze teilen wir das im Nebensatz gesagte als Nachricht, als Gerücht mit, wofür wir nicht bürgen. Darum gebrauchen wir in diesem Satze den Konjunktiv. Im zweiten Satze teilen wir zugleich mit, daß wir von der Wahrheit dieser Nachricht überzeugt sind. Dann ist aber der zweite Satz nicht mehr die indirekte Rede einer anderen Person, sondern unsere eigene Aussage, und darum müssen wir in diesem Satze den Indikativ setzen. — Man sagt, Herr Müller sei gestorben; aber ich habe erfahren, daß diese Nachricht falsch ist. Er hat es mir selbst gesagt, daß sein Bruder gestorben ist. Ich glaube, daß er kommen wird. Ich frage dich, ob du es getan hast oder nicht. Er wird sagen, daß er nicht kommen kann.

---

2. **halten für,** *to take for.* — 3. The prefix **ent** often means *away from;* **entgehen,** *to escape;* **entdecken,** *to discover.*

Der Wolf und der Mensch.

Der Fuchs erzählte einmal dem Wolfe von[1] der Stärke des Menschen. Kein Tier, sagte er, könnte ihm widerstehen, und sie müßten List gebrauchen, um sich vor[2] ihm zu retten. Da antwortete der Wolf: „Wenn ich nur einmal einen zu sehen bekäme, ich wollte doch[3] auf ihn losgehen!"[4]— „Dazu[5] kann ich dir verhelfen," sprach der Fuchs; „komm nur morgen früh zu mir, so will ich dir einen zeigen." Der Wolf stellte sich frühzeitig ein, und der Fuchs ging mit ihm an den Weg, wo der Jäger alle Tage herkam. Zuerst kam ein alter abgedankter Soldat. „Ist das ein Mensch?" fragte der Wolf. — „Nein," antwortete der Fuchs, „das ist einer gewesen." Darnach kam ein kleiner Knabe, der zur Schule wollte. „Ist das ein Mensch?" — „Nein, das will erst einer werden." — Endlich kam der Jäger, die Doppelflinte auf dem Rücken und den Hirschfänger an der Seite. Da sprach der Fuchs zum Wolfe: „Siehst du, dort kommt ein Mensch, auf den mußt du losgehen; ich aber will mich fort in meine Höhle machen."[6]

Der Wolf ging nun auf den Menschen los. Der Jäger, als er ihn erblickte, sprach: „Es ist schade,[7] daß ich keine Kugel geladen[8] habe," legte an und schoß dem Wolfe das Schrot ins Gesicht. Der Wolf verzog das Gesicht gewaltig, doch ließ er sich nicht schrecken[9] und ging vorwärts. Da gab ihm der Jäger die zweite Ladung. Der Wolf verbiß noch

---

1. erzählen **von**, to tell *of*. — 2. sich retten **vor**, to save *from*. — 3. **doch**, *nevertheless*. — 4. **auf jemand losgehen**, *to attack someone*. — 5. **zu** etwas helfen, assist *in* something. — 6. **sich fortmachen**, *to take oneself off*. — 7. **der Schade** or Schaden, *damage, harm*. Compare page 33, note 1. Es ist schade, *it is a pity*. — 8. **laden**, *to load* and *to invite*. — 9. **ließ sich nicht schrecken**, *did not allow himself to be frightened*. Note the active infinitive in German.

den Schmerz und rückte dem Jäger doch auf den Leib.[1] Da zog dieser seinen Hirschfänger und gab ihm links und rechts tüchtige Hiebe, daß er, über und über blutend und heulend, zu dem Fuchse zurücklief. „Nun, Bruder Wolf," sprach der Fuchs, „wie bist du mit dem Menschen fertig geworden?"[2]— „Ach," antwortete der Wolf, „so hab' ich mir die Stärke des Menschen nicht vorgestellt! Erst nahm er einen Stock von der Schulter und blies[3] hinein; da flog mir etwas in's Gesicht, das kitzelte mich ganz entsetzlich. Darnach blies er noch einmal in den Stock, da flog mir's um die Nase wie Blitz und Hagelwetter. Und als ich ganz nahe war, da zog er eine blanke Rippe aus dem Leibe, damit hat er so auf mich losgeschlagen, daß ich beinah' tot wär' liegen geblieben." — „Siehst du," sprach der Fuchs, „was du für ein Prahlhans bist!"

Grimm.

GRAMMAR.

149. The subjunctive mode is used in indirect discourse after such verbs as sagen, antworten, meinen, erklären, behaupten, erzählen, glauben, vermuten, denken, fragen; thus, er vermutete, daß ich krank sei, *he supposed that I was ill;* er fragte, ob ich krank sei, *he asked whether I was ill.*

150. Indirect statements begin with **daß**, indirect questions with **ob.**

NOTE. — As in English the conjunction daß may be omitted, in which case the normal order of words must be used: er sagte, sein Vater sei krank.

151. Usually it makes no difference in German whether the present or imperfect subjunctive is used in the de-

---

1. **auf den Leib rücken,** (with dative) *to attack.* — 2. **fertig werden mit,** *to get along with.* — 3. See **blasen.**

pendent clause; only with weak verbs, when the imperfect subjunctive does not differ from the indicative, the present tense is preferred: er sagt, daß er sich bemühe (bemühte).

152. If the imperative be stated indirectly the simple subjunctive is usually replaced by sollen with a dependent infinitive: er sagte, ich solle bei ihm bleiben.

153. If the speaker wishes to express that he agrees with what is asserted in the dependent clause, the latter loses the nature of a quotation and becomes a statement; hence the indicative should be used: endlich glaubt er, daß er unrecht hat, *at last he believes that he is wrong* (I never had any doubt about it).

EXERCISES.

A. *Change into the oblique narration:* Der Wolf und der Mensch (page 209), Das gestohlene Pferd (page 198), Der Maler und sein Meister (page 203).

B. *Translate:* — 1. He said that he was looking for you. 2. I asked him who the gentleman was that was leaving the room. 3. He answered that he did not know him, but would ask a friend. 4. Will you be kind enough to tell me what time it is? 5. When I asked him what time it was, he replied that he did not know, having no watch on him. 6. Our German teacher told us that we must learn all nouns with the definite article. 7. A sick man being asked why he did not send for a doctor, answered that he had no desire to die yet. 8. Milton being asked why he did not teach his daughters any foreign languages, replied that one tongue was enough for a woman. 9. A son said to his father that he

wished to travel and see the world, to which his father replied, that he had nothing against his seeing the world but feared that the world would see him. 10. A gentleman who had travelled through many foreign countries told his friends that he had once seen a cabbage[1] which was so large and high that fifty persons could have sat in its shadow. 11. One of his friends replied that he also had travelled much and had been as far as[2] Japan, where he had seen more than a thousand men working on a large kettle.[3] 12. Someone asked, what they wanted to do with so large a[4] kettle. "Well," he replied, "they wanted to boil[5] that cabbage, of which our friend has told us."

C. *Translate:* — Once a beggar said to a rich [man]: "Brother, give me something." The rich [man] asked him, since when they had been brothers. "Why," answered the beggar, "are we not all sons of Adam?" The rich man said that he was right and that he had not thought of it. Then he gave the beggar a penny.

But the beggar thought a penny was a very small gift for a brother. "Friend," said the rich man, "if all your brothers should give you a penny, you would be the richest man on earth."[6]

---

1. der Kohlkopf. — 2. Compare page 127, note 3. — 3. der Kessel. — 4. Say: a so large. — 5. kochen. — 6. *on earth,* auf Erden. Many feminine nouns once took the ending n in the genitive and dative singular; this ending is still found in some standing phrases.

Dreiunddreißigste Lektion.

Karl sieht aus, als ob er krank wäre.
Karl tat, als wenn er mich nicht sehe.

Wir sehen sofort, daß wir in den beiden Nebensätzen den Konjunktiv gebrauchen müssen, weil ihr Inhalt der Wirklichkeit nicht entspricht. Karl ist nicht krank; er sieht nur aus, als ob er krank wäre. Karl hat mich gesehen, aber er tat, als wenn er mich nicht sähe. Auch nach den Konjunktionen „damit“ und „damit . . . nicht“ steht oft der Konjunktiv, weil sie Nebensätze einführen, welche eine Möglichkeit (keine Gewißheit) enthalten. In dem Satze: Er ging schnell, damit er nicht zu spät käme — ist nicht gesagt, daß er nicht zu spät kommt, weil er schnell geht; es liegt darin auch die Möglichkeit, daß er zu spät kommt, obgleich er schnell geht. — Sagen Sie es ihm, damit er es wisse. Es scheint, als ob es kälter würde. Der Vater hielt den Knaben fest, damit er nicht falle. Jener alte Mann geht, als ob er blind wäre. Es sieht aus, als ob wir ein Gewitter bekämen. Sie geht aufs Land, damit sie sich von ihrer Krankheit erhole.

Der Konjunktiv nach Zeitwörtern.

Wir hofften alle, daß es besseres Wetter würde. Der Arzt riet ihm, daß er eine Seereise mache. Ich wünsche, daß er bald käme. Bitten Sie Ihre Schwester, daß sie mir das Buch sende. Er vermutete, daß ich mit ihm gehen würde. Wir fürchteten, daß wir zu spät kämen. Der Lehrer befahl, daß der Schüler das Zimmer verlasse. Die Mutter erlaubte, daß der Knabe im Garten spiele. Sie zweifelten, daß er sich von seiner Krankheit erholen würde. Früher glaubte man,

die Sonne sei ein Planet und bewege sich um die Erde. Man meinte, das Schicksal der Menschen hinge von den Planeten ab.

Der Arzt riet ihm eine Seereise zu machen. Bitten Sie Ihre Schwester, mir das Buch zu senden. Wir fürchteten zu spät zu kommen. Der Lehrer befahl dem Schüler das Zimmer zu verlassen (er solle das Zimmer verlassen). Die Mutter erlaubte dem Knaben im Garten zu spielen.

Glauben Sie, daß er gesund wird?
Glauben Sie, daß er gesund werde?

Nach einigen Zeitwörtern können wir sowohl den Indikativ als den Konjunktiv gebrauchen. Das hängt von der Meinung des Sprechenden ab. Der Satz „Glauben Sie, daß er gesund wird?“ — bedeutet: Ich (der Sprechende) glaube, daß er gesund wird; glauben Sie es auch? Gebrauchen wir aber den Konjunktiv, dann bedeutet der Satz: Ich (der Sprechende) zweifle, daß er gesund wird; was denken Sie? — Fürchten Sie, daß es regnen wird? bedeutet, daß der Sprechende es nicht fürchtet. Fürchten Sie, daß es regnen werde? bedeutet, daß der Sprechende im Zweifel ist. — Zweifeln Sie (ich zweifle nicht), daß er zurückkommt? Zweifeln Sie (ich zweifle), daß er zurückkomme? Ich wünsche (und zweifle nicht, daß mein Wunsch erfüllt wird), daß er kommt. Ich wünsche (zweifle aber, daß mein Wunsch erfüllt wird), daß er komme.

Wolf, Ziege und Kohl.

Ein Mann sollte in einem Kahn einen Wolf, eine Ziege und einen Haufen[1] Kohl über einen Fluß bringen. Der Kahn

1. **der Haufe(n)**, *heap*, *pile*, often drops the ending **n** in the nominative singular. Compare Appendix.

war aber so klein, daß er immer nur eins[1] von diesen Dingen aufnehmen konnte. Es entstand nun die Frage, was der Mann zuerst übersetzen sollte, ohne fürchten zu müssen, daß während der Überfahrt der Wolf die Ziege, oder die Ziege den Kohl fresse.

Je nun, versetzte Hermann, ich hätte zuerst den Wolf übergesetzt.

Der Vater. Aber dann hätte ja unterdessen die Ziege den Kohl aufgefressen.

Bertha. Nein, ich würde zuerst die Ziege übersetzen, denn der Wolf kann ja den Kohl nicht fressen.

Der Vater. Recht gut! Das würde das erste Mal wohl[2] gehen; aber was soll er nun auf der zweiten Überfahrt nehmen? Den Wolf? — Dann würde dieser[3] während der dritten Überfahrt die Ziege zerreißen. Den Kohl? Dann würde dieser eine Beute der Ziege.

Bertha. Ja, da weiß ich wirklich dem armen Manne keinen Rat zu geben.

Hermann. Ich eben so wenig; denn wollte er auch[4] zuerst den Kohl einschiffen, so würde die arme Ziege von dem grausamen Wolfe zerrissen werden. — Ist denn aber der Kahn wirklich so klein, daß er den Wolf und den Kohl nicht zugleich aufnehmen könnte?

Der Vater. Wenn dies anginge, so wäre in der Tat[5] alles gerettet. Aber du hast gehört, daß dies nicht möglich war.

---

1. **immer nur eins,** lit. 'always only one,' *only one at a time.* — 2. **wohl,** here *perhaps.* — 3. **dieser** usually stands for the nearer noun and may be translated by *the latter*; **jener,** *the former.* How are *this one* and *that one* used in English? — 4. **wenn auch,** *even if.* Note that **wenn** is omitted, hence the verb precedes the subject. — 5. **in der Tat,** *indeed.*

Hermann. Nun, da kann ich weder raten noch helfen. Da muß der Mann eines von den drei Dingen verlieren.

Bertha. Ich ließe die Ziege etwas von dem Kohl naschen. In der kurzen Zeit wird sie doch[1] so viel nicht fressen. Wenn ich dann den Wolf zuerst übergesetzt hätte, so holte ich den Kohl und zuletzt die Ziege.

Der Vater. Das könnte dem armen Manne aber doch Verdruß zuziehen, wenn er seinem Herrn den angenagten Kohl überbrächte.

Hermann. Ei Vater, nun weiß ich, wie er's machen muß. Während er den Wolf übersetzt, muß er die Ziege anbinden, daß sie den Kohl nicht erreichen kann.

Der Vater. Dein Vorschlag ist nicht übel; aber es fehlt[2] sowohl an einem Stricke als auch an einem Baume.

Hermann. Schlimm, daß alles so unglücklich zusammentreffen muß.

Bertha. Konnte aber der Mann nicht vorher daran denken und sich mit einem Knüppel und Strick versehen?

Der Vater. Daran hat er wirklich nicht gedacht. Da er nun einmal in Verlegenheit ist, so möcht' ich ihn doch gern daraus gerettet sehen.

Ich hab's, rief endlich Wilhelm, der lange in tiefem Nachdenken gesessen hatte.

Der Vater. Ei, vortrefflich! So gibt es wirklich ein Mittel, die Ziege und den Kohl zu retten? Laß doch hören!

Wilhelm. Bei der ersten Überfahrt[3] nimmt der Mann

---

1. **doch**, *surely*. — 2. **es fehlt (mir) an etwas**, *I lack something*. — 3. **bei der ersten Überfahrt**, *on the first trip*.

die Ziege; der Kohl bleibt beim Wolf, der ihn gewiß nicht anrührt. Das zweite Mal nimmt er den Kohl, bringt ihn an das jenseitige Ufer und nimmt bei der Rückfahrt die Ziege wieder mit; diese führt er dann aus dem Kahn und setzt nun den Wolf über, der dann wieder zu dem Kohl kommt. Zuletzt holt er die Ziege, und so ist alles in Sicherheit.

Der Vater. Brav, Wilhelm! Richtig gedacht! Der Mann machte es ebenso, wie du geraten hast.

GRAMMAR.

154. The subjunctive mode is always required after the conjunctions **als wenn** or **als ob**, *as if*, and usually also after damit, *in order that*, and damit . . . nicht, *lest*.

NOTES. — (*a*) **Wenn** and **ob** may be omitted; in this case the verb precedes the subject: er sieht aus, als wäre er krank (als ob er krank wäre). — (*b*) The conjunctions **wenn** and **ob** used by themselves require the subjunctive only when they are followed by an imperfect or pluperfect. Compare Grammar, 146 and 149.

155. The subjunctive mode is often used in the dependent clause after such verbs as **raten, bitten, befehlen, erlauben, hoffen, glauben, fürchten, wünschen, vermuten, zweifeln.**

NOTES. — (*a*) After these verbs the subjunctive is quite often replaced by an infinitive: er erlaubte ihm zu kommen. — (*b*) After befehlen the subjunctive is often replaced by **sollen**, after bitten, fürchten, wünschen by **möchte**: er befahl, daß er im Zimmer bleiben sollte; er bat mich, ich möchte ihn besuchen.

156. Verbs like glauben, hoffen, fürchten, wünschen, vermuten, zweifeln are followed quite frequently by the indicative, especially when they are used in the present or future tense, or interrogatively: fürchten Sie, daß er das Buch verloren hat?

NOTE. — The indicative after these verbs denotes that there is no doubt in the speaker's mind about what is said in the dependent clause, however doubt-

ful it may seem to others; thus, glauben Sie, daß er kommt? means: *I believe he will come, do you believe it too?* Glauben Sie, daß er komme? means: *I doubt that he will come; what do you think about it?*

EXERCISES.

A. *Answer the following questions:* — 1. In welcher Sprache gebraucht man den Konjunktiv mehr, im Englischen oder im Deutschen? 2. Gebraucht man den Konjunktiv im Englischen oft in einem Hauptsatze? 3. Was bezeichnet der Konjunktiv? 4. Warum drückt man einem Wunsch durch den Konjunktiv aus? 5. Aus wie vielen Teilen besteht ein Bedingungssatz? 6. Welcher Teil eines Bedingungssatzes steht zuerst? 7. Welche Wortfolge haben wir in dem bedingenden Nebensatz, wenn das Bindewort „wenn" ausgelassen ist? 8. Welche Wortfolge steht nach der Konjunktion „als" in der Bedeutung von „als ob." 9. Durch welche Worte drückt man im Deutschen eine Möglichkeit aus?

B. *Original Conversation Exercise on* Wolf, Ziege und Kohl.

C. *Translate:* — You look as if you had worked too much. 2. He is only hastening in order that he may hear her sing. 3. It became very dark, as if the sun were setting. 4. The ship trembled as if it had sailed upon a reef. 5. The physician advised him to (or 'that he') take a walk every afternoon. 6. Put on a warmer coat so that you may not feel cold. 7. The boy hides his face in order that he may not see the Erlking. 8. It seems as though he would come to-night. 9. He takes medicine in order that he may recover. 10. He talks as if he believed it himself. 11. He speaks loud so that every one may hear what he says. 12. Why don't you ask your father to give you some money? 13. He ordered a bridge to be built across the river. 14. He requested that I should bring my brother with me. 15. I fear the ice may break. 16. I feared that the boy had broken his arm when he fell

from the tree. 17. I believe he is sick. I believed that he was sick. 18. I should never have supposed, that he would deceive me; he always acted as if he were my friend. 19. It looked as if the man could not take the wolf, the goat and the cabbage across the river without losing one of them. — Bertha advised that he should first take the goat across, as the wolf would not eat cabbage. 20. Herman proposed that he should tie the goat to a tree, while he was taking the wolf across. 21. Both proposals were impossible. Finally William found a means of getting them across. 22. He proposed that the man should take the goat first; on his second trip he should take the cabbage across, and in order that the goat might not eat the cabbage, he should take her back with him. Now he should leave the goat on the other shore and take the wolf across. As he need not be afraid that the wolf would touch the cabbage, he could leave him and fetch the goat.

D. *Translate:* — A farmer once said to his pastor[1] that he had seen a ghost.[2] But when the farmer told him that he had seen the ghost on the wall of the church as he was going home the night before,[3] and that it had looked like a large donkey, the clergyman laughed and advised him not to tell **it** to anybody, for he had seen his own shadow.

Vierunddreißigste Lektion.

Er steht **vor** dem Hause.	He stands **before** the house
Das habe ich **schon** gehört.	I have heard it **before.**
Er schrieb, **ehe** er kam.	He wrote, **before** he came.

1. **der Pa'stor,** *gen.* des Pastors; *pl.* die Pasto'ren. — 2. **der Geist,** *pl.* die Geister. — 3. *the night before,* den Abend vorher.

Diese Beispiele zeigen uns, daß im Englischen zuweilen dasselbe Wort als Präposition, Adverb oder Konjunktion gebraucht wird. Im Deutschen ist dies seltener der Fall. Wir müssen daher vorsichtig sein, daß wir solche Wörter nicht falsch übersetzen.

	Präposition	Adverb	Konjunktion
about	um, gegen	herum, umher	
above	über	oben, nach oben	
after	nach	darauf, nachher, später	nachdem
before	vor	schon, vorher, vorn	ehe, bevor
behind	hinter	hinten	
below	unter	unten	
but	erst, nur, außer		aber, sondern
by	an, bei, neben	dabei, vorbei	
for	für		denn
in	in	hinein, herein	
on	an, auf	weiter, vorwärts	
over	über	vorbei, hinüber	
since	seit	seitdem	seit, seitdem; da

Er ging um das Haus. Es war gegen (ungefähr) zehn Uhr, als er zurückkam. Die Kinder liefen im Garten umher (herum). Um das Haus herum[1] war ein schöner Garten. — Der Himmel ist über der Erde. Meine Schwester ist oben im Hause; ich gehe nach oben (hinauf). — Ich möchte nach dem Abendessen einen Spaziergang machen.[2] Einige Stunden später (nachher) kam er zurück. Nachdem er den Brief geschrieben hatte, ging er aus. — Der Garten ist hinter dem Hause. Er betrachtete das Haus hinten und vorn. Die Küche befindet sich hinten

1. Compare page 163, note 4. — 2. einen Spaziergang **machen,** *to take a walk.*

im Hause. — Wenn es regnet, gehen wir unter einem Regenschirm. Wer ist unten? Kommen Sie nach unten (herunter). — Er spricht nur Englisch (keine Sprache außer[1] Englisch). Ich habe den Brief erst halb fertig. Er ist nicht reich, sondern arm. Er ist nicht reich, aber freigebig. — Bleiben Sie bei mir! Gehen Sie nicht vorbei (vorüber). Dieses Gedicht ist von Heinrich Heine. — Für wen ist dieser Brief? Ich schickte meinen Bruder, denn ich selbst hatte keine Zeit. — Gehen Sie in das Zimmer! Gehen Sie hinein! Kommen Sie herein! — Sein Hut liegt auf der Erde. Köln liegt am Rhein. Erzählen Sie weiter! — Der Himmel ist über uns. Wenn die Stunde vorbei ist, gehen wir nach Hause. — Er wohnt seit einem Jahre **in** dieser Stadt. Ich habe ihn seitdem oft gesehen. Seit (seit**dem**) er in dieser Stadt wohnt, habe ich ihn oft gesehen.

Er wohnt **in** Berlin.	He lives **in** Berlin.
Die Sonne geht **am** Morgen auf.	The sun rises **in** the morning.
Er antwortete **auf** Deutsch.	He answered **in** German.
Ich glaube nicht **daran.**	I do not believe **in** it.
I think **of** him.	Ich denke **an** ihn.
I believe **in** his honesty.	Ich glaube **an** seine Ehrlich**keit.**
He died **of** the fever.	Er starb **an** dem Fieber.
Cologne is **on** the Rhine.	Köln liegt **am** Rhein.
I have written **to** him	Ich habe **an** ihn geschrieben.

Diese Beispiele zeigen uns, daß der Gebrauch der Präpositionen im Englischen und Deutschen nicht immer übereinstimmt. Man könnte wohl fragen, warum die Engländer „in" etwas glauben, während die Deutschen „an" etwas glauben. Dafür

1. **außer** governs the dative case.

gibt es aber keinen anderen Grund als den Sprachgebrauch. Solche Verschiedenheiten im Gebrauch der Präpositionen müssen auswendig gelernt werden.

Zeus[1] und das Pferd.

„Vater der Tiere und Menschen," so sprach das Pferd und nahte sich dem Throne des Zeus, „man sagt, ich sei eins der schönsten Geschöpfe, mit denen du die Welt geziert,[2] und meine Eigenliebe heißt es mich glauben. Aber sollte gleichwohl nicht noch Verschiedenes an mir zu bessern sein?"

„Und was meinst du denn, was an dir zu bessern sei? Rede, ich nehme Lehre an," sprach der gute Gott und lächelte.

„Vielleicht," sprach das Pferd weiter, „würde ich flüchtiger sein, wenn meine Beine höher und schmächtiger wären; ein langer Schwanenhals würde mich nicht entstellen; eine breitere Brust würde meine Stärke vermehren; und da du mich doch[3] einmal bestimmt hast, deinen Liebling, den Menschen, zu tragen, so könnte mir ja wohl der Sattel anerschaffen sein, den mir der wohltätige Reiter auflegt."

„Gut," versetzte Zeus, „gedulde dich einen Augenblick." Zeus, mit ernstem Gesichte, sprach das Wort der Schöpfung. Da quoll[4] Leben in den Staub, und plötzlich stand vor dem Throne — das häßliche Kamel.

Das Pferd sah es, schauderte und zitterte vor[5] Entsetzen und Abscheu.

„Hier sind höhere und schmächtigere Beine," sprach Zeus; „hier ist ein langer Schwanenhals, hier eine breitere Brust,

1. **Zeus**, supreme god of the ancient Greeks. — 2. Supply **hast**. The auxiliaries are frequently omitted when they stand at the end of the sentence. — 3. **Doch**, *anyway*. — 4. See **quellen**. — 5. **vor Entsetzen**, *with* terror.

hier ist der anerschaffene Sattel. Willst du, Pferd, daß ich dich so umbilden soll?"

Das Pferd zitterte noch.

„Geh," fuhr Zeus fort; „dieses Mal sei belehrt, ohne bestraft zu werden. Dich deiner Vermessenheit aber dann und wann[1] reuig zu erinnern, so daure du fort, neues Geschöpf, und das Pferd erblicke dich nie, ohne zu schaudern."

Lessing.

Der gute Kamerad.

Ich hatt' einen Kameraden,
Einen bessern findst du nit.[2]
Die Trommel schlug zum Streite,[3]
Er ging an meiner Seite
In gleichem Schritt und Tritt.[4]

Eine Kugel kam geflogen;[5]
Gilt's[6] mir oder gilt es dir?
Ihn hat es[7] weggerissen,
Er liegt mir vor den Füßen,
Als wär's ein Stück von mir.

Will[8] mir die Hand noch reichen,
Derweil ich eben lad':
„Kann[9] dir die Hand nicht geben;
Bleib du im ew'gen[10] Leben
Mein guter Kamerad!"

Uhland.

---

1. **dann und wann**, *now and then.* — 2. **nit**, dialect for nicht. — 3. **zum Streite**, *for* battle. — 4. **Schritt und Tritt**, lit. 'step and tread.' German abounds in such coupled words. Compare the English *house and home;* Ging in gleichem Schritt und Tritt, *kept even pace with me.* — 5. **kam geflogen**, *came flying.* Kommen is followed by a past participle in German in the sense of a present participle to express the manner of motion. — 6. **es** does not refer to Kugel, which as a feminine noun would require sie. The poet refers in a more general way to the whole dreadful occurrence. Gilt es mir? *does it concern me?* — 7. Compare preceding note. Instead of this impersonal construction the passive is used in English: *he has been torn away* (*killed*). — 8. Supply **er**. — 9. Supply **ich**. — 10. **ew'gen** = ewigen. The unaccented **i** in the ending **ig** is sometimes omitted, especially in poetry.

GRAMMAR.

157. In English, a preposition is frequently used as an adverb or a conjunction. In German this occurs less often; hence care should be exercised that a preposition used as an adverb or conjunction is not translated by a word which can only be used as a preposition, as:

after breakfast	**nach** dem Frühstück
a day **after**	einen Tag **nachher** (or **später**)
after he had gone	**nachdem** er gegangen war

NOTES: — (*a*) In German, a preposition is frequently used adverbially in compound verbs: anfangen, aufmachen, zumachen, ausgehen, hintergehen, etc. — (*b*) Compare **während**, preposition: *during;* conjunction: *while.*

158. Prepositions are frequently used idiomatically, and therefore depart from their original meaning; as:

denken an, to think *of*
glauben an, to believe *in*
sterben an, to die *of*
übertreffen an, to surpass *in*
zweifeln an, to doubt *of*
am Montag, *on* Monday
am Rhein, *on* the Rhine
auf dem Lande, *in* the country
auf der Straße, *in* the street
auf Deutsch, *in* German
auf drei Tage, *for* three days
in der Schule, *at* school
in die Schule, *to* school
nach Hause, home
zu Hause, *at* home
beim Lesen, *in* reading
sich freuen über, to rejoice *at*
um drei Uhr, *at* three o'clock
bitten um, to ask *for*
vor einer Stunde, an hour *ago*
vor Freude, *with* (for) joy
von Goethe, *by* Goethe
zum Beispiel, *for* example
bringen um, deprive *of*
sich fürchten vor, to be afraid *of*
unter der Bedingung, *on* the condition

EXERCISES.

A. *Translate:* — 1. We came about three o'clock. The little boy ran about. The books and papers lay about on the floor. We were speaking about[1] you. 2. Is Mary above? This mountain is about two thousand feet[2] above the level of the sea.[3] 3. After he had finished his work, he went home. Many years after, I saw him again. After breakfast[4] he goes to school. 4. It is five minutes to six. Sometimes I take a walk before breakfast. Sing another song, before you go! 5. He stood behind a table. The enemies attacked them from behind. 6. You will find her below. Below Mayence, the Rhine becomes very narrow. 7. I had but little money in my pocket. He cannot come, but he will send his brother. 8. Why do you not send the letter by a messenger? They stood by and laughed. 9. Did you speak for me? He sent for[5] his brother. She could scarcely speak for[6] joy. We shall go for[7] a week. He cannot come, for he is very sick. 10. We went in to help her. When someone knocks on the door, we call: "[Come] in!" In translating we must be careful that we use the right word. 11. The pictures hang on the wall. She put on[8] a new dress. They walked on until it was quite dark. 12. The concert was over at ten o'clock. Why don't you come over? The horses came running over the bridge. 13. Since he was in New York, I have not seen

---

1. to speak *about*, sprechen **über** or **von**. — 2. Masculine and neuter nouns expressing weight and measurement are put in the singular instead of the plural: acht Fuß lang, *eight feet long;* drei Pfund Zucker, *three pounds of sugar.* — 3. the level of the sea, der Meeresspiegel. — 4. The definite article must be used before names of meals: nach dem Mittagessen, *after dinner.* — 5. *for,* after a verb of motion, **nach**: *he left for New York,* er reiste **nach** Neu York **ab**. — 6. *for,* with nouns expressing emotion, **vor**. — 7. *for,* denoting time to elapse, **auf**. — 8. *to put on* a dress, ein Kleid **anziehen**; *to put on* a hat, einen Hut **aufsetzen**; *to put on* a necktie, eine Halsbinde **umbinden**.

him: have you seen him since? Since he is our friend, we must help him. 14. German children can speak German, before they go to school. 15. The parents rejoice at their children's progress at school. 16. What does this mean in French? I do not know what it means in French, but I know what it means in German.

B. *Translate:* — On a pleasant morning in spring, a merry shepherd-boy tended his sheep in a blossoming valley, and sang and danced for joy. The prince of the country, who was hunting in the neighborhood, saw the boy and asked him, how it was[1] that he was so merry. The boy who did not know the prince, answered: "Why should I not be merry, since our prince is not richer than I?" "Really?" exclaimed the prince, "tell me then all you possess. — The boy said: "The sun which we see every day in the beautiful blue sky, shines for me as brightly as for the prince, and the mountains and valleys display the same beautiful green, the same lovely flowers bloom for me as well as for him. Every day I have enough to eat; I have clothes which cover me, and earn as much money as I want; can you tell me what a prince has more?" The prince, who was pleased with this answer, laughed and said: "You are right, my boy, and can tell other people that the prince himself has told you so."

Fünfunddreißigste Lektion.

Unter allen Sprachen ist die deutsche die biegsamste und reichste. In keiner Sprache der Welt kann man aus einem Worte so viele neue Wörter bilden wie in der deutschen. Es

1. Use **kommen.**

ist daher sehr wichtig zu lernen, wie man im Deutschen neue Wörter macht. Man glaubt, daß alle Wörter der deutschen Sprache von einsilbigen Wurzeln abgeleitet sind,

(*a*) durch Umlaut, oder Ablaut;
(*b*) durch Vorsilben, oder Endungen;
(*c*) durch Zusammensetzung mit anderen Wurzelwörtern.

Ableitung der Hauptwörter.

Hauptwörter leitet man oft von Zeitwörtern ab

1. durch Ablaut und die Endungen **e, d, t, de, te:** der Schuß (schießen); der Biß (beißen); die Jagd (jagen); die Freude (freuen); die Bitte (bitten); die Sprache (sprechen); die Gabe (geben); die Flucht (fliehen);
2. durch die Endungen **er, el, ung, sel, sal, nis:** der Lehrer (lehren); der Deckel (decken); die Hoffnung (hoffen); das Rätsel (raten); das Schicksal (schicken); das Gedächtnis (denken).

Von anderen Hauptwörtern leitet man sie ab

1. durch die Endungen **chen, lein, ei, er, in, schaft, tum, ling:** das Häuschen (das Haus); das Fräulein (die Frau; die Bäckerei (der Bäcker); der Berliner (Berlin); die Freundin (der Freund); die Freundschaft (der Freund); das Christentum (der Christ); der Häuptling (das Haupt);
2. durch die Vorsilben: **ge, un, ur, erz, miß, ab:** das Gebirge (der Berg); die Ungeduld (die Geduld); der Urgroßvater (der Großvater); der Erzbischof (der Bischof); der Mißbrauch (der Brauch); der Abgott (der Gott).

Hauptwörter leitet man oft von Eigenschaftswörtern ab durch die Endungen **e, heit, keit, tum, ling:** die Größe (groß); die Freiheit (frei); die Ewigkeit (ewig); der Reichtum (reich); der Feigling (feig).

Ableitung der Eigenschaftswörter.

Eigenschaftswörter werden oft von Haupt- und Zeitwörtern abgeleitet

1. durch die Endungen **en, ern, bar, ig, isch, lich, haft, sam, los:** golden (das Gold); hölzern (das Holz); fruchtbar (die Frucht); eßbar (essen); zornig (der Zorn); einig (ein); französisch (der Franzose); freundlich (der Freund); grünlich (grün); schalkhaft (der Schalk); furchtsam (die Furcht); aufmerksam (aufmerken); zahllos (die Zahl);
2. durch die Vorsilben: **be, ge, er, un, ur, erz, miß, ab:** berühmt (rühmen); gelehrt (lehren); erkannt (erkennen); unrecht (recht); uralt (alt); erzfaul (faul); mißmutig (mutig); abwesend (sein).

Ableitung der Zeitwörter.

Zeitwörter leitet man oft von Haupt- und Eigenschaftswörtern ab

1. durch Umlaut: schwärzen (schwarz); öffnen (offen);
2. ohne Umlaut: bilden (das Bild); landen (das Land);
3. durch die Endung **ieren:** buchstabieren (der Buchstabe);

Zeitwörter werden auch von anderen Zeitwörtern abgeleitet durch Umlaut, Ablaut, und die Vorsilben **be, ge, er, ent, ver,**

zer: fällen (fallen); besuchen (suchen); gehören (hören); erfinden (finden); entdecken (decken); versuchen (suchen); zerbrechen (brechen).

Zusammensetzungen.

Wenn wir mehrere selbständige Wörter[1] so mit einander verbinden, daß sie nur einen Begriff ausdrücken, dann entsteht ein zusammengesetztes Wort. Ein Großvater ist kein großer Vater, sondern der Vater unseres Vaters oder unserer Mutter. Welcher Unterschied besteht zwischen einem Hochofen und einem hohen Ofen?

In zusammengesetzten Hauptwörtern ist das letzte Wort (das Grundwort) immer ein Hauptwort; das erste (das Bestimmungswort) ist entweder ein Hauptwort, ein Eigenschaftswort, ein Zeitwort, oder eine Partikel: die Kuhmilch; der Vollmond; das Schlafzimmer; das Fürwort.

Zusammengesetzte Eigenschaftswörter haben als Bestimmungswort entweder ein Hauptwort, ein Eigenschaftswort, ein Zeitwort, oder eine Partikel: grasgrün; hellgrün; merkwürdig; nachlässig.

Zusammengesetzte Zeitwörter haben als Bestimmungswort ein Hauptwort, ein Eigenschaftswort, oder eine Partikel: teilnehmen; hochachten; ausgehen.

Zusammengesetzte Adverbien haben als Bestimmungswort ein Hauptwort, ein Eigenschaftswort, oder eine Partikel: bergauf; geradeaus; hierher.

---

1. Originally also the prefixes and suffixes were independent words.

Der kluge Richter.

Ein reicher Mann hatte eine beträchtliche Geldsumme, welche in ein Tuch eingenäht war, verloren. Er machte seinen Verlust bekannt und bot[1] dem ehrlichen Finder eine Belohnung von hundert Talern an. Da kam bald ein guter und ehrlicher Mann daher gegangen.[2] „Dein Geld habe ich gefunden. Dies wird's wohl sein! So nimm dein Eigentum zurück!" So sprach er mit dem heitern Blicke eines ehrlichen Mannes und eines guten Gewissens. Der andere machte auch ein fröhliches Gesicht, aber nur, weil er sein verloren geglaubtes Geld wieder hatte. Denn wie es um[3] seine Ehrlichkeit aussah, das wird sich bald zeigen. Er zählte das Geld und dachte unterdessen geschwind nach, wie er den treuen Finder um seine versprochene Belohnung bringen könnte. „Guter Freund," sprach er hierauf, „es waren 800 Taler in das Tuch eingenäht. Ich finde aber nur noch 700 Taler. Du wirst wohl eine Naht aufgetrennt und deine hundert Taler herausgenommen haben. Da hast du wohl daran getan.[4] Ich danke dir." Der ehrliche Finder, dem es weniger um die 100 Taler als um seine unbescholtene Rechtschaffenheit zu tun[5] war, versicherte, daß er das Päcklein so gefunden habe, wie er es bringe. Am Ende kamen sie vor den Richter. Beide bestanden auch hier noch auf ihrer Behauptung; der eine, daß 800 Taler eingenäht gewesen seien, der andere, daß er von dem Gefundenen nichts genommen und das Päcklein nicht versehrt habe. Da war guter Rat teuer.[6] Aber der kluge Richter, der die Ehr-

---

1. See **anbieten**. — 2. Compare page 223, note 5. — 3. **um** is often used in the sense of *concerning*, — 4. **da hast . . . getan**, *in that you have done well.* — 5. **es ist ihm zu tun um**, *he is concerned about, he cares for.* — 6. **da war guter Rat teuer**, lit. 'there was good advice dear,' *that was a difficult case.*

lichkeit des einen und die schlechte Gesinnung des andern im Voraus zu kennen schien, griff[1] die Sache so an: er ließ sich von beiden über das, was sie aussagten, eine feste und feierliche Versicherung geben und tat hierauf folgenden Ausspruch:[2] „Demnach, wenn der eine von euch 800 Taler verloren, der andere aber nur ein Päcklein mit 700 Talern gefunden hat, so kann auch das Geld des letzteren nicht das nämliche sein, auf welches der erstere ein Recht hat.[3] Du, ehrlicher Freund, nimmst also das Geld, welches du gefunden hast, wieder zurück und behältst es in guter Verwahrung,[4] bis der kommt, welcher nur 700 Taler verloren hat. Und dir da weiß ich keinen Rat, als du geduldest dich, bis derjenige sich meldet, der deine 800 Taler findet.“ So sprach der Richter und dabei blieb es.

Hebel.

GRAMMAR.

159. German words are derived from primitive or root words by suffixes and prefixes, and by modification (Umlaut) and variation (Ablaut) of the stem vowel.

NOTE. — In regard to the accent of derived words see Introduction, 18 and 19.

160. The following suffixes are used in forming

1. nouns: **chen** or **lein**, **de** (te), **e**, **ei**, **el**, **er**, **heit** or **keit**, **in**, **ling**, **nis**, **sal** or **sel**, **schaft**, **tum**, **ung**;
2. adjectives: **bar**, **en** or **ern**, **er**, **haft**, **ig**, **isch**, **lich**, **los**, **sam**;
3. verbs: **en** (or n), **ieren**.

---

1. See **angreifen**. — 2. **einen Ausspruch tun**, *to give a decision*. — 3. ein Recht haben **auf**, to have a right *to* — 4. **in Verwahrung behalten**, lit. 'to keep in care.'

161. The following prefixes are used in forming

1. nouns and adjectives: **ab, be, erz, ge, miß, un, ur;**
2. verbs: **be, ge, er, ent, ver, zer.**

162. Compound words consist of two or more independent words expressing one idea.

NOTES. — (*a*) The first component of a compound word *determines* the other. — (*b*) In regard to the accent of compound words see Introduction, 20.

163. The determining word of a compound noun or adjective may be a noun, adjective, verb, or particle.

NOTES. — (*a*) Compound nouns take the gender of the last component. — (*b*) Compound nouns and adjectives inflect only the last component. (*c*) When the determining word is a noun it frequently takes the plural or genitive form: das Wörterbuch, *dictionary;* der Landsmann, *countryman;* lebensmüde, *tired of life;* menschenleer, *uninhabited.* — (*d*) By analogy with masculine and neuter nouns the genitive ending s is now frequently added as a connecting link to feminines: der Geburtstag, hoffnungsvoll.

164. The determining word of a compound verb or adverb may be a noun, adjective, or particle.

NOTES. — (*a*) Compound verbs are separated in the simple tenses, unless they have an applied meaning. — (*b*) Verbs like frühstücken, *to breakfast,* langweilen, *to bore,* ratschlagen, *to deliberate,* etc, are not compound verbs but are derived from the compound nouns das Frühstück, die Langeweile, der Ratschlag, hence they cannot be separated.

EXERCISES.

A. *Analyse all the derived and compound words in* der kluge Richter.

B. *Derive as many words as you can from the following words:* — 1. sprechen, — 2. sehen, — 3. suchen, — 4. greifen, — 5. Berg, — 6. Bild, — 7. stehen, — 8. decken, — 9. drei, — 10. Ehre, — 11. halten, — 12. sitzen, — 13. finden, — 14. klar, — 15. fallen, — 16. frei, — 17. nehmen, — 18. Herr, — 19. lieb, 20. mehr.

C. *Original Conversation Exercise on* Der kluge Richter.

D. *Translate:* — 1. The color of the leaves in spring and summer is green, but in autumn they become yellow or red before they fall from the trees. 2. Whenever I have taken cold, I always have pain in my head and shoulders. 3. When do you breakfast? We always breakfast at seven o'clock. 4. After he had lost his property, he went to a foreign country. 5. After the rich man had counted the sum of money, he said that a hundred dollars were lacking. 6. The judge gave a very wise decision when he said that the honest finder should keep the 700 dollars, since it could not be the sum of money which the rich man had lost. 7. We bought a picture painted by a renowned artist representing a boy sitting in the branches of a cherry-tree and enjoying[1] the juicy cherries. 8. The mice once deliberated how they might succeed in protecting themselves from the terrible cat. 9. Finally they decided to put a bell around the cat's neck that they might always hear her. 10. But they did not succeed in their undertaking as none of them dared to approach the cat. 11. Tell him that breakfast has been on the table this half hour,[2] and that we are waiting for him. 12. My brother will answer the letters, the contents of which have given him so much joy. 13. Poor Henry, whom you have often seen at our house, is very ill, and I fear that he will not recover. 14. He ought to have been more diligent, then he would have made greater progress.

E. *Translate:* — While the palace of Sans-Souci[3] was being built, the architect pointed out to Frederick the Great a mill which spoiled the view from one of the windows. The king ordered the proprietor of the mill into his presence,[4] and proposed to purchase it at[5] the price he should demand.

---

1. *to enjoy*, sich gut schmecken lassen. — 2. Use **seit**. — 3. Sans-Souci (French), *without care*. — 4. Say *before himself*. — 5. *at*, zu.

But the miller refused to sell it to Frederick. The king was not prepared for this refusal. — "You know very well," he said to the miller, "that I could take it away from you without paying." — "That might be," said the miller," if we had no court at Berlin." This reply pleased the king, for he was glad to see that his subjects had such confidence in the law, and he sent the miller away loaded[1] with gifts.

Der Goldbaum.

Das Gemach, in welchem unsre Geschichte beginnt, sah sehr einfach und nüchtern aus. An den geweißten[2] Wänden, deren einzigen Schmuck ein paar vergilbte[2] Landkarten bildeten,[3] standen zwei schmale Betten, ein Bücherbrett und ein Kleiderschrank, auf welchem eine Erdkugel Platz[4] gefunden hatte. Die Mitte des Zimmers nahm ein langer, mit vielen Tintenklexen gezierter Tisch[5] ein, und an dem Tisch saßen auf harten Holzstühlen zwei Knaben von etwa zwölf Jahren.

Der Blonde brütete über einer schwierigen Stelle des Cornelius Nepos[6] und wälzte seufzend das schwere Wörterbuch; der Braune aber bemühte sich, aus einer neunstelligen Zahl die Kubikwurzel zu ziehen. Der Philologe hieß Hans, der Mathematiker Heinz.

Zuweilen hoben die Knaben ihre Köpfe in die Höhe und blickten sehnsüchtig nach dem geöffneten Fenster, durch welches die Fliegen summend ein- und ausflogen. Im Garten lag

---

1. *loaded*, beladen. — 2. **weißen** (from weiß), *to whitewash;* **vergilben** (from gelb), *to turn yellow.* — 3. **bildeten**, lit. 'formed,' *consisted in.* — 4. **Platz finden**, to find *a* place. Compare **Platz nehmen**, to take *a* seat. — 5. Compare Grammar, 141. — 6. **Cornelius Nepos** (about 95–25 B.C.), celebrated Roman historian.

goldener Sonnenschein auf Bäumen und Hecken, und wie zum Hohn[1] blickte ein blühender Hollunderzweig in das Studierzimmer der beiden Hoffnungsvollen. Noch eine Stunde mußten die Armen sitzen und schwitzen, bevor sie ins Freie durften, und die Minuten schlichen[2] dahin wie die Schnecken an den Stachelbeerbüschen draußen im Garten. An eine eigenmächtige Abkürzung der Arbeitszeit war auch nicht zu denken,[3] denn im Nebenzimmer saß am Schreibtisch der Doktor Schlagentzwei,[4] dem die Knaben zur Zucht und Lehre[5] überantwortet waren, und die Verbindungstür stand offen, so daß der Doktor sich zu jeder Zeit von der Anwesenheit seiner Schutzbefohlenen überzeugen und ihr Treiben überwachen konnte.

„Hannibal[6] hätte auch etwas Gescheiteres tun können als über die Alpen zu ziehen," knirschte Hans, und „neunmal einundachtzig ist siebenhundertneunundzwanzig," murmelte Heinz mit dumpfer Stimme. Dann blickten sie beide von ihrer Arbeit empor, schauten sich[7] an und gähnten.

Plötzlich vernahmen sie ein lautes Summen. Ein Goldkäfer, der draußen auf dem Hollunderbaum gesessen haben mochte, hatte sich ins Zimmer verirrt. Dreimal flog er im Kreis um die Köpfe der Knaben, und dann — plums, lag er im Tintenfaß.

„Eigentlich geschieht es ihm ganz recht,"[8] sagte Heinz,

---

1. **zum Hohn,** *scornfully.* Compare zum Glück, *luckily.* — 2. See **dahinschleichen.** — 3. **war zu denken,** *was to be thought of.* Note the infinitive active after war in the sense of the passive. — 4. **Schlagentzwei,** lit. 'beat in two,' proper name. — 5. **zur Zucht und Lehre,** lit. 'for education and instruction,' *for their moral and intellectual advancement.* — 6. **Hannibal,** greatest Carthaginian general, crossed the Alps in 218 B.C. — 7. Compare Grammar, 128, note. — 8. **es geschieht ihm recht,** *it serves him right.*

„warum bleibt er nicht, wo es ihm gut geht.[1] Aber in Tinte ertrinken, das ist doch ein zu elender Tod. Wart', Kamerad, ich werde dich retten."

Er wollte dem zappelnden Käfer mit dem Federhalter aus der Tinte helfen, aber schneller vollbrachte Hans das Rettungswerk mit dem Finger. Und dann trockneten die Knaben den armen Schelm mit dem Löschblatt ab und sahen zu, wie er sich mit den Vorderfüßen putzte.

„Er hat einen roten Spiegel auf dem Brustschild und schwarze Hörner," sagte Hans, indem er sich den tintengeschwärzten Finger am Haar abwischte, „es ist der Goldkäferkönig. Er wohnt in einem Schloß, das ist aus Jasminblüten gebaut und mit Rosenblättern gedeckt. Grillen und Heimchen sind seine Musikanten und Johanniswürmchen seine Fackelträger."

„Du bist ein Faselhans," sprach Heinz.

„Und wer dem Goldkäferkönig begegnet," fuhr Hans fort, „der ist ein Glückskind. Gib acht, Heinz, uns steht etwas bevor, ein Abenteuer oder sonst etwas[2] Sonderbares, und heute ist noch dazu der erste Mai, da geschieht mehr als ein[3] Wunder. Sieh, wie er uns mit den Fühlhörnern winkt und die Flügeldecken hebt. Jetzt wird er sich gleich[4] verwandeln und vor uns stehen als Elf mit einem Königsmantel angetan und einem Goldhelm auf dem Kopf."

„Fortfliegen wird er," sprach Heinz und lachte. „Schnurr — da hast du's."

Die Knaben traten[5] ans Fenster und sahen dem Käfer nach. In weitem Bogen durchschnitt das blitzende Kleinod die Luft und verschwand[6] jenseits der Gartenmauer. Jetzt wurde

---

1. **es geht ihm gut**, *he is well off.* — 2. **sonst etwas**, *something else.* — 3. **ein**, here *one.* — 4. **gleich** = sogleich, *at once.* — 5. See **treten.** — 6. See **verschwinden.**

im Nebenzimmer ein Räuspern vernehmbar, und die beiden Schüler kehrten eilig zu ihren Büchern zurück.

„Da haben wir das Wunder," flüsterte Hans seinem Kameraden zu und zeigte auf das Tintenfaß.

Aus dem Tintenfaß heraus[1] ragte ein grünes Reis, das wuchs zusehends und stieg zur Decke hinan.[1]

„Wir träumen," sagte Heinz und rieb[2] sich die Augen.

„Nein, das ist ein Märchen," jubelte Hans, „ein lebendiges[3] Märchen, und wir spielen mit."

Und das Reis wurde stärker und trieb[4] Äste und Zweige mit Blättern und Blüten. Die Decke des Zimmers verschwand, die Wände wichen,[5] und eine dämmernde Waldhalle umfing die staunenden Knaben.

„Vorwärts!" rief Hans und zog den widerstrebenden Heinz mit sich fort. „Jetzt kommt das Abenteuer."

Die blühenden Gesträuche taten sich von selbst[6] auseinander und öffneten den Knaben einen Pfad. Gebrochen blinkte das Sonnenlicht durch das Gitterdach der Waldbäume und malte tausend goldene Augen auf das Moos, und aus dem Moos stiegen Sternblumen von brennenden Farben, und grünes, krauses Geranke schlang[7] sich um die bemoosten Stämme. Droben aber in den Zweigen flatterten singende Vögel in schimmernden Federkleidern, und Hirsche, Rehe und andere Waldtiere sprangen lustig durch die Büsche.

Jetzt lichtete sich der Wald, zwischen den Stämmen blinkte es wie Feuerschein, und Hans flüsterte seinem Gefährten zu: „Jetzt kommt's."

---

1. Compare page 163, note 4. — 2. See **reiben**. — 3. **leben'dig**. Compare Introduction 18, *a*. — 4. **treiben**, to drive, here *send out*. — 5. See **weichen**. — 6. **von selbst**, *of their own accord*. — 7. See **schlingen**.

Sie betraten[1] eine Waldwiese, in deren Mitte ein einzelner Baum stand. Aber das war kein gewöhnlicher Baum; das war der Wunderbaum, von dem Hans so oft gehört hatte, der Baum mit den goldenen Blättern. Die Knaben standen starr vor Staunen.[2]

Da trat hinter[3] dem Stamm ein Zwerg hervor, nicht größer als ein dreijähriges Kind, aber nicht dickköpfig und plattfüßig, wie gewöhnlich die Zwerge sind, sondern schlank und zierlich gewachsen. Er trug[4] einen grünen Mantel und einen Goldhelm, und die beiden Knaben wußten, wen sie vor sich hatten.

Der Zwerg trat ein paar Schritte vor und verneigte sich. „Die verzauberte Prinzessin[5] harrt auf ihren Erlöser," sprach er, „wer von euch beiden will das Wagestück unternehmen?"

„Ich," sprach Hans mit freudiger Stimme. Und alsbald führte der Zwerg ein Rößlein heran, das war milchweiß und biß in einen goldenen Zügel.

„Tu's nicht, Hans!" mahnte Heinz ängstlich, aber Hans saß bereits im Sattel. Wiehernd stieg das Zauberpferd in die Höhe, dann warf es den Kopf zurück und rannte mit fliegender Mähne in den Wald hinein.[6] Ein leuchtender Goldkäfer aber flog als Wegweiser voraus. Noch einmal wandte Hans den Kopf zurück und sah seinen Kameraden unter dem Goldbaum stehen; dann verlor er Baum und Freund aus dem Gesicht.[7]

---

1. The prefix **be** often serves to form transitive verbs from intransitives: **betreten, treten**; beantworten, antworten. — 2. **vor** Staunen, *with* astonishment. — 3. **hinter** dem Stamm **hervor,** *from behind* the tree trunk. — 4. **tragen,** to carry, and *to wear*. — 5. **Prinzessin,** feminine of Prinz. The word really has two feminine endings, **eß** and **in** which is due to the fact that the Germans did not feel the foreign ending eß to be a feminine ending. — 6. **in . . . hinein,** *into.* Compare page 163, note 4. — 7. **aus dem Gesicht verlieren,** *to lose sight of.*

Das war ein lustiger Ritt. Hans saß so sicher und fest im Sattel, als ob er statt eines Rosses die gewohnte Schulbank unter sich hätte. Wenn er daran dachte, daß er noch vor einer Stunde beim[1] Cornelius Nepos geseufzt und vor dem Doktor Schlagentzwei gezittert habe, mußte er lachen. Der kleine Schulknabe in dem kurzen Jäckchen war zum[2] stattlichen Reitersmann geworden mit Koller und Mantel, Schwert und Goldsporen.[3] So flog er hin durch den Zauberwald.

Jetzt erhob sein Rößlein ein fröhliches Gewieher. Der Wald wurde licht. Noch ein paar Sprünge, und Roß und Reiter hielten vor einem schimmernden Schloß. Bunte Fahnen wehten von den Türmen, Hörner und Trompeten schallten, und auf dem Söller stand die Prinzessin und ließ ein weißes Tuch wehen. Sie sah fast aus wie Nachbars[4] Lenchen, mit der Ritter Hans gespielt hatte, als er noch ein Knabe war und in die Schule ging, nur war sie größer und tausendmal schöner.

Hans sprang aus dem Sattel und eilte mit klirrenden Sporen die Marmortreppe hinan. In dem geöffneten Schloßtor stand ein Mann, vermutlich der Hofmarschall der Prinzessin, der kam unserm Hans sehr bekannt vor.

Und der Hofmarschall streckte seine Hand aus, faßte Ritter Hans am Ohr[5] und rief: „Eingeschlafen ist der Schlingel. Wart', ich will dich!“[6]

Da war der Zauber zu Ende.[7] Hans saß wieder an dem tintenbeklexten Tisch, vor ihm lag der Cornelius Nepos und

1. **beim** Cornelius Nepos, *over* Cornelius Nepos. — 2. After verbs like **werden, machen, wählen, ernennen** (*to nominate, appoint*) the second object is put in the dative with the preposition **zu**. — 3. **der Sporn**, gen., -s, pl. die Sporen, *spur*. — 4. **der Nachbar**, gen. -s, pl. -en, neighbor. — 5. **am Ohr**, *by* the ear. — 6. **wart', ich will dich!** elliptical, *wait, I will* teach *you* to go to sleep! — 7. **zu Ende**, *at* an end.

das lateinische Wörterbuch, ihm gegenüber[1] saß Heinz und schrieb, daß die Feder knirschte, und neben ihm stand der Doktor Schlagentzwei und blickte durch seine Brille den Träumer unheimlich an.

Als endlich die Stunde der Freiheit geschlagen hatte und die beiden Knaben draußen im Garten unter dem Hollunderbaum saßen, teilte Hans seinem Freund mit, was er geträumt hatte.

„Das ist wunderbar,“ sagte Heinz, als Hans geendigt hatte, „höchst wunderbar. Den gleichen Traum habe auch ich gehabt. Nur der Schluß ist anders; ein Zauberschloß kommt in meinem Traum nicht vor.“

„Erzähle!“ drängte Hans.

„Bis zum Goldbaum stimmt mein Traum genau mit dem deinigen überein. Du stiegst auf das weiße Pferd und rittest fort, um die Prinzessin zu erlösen. Ich aber —“

„Nun?“ fragte Hans gespannt.

„Ich blieb zurück, schüttelte den Baum und steckte mir alle Taschen voll goldene Blätter. Dann weckte mich der dumme Doktor, und da war es mit der Herrlichkeit vorbei.“

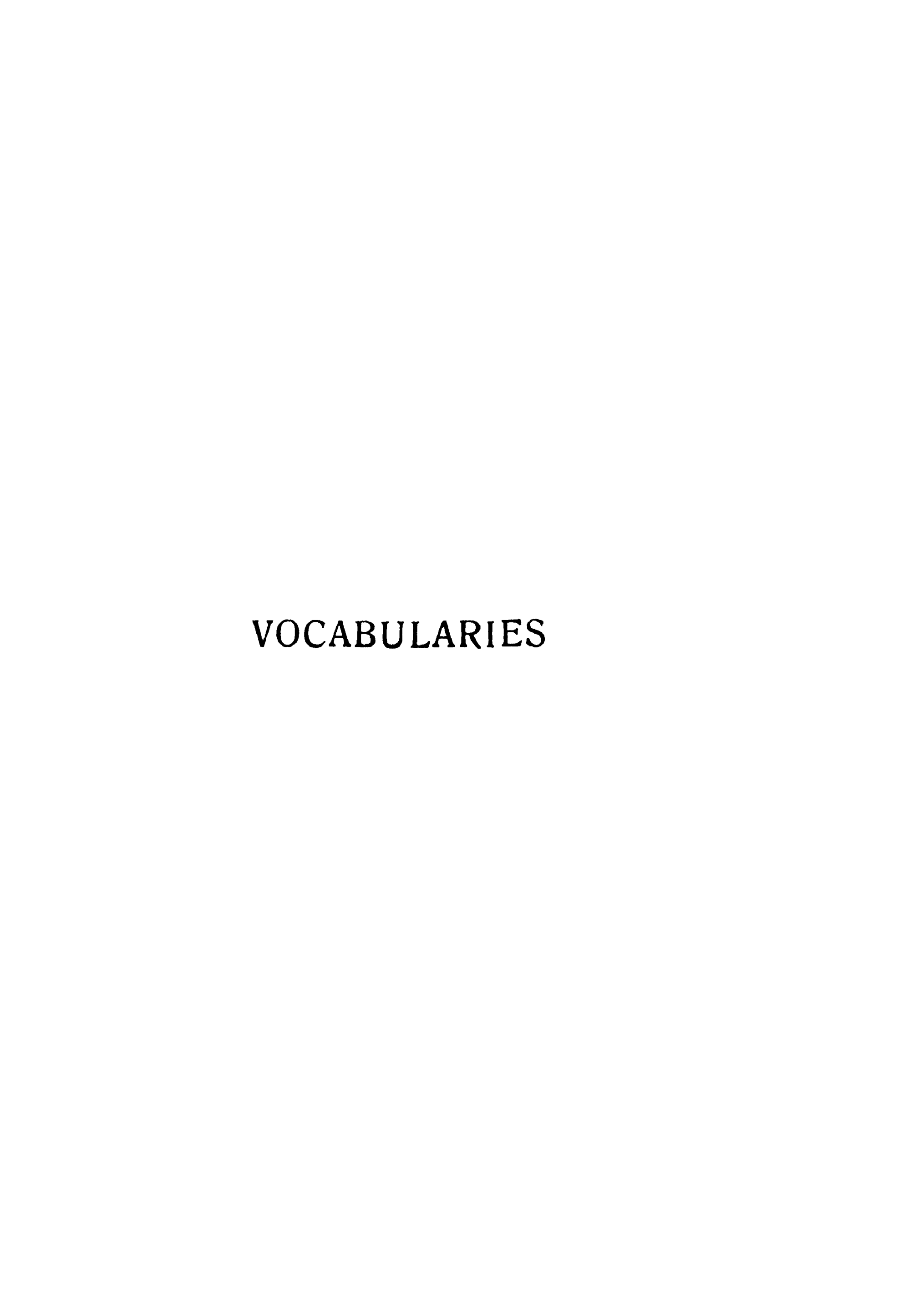
„Heinz,“ sprach Hans feierlich, und faßte den Freund bei der Hand. „Wenn zwei einen und denselben Traum haben, so geht er bestimmt in Erfüllung. Der Traum war prophetisch. Denk' du[2] an mich.“

Gingen die Träume der Knaben in Erfüllung? Ja. Hans wurde ein Dichter und ließ sein Rößlein durch den grünen Märchenwald traben. Heinz aber, der im Traum den Goldbaum geschüttelt hatte, wurde sein Verleger. Baumbach.

---

1. **gegenüber,** preposition with dative, always following the noun, *opposite.* — 2. The pronoun of the second person is sometimes added to the imperative for the sake of emphasis.

VOCABULARIES



GERMAN-ENGLISH VOCABULARY.

1. Separable compound verbs are indicated by a hyphen between the two components.

2. The nominative plural is indicated thus: Aal, –e (Aale); Gott, ⁿer (Götter); Lehrer, — (Lehrer). Compound nouns modify only the vowel of the last component: Abgott, Abgötter. No plural being indicated the noun lacks a plural.

3. The genitive ending is indicated in exceptions only. See Grammar, 18.

4. The accent is indicated when it does not rest on the first syllable.

5. Abbreviation: *m.* (masculine); *f.* (feminine); *n.* (neuter); *adv.* (adverb); *adj.* (adjective); *imp.* (impersonal); *refl.* (reflexive); *gen.* (genitive); *dat.* (dative); *acc.* (accusative); *pl.* (plural).

A.

Aal, *m.*, –e, eel.
ab, off, away.
ab=danken, to abdicate, retire.
Abend, *m.*, –e, evening.
Abendessen, *n.*, —, supper.
Abendsonnenschein, *m.*, –e, evening sunshine.
Abenteuer, *n.*, —, adventure.
aber, however, but.
Abfahrt, *f.*, –en, departure.
Abgott, *m.*, ⁿer, idol.
ab=halten (hielt, gehalten), to give, hold.
ab=hangen (hing, gehangen), to depend.
abhängig, dependent.
Abkürzung, *f.*, –en, shortening.
Ablaut, *m.*, –e, change of vowel.
ab=leiten, to derive.
Ableitung, *f.*, –en, derivation.
Abscheu, *m.*, disgust.
ab=schneiden (schnitt, geschnitten), to cut off.
absichtlich, on purpose.
ab=trocknen, to dry.
abwesend, absent.
ab=wischen, to wipe off.
ach! alas! oh!
acht, eight; achte, eighth; das Achtel, the eighth.
acht=geben (gab, gegeben), to pay attention.
achtzig, eighty.
ächzen, to moan, groan.
Acker, *m.*, ⁿ, field, acre.
Adjektiv, *n.*, –e, adjective.
Adverb, *n.*, –ien, adverb.
adverbial', adverbial.
Advokat', *m.*, –en, lawyer.
ähnlich, *with dative*, similar.
Akkusativ, *m.*, –e, accusative.
Aktiv, *n.*, –e, active; aktiv, active.
all, all; alle Tage, every day; **alles**, everything.

allein', *adj.*, alone; *conj.*, but, however.
allerlei, all kinds of.
als, as, when; than; as if; **als wenn**, als ob, as if.
alsbald', at once.
also, so, therefore, thus.
alt, old; die Alte, the old one.
Alter, *n.*, (old) age.
Ameise, *f.*, -n, ant.
Ame'rika, *n.*, America.
Amerika'ner, *m.*, —, American.
amerika'nisch, American.
Amphi'bium, *n.*, -bien, amphibious animal.
am = an dem.
an, *prep.* (*dat. or acc.*), at, on, by, near, to.
an=bieten (bot, geboten), to offer.
an=binden (band, gebunden), to tether.
an=blicken, to look at.
ander, other.
anders, different.
Anekdo'te, *f.*, -n, anecdote.
an=erschaffen (erschuf, erschaffen), to create on, grow on.
an=fallen (fiel, gefallen), to attack.
Anfang, *m.*, ⁻e, beginning.
an=fangen (fing, gefangen), to begin, commence.
an=fassen, to take hold of, touch.
an=gehen (ging, gegangen), to be possible.
angenehm, pleasant, agreeable.
angetan, dressed, clad.
an=greifen (griff, gegriffen), to handle, set about, attack.
ängstlich, anxious.
an=legen, to take aim.
Anna, Anna.
an=nagen, to gnaw at, nibble at.
an=nehmen (nahm, genommen), to take, accept.
an=rühren, to touch.
an=schauen, to look at.
Ansehen, *n.*, respect; **in Ansehen** stehen, to be respected.
an=sehen (sah, gesehen), to look at, regard.
anstatt', *prep.* (*gen.*), instead of.
an=strengen, *refl.*, to exert one's self.
an=tasten, to touch.
Anteil, *m.*, -e, share.
Antwort, *f.*, -en, answer.
antworten, to answer.
anwesend, present.
Anwesenheit, *f.*, presence.
an=ziehen (zog, gezogen), to put on, dress.
Apfel, *m.*, ⁻, apple.
Apothe'ke, *f.*, -n, drug store.
Apothe'ker, *m.*, —, apothecary.
April', *m.*, April.
ara'bisch, Arabian.
Arbeit, *f.*, -en, work, labor.
arbeiten, to work.
Arbeitszeit, *f.*, -en, study hour.
arm, poor.
Arm, *m.*, -e, arm.
Arti'kel, *m.*, —, article.
Arznei', *f.*, -en, medicine.
Ast, *m.*, ⁻e, branch, bough.
atmen, to breathe.
atlan'tisch, Atlantic.
auch, also, too.
Aue, *f.*, -n, meadow.
auf, *prep.* (*dat. or acc.*), on, upon, in, for (*of time*); **auf . . . zu**, up to, toward.

auf=decken, to uncover.
auf=fressen (fraß, gefressen), to devour.
Aufgabe, *f.*, –n, lesson.
auf=gehen (ging, gegangen), to rise.
auf=halten (hielt, gehalten), *refl.*, to stay.
auf=hören, to stop.
auf=leben, to be revived.
auf=legen, to lay on, put on.
auf=lösen, to untie, dissolve.
auf=machen, to open.
auf=merken, to pay attention.
aufmerksam, attentive.
auf=nehmen (nahm, genommen), to take up.
auf=saugen (sog, gesogen), to suck up.
auf=stehen (stand, gestanden), to rise, get up.
auf=steigen (stieg, gestiegen), to rise, mount.
Auftrag, *m.*, ⁿe, order, errand.
auf=trennen, to rip open.
auf=wachen, to awake.
Auge, *n.*, *gen.*, –s; *pl.*, –n, eye.
Augenblick, *m.*, –e, moment.
August', *m.*, month of August.
aus, *prep.* (*dat.*), out of, from.
aus=dehnen, to expand.
Aus=druck, *m.*, ⁿe, expression.
aus=drücken, to express.
auseinan'der=thun (that, gethan), *refl.*, to separate.
aus=gehen (ging, gegangen), to go out.
aus=lassen (ließ, gelassen), to leave out, omit.
aus=löschen, to extinguish.
aus=rufen (rief, gerufen), to exclaim, call out.
aus=sagen, to testify, declare.
Aussage, *f.*, –n, statement.
Aussagesatz, *m.*, ⁿe, declarative sentence.
aus=sehen (sah, gesehen), to look, have the appearance of.
aus=sprechen (sprach, gesprochen), to express, pronounce, say.
Ausspruch, *m.*, ⁿe, saying, decision; einen Ausspruch thun, to make a decision.
aus=strecken, to stretch out.
außer, *prep.* (*dat.*), aside from, but.
äußer, external, outer.
außerhalb, *prep.* (*gen.*), outside of.
auswendig, by heart.
Arzt, *m.*, ⁿe, physician.
Axt, *f.*, ⁿe, axe.

B.

Bach, *m.*, ⁿe, brook.
Backe, *f.*, –n, cheek.
backen (buk, gebacken), to bake.
Bäcker, *m.*, —, baker.
Bäckerei', *f.*, –en, bakery.
Bad, *n.*, ⁿer, bath.
baden, to bathe.
Badezimmer, *n.*, —, bath-room.
bald, soon.
Ball, *m.*, ⁿe, ball.
Band, *m.*, ⁿe, volume; *n.*, –e, fetter; *n.*, ⁿer, ribbon.
bang(e), anxious, timid.
Bank, *f.*, ⁿe, bench; *f.*, –en, bank.
Bär, *m.*, –en, bear.
Barbaros'sa, Barbarossa, Red-Beard.
bauen, to build.
Bauer, *m.*, *gen.* –n, *pl.* –n, peasant.
Baum, *m.*, ⁿe, tree.
bäumen, *refl.*, to rear.

Bedacht', *m.*, consideration.
bedeck'en, to cover.
bedeckt', covered.
bedeu'ten, to mean.
Bedeu'tung, *f.*, –en, meaning.
bedin'gen (bedang, bedungen), to condition.
Bedin'gung, *f.*, –en, condition.
Bedin'gungssatz, *m.*, ″e, hypothetical period.
Beefsteak, *n.*, –s, beefsteak.
beei'len, *refl.*, to hasten.
Befehl', *m.*, –e, order, command.
befeh'len (befahl, befohlen), *dat.*, to order, command.
befin'den (befand, befunden), *refl.*, to be, feel.
bege'ben (begab, begeben), *refl.*, to go, proceed.
begeg'nen (*dat.*), to meet.
begin'nen (begann, begonnen), to begin, commence.
beglei'ten, to accompany.
beglü'cken, to make happy.
beglückt', happy.
Begriff', *m.*, –e, idea.
behal'ten (behielt, behalten), to keep.
behaup'ten, to claim, assert.
Behaup'tung, *f.*, –en, assertion.
bei, *prep.* (*dat.*), at, near, in, with; bei Tage, by day.
beide, both, two.
Bein, *n.*, –e, leg.
beina'he, nearly, almost.
Beinkleid, *n.*, –er, trousers.
Beispiel, *n.*, –e, example.
beißen (biß, gebissen), to bite.
bekannt', known, renowned, famous.
bekom'men (bekam, bekommen), to get, receive.
belehrt', advised.
Beloh'nung, *f.*, –en, reward.
bemer'ken, to notice, observe.
Bemer'kung, *f.*, –en, remark.
bemoost, mossy.
bemü'hen, *refl.*, endeavor.
Berg, *m.*, –e, mountain.
bereits', already.
bergauf', up hill.
bergen (barg, geborgen), to hide.
Berlin', Berlin.
berühmt', famous.
beschla'gen (beschlug, beschlagen), to shoe.
besin'nen (besann, besonnen), *refl.*, to consider.
besi'tzen (besaß, besessen), to have, possess, own.
beson'der, special.
besor'gen, to attend to.
besser, better.
bessern, to improve.
best, best.
beste'hen (bestand, bestanden), to get on, prosper, exist; — auf, insist upon; — aus, consist of.
bestim'men, to design, intend.
bestimmt', definite; sure, certain.
Bestim'mungswort, *n.*, ″er, determining word.
bestra'fen, to punish.
besu'chen, to visit.
betäubt', dazed.
beten, to pray.
betrach'ten, to regard, examine.
beträcht'lich, considerable.
betrübt', sad.
Bett, *n.*, *gen.* –es, *pl.* –en, bed
Beute, *f.*, prey, booty.
bevor', *conj.*, before, ere.

bevor'-stehen (stand, gestanden), to happen soon.
bewa'chen, to watch (over).
bewe'gen, to move, touch.
Bewe'gung, *f.*, -en, motion.
Beweis', *m.*, -e, proof.
bewoh'nen, to inhabit.
bezah'len, to pay.
bezeich'nen, to denote, designate, indicate.
biegen (bog, gebogen), to bend.
biegsam, flexible, pliable.
Biene, *f.*, -n, bee.
Bienchen, *n.*, —, little bee.
bieten (bot, geboten), to offer.
Bild, *n.*, -er, picture.
bilden, to form, make, shape.
bildlich, figurative, applied.
binden (band, gebunden), to bind.
Bindewort, *n.*, ¨er, conjunction.
Birne, *f.*, -n, pear.
bis, as far as, till, until, to.
bist, art.
Biß, *m.*, -sse, bite.
Bitte, *f.*, -n, favor, request.
bitten (bat, gebeten), to beg, entreat.
bitter, bitter.
bitterlich, bitterly.
blank, shining, bright.
blasen (blies, geblasen), to blow.
blaß, pale.
Blatt, *n.*, ¨er, leaf.
blau, blue.
bleiben (blieb, geblieben), to stay, remain.
Bleistift, *m.*, -e, lead-pencil.
Blick, *m.*, -e, look, glance.
blicken, to look.
blind, blind.
blinken, to twinkle, gleam.
Blitz, *m.*, -e, lightning.
blitzen, to lighten, gleam, glitter.
blond, blonde, fair.
blühen, to bloom.
Blümchen, *n.*, —, little flower, floweret.
Blume, *f.*, -n, flower.
Blüte, *f.*, -n, blossom.
Blut, *n.*, blood.
blutdürstig, blood-thirsty.
bluten, to bleed.
blutig, bloody.
Boden, *m.*, ¨, soil, ground, floor.
Bogen, *m.*, —, circle.
Bohne, *f.*, -n, bean.
Börse, *f.*, -n, purse.
bös, wicked, cross.
Bote, *m.*, -n, messenger.
Brauch, *m.*, ¨e, use.
brauchen, to need; to use, employ.
braun, brown.
brav, good, honest.
brechen (brach, gebrochen), to break.
Brei, *m.*, porridge.
breit, broad, wide.
brennen (brannte, gebrannt), to burn.
Brett, *n.*, -er, board.
Brief, *m.*, -e, letter.
Briefchen, *n.*, —, billet-doux.
Brille, *f.*, -n, spectacles.
bringen (brachte, gebracht), to bring, take; um etwas bringen, to deprive of.
Brot, *n.*, -e, bread.
Bruchzahl, *f.*, -en, fraction.
Brücke, *f.*, -n, bridge.
Bruder, *m.*, ¨, brother.
brüllen, to roar.
Brust, *f.*, ¨e, breast.
Brustschild, *m.*, -er, thorax.

brüten, to brood.
Buch, *n.*, ¨er, book.
Buchbinder, *m.*, —, book-binder.
Bücherbrett, *n.*, -er, book-shelf.
Buchstabe, *m.*, -n, letter (of the alphabet).
buchstabie'ren, to spell.
bücken, *refl.*, to stoop, bend (over).
Bündel, *n.*, —, bundle.
bunt, bright, variegated, many colored.
bürgen, to guarantee.
Busch, *m.*, ¨e, bush.
Butter, *f.*, butter.

C.

Christ, *m.*, -en, Christian.
Christentum, *n.*, Christianity.
Colum'bus, Columbus.
Cousi'ne, *f.*, -n, cousin.

D.

da, as, since; there; then.
dabei', with it; at the same time; by.
Dach, *n.*, ¨er, roof.
dafür', for it.
daher', therefore; thither; along.
dahin', hither, thither; bis da'hin, until then.
dahin'=schleichen (schlich, geschlichen), to creep along.
damit', with it; that, in order that; damit . . . nicht, lest.
dämmern, to dawn.
danken, to thank.
dann, then; dann und wann, now and then.
daran', about it; on it, thereon; by it, near it.
darauf', on it, upon it; thereupon; after.
daraus', out of it, from it.
darin', in it, therein.
darnach', after it, for it.
darü'ber, over it, about it.
darum, therefore.
das, the; this, that; which.
daß, *conj.*, that, so that.
Dativ, *m.*, -e, dative case.
dauern, to last.
davon', of it, from it.
dazu', to it, for it, besides.
Decke, *f.*, -n, ceiling.
Deckel, *m.*, —, cover.
decken, to cover, set (the table).
dein, deine, dein, thy, your.
Deklination', *f.* -en, declension.
deklinie'ren, to decline.
demnach, therefore, consequently.
denen, *dat. of rel.*, whom, which.
denken (dachte, gedacht), to think.
denn, for; then; say!
der, the; who, which; this one, that one.
deren, *gen. pl.*, whose, of which.
derjenige, diejenige, dasjenige, that; he.
derselbe, dieselbe, dasselbe, the same.
derweil', while.
dessen, *gen.*, whose.
deswegen, therefore, on that account.
deutsch, German; auf deutsch, in German.
Deutsche, *m.*, -n, German.
Deutschland, *n.*, Germany.
Dezem'ber, *m.*, December.
d. h. (= das heißt), that is, i.e.
dich, thee, you.
Dichter, *m.*, —, poet.
dick, thick.

dickköpfig, big-headed.
Dickicht, *n.*, –e, thicket.
die, the.
Dieb, *m.*, –e, thief.
Diener, *m.*, —, servant.
Dienstag, *m.*, –e, Tuesday.
Dienstmädchen, *n.*, —, servant-girl.
dieser, diese, dieses, this.
diesseit, *prep.* (*gen.*), this side of.
Ding, *n.*, –e, thing.
dir, *dat.* thee, you.
direkt', direct.
Direk'tor, *m.*, *pl.* Direkto'ren, director, manager.
doch, yet; for; indeed; do! pray do! nevertheless.
Dok'tor, *m.*, *pl.* Dokto'ren, doctor.
Dom, *m.*, –e, dome, cathedral.
Donner, *m.*, thunder.
donnern, to thunder.
Donnerstag, *m.*, –e, Thursday.
Doppelflinte, *f.*, –n, double barreled gun.
doppelt, double.
Dorf, *n.*, ¨er, village.
Dorn, *m.*, *gen.* –s, *pl.*, –en, thorn.
dort, there; yonder.
dorthin, that way, thither.
drängen, urge.
draußen, outside.
drei, three.
Dreieck, *n.*, –e, triangle.
dreijährig, three-year-old.
dreimal, three times.
dreißig, thirty.
dreizehn, thirteen.
Dresden, city of Dresden.
dringen (drang, gedrungen), to pierce.
dritte, third.
Drittel, *n.*, —, third.
droben, above.
drücken, to press, oppress.
drückend, oppressive.
du, thou, you.
Duft, *m.*, ¨e, perfume, odor.
dumm, stupid.
Dummkopf, *m.*, ¨e, blockhead.
dumpf, low, muffled.
dunkel, dark.
Dunkelheit, *f.*, darkness.
dünn, thin.
durch, *prep.* (*acc.*), through, by.
durchblät'tern, to skim through.
durchschnei'den (durchschnitt, durchschnitten), to cut through.
durchsichtig, transparent.
dürfen (durfte, gedurft), may, to be allowed; *Pres.* ich darf.
dürr, dry, parched.
Durst, *m.*, thirst.
dürsten, *imp.*, to be thirsty.
durstig, thirsty.
düster, gloomy.
Dutzend, *n.*, –e, dozen.

E.

eben, just; eben so, just as, just.
Ecke, *f.*, –n, corner.
ehe, *conj.*, before, ere.
Ehre, *f.*, honor.
ehren, to honor.
ehrlich, honest.
Ehrlichkeit, *f.*, honesty.
Ei, *n.*, –er, egg.
Ei! why!
eigen, own.
Eigenliebe, *f.*, self-love.
eigenmächtig, arbitrary.
Eigenschaft, *f.*, –en, quality.

Eigenschaftswort, *n.*, ¨er, adjective.
eigentlich, really.
Eigentum, *n.*, property.
eilen, to hasten.
eilig, hastily.
ein, eine, ein, a (an); one.
einan'der, each other, one another.
einerlei, one kind of.
einfach, simple.
Einfluß, *m.*, ¨sse, influence.
ein=führen, to introduce.
einig, united.
einige, some.
einmal, once; nicht einmal', not even.
Einmaleins', *n.*, multiplication table.
ein=nähen, to sew up.
ein=nehmen (nahm, genommen), to occupy.
ein=schiffen, to embark.
ein=schlafen (schlief, geschlafen), to go to sleep, fall asleep.
einsilbig, monosyllabic.
ein=singen (sang, gesungen), to sing to sleep.
ein=stellen, to cease; *refl.*, to appear.
ein=tanzen, to dance to sleep.
ein=teilen, to divide, subdivide.
Eintracht, *f.*, unity.
ein= und aus=fliegen (flog, geflogen), to fly in and out.
ein=wiegen, to rock to sleep.
Einzahl, *f.*, –en, singular.
einzeln, single, solitary.
ein=ziehen (zog, gezogen), to arrest.
einzig, single, only.
Eis, *n.*, ice.
Eisen, *n.*, iron.
eisern, of iron, iron.
ekeln, vor, *refl.*, to loathe.
Elbe, *f.*, Elbe river.
Elbogen, *m.*, —, elbow.
Elefant', *m.*, –en, elephant.
elend, miserable.
elf, eleven.
Elf, *m.*, –en, elf.
Eltern, *pl.*, parents.
Emil, Emile.
empfan'gen (empfing, empfangen), to receive, get.
empor'=blicken, to look up.
Ende, *n.*, *gen.* –s, *pl.* –n, end; **am** Ende, in the end, at last.
endigen (*or* **enden**), end, finish.
endlich, at last, finally.
Endung, *f.*, –en, ending, suffix.
eng, close, narrow.
England, *n.*, England.
Engländer, *m.*, —, Englishman.
englisch, English.
Enkel, *m.*, —, grandson.
entdeck'en, to discover.
Ente, *f.*, –n, duck.
Entlein, *n.*, —, duckling.
entfernt', distant.
entge'gen, *prep.* (*dat.*), against, toward.
entge'gen=kommen (kam, gekommen), *dat.*, to come to meet.
entgeg'nen, *dat.*, to reply.
enthalten (enthielt, enthalten), to contain.
entrei'ßen (riß, gerissen), to tear away from.
Entsetz'en, *n.*, terror.
entsetz'lich, terrible, horrible.
entspre'chen (entsprach, entsprochen), *dat.*, to correspond.
entsprin'gen (entsprang, entsprungen), to spring from, to arise.
entste'hen (entstand, entstanden), to originate, to arise.
entstel'len, to disfigure.

entwe'der . . . oder, either . . . or.
entzückt', charmed, enraptured.
er, he.
erblick'en, to see, sight.
Erbse, *f.*, –n, pea.
Erbteil, *n.*, –e, inheritance.
Erdbeere, *f.*, –n, strawberry.
Erde, *f.*, –n, earth, ground.
Erdkugel, *f.*, –n, globe.
ereig'nen, *refl.*, to happen.
erfah'ren (erfuhr, erfahren), to find out, hear.
erfin'den (erfand, erfunden), to invent.
erfüll'bar, possible of realization.
erfül'len, to fulfill.
Erfül'lung, realization; **in Erfüllung** gehen, to come true.
erfri'schen, to refresh. [seize.
ergrei'fen (ergriff, ergriffen), to grasp,
erhal'ten (erhielt, erhalten), to receive, get; maintain.
erheben (erhob, erhoben), to raise.
erho'len, *refl.*, to recover.
erin'nern, *refl.*, to remember, recollect.
erkäl'ten, *refl.*, to take cold.
erken'nen (erkannte, erkannt), to recognize.
erklä'ren, to explain, declare.
erlau'ben, to allow, permit.
erle'gen, to kill.
erlö'sen, to free, rescue.
Erlö'ser, *m.*, —, deliverer, rescuer.
Erlkönig, *m.*, king of the elves (Oberon).
ermü'den, to fatigue.
ermü'dend, fatiguing, tiresome.
ernäh'ren, to sustain, feed.
ernen'nen (ernannte, ernannt), to appoint, nominate.
ernst, serious, earnest.
errei'chen, to reach.
erschaf'fen (erschuf, erschaffen), to create.
erschei'nen (erschien, erschienen), to appear.
Erschei'nung, *f.*, –en, appearance.
erst, first; only, but, not until.
ertap'pen, to catch.
ertrin'ken (ertrank, ertrunken), to be drowned.
erwa'chen, to awake.
erwar'ten, to expect, await.
erwi'dern, to reply.
erzäh'len, to tell, relate.
Erzbischof, *m.*, ⸚e, archbishop.
erzfaul', very lazy.
es, it.
Esel, *m.*, —, donkey, ass.
Eselsmütterchen, *n.*, —, little mother of an ass.
essen (aß, gegessen), to eat.
Essen, *n.*, —, meal, food.
Essig, *m.*, vinegar.
eßbar, eatable.
Eßzimmer, *n.*, —, dining-room.
etwa, about.
etwas, something, anything; some, a little.
euch, to you, you; yourselves.
euer, eure, euer, your.
Euro'pa, *n.*, Europe.
Europä'er, *m.*, —, European.
ewig, eternal.
Ewigkeit, eternity.

F.

Fabel, *f.*, –n, fable.
Fackelträger, *m.*, —, torch-bearer.

Faden, *m.*, ¨, thread.
Fahne, *f.*, –n, flag.
fahren (fuhr, gefahren), to ride, drive, sail, move, go.
Fall, *m.*, ¨e, case.
fallen (fiel, gefallen), to fall.
fällen, to cut down, fell.
falsch, false, wrong.
Fami'lie, *f.*, –n, family.
fangen (fing, gefangen), to catch.
Farbe, *f.*, –n, color.
Faselhans, *m.*, ¨e, silly fellow.
fassen (nach), grasp for, hold, take hold of.
fast, almost, nearly.
faul, lazy.
Februar, *m.*, February.
Feder, *f.*, –n, feather, pen.
Federhalter, *m.*, —, pen holder.
Federkleid, *n.*, –er, feather dress.
fehlen, to be wanting, missed, absent; *imp.*, to lack.
feierlich, solemn.
feig, cowardly.
Feigling, *m.*, –e, coward.
feil=bieten (bot, geboten), to offer for sale.
fein, fine, sweet, gentle, delicate.
Feind, *m.*, –e, enemy.
Feld, *n.*, –er, field.
Felsen, *m.*, —, rock.
Felsenriff, *n.*, –e, cliff, reef.
Fenster, *n.*, —, window.
Fensterscheibe, *f.*, –n, window-pane.
fern(e), far, afar, far away.
fertig, finished, ready; fertig werden, to get along.
Fest, *n.*, –e, festival.
fest, firm, fast.
fest=halten (hielt, gehalten), to hold fast.
Feuer, *n.*, —, fire.
Feuerschein, *m.*, –e, sheet of fire.
Fieber, *n.*, —, fever.
Figur', *f.*, –en, figure.
finden (fand, gefunden), to find.
Finder, *m.*, —, finder.
Finger, *m.*, —, finger.
finster, dark, gloomy.
Fisch, *m.*, –e, fish.
Flasche, *f.*, –n, bottle.
flattern, flutter.
Fleisch, *n.*, flesh, meat.
Fleiß, *m.*, diligence, industry.
fleißig, diligent, industrious.
Fliege, *f.*, –n, fly.
fliegen (flog, geflogen), to fly.
fließen (floß, geflossen), to flow.
Flucht, *f.*, flight.
flüchtig, fleet.
Flügel, *m.*, —, wing.
Flügeldecke, *f.*, –n, wing-sheath.
Flur, *f.*, –en, fields; *m.*, –e, hall.
Fluß, *m.*, ¨sse, river.
Flußgott, *m.*, ¨er, River God.
flüstern, to whisper.
folgen, to follow.
Form, *f.*, –en, form.
fort, away, off.
fort=dauern, to continue, last on.
fort=fahren (fuhr, gefahren), to continue.
fort=fliegen (flog, geflogen), to fly away.
fort=machen, *refl.*, to take one'sself off.
fort=reiten (ritt, geritten), to ride away.
Fortschritt, *m.*, –e, progress.
fort=tragen (trug, getragen), to carry away (off).

fort=ziehen (zog, gezogen), to drag along.
Frage, *f.*, –n, question.
fragen, to question, ask.
Frankfurt, *n.*, Frankfort.
Frankreich, *n.*, France.
Franzo'se, *m.*, –n, Frenchman.
französisch, French.
Frau, *f.*, –en, woman, wife, Mrs.
Fräulein, *n.*, miss, young lady.
frei, free.
Freie, *n.*, open air.
freigebig, liberal.
Freiheit, *f.*, –en, freedom, liberty.
freilich, of course.
Freitag, *m.*, –e, Friday.
fremd, foreign, strange.
Fremde, *m.*, –n, stranger.
Fremdwort, *n.*, ¨er, foreign word.
fressen (fraß, gefressen), to eat, feed, devour.
Freude, *f.*, –n, joy.
freudig, joyful, happy.
freuen, *refl.*, to be glad, rejoice.
Freund, *m.*, –e, friend.
Freundin, *f.*, –nen, friend.
freundlich, pleasant, friendly.
Freundschaft, *f.*, –en, friendship.
Friede(n), *m.*, —, peace.
Friedrich, Frederick.
frieren (fror, gefroren), to freeze.
froh, joyful, happy, merry.
fröhlich, happy, gladsome.
Frosch, *m.*, ¨e, frog.
Frucht, *f.*, ¨e, fruit.
fruchtbar, fruitful.
früh, early; **morgen früh,** to-morrow morning.
Frühling, *m.*, –e, spring.
Frühlingsblume, *f.*, –n, spring-flower.
Frühlingslied, *n.*, –er, spring-song.
Frühstück, *n.*, –e, breakfast.
frühstücken, to breakfast.
frühzeitig, early.
Fuchs, *m.*, ¨e, fox.
fühlen, to feel.
Fühlhorn, *m.*, ¨er, feeler.
führen, to lead, conduct.
fünf, five.
funkeln, to sparkle, gleam.
Funke(n), *m.*, —, spark.
für, *prep.* (*acc.*), for.
Furcht, *f.*, fear.
furchtbar, terrible, fearful, horrible.
fürchten, *refl.*, to be afraid.
furchtsam, timid.
Fürst, *m.*, –en, prince, sovereign.
Fürwort, *n.*, ¨er, pronoun.
Fuß, *m.*, ¨e, foot.
Fußboden, *m.*, ¨, floor.
Fußgelenk, *n.*, –e, ankle.
Futur', *n.*, –e, future tense.

G.

Gabe, *f.*, –n, gift.
gähnen, to yawn.
Gans, *f.*, ¨e, goose.
ganz, quite, entire, whole.
gar, *adv.*, very; **gar nicht,** not at all; gar sehr, very much.
Garn, *n.*, –e, yarn.
Garten, *m.*, ¨, garden.
Gartenmauer, *f.*, –n, garden-wall.
Gärtner, *m.*, —, gardener.
Gas, *n.*, –e, gas.
Gast, *m.*, ¨e, guest.
geben (gab, gegeben), to give; **es gibt,** there is, there are.
Gebet', *n.*, –e, prayer.

Gebet'buch, *n.*, ⁻er, prayer-book.
Gebir'ge, *n.*, —, mountain range.
gebo'gen, bent, curved.
gebo'ren, born.
Gebiß, *n.*, –sse, bit.
Gebrauch', *m.*, ⁻e, use, custom.
gebrau'chen, to use.
Geburts'tag, *m.*, –e, birthday.
Gebüsch', *n.*, –e, bushes.
Gedächt'nis, *n.*, memory.
Gedanke(n), *m.*, —, thought.
Gedicht', *n.*, –e, poem.
Geduld', *f.*, patience.
gedul'den, *refl.*, to be patient, wait.
Gefähr'te, *m.*, –n, companion.
gefal'len (gefiel, gefallen), to please, like.
Gefühl', *n.*, –e, feeling.
gegen, *prep.* (*acc.*), towards, against, about.
Gegenstand, *m.*, ⁻e, object.
gegenü'ber, *prep.* (*dat.*), opposite.
gehen (ging, gegangen), to go, walk.
Gehirn', *n.*, –e, brain.
Gehör', *n.*, hearing.
gehor'chen, to obey.
gehö'ren (*dat.*), to belong.
Geist, *m.*, –er, ghost, spirit.
Geläu'te, *n.*, —, ringing (of bells).
gelb, yellow.
Geld, *n.*, –er, money.
Geldstück, *n.*, –e, coin.
Geldsumme, *f.*, –n, sum of money.
gelehrt', learned.
Gelehr'te, *m.*, –n, scholar, man of science.
Gelenk', *n.*, –e, joint.
geliebt', beloved, dear.
gelin'gen (gelang, gelungen), *imp.*, *dat.*, to succeed in.
gelten (galt, gegolten), to concern.
Gemach', *n.*, ⁻er, apartment.
Gemäl'de, *n.*, —, painting.
Gemüt', *n.*, –er, soul, spirit, heart.
genau', clear, distinct, exact, precise.
Genetiv, *m.*, –e, genitive.
genug', enough.
gera'de, straight, just, even; gerade aus, straight ahead.
Geran'ke, *n.*, vines.
Geräusch', *n.*, —e, noise.
gereu'en, to regret, repent; sich etwas gereuen lassen, to repent something.
gering', little.
gern, gladly, willingly, with pleasure; gern haben, to like; gern hören, to like to hear.
Geruch', *m.*, ⁻e, smell, odor, fragrance; sense of smell.
geruch'los, odorless.
Gerücht', *n.*, –e, rumor.
gesche'hen (geschah, geschehen), to happen, occur.
gescheit', sensible.
Geschenk', *n.*, –e, present, gift.
Geschich'te, *f.*, –n, story.
geschickt', clever, skillful.
Geschlecht', *n.*, –er, gender.
Geschmack', *m.*, taste; sense of taste.
geschmack'los, tasteless.
Geschmei'de, *n.*, —, jewels, jewelry.
Geschöpf', *n.*, –e, creature.
geschwind', fast, quick.
Gesicht', *n.*, –er, face; sense of sight.
Gesin'nung, *f.*, –en, intention, disposition.
gespannt, eager, intent.
Gestalt', *f.*, –en, form, figure.
gestern, yesterday; gestern Abend, last night.
Gestöh'ne, *n.*, groaning, groan.
Gesträuch', *n.*, –e, bush, bramble.

gesund, healthy, well.
Gewalt', *f.*, –en, force, violence.
gewal'tig, mighty, powerful.
Gewand', *n.*, "er, garment.
Gewie'her, *n.*, neighing.
gewin'nen (gewann, gewonnen), to win.
gewiß', sure, certain.
Gewis'sen, *n.*, conscience.
Gewiß'heit, *f.*, –en, certainty.
Gewit'ter, *n.*, —, thunderstorm.
gewöhn'lich, common, ordinary.
gewohnt', habitual, accustomed.
gibt, *see* geben.
gießen (goß, gegossen), to pour.
giftig, poisonous, venomous.
Gipfel, *m.*, —, top (of a mountain).
Gitterdach, *n.*, "er, lattice roof.
glänzen, to shine, glitter.
Glas, *n.*, "er, glass.
glatt, slippery.
Glaube(n), *m.*, faith, belief.
glauben, to believe.
gleich, equal, like, alike, same; = sogleich, at once, immediately.
gleichwohl', yet, nevertheless.
Glied, *n.*, –er, joint, limb.
glitzern, to glitter.
Glück, *n.*, luck, happiness, fortune.
glücklich, happy.
Glückskind, *n.*, –er, lucky child.
Goethe (1749–1832), greatest German poet.
Gold, *n.*, gold.
golden, golden.
Goldhelm, *m.*, –e, gold helmet.
Goldkäfer, *m.*, —, gold-beetle.
Goldkäferkönig, *m.*, –e, king of the gold-beetles.
Goldsporn, *m.*, —sporen, gold spur.
Gott, *m.*, "er, God.
Grab, *n.*, "er, grave.
Graf, *m.*, –en, count.
Gras, *n.*, "ser, grass.
grasgrün, grass-green.
grau, gray.
grausam, cruel.
grausen, *imp.*, to be horrified.
Griff, *m.*, –e, handle.
Grille, *f.*, –n, cricket.
groß, tall, large, big, great.
Größe, *f.*, –n, size.
Großmutter, *f.*, ", grandmother.
Großvater, *m.*, ", grandfather.
grün, green.
grünlich, greenish.
Grund, *m.*, "e, ground, reason.
Grundwort, *n.*, "er, primitive (primary) word.
Grundzahl, *f.*, –en, cardinal numeral.
grünen, to become green (verdant).
grüßen, to greet; grüßen lassen, to send greeting (regards).
gülden = golden.
gut, good; gut gehen, *imp.*, to be well off.

H.

Haar, *n.*, –e, hair.
haben (hatte, gehabt), to have.
Habicht, *m.*, –e, hawk.
Hafen, *m.*, ", harbor, haven.
hageln, *imp.*, to hail.
Hagelwetter, *n.*, —, hail-storm.
Hahn, *m.*, "e, cock.
halb, half.
Hälfte, *f.*, –n, half, one half.
Halm, *m.*, -e, blade of grass.
Hals, *m.*, "e, neck.
Halsbinde, *f.*, –n, neck-tie.

halten (hielt, gehalten), to hold, keep, stop, take; halt! stop!
Hamburg, city of Hamburg.
Hammer, *m.*, ¨, hammer.
Hand, *f.*, ¨e, hand.
Handgelenk, *n.*, -e, wrist.
Handlung, *f.*, -en, action, deed.
hangen *or* hängen (hing, gehangen), to hang.
Hans, *dim. of* Johannes, Jack.
harren (auf), to wait for.
hart, hard.
häßlich, ugly, homely.
Hauch, *m.*, -e, breath.
Haufe(n), *m.*, —, heap, pile.
Haupt, *n.*, ¨er, head, chief.
Hauptform, *f.*, -en, principal part.
Haupthaar, *n.*, -e, hair of the head.
Häuptling, *m.*, -e, chief.
Hauptsatz, *m.*, ¨e, principal sentence.
Hauptstadt, *f.*, ¨e, capital.
Hauptteil, *m.*, -e, main part.
Hauptwort, *n.*, ¨er, noun.
Haus, *n.*, ¨er, house.
Hausflur, *m.*, -e, hall.
Hausschlüssel, *m.*, —, house-key.
Haustür, *f.*, -en, house-door.
Haustier, *n.*, -e, domestic animal.
Haut, *f.*, ¨e, skin.
heben (hob, gehoben), to raise, lift.
Hecke, *f.*, -n, hedge.
Heide, *m.*, -n, heathen.
Heidelberg, city of Heidelberg.
Heimchen, *n.*, —, locust.
Heine (1797–1856), German poet.
Heinrich, Henry.
Heinz, Harry.
heiß, hot.
heißen (hieß, geheißen), to be called, to mean, bid, order.
heiter, bright, happy, cheerful.
Held, *m.*, -en, hero.
helfen (half, geholfen), *dat.*, to help.
hell, light, bright.
hellgrün, light green.
Hemd, *n.*, *gen.* -es, *pl.* -en, shirt.
Henne, *f.*, -n, hen.
herab′, down.
herab′=schießen (schoß, geschossen), to shoot down.
herab′=strömen, to pour down.
heran′, up, near.
heran′=führen, to lead up, bring forth.
heran′=ziehen (zog, gezogen), to approach.
herauf′holen, to fetch up, bring up.
herauf′=tauchen, to dive up.
heraus′=nehmen (nahm, genommen), to take out.
heraus′=rufen (rief, gerufen), to call out.
herbei′=fliegen (flog, geflogen), to fly up.
Herbst, *m.*, -e, Autumn.
Herde, *f.*, -n, herd.
herein′, in.
herein′=kommen (kam, gekommen), to come in.
Hering, *m.*, -e, herring.
her=kommen (kam, gekommen), to come along.
Hermann, Herman.
Herr, *m.*, *gen.*, -n, *pl.*, -en, master, gentleman, Mr.
Herrin, *f.*, -nen, mistress.
herrlich, splendid.
Herrlichkeit, *f.*, -en, splendor, glory.
herü′ber, over, over to this side.
herum′, about, around.
herun′ter, down.

hervor'=treten (trat, getreten), to step forth.
hervor'=ziehen (zog, gezogen), to draw out.
Herz, *n., gen.* –ens, *pl.* –en, heart.
herzin'nig, from the inmost heart.
herzlich, hearty.
heulen, to howl, roar.
heute, to-day.
Hieb, *m.,* –e, blow.
hier, here.
hierauf, hereupon.
hierher, hither.
Hilfszeitwort, *n.,* ⁻er, auxiliary verb.
Himmel, *m.,* —, sky, heaven.
hin, towards a place.
hinan'=eilen, to hasten up.
hinan'=steigen (stieg, gestiegen), to rise, grow up.
hinauf', up, upward, above.
hinauf'=schauen, to look up.
hinaus', out.
hinaus'=gehen (ging, gegangen), to go out.
hinein', into.
hinein'=blasen (blies, geblasen), to blow in.
hinein'=gehen (ging, gegangen), to go in.
hin=fliegen (flog, geflogen), to fly, speed along.
hin=legen, to lay down.
hin=laufen (lief, gelaufen), to run up.
hinten, behind.
hinter, *prep.* (*dat. and acc.*), behind.
Hinterfuß, *m.,* ⁻e, hind foot.
hinterge'hen (hinterging, hintergangen), to deceive.
Hinterkopf, *m.,* ⁻e, back of the head.
hinü'ber, over, over to the other side.
Hirsch, *m.,* –e, stag.
Hirschfänger, *m.,* —, cutlass.
Hirte, *m.,* –n, herdsman.
Hitze, *f.,* heat.
hoch, high.
hoch=achten, to esteem.
Hochofen, *m.,* ⁻, furnace.
höchst, extremely, highly.
Hof, *m.,* ⁻e, farm; court.
Hofmarschall, *m.,* –e, steward.
hoffen, to hope.
Hoffnung, *f.,* –en, hope.
hoffnungsvoll, hopeful, promising.
Höhe, *f.,* –n, height, hill; in die Höhe, [up.
hohl, hollow.
Höhle, *f.,* –n, cave.
Hohn, *m.,* scorn; zum Hohn, scornfully.
holen, to fetch.
Holland, *n.,* Holland.
Hollun'derbaum, *m.,* ⁻e, lilac tree.
Hollun'derzweig, *m.,* –e, lilac branch
Holz, *n.,* ⁻er, wood.
hölzern, wooden.
Holzhauer, *m.,* —, wood cutter.
Holzstuhl, *m.,* ⁻e, wooden chair.
Honig, *m.,* honey.
hören, to hear.
Horn, *n.,* ⁻er, horn.
Huf, *m.,* –e, hoof.
Hufeisen, *n.,* —, horse-shoe.
Hüfte, *f.,* –n, hip.
Huhn, *n.,* ⁻er, fowl, chicken.
Hund, *m.,* –e, dog.
hundert, hundred.
hungern, to hunger.
hungrig, hungry.
Hut, *m.,* ⁻e, hat.
hüten, to guard, tend.

I.

ich, I.
ihm, to him.
ihn, him (it).
ihnen, to them; Ihnen, to you.
ihr, to her.
ihr, ihre, ihr, her; their; Ihr, your.
immer, always; immer kürzer, shorter and shorter.
Imperativ, *m.*, -e, imperative.
Imperfekt, *n.*, -e, imperfect, preterit.
in, *prep.* (*dat. and acc.*), in, into.
indem', in that, while, whilst.
Indikativ, *m.*, -e, indicative.
indirekt, indirect.
Infinitiv, *m.*, -e, infinitive.
Inhalt, *m.*, contents.
inner, interior; das Innere, interior.
innerst, inmost.
Insekt', *n.*, *gen.* -s, *pl.* -en, insect.
Inversion', *f.*, -en, inverted oder of words.
inwendig, inwardly, inside.
irden, earthen.
Iphige'nie, Iphigenia.
Irländer, *m.*, —, Irishman.
irren, *refl.*, to be mistaken.
Irrtum, *m.*, ⁻er, mistake.
Ita'lien, *n.*, Italy.
italie'nisch, Italian.

J.

ja, yes; why; to be sure.
Jäckchen, *n.*, —, little jacket.
Jagd, *f.*, -en, hunt, chase.
Jäger, *m.*, —, hunter.
Jahr, *n.*, -e, year.
Jahreszeit, *f.*, -en, season.
Jakob, James.
jammern, to lament, to mourn; *imp.*, to pity, grieve.
Januar, *m.*, January.
Jasmin'blüte, *f.*, -n, jasmine blossom.
je, ever; je nun, well!
jeder, jede, jedes, every.
jemand, somebody.
jener, jene, jenes, that, that one.
jenseitig, other side, beyond.
jenseit(s), *prep.* (*gen.*), the other side of.
jetzt, now.
Johan'nisbeere, *f.*, -n, currant.
Johan'niswürmchen, *n.*, —, glow-worm.
jubeln, to rejoice, exclaim with joy.
Jugend, *f.*, youth.
Juli, *m.*, July.
jung, young; der Junge, -n, lad, boy.
Jungfrau, *f.*, -en, maiden.
Juni, *m.*, June.
Jupiter, Jupiter.

K.

Kaffee, *m.*, coffee.
Kahn, *m.*, ⁻e, boat.
Kaiser, *m.*, —, emperor.
Kaiserreich, *n.*, -e, empire.
Kalb, *n.*, ⁻er, calf.
kalt, cold.
kaltblütig, cold-blooded, cool.
Kälte, *f.*, cold.
Kamel', *n.*, -e, camel.
Kamerad', *m.*, -en, comrade.
Kamm, *m.*, ⁻e, comb.
kämmen, to comb.
Kammer, *f.*, -n, chamber.

Kampf, *m.*, ⁻e, combat; **im . . . liegen**, to fight.
Kanzel, *f.*, -n, pulpit.
Kapitän', *m.*, -e, captain.
Karl, Charles.
Karte, *f.*, -n, card.
Kasten, *m.*, —, box.
Katze, *f.*, -n, cat.
Kätzchen, *n.*, —, kitten.
kaufen, to buy.
kaum, hardly, scarcely.
kein, keine, kein, no, none, not any.
Keller, *m.*, —, cellar.
kennen (kannte, gekannt), to know.
Kind, *n.*, -er, child.
kindisch, childish.
Kinn, *n.*, -e, chin.
Kirche, *f.*, -n, church.
Kirsche, *f.*, -n, cherry.
kitzeln, to tickle.
klagen, to complain, lament.
kläglich, miserable, pitiful.
klar, clear.
Klavier', *n.*, -e, piano.
Klavier'stunde, *f.*, -n, piano-lesson.
Kleid, *n.*, -er, dress.
Kleiderschrank, *m.*, ⁻e, wardrobe.
klein, small, little.
Kleinod, *n.*, -e (*or* -ien), jewel.
klingen (klang, geklungen), to sound, ring.
klingeln, to ring (the bell).
klirren, to clatter, clash.
klopfen, to knock.
Kluft, *f.*, ⁻e, ravine, cleft.
klug, intelligent, clever.
Knabe, *m.*, -n, boy.
Knäblein, *n.* —, little boy.
Knie, *n.*, -e, knee.
knirschen, to mutter, grate.
Knochen, *m.*, —, bone.
Knüppel, *m.*, —, club, stick.
kochen, to cook, boil.
Kohl, *m.*, cabbage.
Kohle, *f.*, -n, coal.
Kohlkopf, *m.*, ⁻e, head of cabbage.
Koller, *n.*, —, jerkin.
Köln, Cologne.
kommen (kam, gekommen), to come.
Kommo'de, *f.*, -n, bureau.
Komparativ, *m.*, -e, comparative.
Konditional', *n.*, -e, conditional.
König, *m.*, -e, king.
königlich, royal.
Königsmantel, *m.*, ⁻, king's mantle.
können (konnte, gekonnt), can, to be able; *Pres.*, ich kann.
Konjugation', *f.*, -en, conjugation.
konjugie'ren, to conjugate.
Konjunktiv, *m.*, -e, subjunctive.
Kopf, *m.*, ⁻e, head.
Kopfweh, *n.*, headache.
Korn, *n.*, ⁻er, grain of corn.
Körper, *m.*, —, body.
körperlich, bodily, physical.
Kraft, *f.*, ⁻e, force, power, might.
krank, ill, sick.
Krankheit, *f.*, -en, sickness, illness.
kraus, curly.
Kraut, *n.*, ⁻er, herb.
Kreide, *f.*, chalk.
Kreis, *m.*, -e, circle.
kriechen (kroch, gekrochen), to creep, crawl.
Krone, *f.*, -n, crown.
Kubik'wurzel, *f.*, -n, cubic root.
Küche, *f.*, -n kitchen.
Küchlein, *n.*, —, chicken, chick.
Kugel, *f.*, -n, bullet.
Kuh, *f.*, ⁻e, cow.

kühl, cool.
Kuhmilch, *f.*, cows' milk.
Kunst, *f.*, ⁻e, art.
Künstler, *m.*, —, artist.
kurz, short.
kurzsichtig, short-sighted.

L.

lächeln, to smile.
lachen, to laugh.
Laden, *m.*, ⁻, store, shop.
laden (lud, geladen), to load (a gun); = einladen, to invite.
Ladung, *f.*, –en, charge.
lahm, lame.
Lamm, *n.*, ⁻er, lamb.
Land, *n.*, ⁻er, land, country; auf dem Lande, in the country.
landen, to land.
Landmann, *m.*, –leute, farmer, peasant.
Landkarte, *f.*, –n, map.
Landsmann, *m.*, –leute, countryman.
lang, long.
lange *adv.*, long, for a long time; eine Stunde lang, for an hour.
Länge, *f.*, length.
langsam, slow.
lassen (ließ, gelassen), to let; holen lassen, to send for; machen lassen, to have made.
Laster, *n.*, —, vice.
laufen (lief, gelaufen), to run.
Laut, *m.*, –e, sound.
laut, loud, aloud.
leben, to live.
Leben, *n.*, life.
leben'dig, living, alive.
lecken, to lick.
legen, to lay, place, put.
Lenchen, *dim. of* Helene, Helen.
Lehne, *f.*, –n, back.
lehnen, to lean.
Lehrbuch, *n.*, ⁻er, text-book.
Lehre, *f.*, –n, teaching; instruction.
lehren, to teach.
Lehrer, *m.*, —, teacher.
Lehrerin, *f.*, –nen, teacher.
Leib, *m.*, –er, body.
leicht, light, easy.
Leid, *n.*, grief, sorrow; ein Leides (*or* Leids), harm; ein Leids tun, to hurt; leid tun, to be sorry.
Leideform, *f.*, –en, passive form.
leiden (litt, gelitten), to suffer.
leihen (lieh, geliehen), to lend, borrow.
Leinwand, *f.*, canvas, linen.
leise, low, soft.
Lektion', *f.*, –en, lesson.
lenken, to direct, guide.
lernen, to learn.
lesen (las, gelesen), to read.
letzt, last; der letztere, the latter.
leuchten, to shine.
Leute, *pl.*, people, folks.
Licht, *n.*, –er, light.
licht, light, bright.
lichten, *refl.*, to grow light, brighten.
lieb, dear, beloved.
Liebe, *f.*, love.
lieben, to love.
lieber, rather; lieber lesen, prefer to read.
lieblich, lovely.
Liebling, *m.*, –e, favorite.
Lied, *n.*, –er, song.
liegen (lag, gelegen), to lie.
Lilie, *f.*, –n, lily.

link, left.
links, on the left side, left-handed.
Lippe, *f.*, –n, lip.
List, *f.*, –en, cunning.
loben, to praise.
Loch, *n.*, ¨er, hole.
Löffel, *m.*, —, spoon.
Lohn, *m.*, ¨e, reward.
Lord, *m.*, –s, lord.
Lorelei, *f.*, Loreley.
Löschblatt, *n.*, ¨er, blotter.
los=gehen (ging, gegangen) **auf,** to attack.
los=schlagen (schlug, geschlagen), to strike at.
Löwe, *m.*, –n, lion.
Luft, *f.*, ¨e, air.
Lügner, *m.*, —, liar.
Lunge, *f.*, –n, lung.
pleasure.
Lust, *f.*, ¨e, delight, joy; desire,
lustig, cheerful, gay, merry.

M.

machen, to make.
Macht, *f.*, ¨e, might.
mächtig, mighty, powerful.
Mädchen, *n.*, —, girl.
Magd, *f.*, ¨e, maid, servant-girl.
Magen, *m.*, —, stomach.
mähen, to mow.
Mähne, *f.*, –n, mane.
mahnen, to remind, suggest.
Mai, *m.*, May.
Mailied, *n.*, –er, May-song.
Main, *m.*, Maine-River.
Mainz, *n.*, Mayence.
Majestät', *f.*, –en, majesty.
Mal, *n.*, –e, time; =mal, times.
malen, to paint.
Maler, *m.*, —, painter.
man, one, we, they, people.
manch, many, many a.
Mann, *m.*, ¨er, man, husband.
männlich, masculine, manly.
Mantel, *m.*, ¨, mantle, cloak.
Marbach, a town; Schiller's birth-place.
Märchen, *n.*, —, tale, legend, fairy-tale.
Märchenwald, *m.*, ¨er, fairy-wood.
Mari'e, Mary.
Marmortreppe, *f.*, –n, marble stairs.
Marsch, *m.*, ¨e, march.
März, *m.*, March. [cian.
Mathema'tiker, *m.*, —, mathemati-
Mauer, *f.*, –n, wall.
Maul, *n.*, ¨er, mouth (of an animal).
Maus, *f.*, ¨e, mouse.
Meer, *n.*, –e, ocean, sea.
mehr, more; nicht mehr, no longer.
mehrere, several.
Mehrzahl, *f.*, –en, plural.
mein, meine, mein, my; **der meine** meinige, my.
meinen, to mean.
meinetwegen, for my sake.
Meinung, *f.*, –en, opinion.
meist, most; mostly, generally.
meistens, mostly, generally.
Meister, *m.*, —, master.
melden, announce, report, to come forward.
melken (molk, gemolken), to milk.
Melodie', *f.*, –n, melody.
Menagerie', *f.*, –n, menagerie.
Mensch, *m.*, –en, man, human being.
menschlich, human.
merken, to notice.

merkwürdig, remarkable.
Messer, *n.*, —, knife.
Metall', *n.*, –e, metal.
mich, me, myself.
Milch, *f.*, milk.
milchweiß, milk-white.
Minu'te, *f.*, –n, minute.
Minu'tenzeiger, *m.*, —, minute-hand.
mir, to me.
Mißbrauch, *m.*, ¨e, misuse, abuse.
mißmutig, dissatisfied, discontented.
mit, *prep.* (*dat.*), with.
mit=essen (aß, gegessen), to eat with one.
mitleidig, compassionate.
mit=nehmen (nahm, genommen), to take along.
mit=spielen, to join in playing, act in.
Mittag, *m.*, –e, noon.
Mitte, *f.*, –n, middle.
mit=teilen, to tell, communicate.
Mittel, *n.*, —, means.
Mitternacht, *f.*, ¨e, midnight.
mittler, middle.
Mittwoch, *m.*, –e, Wednesday.
mögen (mochte, gemocht), may, to be allowed, like; *Pres.*, ich mag.
möglich, possible.
Möglichkeit, *f.*, –en, possibility.
Monat, *m.*, –e, month.
Mond, *m.*, –e, moon.
Montag, *m.*, –e, Monday.
Moos, *n.*, –e, moss.
Mord, *m.*, –e, murder.
Mörder, *m.*, —, murderer.
morgen, to-morrow; morgen früh, to-morrow morning.
Morgen, *m.*, —, morning.
müde, tired.
Mühe, *f.*, –n, trouble.
Mund, *m.*, –e, mouth.
münden, to empty into.
Mündung, *f.*, –en, mouth.
murmeln, to murmur, grumble.
Musikant', *m.*, –en, musician.
Muskel, *m.*, *gen.* –s, *pl.* –n, muscle.
müssen (mußte, gemußt), must, to be obliged, compelled; *Pres.*, ich muß.
Müßiggang, *m.*, idleness.
Mut, *m.*, courage, mood.
mutig, brave, courageous.
Mutter, *f.*, ¨, mother.

N.

nach, *prep.* (*dat.*), after, to, for.
Nachbar, *m.*, *gen.* –s, *pl.* –en, neighbor.
nachdem', after, after that.
nach=denken (dachte, gedacht), to think over, reflect.
Nachdenken, *n.*, reflection, meditation.
nach=gehen (ging, gegangen), to retard, be slow.
nachher', afterwards, after.
nachlässig, negligent, careless.
Nachmittag, *m.*, –e, afternoon.
Nachricht, *f.*, –en, news.
nach=sehen (sah, gesehen), to look after.
nach=springen (sprang, gesprungen), to jump after.
nächst, next.
Nacht, *f.*, ¨e, night.
Nachtigall, *f.*, –en, nightingale.
nächtlich, nightly, nocturnal.
Nachtlied, *n.*, –er, night-song.

Nagel, *m.*, ⁼, nail.
nah(e), *dat.*, near, near by.
Nähe, *f.*, vicinity, neighborhood.
nahen, *refl.* (*dat.*), to approach.
nähern, *refl.* (*dat.*), to approach.
nahrhaft, nourishing.
Nahrung, *f.*, -en, food.
Naht, *f.*, ⁼e, seam.
Name(n), *m.*, —, name.
nämlich, namely; das nämliche, the same.
Napf, *m.*, ⁼e, bowl.
Narr, *m.*, -en, fool.
naschen, to eat, steal (dainties).
Nase, *f.*, -n, nose.
naß, wet.
Natur', *f.*, -en, nature.
natür'lich, natural.
Nebel, *m.*, —, fog.
Nebelstreif, *m.*, *gen.* -s, *pl.* -en, misty cloud.
neben, *prep.* (*dat. and acc.*), beside, next, near.
Nebenfluß, *m.*, ⁼sse, tributary.
Nebenform, *f.*, -en, side form.
Nebensatz, *m.*, ⁼e, subordinate clause.
Nebenzimmer, *n.*, —, next room.
Neckar, *m.*, Neckar-River.
Neffe, *m.*, -n, nephew.
nehmen (nahm, genommen), to take.
nein, no; nein doch! no, no!
nennen (nannte, genannt), to call, name.
Nerv, *m.*, *gen.* -s, *pl.* -en, nerve.
Nest, *n.*, -er, nest.
neu, new.
neun, nine.
neunstellig, of nine figures.
nicht, not.
Nichte, *f.*, -n, niece.
nichts, nothing, not anything.
nie, never.
nieder, down.
niedlich, pretty, dainty.
niedrig, low.
niemand, nobody, no one, none, not anybody.
noch, yet, still; weder . . . noch, neither . . . nor; noch ein, another; noch einmal, once more; noch nicht, not yet.
nochmals, again.
Nominativ, *m.*, -e, nominative.
Norden, *m.*, north.
Nordsee, *f.*, North-Sea, German Ocean.
Not, *f.*, ⁼e, want, need, distress.
nötig, necessary.
notwendig, necessary.
Novem'ber, *m.*, November.
nüchtern, bare, sober.
nun, now, well!
nur, only, just.
Nuß, *f.*, ⁼sse, nut.
Nutzen, *m.*, —, use; zu Nutze machen, to profit by.
nützlich, useful.

O.

o (*or* oh)! oh!
ob, if, whether.
oben, above.
ober, upper.
Oberarm, *m.*, -e, upper (part of the) arm.
oberhalb, *prep.* (*gen.*), above.
obgleich', although.
Objekt, *n.*, -e, object.
Ochse, *m.*, -n, ox.

öde, deserted, waste, desolate.
oder, or.
Ofen, *m.*, ¨, stove, oven.
offen, open.
öffnen, to open.
oft, often.
ohne, *prep.* (*acc.*), without.
Ohr, *n.*, *gen.* -s, *pl.* -en, ear.
Okto'ber, *m.*, October.
Onkel, *m.*, —, uncle.
Opfer, *n.*, —, sacrifice.
ordnen, to arrange.
Ordnung, *f.*, -en, order.
Ordnungszahl, *f.*, -en, ordinal numeral.
Organ', *n.*, -e, organ.
Ort, *m.*, ¨er, place.
Osten, *m.*, East.
Ostern, *pl.*, Easter.
Ozean, *m.*, -e, ocean.

P.

Paar, *n.*, -e, pair, couple.
paar, few, some.
packen, to seize, grasp.
Packet', *n.*, -e, package.
Päcklein, *n.*, —, little parcel.
Papier', *n.*, -e, paper.
Park, *m.*, -e, park.
Parrha'sius, a Greek painter.
Parti'kel, *f.*, -n, particle.
Partizip', *n.*, -ien, participle.
Passiv, *n.*, -e, passive.
passiv, passive.
Pa'stor, *m.*, Pasto'ren, pastor.
Perfekt, *n.*, -e, perfect tense.
Person', *f.*, -en, person.
persön'lich, personal.
Pfad, *m.*, -e, path.
Pferd, *n.*, -e, horse.
Pferdemarkt, *m.*, ¨e, horse-fair.
Pflanze, *f.*, -n, plant.
pflanzen, to plant.
Pflicht, *f.*, -en, duty.
pflücken, to pluck, gather, pick.
Pfund, *n.*, -e, pound.
Philolo'ge, *m.*, -n, philologist.
Philosoph', *m.*, -en, philosopher.
Pinsel, *m.*, —, brush.
Planet', *m.*, -en, planet.
plattfüßig, flat-footed.
Platz, *m.*, ¨e, place.
plötzlich, suddenly.
plumpen, to bounce.
plumps! splash!
Plusquamperfekt, *n.*, -e, pluperfect.
Pol, *m.*, -e, pole.
Portugal, *n.*, Portugal.
Portugie'se, *m.*, -n, Portuguese.
Positiv, *m.*, -e, positive.
Prädikat', *n.*, -e, predicate.
Prahlhans, *m.*, ¨e, boaster.
Präposition, *f.*, -en, preposition.
Präsens, *n.*, present tense.
predigen, to preach.
Prediger, *m.*, —, preacher.
Prinz, *m.*, -en, prince.
Prinzes'sin, *f.*, -nen, princess.
Profes'sor, *m.*, Professo'ren, professor.
prophe'tisch, prophetic.
Prügel, *m.*, —, club.
puff! paff! bang!
Punkt, *m.*, -e, point.
Pünktlichkeit, *f.* punctuality.
putzen, *refl.*, to make one's toilet.

Q.

Quadrat', *n.*, -e, square.
quellen (quoll, gequollen), to spring, flow, gush forth.

R.

Rad, *n.*, "er, wheel.
ragen, to project.
Rat, *m.*, *pl.* Ratschläge, advice.
raten (riet, geraten), *dat.*, to advise.
ratschlagen, to deliberate.
Rätsel, *n.*, —, riddle, puzzle.
Ratte, *f.*, -n, rat.
Räuber, *m.*, —, robber.
Raum, *m.*, "e, room, space.
rauschen, to rustle.
räuspern, *refl.*, to hem, clear the throat.
recht, right; recht gut, very well.
Recht, *n.*, -e, right.
rechts, on (to) the right.
Rechtschaffenheit, *f.*, honesty.
Rede, *f.*, -n, speech, oration, discourse.
reden, to speak, talk.
Reden, *n.*, talking.
reflexiv, reflexive.
Regen, *m.*, —, rain.
Regenschirm, *m.*, -e, umbrella.
regie'ren, to govern, require.
regnen, *imp.*, to rain.
Reh, *n.*, -e, deer.
reiben (rieb, gerieben), to rub.
Reich, *n.*, -e, empire.
reich, rich.
reichen, to hand, reach, give; to shake (hands).
Reichtum, *m.*, "er, wealth.
reif, ripe.
Reihen, *m.*, —, dance.
Reis, *n.*, -ser, twig.
reisen, to travel; die Reise, journey.
reiten (ritt, geritten), to ride (on horseback).
Reiter, *m.*, —, rider.
Reitersmann, *m.*, -leute, rider, horseman.
reizen, to charm; reizend, charming.
rennen (rannte, gerannt), to run.
Reptil', *n.*, -e, reptile.
retten, to save, rescue.
Retter, *m.*, savior, rescuer.
Rettungswerk, *n.*, -e, work of rescue.
reuig, repentant, penitent.
Rhein, *m.*, Rhine.
Richter, *m.*, —, judge.
richtig, correct, right.
riechen (roch, gerochen), to smell.
Riese, *m.*, -n, giant.
Riesengebirge, *n.*, Giant-mountains
Ring, *m.*, -e, ring.
Rippe, *f.*, -n, rib.
Ritt, *m.*, -e, ride.
Ritter, *m.*, —, knight, Sir.
Rock, *m.*, "e, coat, skirt.
Röckchen, *n.*, —, little skirt.
rollen, to roll.
Rose, *f.*, -n, rose.
Rosenblatt, *n.*, "er, rose-leaf.
Roß, *n.*, -sse, steed.
Rößlein, *n.*, —, little steed.
rot, red.
rotwangig, red-cheeked.
rücken, to move; zu Leibe rücken, to attack.
Rücken, *m.*, —, back.
Rückfahrt, *f.*, -en, return trip.
Rückweg, *m.*, -e, return.
rufen (rief, gerufen), to call.
Ruhe, *f.*, rest.
ruhen, to rest.
ruhig, calm, quiet.
rühmen, to praise, boast.
Rumpf, *m.*, "e, trunk.
rund, round.

S.

Sache, *f.*, -n, thing.
sächlich, neuter.
Sack, *m.*, ¨e, sack, bag.
säen, to sow.
saftig, juicy.
sagen, to say.
Salz, *n.*, -e, salt.
salzig, salty.
Samstag, *m.*, -e, Saturday.
sanft, gentle.
Sankt Gott'hard, *m.*, Saint Gothard.
satt, satisfied, satiated, enough.
Sattel, *m.*, ¨, saddle.
Satz, *m.*, ¨e, sentence.
sauer, sour.
saugen (sog, gesogen), to suck.
säuseln, to rustle.
Schachtel, *f.*, -n, box.
schaden, (*dat.*), to harm; schadet nichts, never mind.
Schade(n), *m.*, ¨, damage, injury; es ist Schade, it is a pity.
schädlich, harmful.
Schaf, *n.*, -e, sheep.
Schalk, *m.*, ¨e, rogue.
schalkhaft, roguish.
schallen, to resound.
Schaltjahr, *n.*, -e, leap-year.
schämen, *refl.*, to be ashamed.
scharf, sharp.
Schatten, *m.*, —, shade, shadow.
schaudern, to shudder.
schauen, to look, see, perceive.
schäumen, to foam.
scheinen (schien, geschienen), to shine, seem, appear.
Scheitel, *m.*, —, crown of the head.
Schelm, *m.*, -e, rogue, fellow.
schelten (schalt, gescholten), to scold.
Schenkel, *m.*, —, thigh.
schenken, to give, present.
scheuen, to fear, be afraid of.
schicken, to send.
Schicksal, *n.*, -e, fate.
Schienbein, *n.*, -e, shin-bone.
schießen (schoß, geschossen), to shoot.
Schiff, *n.*, -e, ship.
Schiffer, *m.*, —, boatman.
Schiffsraum, *m.*, ¨e, hold.
Schild, *m.*, -e, shield.
Schild, *n.*, -er, sign.
Schiller, Schiller (1759–1805).
schimmern, to glitter, glimmer.
Schlaf, *m.*, sleep.
schlafen (schlief, geschlafen), to sleep.
Schlafzimmer, *n.*, —, bedroom.
schlagen (schlug, geschlagen), to beat, strike.
Schlagfertigkeit, *f.*, quickness at repartee.
Schlange, *f.*, -n, snake, serpent.
schlank, slender.
schlecht, bad.
schleichen (schlich, geschlichen), to creep, crawl.
schleudern, to throw, fling.
schlicht, straight.
schließen (schloß, geschlossen), to close, shut, lock.
schlimm, bad.
Schlingel, *m.*, —, sluggard.
schlingen (schlang, geschlungen), to twist.
Schlitten, *m.*, —, sleigh.
Schlittschuh, *m.*, -e, skate; Schlittschuh laufen, to skate.
Schloß, *n.*, ¨sser, castle, lock.
Schloßtor, *n.*, -e, castle-gate.
schluchzen, to sob.

schlüpfen, to slip.
Schluß, *m.*, "sse, end, conclusion.
Schlüssel, *m.*, —, key.
Schlüsselloch, *n.*, "er, key-hole.
schmächtig, slender.
schmal, narrow.
schmecken, to taste.
schmeichelhaft, flattering.
schmeicheln, to flatter.
schmelzen (schmolz, geschmolzen), to melt.
Schmerz, *m., gen.* –es, *pl.* –en, pain.
Schmetterling, *m.*, –e, butterfly.
Schmied, *m.*, –e, blacksmith.
Schmuck, *m.*, "e, adornment.
Schnabel, *m.*, ", beak, bill.
schnappen (nach), to snap at.
Schnecke, *f.*, –n, snail.
Schnee, *m.*, snow.
Schneeball, *m.*, "e, snowball.
schneiden (schnitt, geschnitten), to cut.
schneien, *imp.*, to snow.
schnell, quick, fast.
schnurr! buzz! whizz!
schon, already, before.
schön, beautiful.
Schöpfung, *f.*, –en, creation.
Schrank, *m.*, "e, wardrobe.
schrecken, to frighten, scare.
Schrecken, *m.*, —, fright, horror.
schreiben (schrieb, geschrieben), to write.
schreien (schrie, geschrieen), to scream, cry.
Schritt, *m.*, –e, step.
Schrot, *n.*, shot.
Schuh, *m.*, –e, shoe.
Schuhmacher, *m.*, —, shoemaker.
Schulbank, *f.*, "e, school-bench.
Schule, *f.*, –n, school.
Schüler, *m.*, —, scholar, pupil.
Schulknabe, *m.*, –n, school-boy.
Schulter, *f.*, –n, shoulder.
Schüssel, *f.*, –n, dish, bowl.
Schuß, *m.*, "sse, shot, report (of a gun).
schütteln, to shake.
schütten, to pour.
Schutzbefohlene, *m.*, –n, charge.
schützen (vor), protect from.
schwach, weak.
Schwager, *m.*, ", brother-in-law.
Schwägerin, *f.*, –nen, sister-in-law.
Schwamm, *m.*, "e, sponge.
Schwan, *m.*, "e, swan.
Schwanenhals, *m.*, "e, swan's neck.
schwarz, black.
schwärzen, to blacken.
Schweif, *m.*, –e, tail, train.
schweigen (schwieg, geschwiegen), to be silent.
Schweigen, *n.*, silence.
schweigend, silent, in silence.
Schwein, *n.*, –e, pig.
Schweiz, *f.*, Switzerland.
schwenken, *refl.*, to wheel about.
schwer, heavy, difficult.
Schwert, *n.*, –er, sword.
Schwester, *f.*, –n, sister.
Schwesterchen, *n.*, —, little sister.
schwierig, difficult.
schwimmen (schwamm, geschwommen), to swim, float.
schwingen (schwang, geschwungen), to swing.
schwitzen, to perspire, sweat.
schwül, close, sultry.
sechs, six.
sechzehn, sixteen; sechzig, sixty.
See, *m., gen.* –s, *pl.* –n, lake.

See, *f.*, -n, sea.
Seele, *f.*, -n, soul.
Seereise, *f.*, -n, sea-voyage.
sehen (sah, gesehen), to see.
sehnsüchtig, longingly.
sehr, very, very much.
sein (war, gewesen), to be; *Present*, ich bin.
sein, seine, sein, his (its).
seinetwegen, on his account, for his sake.
seit, *prep.* (*dat.*), since.
seitdem′, since that, since.
Seite, *f.*, -n, side, page.
Sekun′de, *f.*, -n, second.
Sekun′denzeiger, *m.*, —, second-hand.
selber (*or* selbst), self, same.
selbst, even, self.
selbständig, independent.
selten, seldom, rare.
senden (sandte, gesandt), to send.
senken, to lower.
Septem′ber, *m.*, September.
setzen, to put, place; *refl.*, to sit down, take a seat.
seufzen, to sigh.
sich, him-, her-, itself; themselves.
sicher, safe.
Sicherheit, *f.*, -en, safety, security.
sie, she, her; them. — **Sie,** you.
sieben, seven.
siebzehn, seventeen; siebzig, seventy.
Silber, *n.*, silver.
silbern, of silver.
singen (sang, gesungen), to sing.
sinken (sank, gesunken), to sink.
Sinn, *m.*, -e, sense, mind, thoughts.
Sitz, *m.*, -e, seat.
sitzen (saß, gesessen), to sit.
so, so, thus.
Sofa, *n.*, -s, sofa.
sofort′, at once.
Sohn, *m.*, ¨e, son.
solange als, as long as.
solcher, solche, solches, such.
Soldat′, *m.*, -en, soldier.
sollen, shall, am to; *Pres.*, ich soll.
Söller, *m.*, —, balcony.
Sommer, *m.*, —, summer.
sonderbar, strange, peculiar.
sondern, but.
Sonnabend, *m.*, -e, Saturday.
Sonne, *f.*, -n, sun.
Sonnenlicht, *n.*, sunlight.
Sonnenschein, *m.*, sunshine.
Sonntag, *m.*, -e, Sunday.
sonst, otherwise, else.
sowohl . . . als auch, as well . . as.
spannen, to hold in suspense.
spät, late.
später, later, after.
Spazier′gang, *m.*, ¨e, walk, promenade.
Speck, *m.*, lard.
Sperling, *m.*, -e, sparrow.
Spiegel, *m.*, —, mirror, looking-glass; spot.
Spiel, *n.*, -e, game, play.
spielen, to play.
spinnen (spann, gesponnen), to spin.
Sporn, *m.*, *gen.* -s, *pl.* Sporen, spur.
Sprache, *f.*, -n, language, tongue.
Sprachgebrauch, *m.*, ¨e, usage.
sprechen (sprach, gesprochen), to speak.
Spree, *f.*, Spree-River.
sprengen, to gallop, ride at full speed.
Sprichwort, *n.*, ¨er, proverb.
sprießen (sproß, gesprossen), to sprout.
springen (sprang, gesprungen), to spring.

Sprung, *m.*, ⁿe, jump, leap.
spüren, to feel, notice, perceive.
Staat, *m.*, *gen.* -es, *pl.* -en, state.
Stab, *m.*, ⁿe, staff, stick.
Stachelbeere, *f.*, -n, gooseberry.
Stachelbeerbusch, *m.*, ⁿe, gooseberry-bush.
Stadt, *f.*, ⁿe, city.
Stab, *m.*, ⁿe, staff, stick.
Stamm, *m.*, ⁿe, stem, root, radical (of a word); trunk (of a tree).
stammeln, to stammer.
Stammsilbe, *f.*, -n, stem-syllable.
Stammvokal, *m.*, -e, stem-vowel.
stark, strong, heavily.
Stärke, *f.*, strength.
starr, motionless, thunderstruck.
statt, *prep.* (*gen.*), instead of.
stattlich, stately.
Staub, *m.*, dust.
staunen, to astonish.
stechen (stach, gestochen), to prick, sting.
stecken, to put, place, stick.
stehen (stand, gestanden), to stand.
stehlen (stahl, gestohlen), to steal.
steigen (stieg, gestiegen), to ascend, arise, climb, mount.
Steigerung, *f.*, -en, comparison.
Stein, *m.*, -e, stone.
Stelle, *f.*, -n, passage.
stellen, to place.
Stellung, *f.*, -en, position, place.
sterben (starb, gestorben), to die.
Stern, *m.*, -e, star.
Sternblume, *f.*, -n, star-flower.
stets, always, constantly.
still, still, quiet.
stillschweigend, silently.
Stimme, *f.*, -n, voice.
Stirn, *f.*, -en, forehead, brow.
Stock, *m.*, ⁿe, stick, cane.
Stockwerk, *n.*, -e, story (of a house).
stolz, proud.
Storch, *m.*, ⁿe, stork.
stören, to disturb.
stoßen (stieß, gestoßen), to push.
Strafe, *f.*, -n, punishment.
strafen, to punish.
Strahl, *m.*, *gen.* -s, *pl.* -en, beam, ray.
Strand, *n.*, ⁿe, shore, bank.
Straße, *f.*, -n, street.
strecken, to stretch.
Streich, *m.*, -e, blow.
Streit, *m.*, quarrel, war.
streiten (stritt, gestritten), *refl.*, to quarrel.
Strick, *m.*, -e, rope.
Stube, *f.*, -n, room.
Stück, *n.*, -e, piece, part.
Student', *m.*, -en, student.
Studie, *f.*, -n, study.
studie'ren, to study.
Studier'zimmer, *n.*, —, study.
Studium, *n.*, -ien, study.
Stuhl, *m.*, ⁿe, chair.
stumm, mute, dumb.
stumpf, blunt.
Stunde, *f.*, -n, hour.
Stundenzeiger, *m.*, —, hour-hands.
Stütze, *f.*, -n, support.
stutzen, to start, balk.
Subjekt', *n.*, -e, subject.
Sub'stantiv, *n.*, -e, noun.
suchen, to search, seek.
Süden, *m.*, South.
südlich, southern.
summen, to buzz, hum.
Superlativ, *m.*, -e, superlative.

Suppe, *f.*, –n, soup.
süß, sweet.
syrisch, Syrian.

T.

tadeln, to blame.
Tafel, *f.*, –n, blackboard.
Tag, *m.*, –e, day.
Tal, *n.*, ⁻er, valley.
Talent', *n.*, –e, talent.
Taler, *m.*, —, dollar.
Tante, *f.*, –n, aunt.
tanzen, to dance.
Tape'te, *f.*, –n, wall-paper.
tapfer, brave, valiant, gallant.
Tasche, *f.*, –n, pocket.
Tat, *f.*, –en, deed; in der Tat, indeed.
Tatsache, *f.*, –n, fact.
taub, deaf.
Taube, *f.*, –n, pigeon, dove.
taubstumm, deaf and dumb.
tauchen, to dive.
tausend, thousand.
tausendmal, a thousand times.
Teil, *m.*, –e, part, share.
teilen, to divide.
Teilung, *f.*, –en, division.
Teppich, *m.*, –e, carpet.
teuer, dear.
Thea'ter, *n.*, —, theatre.
Thron, *m.*, –e, throne.
tief, deep.
Tiefe, *f.*, depth.
Tier, *n.*, –e, animal.
Tiger, *m.*, —, tiger.
Tima'chus, a Greek painter.
Tinte, *f.*, –n, ink.
tintenbefleckt, inkstained.
Tintenfaß, *n.*, ⁻ffer, inkstand.
tintengeschwärzt, inkstained.
Tintenklex, *m.*, –e, inkspot.
Tisch, *m.*, –e, table; dinner.
Tischtuch, *n.*, ⁻er, table-cloth.
Tochter, *f.*, ⁻, daughter.
Tod, *m.*, death.
Ton, *m.*, ⁻e, tone, sound.
tot, dead.
töten, to kill.
traben, to trot.
trachten, to endeavor.
träg(e), lazy.
tragen (trug, getragen), to carry, wear.
transitiv, transitive.
transparent', transparent.
Traum, *m.*, ⁻e, dream.
träumen, to dream.
Träumer, *m.*, —, dreamer.
traurig, sad, mournful.
treiben (trieb, getrieben), to carry on, drive, do.
Treiben, *n.*, behavior, doing.
trennen, to separate.
Treppe, *f.*, –n, stair.
treten (trat, getreten), to step out, tread.
treu, faithful.
trinken (trank, getrunken), to drink.
Tritt, *m.*, –e, tread, step.
Trommel, *f.*, –n, drum.
Trompe'te, *f.*, –n, trumpet.
trösten, to console.
trotz, *prep.* (*gen.*), in spite of.
Tuch, *n.*, ⁻er, cloth, handkerchief.
tüchtig, efficient, strong.
tun (tat, getan), to do.
Tür, *f.*, –en, door.
Türkei', *f.*, Turkey.
Turm, *m.*, ⁻e, tower.

U.

übel, bad.

über, *prep.* (*dat.*, *acc.*), over, above, concerning; — und —, all over.

überall', everywhere.

überant'worten, to entrust.

überbrin'gen (überbrachte, überbracht), to deliver.

überein'=stimmen, to agree.

Überfahrt, *f.*, –en, passage, crossing.

Übergang, transition.

überge'hen (überging, übergangen), to omit, skip. [overlook.

überse'hen (übersah, übersehen), to

überse'tzen, to translate.

über=setzen, to cross over, set across.

übertref'fen (übertraf, übertroffen), to surpass.

übertrei'ben (übertrieb, übertrieben), to exaggerate.

überwa'chen, to watch over.

überwinden (überwand, überwunden), to overcome.

überzeu'gen, to convince.

Übung, *f.*, –en, practice.

Ufer, *n.*, —, bank, shore.

Uhr, *f.*, –en, watch, clock.

um *prep.* (*acc.*), about, around, at, for; um . . . zu, in order to.

umar'men, embrace.

um=bilden, to transform.

um=drehen, to turn around.

umfan'gen (umfing, umfangen), to embrace, surround.

umher', around, about. [about.

umher'=laufen (lief, gelaufen), to run

Umlaut, *m.*, –e, modification.

umstehend, standing around.

unangenehm, unpleasant, disagreeable.

unaufhör'lich, constantly.

unbekannt, unknown.

unbescholten, irreproachable.

unbestimmt, indefinite.

und, and.

Undank, *m.*, ingratitude.

Unehrlichkeit, *f.*, dishonesty.

uneinig (uneins), at variance.

Uneinigkeit, *f.*, discord.

unerfüll'bar, not capable of realization.

unerschrocken, fearless.

Unfriede(n), *m.*, discord.

Ungeduld, *f.*, impatience.

ungefähr, about.

ungeheuer, immense, very large, huge.

ungerade, inverted, odd.

Ungewißheit, *f.*, uncertainty.

Unglück, *n.*, misfortune.

unglücklich, unfortunate.

unheimlich, uncanny.

Universität', *f.*, –en, university.

unrecht, wrong.

unpersönlich, impersonal.

Unpünktlichkeit, *f.*, tardiness.

unser, unsere, unser, our.

unsertwegen, on our account.

unten, below.

unter, *prep.* (*dat. and acc.*), under, beneath, below, among.

unter, *adj.*, lower.

Unterarm, *m.*, –e, fore-arm.

unterdes'sen, in the meantime.

unter=gehen (ging, gegangen), to set.

unterhalb, *prep.* (*gen.*), below.

unter=halten (hielt, gehalten), to hold under.

unterhal'ten (unterhielt, unterhalten), to entertain; *refl.*, to converse.

unterhal'tend, entertaining.
Unterleib, *m.*, -er, abdomen.
unterneh'men (unternahm, unternommen), to undertake.
Unterneh'men, *n.*, —, undertaking, enterprise.
Unterricht, *m.*, instruction.
unterrich'ten, to instruct, teach.
unterschei'den (unterschied, unterschieden), to distinguish.
Unterschied, *m.*, -e, difference.
unterstütz'en, to aid, support.
untersu'chen, to examine.
unter-tauchen, to dive under.
unwissend, ignorant.
uralt, very old, ancient.
Urgroßvater, *m.*, ", great-grandfather.
Ursache, *f.*, -n, cause.
u. s. w. (und so weiter), and so forth.

V.

Vater, *m.*, ", father.
väterlich, fatherly, paternal.
Veilchen, *n.*, —, violet.
verän'dern, to change.
Verän'derung, *f.*, -en, change.
verbal', verbal.
verbei'ßen (verbiß, verbissen), to suppress.
verbin'den (verband, verbunden), to connect.
Verbin'dung, *f.*, -en, combination, contraction.
Verbin'dungstür, *f.*, -en, connecting door.
verdau'en, to digest.
verderben (verdarb, verdorben), to destroy; **das Verderben**, destruction.
verdie'nen, to earn.
Verdruß', *m.*, chagrin.
Verfah'ren, *n.*, proceeding.
verge'bens, in vain.
vergel'ten (vergalt, vergolten), to repay.
verges'sen (vergaß, vergessen), to forget.
vergil'ben, to turn yellow.
Vergiß'meinnicht, *n.*, -e, forget-me-not.
verglei'chen (verglich, verglichen), to compare.
Vergnügen, *n.*, —, pleasure; Vergnügen machen, to give pleasure.
verir'ren, *refl.*, to stray, go astray, lose one's way.
verkau'fen, to sell.
verkehrt', upside down.
verlas'sen (verließ, verlassen), to leave.
Verle'genheit, *f.*, -en, embarrassment; in . . . setzen, to embarrass.
Verle'ger, *m.*, —, publisher.
verlie'ren (verlor, verloren), to lose.
Verlust', *m.*, "e, loss.
vermeh'ren, to increase.
Vermes'senheit, *f.*, boldness, arrogance.
vermö'gen (vermochte, vermocht), to be able.
vermu'ten, to suppose.
vermut'lich, presumably, probably.
vernehm'bar, audible, perceptible.
verneh'men (vernahm, vernommen), to hear.
vernei'gen, *refl.*, to bow.
verra'ten (verriet, verraten), to betray.
versäu'men, to neglect.

verschie'den, different.
Verschie'denheit, *f.*, -en, variation.
verschlin'gen (verschlang, verschlungen), to engulf, swallow, devour.
verschüt'ten, to spill.
verschwin'den (verschwand, verschwunden), to disappear.
verse'hen (versah, versehen), to provide; *refl.*, to make a mistake.
verseh'ren, to injure.
versetzen, to reply.
versi'chern, to assure.
Versi'cherung, *f.*, -en, assurance.
verspä'ten, *refl.*, to be (too) late.
verspre'chen (versprach, versprochen), to promise; *refl.*, to make a mistake in speaking. [understand.
verste'hen (verstand, verstanden), to
versu'chen, to try.
Verwah'rung, *f.*, care, keeping.
verwan'deln, to change.
verzau'bern, to enchant.
verzeh'ren, to eat up, consume.
verzie'hen (verzog, verzogen), to distort.
Vetter, *m.*, *gen.* -s, *pl.* -n, cousin.
Vieh, *n.*, cattle.
Viehherde, *f.*, -n, herd of cattle.
viel, much, many.
vielerlei, many sorts of.
vielleicht', perhaps, possibly.
vier, four.
Viertel, *n.*, —, quarter.
Vogel, *m.*, ¨, bird.
Vokal', *m.*, -e, vowel.
Volk, *n.*, ¨er, people.
voll, full.
vollbrin'gen (vollbrachte, vollbracht), to accomplish.
vollen'den, to complete, finish.
Vollmond, *m.*, -e, full moon.
von, *prep.* (*dat.*), of, from, by; von nun an, henceforth.
vor, *prep.* (*dat. and acc.*), before, in front of, ago.
voraus', beforehand, in advance.
voraus'=fliegen (flog, geflogen), to fly ahead.
vorbei! past, by, over.
vorbei'=gehen (ging, gegangen), to pass by.
vorder, front.
Vorderfuß, *m.*, ¨e, fore-foot.
vor=gehen (ging, gegangen), to advance.
vorgestern, day before yesterday.
Vorhang, *m.*, ¨e, curtain.
vorher', before, beforehand.
vorig, last.
vor=kommen (kam, gekommen), to appear, occur, happen.
Vormund, *m.*, ¨er, guardian.
vorn, in front, before.
vor=schlagen (schlug, geschlagen), to propose; der Vorschlag, ¨e, proposition.
vorsichtig, careful, cautious.
Vorsilbe, *f.*, -n, prefix.
vorstellen, *refl.*, to imagine.
vortreff'lich, excellent. [ward.
vor=treten (trat, getreten), to step for-
vorü'ber, past, by. [pass by.
vorü'ber=gehen (ging, gegangen), to
vorwärts, forward, ahead, on.

W.

wachen, to wake.
wachsam, watchful.
wachsen (wuchs, gewachsen), to grow.

wagen, to dare, venture, risk.
Wagen, *m.*, —, wagon, carriage.
Wagestück, *n.*, -e, daring enterprise.
wählen, to elect, choose.
wahr, true, real; nicht wahr? is it not so?
während, *prep.* (*gen.*), during; *conj.*, while.
Wahrheit, *f.*, -en, truth.
wahr=nehmen (nahm, genommen), to perceive.
wahrscheinlich, probable.
Wald, *m.*, ⁻er, forest, wood.
Waldbaum, *m.*, ⁻e, forest tree.
Waldhalle, *f.*, -n, forest-hall.
Waldtier, *n.*, -e, forest-animal.
Waldwiese, *f.*, -n, forest-meadow.
Walther, Walter.
wälzen, to turn, roll.
Wand, *f.*, ⁻e, wall.
Wanderer, *m.*, —, wanderer.
Wange, *f.*, -n, cheek.
wann? when? *conj.*, when.
warm, warm; **die** Wärme, warmth.
warten (auf), to wait (for).
warum? why?
was? what? *rel.*, that which.
waschen (wusch, gewaschen), to wash.
Waschtisch, *m.*, -e, wash-stand.
Wasser, *n.*, water.
wecken, to wake, awake.
weder . . . noch, neither . . . nor.
Weg, *m.*, -e, way.
weg, away.
wegen, *prep.* (*gen.*), on account of.
weg=gehen (ging, gegangen), to go away.
weg=laufen (lief, gelaufen), to run away.
weg=reißen (riß, gerissen), to tear away.
Wegweiser, *m.*, —, guide.
Weh, *n.*, **-en,** harm, woe, pain; *interj.*, woe! alas!
wehen, to blow, float, wave.
weh=tun (tat, getan), to hurt, give pain.
Weib, *n.*, **-er,** woman, wife.
weibisch, womanish.
weiblich, feminine, womanly.
weich, soft.
weichen (wich, gewichen), to vanish, give way.
Weide, *f.*, -n, willow.
weiden, to pasture.
weigern, *refl.*, to refuse.
Weihnachten, *pl.*, Christmas.
Weihnachtsbaum, *m.*, ⁻e, Christmas-tree.
Weihnachtsfest, *n.*, -e, Christmas.
weil, because.
Weile, *f.*, -n, while, time.
Wein, *m.*, -e, wine.
weinen, to cry, weep.
Weise, *f.*, -n, manner, way.
weise, wise.
weiß, white.
weißen, to white-wash.
weit, far.
Weite, *f.*, width; **ins Weite,** into the distance.
weiter, further, on.
weiter=zählen, to continue to count.
weitsichtig, far-sighted.
welcher, welche, welches, who, which, that; who? which?
Welle, *f.*, -n, wave.
Welt, *f.*, -en, world.
wem? to whom?

wen? whom?
wenden (wandte, gewandt), to turn.
wenig, little.
wenigstens, at least.
wer? who? he who.
werden (wurde or ward, geworden), to become; *aux.*, be, shall, will.
werfen (warf, geworfen), to throw.
Werk, *n.*, –e, work.
Werkzeug, *n.*, –e, tool, organ.
Wert, *m.*, –e, value.
wert, dear, worthy.
wertlos, worthless.
wertvoll, valuable.
Wesen, *n.*, —, being.
wessen? whose?
Weste, *f.*, –n, vest.
Westen, *m.*, West.
westlich, westerly.
Wetter, *n.*, —, weather.
Wicht, *m.*, –e, wight, fellow.
wichtig, important.
wider, *prep.* (*acc.*), against, contrary to.
widerste'hen (widerstand, widerstanden), to resist.
widerstre'ben, to resist.
wie? how? wie, as.
wieder, again.
wieder=geben (gab, gegeben), to give back, return.
wieder=holen, to fetch back.
wiederho'len, to repeat.
Wiederho'lung, *f.*, –en, repetition.
wieder=kommen (kam, gekommen), to come back.
wiegen, to rock.
wiehern, to neigh.
Wiese, *f.*, –n, meadow.
wieviel? how many? how much?
wild, wild.
Wilhelm, William.
Wille(n), *m.*, will.
willig, willing.
Wind, *m.*, –e, wind.
winden (wand, gewunden), to wind, twist.
winken, to motion, beckon.
Winter, *m.*, —, winter.
Winterschlaf, *m.*, –e, winter-sleep.
Wipfel, *m.*, —, tree-top.
wir, we.
wirklich, really, indeed.
Wirklichkeit, *f.*, –en, reality.
wissen (wußte, gewußt), to know; *Pres.*, ich weiß.
wo? where? in what place? *conj.*, where.
Woche, *f.*, –n, week.
wöchentlich, weekly.
wodurch? by which?
wofür? for what?
woher? where from? whence?
wohin? whereto? whither?
wohl, well; indeed, I presume, perhaps.
Wohlklang, *m.*, ⁿe, euphony.
wohlschmeckend, tasty.
Wohltat, *f.*, –en, good deed, benefaction.
Wohltäter, *m.*, —, benefactor.
wohltätig, kind.
wohnen, to live, reside.
Wohnhaus, *n.*, ⁿer, dwelling.
Wohnung, *f.*, –en, residence.
Wohnstube, *f.*, –n, sitting-room.
Wolf, *m.*, ⁿe, wolf.
Wölfin, *f.*, –nen, she-wolf.
Wolke, *f.*, –n, cloud.
Wolle, *f.*, wool.

wollen, will, to wish, want; *Pres.*, ich will.
womit? with what?
Wonne, *f.*, –n, delight, rapture.
woran? at which?
worauf? whereon? upon which.
worin? in what?
Wort, *n.*, ¨er, *or* –e, word.
Wörterbuch, *n.*, ¨er, dictionary.
Wortfolge, *f.*, –n, order of words.
wörtlich, literal.
worüber? over what? about what.
wovon? from what? of what?
Wunder, *n.*, —, wonder.
Wunderbaum, *m.*, ¨e, fairy-tree.
wunderbar, wonderful, marvellous.
wundern, *refl.*, to wonder, be surprised, be astonished.
wundersam, wondrous, wonderful.
Wunsch, *m.*, ¨e, wish.
wünschen, to wish.
würdig, worthy.
Wurm, *m.*, ¨er, worm.
Wurzel, *f.*, –n, root.
Wurzelwort, *n.*, ¨er, root word.
Wüste, *f.*, –n, desert.
wütend, enraged.

Z.

Zahl, *f.*, –en, number.
zählen, to count.
zahllos, countless, numberless.
zahlreich, numerous.
Zahlwort, *n.*, ¨er, numeral.
zahm, tame.
Zahn, *m.*, ¨e, tooth.
zanken, *refl.*, to quarrel, bicker with each other.
zappeln, to struggle.
zart, delicate, tender.
zärtlich, tender.
Zauber, *m.*, charm.
Zauberpferd, *n.*, –e, magic horse,
Zauberschloß, *n.*, ¨sser, magic castle.
Zauberwald, *m.*, ¨er, magic wood.
z. B. (zum Beispiel), for example.
Zehe, *f.*, –n, toe.
zehn, ten.
Zeichen, *n.*, —, sign.
zeigen, to show, point.
Zeiger, *m.*, —, hand (of a watch).
Zeile, *f.*, –n, line.
Zeit, *f.*, –en, time.
Zeitform, *f.*, –en, tense.
Zeitgenosse, *m.*, –en, contemporary.
Zeitwort, *n.*, ¨er, verb.
zerbre'chen (zerbrach, zerbrochen), to break to pieces.
zerfal'len (zerfiel, zerfallen), to go to pieces, fall to pieces.
zerrei'ßen (zerriß, zerrissen), to tear to pieces.
zerschla'gen (zerschlug, zerschlagen), to shatter.
zerschnei'den (zerschnitt, zerschnitten), to cut up.
Zeus, Zeus.
Ziege, *f.*, –n, goat.
ziehen (zog, gezogen), to draw, pull; [travel, go.
zieren, to adorn.
zierlich, dainty, delicate.
Zimmer, *n.*, —, room.
zittern, to tremble, shake.
Zoll, *m.*, –e, inch.
Zorn, *m.*, anger, rage.
zu, *prep.* (*dat.*), to, toward, at, in; *adv.*, too.
Zucht, *f.*, education.

zucken, to dart.
Zucker, *m.*, sugar.
zuerst', first.
zu-flüstern, to whisper to.
zu-frieren (fror, gefroren), to freeze up.
Zügel, *m.*, —, rein, bridle, bit.
zugleich', together, at the same time.
Zugvogel, *m.*, ", bird of passage.
zu-halten (hielt, gehalten), to close.
zuletzt', finally, at last.
zum = zu dem.
zu-machen, to close.
Zündholz, *n.*, "er, match.
Zunge, *f.*, -n, tongue.
zur = zu der.
zürnen, to be angry.
zurück'-bleiben (blieb, geblieben), to stay behind.
zurück'-kehren, to return.
zurück'-kommen (kam, gekommen), to come back, return.
zurück'-laufen (lief, gelaufen), to run back.
zurück'-nehmen (nahm, genommen), to take back.
zurück'-treiben (trieb, getrieben), to drive back.
zurück'-wenden (wandte, gewandt), to turn back.
zurück'-werfen (warf, geworfen), to throw back.
zusam'men, together.
zusam'men-binden (band, gebunden), to tie together.
zusam'men-halten (hielt, gehalten), to hold together, be united.
zusam'men-kommen (kam, gekommen), to come together, assemble.
zusam'men-setzen, to compound.
Zusam'mensetzung, *f.*, -en, compound.
zusam'men-tragen (trug, getragen), to carry together.
zusam'men-treffen (traf, getroffen), to meet, come together.
zusam'men-ziehen (zog, gezogen), to contract.
zu-sehen (sah, gesehen), to look on, watch.
zusehends, visibly.
Zustand, *m.*, "e, state, condition.
Zutrauen, *n.*, confidence.
zuwei'len, sometimes.
zu-ziehen (zog, gezogen), to cause.
zwanzig, twenty.
zwar, to be sure, indeed, namely.
zwei, two.
zweierlei, two kinds of.
Zweifel, *m.*, —, doubt.
zweifeln, to doubt.
Zweig, *m.*, -e, branch.
zweimal, twice.
zweit, second.
Zwerg, *m.*, -e, dwarf.
Zwietracht, *f.*, discord.
zwischen, *prep.* (*dat. and acc.*), between.
zwölf, twelve.

ENGLISH-GERMAN VOCABULARY.

This vocabulary supplies only the word that might have escaped the memory. For further assistance the student must refer to the German-English Vocabulary.

A.

a, an, ein; not —, kein.
able, be —, können.
about, um, über, gegen; ungefähr, umher.
above, über; oben.
absent, abwesend.
accompany, begleiten.
account, on — of, wegen.
accusative, der Akkusativ.
across, über.
act, handeln, tun.
advise, raten.
afraid, be —, sich fürchten, scheuen.
after, nach; nachdem; nachher.
afternoon, der Nachmittag.
again, wieder.
against, gegen, wieder.
age, das Alter.
ago, vor.
air, die Luft.
alas! ach!
all, all; not at —, gar nicht.
allow, erlauben; be allowed, dürfen.
alone, allein.
along, hin, mit.
already, schon.
also, auch.
although, obgleich.
always, immer.
America, Amerika.
American, der Amerikaner; amerikanisch.
amphibium, das Amphibium.
among, unter.
and, und.
angle, die Ecke, der Winkel.
animal, das Tier; domestic —, das Haustier.
ankle, das Fußgelenk.
another, ein anderer; noch ein.
answer, die Antwort; antworten.
anxious, ängstlich, bange.
any, not —, kein.
anybody, not —, niemand.
anything, etwas; not —, nichts.
apothecary, der Apotheker.
appear, erscheinen.
apple, der Apfel.
approach, sich nähern (nahen).
arise, entspringen.
architect, der Architekt.
arm, der Arm.
around, um, umher.
article, der Artikel.
artist, der Künstler.

as, wie, als, da; as ... as, so ... wie; — if, als ob (wenn); — well —, so wohl als auch.
ashamed, be —, sich schämen.
ask, fragen, bitten.
asleep, be —, schlafen; fall —, einschlafen.
ass, der Esel.
at, an, um, zu.
attack, angreifen, anfallen.
attentive, aufmerksam.
August, der August.
aunt, die Tante.
autumn, der Herbst.
away, weg, fort.
ax, die Axt.

B.

back, zurück, wieder; der Rücken.
bad, schlecht.
baker, der Bäcker.
ball, der Ball.
bank, das Ufer.
be, sein, werden, sich befinden.
bean, die Bohne.
bear, der Bär.
beautiful, schön.
because, weil.
become, werden.
bed, das Bett.
bee, die Biene.
before, vor; ehe, bevor; vorher.
beg, bitten.
beggar, der Bettler.
begin, beginnen, anfangen.
behind, hinter; hinten.
believe, glauben.
bell, die Klingel; ring the —, klingeln.
belong, gehören.
below, unter; unterhalb; unten.
bend, biegen.
beneath, unter.
beside, neben.
best, best.
better, besser, lieber.
between, zwischen.
beyond, hinter, jenseit(s).
bid, heißen.
big, groß.
bird, der Vogel.
birthday, der Geburtstag.
bite, beißen.
bitterly, bitterlich.
black, schwarz.
black-board, die Tafel.
blind, blind.
blood, das Blut.
bloom, blühen.
blossom, die Blüte; blühen.
blue, blau.
blunt, stumpf.
boat, der Kahn.
boatman, der Schiffer.
body, der Körper, der Leib.
boil, kochen.
book, das Buch.
bookbinder, der Buchbinder.
booty, die Beute.
bottle, die Flasche.
both, beide.
bounce, plumpen.
boy, der Knabe.
box, der Kasten, die Schachtel.
branch, der Zweig.
bread, das Brot.
break, brechen, zerbrechen.
breakfast, das Frühstück; frühstücken.
bridge, die Brücke.

bright, hell.
bring, bringen.
broad, breit.
brother, der Bruder.
brother-in-law, der Schwager.
brook, der Bach.
brown, braun.
build, bauen.
bundle, das Bündel.
burn, brennen.
busy, fleißig.
but, sondern, aber, allein; nur; doch.
butterfly, der Schmetterling.
buy, kaufen.
by, bei, an, von, durch; dabei.

C.

cabbage, der Kohl, der Kohlkopf.
call, rufen; be -ed, heißen; — in, holen lassen.
can, können.
capital, die Hauptstadt.
captain, der Kapitän.
care for, mögen.
careful, aufmerksam, vorsichtig.
carry, tragen; — off (away), forttragen.
cat, die Katze.
catch, fangen.
cattle, das Vieh.
cease, aufhören.
ceiling, die Decke.
cellar, der Keller.
chair, der Stuhl.
chamber, die Kammer.
Charles, Karl.
charming, reizend.
cheek, die Wange.
cherry, die Kirsche.
cherry-tree, der Kirschbaum.
child, das Kind.
choose, wählen.
Christian, der Christ.
Christmas, Weihnachten; -tree, der Weihnachtsbaum.
church, die Kirche.
circle, der Kreis.
city, die Stadt.
clause, der Satz.
clear, klar.
clergyman, der Prediger, der Pastor.
clever, klug, gescheit.
clock, o'-, Uhr; at ten o'-, um zehn Uhr.
close, schließen, zumachen; schwül.
clothes, die Kleider.
cloud, die Wolke.
coal, die Kohle.
coat, der Rock.
cock, der Hahn.
coffee, der Kaffee.
coin, das Geldstück.
cold, kalt; die Kälte; die Erkältung; take (catch) —, sich erkälten.
Cologne, Köln.
color, die Farbe.
comb, der Kamm.
come, kommen; — back, zurückkommen; — in, hereinkommen; again, wiederkommen.
comfort, trösten.
command, befehlen.
communicate, mitteilen.
compelled, be —, müssen.
concert, das Konzert.
condemn, verurteilen.
confidence, das Vertrauen (in = auf).
connect, verbinden.

consist of, bestehen aus.
contents, der Inhalt.
converse, sich unterhalten.
convince, überzeugen.
count, zählen.
country, das Land.
course, of —, natürlich.
court, das Gericht.
cousin, der Vetter, die Cousine.
cover, bedecken; der Deckel.
cow, die Kuh.
cross, übersetzen.
cry, weinen, schreien.
currant, die Johannisbeere.
curtain, der Vorhang.
curved, gebogen.
cut, schneiden, — (trees), fällen.

D.

dance, tanzen.
dare, wagen.
dark, dunkel; die Dunkelheit.
dart, zucken.
dative, der Dativ.
daughter, die Tochter.
day, der Tag; in the day-time, bei Tage.
dead, tot.
dear, lieb.
deceive, hintergehen.
decide, entscheiden.
decision, die Entscheidung.
declare, erklären.
declarative sentence, der Aussagesatz.
deed, die Tat.
deep, tief.
definite, bestimmt.
deliberate, ratschlagen.
delighted, be —, sich freuen.
demand, fordern.
deprive of, bringen um.
dependent, abhängig.
depth, die Tiefe.
desire, der Wunsch, die Lust; wünschen.
destroy, zerstören.
devour, (auf)fressen.
die, sterben.
diligent, fleißig; diligence, der Fleiß.
dine, essen.
dining-room, das Eßzimmer.
director, der Director.
discord, der Unfrieden, die Zwietracht.
discover, entdecken.
disease, die Krankheit.
display, zeigen.
distant, entfernt.
distinguish, unterscheiden.
divide, teilen.
do, tun, machen.
doctor, der Doktor.
dog, der Hund.
dollar, der Taler.
donkey, der Esel.
door, die Tür.
down, herab, hinab, hin.
draw, ziehen.
dress, das Kleid.
Dresden, Dresden.
drift, treiben, fahren.
drink, trinken.
drown, be -ed, ertrinken.
druggist, der Apotheker.
drugstore, die Apotheke.
during, während.
duty, die Pflicht.
dwell, wohnen.
dwelling-house, das Wohnhaus.

E.

each, jeder; — other, einander, sich.
ear, das Ohr.
early, früh.
earn, verdienen.
earth, die Erde.
easy, leicht.
eat, essen, fressen, verzehren.
eight, acht.
egg, das Ei.
either, auch; — or, entweder oder.
elephant, der Elefant.
embarrass, in Verlegenheit setzen.
emperor, der Kaiser.
empire, das Kaiserreich.
empty, münden.
end, das Ende; enden.
ending, die Endung.
endeavor, sich bemühen.
enemy, der Feind.
English, englisch.
enjoy, sich freuen; sich gut schmecken lassen.
enough, genug.
enormous, ungeheuer.
entertain, unterhalten.
Erlking, der Erlkönig.
Europe, Europa.
evening, der Abend.
every, jeder; -one, jeder.
everybody, jeder.
exaggerate, übertreiben.
example, das Beispiel.
exclaim, ausrufen.
exert, anstrengen.
exterior, äußer.
extreme, äußerst.
eye, das Auge.

F.

fable, die Fabel.
face, das Gesicht.
faithful, treu.
fall, fallen; der Herbst.
family, die Familie.
famous, berühmt, bekannt.
far, weit; as . . . as, bis nach.
farm, der Hof.
farmer, der Bauer, der Landmann.
fast, schnell; be —, vorgehen.
father, der Vater.
fatiguing, ermüdend.
fear, fürchten.
February, der Februar.
feed, zu essen geben.
feel, fühlen, sich befinden; — cold, frieren.
feeling, das Gefühl.
fellow, little —, der Wicht, der Kleine.
fell, fällen.
feminine, weiblich.
fetch, holen.
few, wenige; a —, einige.
field, das Feld.
fifty, fünfzig.
fight, der Kampf; im Kampfe liegen.
figure, die Figur.
finally, endlich.
find, finden.
finder, der Finder.
finish, enden, (be)endigen, vollenden.
finger, der Finger.
fire, das Feuer.
firm, fest.
first, erst; zuerst
fish, der Fisch.
five, fünf.

flesh, das Fleisch.
floor, der Fußboden.
flower, die Blume.
fly, fliegen; — away, wegfliegen.
follow, folgen.
fond, be — of, mögen, gern.
food, die Nahrung.
foot, der Fuß.
for, für, vor, nach, seit; denn.
forefoot, der Vorderfuß.
foreign, fremd; — word, das Fremdwort.
forest, der Wald.
forget, vergessen.
form, die Form.
fortune, das Glück.
four, vier.
fox, der Fuchs.
Frederick, Friedrich.
free, frei.
freeze, frieren; — up, zufrieren.
French, französisch.
Friday, der Freitag.
friend, der Freund.
frog, der Frosch.
from, von, aus.
fruit, die Frucht.
full, voll.

G.

garden, der Garten.
gardener, der Gärtner.
genitive, der Genetiv.
gentleman, der Herr.
German, deutsch; — ocean, die Nordsee.
Germany, Deutschland.
get, bekommen, werden, holen; — across, übersetzen; — up, aufstehen.
ghost, der Geist.
gift, das Geschenk, die Gabe.
girl, das Mädchen.
give, geben; — back, wiedergeben.
glad, froh; be —, sich freuen.
gladly, gern.
glass, das Glas.
go, gehen; — out, ausgehen; — away, weggehen.
goat, die Ziege.
God, der Gott.
Goethe, Goethe.
gold, das Gold.
golden, golden.
good, gut.
grain of corn, das Korn.
grandmother, die Großmutter.
grandfather, der Großvater.
grass, das Gras.
gray, grau.
great, groß.
green, grün.
greeting, der Gruß; send —, grüßen lassen.
grieve, betrüben.
grow, wachsen, werden.
guide, leiten, führen, lenken.

H.

hair, das Haar.
half, halb; die Hälfte; — past ten, halb elf.
hand, die Hand.
handsome, schön.
hang, hangen, hängen (*reg.*).
happen, geschehen, sich ereignen.
happy, glücklich.
harm, der Schaden; schaden.
hasten, eilen.
hat, der Hut.

have, haben; — to, müssen.
hawk, der Habicht.
he, er; — who, wer, derjenige welcher.
head, der Kopf.
headache, das Kopfweh.
hear, hören.
heart, das Herz; by —, auswendig.
heartily, herzlich.
heat, die Wärme.
heathen, der Heide.
heaven, der Himmel.
heavy, schwer, stark.
help, helfen.
hen, die Henne.
henceforth, von nun an.
Henry, Heinrich.
her, ihr, sie.
here, hier, hierher.
Herman, Hermann.
hero, der Held.
herself, sich; selbst.
hide, bergen.
high, hoch.
him, ihn.
himself, sich; selbst.
hindfoot, der Hinterfuß.
his, sein.
hold, halten.
home, nach Hause; at —, zu Hause.
honest, ehrlich.
honey, der Honig.
honor, die Ehre.
hope, die Hoffnung; hoffen.
horn, das Horn.
horse, das Pferd.
hot, heiß.
hour, die Stunde.
house, das Haus; — key, der Hausschlüssel.
how, wie.
human, menschlich.
hundred, hundert.
hungry, hungrig; to be —, hungern.
hunt, jagen; go hunting, auf die Jagd gehen.
husband, der Mann.

I.

ice, das Eis.
idleness, die Trägheit.
if, wenn, ob.
ill, krank.
imperative, der Imperativ.
important, wichtig.
impossible, unmöglich.
improve, sich erholen.
in, in; ein, herein, hinein.
indeed, in der Tat.
industrious, fleißig.
industry, der Fleiß.
ingratitude, der Undank.
innermost, innerst.
inheritance, das Erbteil.
ink, die Tinte.
insect, das Insekt.
insist upon, bestehen auf.
instead of, anstatt, statt.
instruct, unterrichten.
interior, inner.
into, in.
invite, einladen, laden.
it, es.
Italian, der Italiener.
Italy, Italien.
its, sein.
itself, sich; selbst.

J.

James, Jakob.
Japan, Japan.

Jena, Jena.
jewelry, das Geschmeide.
join, verbinden.
joint, das Glied, das Gelenk.
joy, die Freude.
judge, der Richter.
juicy, saftig.
jump, springen.

K.

Kaub, Kaub.
keep, behalten, bleiben.
kettle, der Kessel.
key, der Schlüssel.
kill, töten, erlegen.
kind, freundlich, gütig ; — of, was für.
king, der König.
kitten, das Kätzchen.
knee, das Knie.
knife, das Messer.
knight, der Ritter.
knock, klopfen.
know, wissen, kennen, können.

L.

lacking, be —, fehlen.
lady, die Frau ; young —, Fräulein.
lament, jammern.
land, das Land.
language, die Sprache.
large, groß.
last, letzt ; at —, endlich, zuletzt.
last, dauern.
late, spät ; be —, sich verspäten.
laugh, lachen.
law, das Gesetz.
lawyer, der Advokat.
lay, legen, — down, hinlegen.
lead, führen.
leaf, das Blatt.
leap-year, das Schaltjahr.
learn, lernen.
learned, gelehrt.
least, wenigst.
leave, verlassen, hinausgehen, weggehen, zurücklassen.
left, link.
leg, das Bein.
legend, die Sage.
lend, leihen.
less, weniger.
lesson, die Stunde, die Lektion.
lest, damit nicht.
Lessing, Lessing.
let, lassen.
letter, der Brief.
level of the sea, der Meeresspiegel.
lie, liegen ; — about, umherliegen.
life, das Leben.
lighten, blitzen.
lightning, der Blitz.
light, das Licht ; hell.
like, gleich, wie ; gern haben, mögen, gefallen.
lily, die Lilie.
lion, der Löwe.
little, klein, wenig ; a —, etwas, ein wenig.
live, leben, wohnen.
load, laden, beladen.
long, lang ; lange.
look, sehen, schauen, aussehen ; — for, suchen.
Lorelei, die Lorelei.
lose, verlieren ; — one's way, sich verirren.
loud, laut.

love, die Liebe; lieben.
lovely, lieblich.
low, niedrig.
lower, unter.
luck, das Glück.
lungs, die Lunge.

M.

maid, die Magd.
maiden, die Jungfrau.
Main, der Main.
make, machen.
man, der Mann, der Mensch.
mane, die Mähne.
mantle, der Mantel.
many, viele; — a, mancher.
March, der März.
masculine, männlich.
master, der Herr, der Meister.
May, der Mai.
may, mögen, dürfen.
Mayence, Mainz.
meadow, die Wiese.
mean, bedeuten.
means, das Mittel; by — of, durch.
medicine, die Medizin.
meet, begegnen.
melody, die Melodie.
melt, schmelzen.
menagerie, die Menagerie.
Mendelssohn, Mendelssohn.
merry, lustig.
messenger, der Bote.
metal, das Metall.
midnight, die Mitternacht.
middle, die Mitte; mittler.
milk, die Milch.
mill, die Mühle.
miller, der Müller.
mine, mein, der meine (meinige).
minute, die Minute.
misfortune, das Unglück.
miss, das Fräulein.
mistake, der Fehler; be mistaken, sich irren.
moan, ächzen.
moaning, das Gestöhne.
Monday, der Montag.
money, das Geld.
month, der Monat.
moon, der Mond.
more, mehr, noch; once —, noch einmal.
morning, der Morgen.
most, meist.
mother, die Mutter.
motion, die Bewegung.
mountain, der Berg.
mouse, die Maus.
mouth, der Mund, die Mündung.
move, bewegen.
mow, mähen.
Mr. Herr.
Mrs. Frau.
much, viel, sehr.
murder, der Mord.
murderer, der Mörder.
must, müssen.
my, mein.
myself, mich; selbst.

N.

name, der Namen; nennen.
Napoleon, Napoleon.
narrow, eng, schmal.
nation, das Volk.
nature, die Natur.
near, nah; bei.
nearsighted, kurzsichtig.

necessary, nötig.
neck, der Hals; **—tie**, die Halsbinde.
Neckar, der Neckar.
need, brauchen, nötig haben.
neglect, versäumen.
neighborhood, die Nähe.
neither . . . nor, weder . . . noch.
nephew, der Neffe.
nest, das Nest.
neuter, sächlich.
never, nie.
nevertheless, doch.
new, neu.
next, nächst.
night, die Nacht; last —, gestern Abend; at —, nachts.
nine, neun.
no, nein, kein; — one, kein; — longer, nicht mehr.
nobody, keiner, niemand.
none, kein.
nominative, der Nominativ.
noon, der Mittag.
nor, noch.
north, der Norden.
nose, die Nase.
not, nicht; — a, kein; — at all, gar nicht.
nothing, nichts.
notice, bemerken.
noun, das Hauptwort.
nourish, ernähren.
now, jetzt, nun.
number, die Zahl.

O.

obey, gehorchen.
object, das Objekt, das Ding.
obliged, be —, müssen.
ocean, der Ozean, das Meer.
October, der Oktober.
odorless, geruchlos.
of, von, aus.
off, weg, fort.
often, oft.
oh! oh! o!
old, alt.
on, an, auf; weiter.
once, einmal; — more, noch einmal; at —, sogleich.
one, ein; man; no —, niemand; some —, jemand; —'s self, sich; the —, derjenige; — another, einander, sich.
only, nur, erst.
open, offen; öffnen, aufmachen.
opinion, die Meinung.
oppressive, drückend.
or, oder.
order, der Befehl, befehlen; in . . . that, damit; in . . . to, um . . . zu.
organ, das Organ, das Werkzeug.
other, ander; each —, einander, sich.
ought, sollen.
our, unser.
ourselves, uns; selbst.
out, aus, hinaus, heraus; — of, aus.
outside, vor, außerhalb; draußen.
over, über; vorbei, herüber.
overcome, überwinden.
overlook, übersehen.
own, eigen.
owner, der Eigentümer.
ox, der Ochse.

P.

pain, der Schmerz; weh thun.
paint, malen.
painter, der Maler.
palace, das Schloß.
paper, das Papier.

parents, die Eltern.
park, der Park.
part, der Teil.
passage, bird of —, der Zugvogel.
pastor, der Pastor.
path, der Pfad.
pay, bezahlen.
pea, die Erbse.
peace, der Frieden.
pear, die Birne.
peasant, der Bauer, der Landmann.
pen, die Feder.
pencil, der Bleistift.
penny, der Pfennig.
people, das Volk, die Leute.
perfume, der Duft.
perhaps, vielleicht.
permit, erlauben; be permitted, dürfen.
person, die Person, die Leute.
personal, persönlich.
peruse, durchblättern.
philosopher, der Philosoph.
physician, der Doktor.
piano, das Klavier; — lesson, die Klavierstunde.
pick, pflücken.
picture, das Bild.
piece, das Stück.
pitiful, kläglich.
place, der Platz; stellen, legen.
plant, die Pflanze; pflanzen.
play, spielen.
pleasant, angenehm.
please, gefallen; be pleased, sich freuen über.
pleasure, das Vergnügen, die Freude, give —, Vergnügen machen.
plural, der Plural, die Mehrzahl.
pocket, die Tasche.
poem, das Gedicht.
poet, der Dichter.
point out, zeigen.
poor, arm.
porridge, der Brei.
possess, haben, besitzen.
pour, gießen.
practice, die Übung.
praise, loben.
pray, beten.
preach, predigen.
preacher, der Prediger.
predicate, das Prädikat.
prefer, lieber mögen.
prepare, vorbereiten (for = auf).
present, anwesend; — tense, das Präsens.
price, der Preis.
prince, der Prinz, der Fürst.
prison, das Gefängnis.
prisoner, der Gefangene.
professor, der Professor.
progress, der Fortschritt.
promise, versprechen.
pronoun, das Fürwort.
property, das Eigentum.
propose, vorschlagen.
proposal, der Vorschlag.
proprietor, der Eigentümer.
protect, schützen.
proverb, das Sprichwort.
punish, strafen, bestrafen.
purchase, kaufen.
purse, die Börse.
put, stellen, legen, stecken, hängen; — on, anziehen.

Q.

quarrel, sich zanken, sich streiten.
quarter, das Viertel.

queen, die Königin.
question, die Frage.
quick, schnell.
quietly, stillschweigend.
quite, ganz.

R.

rain, der Regen.
rat, die Ratte.
reach, erreichen.
read, lesen.
ready, bereit, schlagfertig.
really, wirklich.
receive, erhalten, bekommen.
recognize, erkennen.
recollect, sich erinnern.
recover, sich erholen.
red, rot.
reef, das Felsenriff.
refresh, erfrischen.
refuse, sich weigern.
refusal, die Weigerung.
rejoice, sich freuen.
remain, bleiben.
remark, bemerken.
remember, sich erinnern.
renowned, bekannt, berühmt.
reply, die Antwort; — to, antworten auf, erwidern auf.
represent, darstellen.
report, der Schuß.
reptile, das Reptil.
request, bitten.
rescue, retten.
rescuer, der Retter.
reside, wohnen.
rest, die Ruhe; ruhen.
return, zurückkehren, wiedergeben.
reward, der Lohn.
Rhine, der Rhein.
rich, reich.
ride, reiten.
right, recht; be —, recht haben.
ring, der Ring.
ripe, reif.
rise, aufsteigen, aufstehen, aufgehen.
river, der Fluß.
River-God, der Flußgott.
rock, der Felsen.
roof, das Dach.
room, das Zimmer.
rose, die Rose.
round, rund.
royal, königlich.
run, laufen.

S.

sack, der Sack.
sail, fahren, segeln.
sake, for his —, seinetwegen.
salt, das Salz.
same, selb.
Sans-Souci, *French*, Ohne Sorge (without care).
Saturday, der Sonnabend.
save, retten.
say, sagen.
scarcely, kaum.
scholar, der Schüler.
school, die Schule; -boy, der Schulknabe; — children, die Schulkinder.
sea, das Meer, die See.
season, die Jahreszeit.
seat, der Sitz; setzen; be -ed, sitzen; take a —, sich setzen.
second, zweit.
see, sehen.
seek, suchen.
seem, scheinen.
seize, be -ed, ergreifen.

seldom, selten.
sell, verkaufen.
send, senden, schicken; — for, holen lassen.
sense, der Sinn.
sentence, der Satz.
servant, der Diener.
set, untergehen.
seven, sieben.
shadow, der Schatten.
shake, schütteln.
shall, sollen, werden.
shape, die Form, die Gestalt.
share, der Anteil; teilen.
sharp, scharf.
she, sie.
sheep, das Schaf.
shepherdboy, der Schäferknabe.
shine, scheinen.
ship, das Schiff.
shoe, der Schuh.
shoemaker, der Schuhmacher.
shoot, schießen.
shore, das Ufer.
short, kurz.
shoulder, die Schulter.
show, zeigen.
shut, zumachen.
sick, krank.
side, die Seite; on this —, diesseit; on the other —, jenseit.
sign, das Zeichen.
silent, be —, schweigen.
silver, das Silber.
simple, einfach.
since, seit; seitdem; da.
sing, singen.
sister, die Schwester; -in-law, die Schwägerin.
sit, sitzen; — down, sich setzen.
situated, be —, liegen.
sitting-room, das Wohnzimmer.
six, sechs.
sixty, sechzig.
skate, Schlittschuh laufen.
skin, die Haut.
skip, übergehen.
sky, der Himmel.
sleep, schlafen.
sleeping-room, das Schlafzimmer.
slippery, glatt.
slow, langsam.
small, klein.
smell, riechen.
snake, die Schlange.
snap, schnappen.
snow, der Schnee; -ball, der Schneeball.
so, so, also; — that, damit, (so) daß.
sofa, das Sofa.
soft, weich.
some, etwas, einige; — one, jemand.
something, etwas.
sometimes, zuweilen.
son, der Sohn.
song, das Lied.
soon, bald, früh.
sorry, traurig; I am —, es tut mir leid.
sort, all -s of, allerlei.
sour, sauer.
south, der Süden.
sow, säen.
sparrow, der Sperling.
speak, sprechen.
spend, ausgeben, zubringen.
spin, spinnen.
spite, in — of, trotz.
spoil, verderben.
spoon, der Löffel.
spot, der Ort.

spring, der Frühling; — song, das Frühlingslied.
spring, springen.
square, das Quadrat.
stag, der Hirsch.
stairs, die Treppe.
stand, stehen; — by one another, zusammenhalten.
star, der Stern.
stately, stattlich.
stay, bleiben, sich aufhalten.
steal, stehlen.
steed, das Roß.
step, der Schritt.
stick, der Stab.
still, noch; doch.
sting, stechen.
stomach, der Magen.
stone, der Stein.
stop, halten, aufhören, stehen bleiben.
story, das Stockwerk.
strawberry, die Erdbeere.
street, die Straße.
strength, die Kraft.
stretch, strecken.
strike, schlagen.
strong, stark.
stub, stoßen.
student, der Student.
study, studieren.
subject, das Subjekt, der Untertan.
succeed, gelingen.
such, solch.
suck, saugen.
suddenly, plötzlich.
sultry, schwül.
sum, die Summe.
summer, der Sommer.
sun, die Sonne.
suppose, vermuten.
sure, gewiß.
surpass, übertreffen.
surprised, be —, sich wundern.
swan, der Schwan.
sweet, süß, lieblich.
swim, schwimmen.
Switzerland, die Schweiz.
sword, das Schwert.

T.

table, der Tisch, die Tafel.
take, nehmen, bringen; — across, übersetzen; — away, wegnehmen.
talk, sprechen, reden.
tall, groß.
tardy, spät.
tardiness, die Unpünktlichkeit.
teach, lehren.
teacher, der Lehrer.
tear, reißen; — to pieces, zerreißen.
tell, sagen, erzählen.
ten, zehn.
tend, hüten.
terrible, schrecklich.
than, als.
thank, danken.
that, der, welcher, jener, daß; in order —, damit, so —, damit, (so) daß.
the, der, die, das.
theatre, das Theater.
their, ihr.
theirs, ihr, der ihre (ihrige).
themselves, selbst; sich.
then, dann, denn, da.
there, dort, da, es; — is (are), es gibt.
therefore, daher, darum.
thereupon, darauf.

they, sie.
thick, dick.
thief, der Dieb.
thin, dünn.
thing, das Ding.
think, denken, glauben.
thirsty, durstig, be —, dürsten.
thirty, dreißig.
this, dieser, das.
thou, du.
though, obgleich; as —, als ob.
thousand, tausend.
three, drei.
through, durch.
throw, werfen; — down, hinwerfen.
thunder, der Donner; — storm, das Gewitter.
Thursday, der Donnerstag.
thus, so.
thy, dein.
tie, binden; — together, zusammenbinden.
till, bis.
time, die Zeit; mal; what —? wie spät?
to, zu, nach, an, bis, um . . . zu.
to-day, heute.
together, zusammen.
to-morrow, morgen.
to-night, heute Abend.
tongue, die Sprache, die Zunge.
too, zu, auch.
tooth, der Zahn.
touch, anrühren, berühren.
toward, nach, gegen.
town, die Stadt.
translate, übersetzen.
transparent, durchsichtig.
travel, reisen.
tremble, zittern.
tree, der Baum.
triangle, das Dreieck.
tributary, der Nebenfluß.
trip, die Überfahrt.
true, wahr.
turn, wenden, werden; schauen.
Turkey, die Türkei.
twelve, zwölf.
twice, zweimal.
two, zwei.

U.

uncle, der Onkel.
under, unter.
understand, verstehen.
undertake, unternehmen.
undertaking, das Unternehmen.
union, die Einigkeit.
united, be —, zusammenhalten.
unity, die Einigkeit.
university, die Universität.
unknown, unbekannt.
untie, auflösen.
until, bis.
up, auf, hinauf, in die Höhe.
upon, auf.
upper, ober.
use, der Gebrauch; gebrauchen.
useful, nützlich.

V.

valley, das Thal.
valiant, tapfer.
verb, das Zeitwort.
very, sehr.
vice, das Laster.
view, die Aussicht.
village, das Dorf.

violet, das Veilchen.
voice, die Stimme.

W.

wait, warten.
wake, wachen; — up, aufwachen.
walk, gehen; take a —, spazieren gehen.
wall, die Wand, die Mauer.
Walter, Walther.
wander away, weglaufen.
want, wünschen, wollen, nötig haben.
warm, warm.
wash, waschen.
watch, die Uhr.
water, das Wasser.
way, der Weg, die Weise.
we, wir.
weather, das Wetter; in bad —, bei schlechtem Wetter.
Wednesday, der Mittwoch.
week, die Woche.
well, gut, wohl, nun; as — as, so wohl — als auch.
west, der Westen.
what, welcher, was.
when, als, wenn, wann?
whence, woher.
whenever, wenn.
where, wo, woher, wohin.
whether, ob.
which, welcher, der.
while, während, indem.
white, weiß.
who, wer, welcher.
whole, ganz.
why, warum, ei!
wicked, böse.
wife, die Frau.
wild, wild.
will, wollen, werden; der Willen.
William, Wilhelm.
wind, winden; der Wind.
window, das Fenster; — pane, die Fensterscheibe.
wine, der Wein.
wing, der Flügel.
winter, der Winter.
wise, weise.
wish, der Wunsch; wünschen, wollen.
with, mit, bei.
within, innerhalb.
without, ohne.
woe, das Weh.
wolf, der Wolf.
woman, die Frau.
wonder, sich wundern.
wonderful, wunderbar, wundervoll.
wood, das Holz, der Wald; — cutter, der Holzhauer.
word, das Wort.
work, die Arbeit, das Werk; arbeiten.
world, die Welt.
wrist, das Handgelenk.
write, schreiben.

Y.

year, das Jahr.
yellow, gelb.
yes, ja.
yesterday, gestern.
yet, noch, doch; not —, noch nicht.
you, du, Sie.
young, jung.
your, dein, Ihr.
yours, dein, Ihr, der deine (deinige), der Ihre (Ihrige).
yourself, selbst, sich.
youth, die Jugend.

APPENDIX I.

I. PARADIGM OF THE DECLENSIONS.

The Definite Article.

		SINGULAR.			PLURAL.
		m.	*f.*	*n.*	*m. f. n.*
Nom.	*the*	der	die	das	die
Gen.	*of the*	des	der	des	der
Dat.	*to the*	dem	der	dem	den
Acc.	*the*	den	die	das	die

The Indefinite Article.

		m.	*f.*	*n.*	
Nom.	*a*	ein	eine	ein	
Gen.	*of a*	eines	einer	eines	(has no plural.)
Dat.	*to a*	einem	einer	einem	
Acc.	*a*	einen	eine	ein	

The Personal Pronoun.

SINGULAR.

	Common to all genders.		*m.*	*f.*	*n.*
Nom.	ich	du, Sie	er	sie	es
Gen.	meiner	deiner, Ihrer	seiner	ihrer	seiner
Dat.	mir	dir, Ihnen	ihm	ihr	ihm
Acc.	mich	dich, Sie	ihn	sie	es

PLURAL.

Nom.	wir	ihr, Sie	sie
Gen.	unser	euer, Ihrer	ihrer
Dat.	uns	euch, Ihnen	ihnen
Acc.	uns	euch, Sie	sie

The Demonstrative Pronouns.

	SINGULAR.			PLURAL.
	m.	*f.*	*n.*	*m. f. n.*
Nom.	dieser[1]	diese	dieses	diese
Gen.	dieses	dieser	dieses	dieser
Dat.	diesem	dieser	diesem	diesen
Acc.	diesen	diese	dieses	diese
Nom.	der[2]	die	das	die
Gen.	dessen	deren	dessen	deren
Dat.	dem	der	dem	denen
Acc.	den	die	das	die
Nom.	derjenige[3]	diejenige	dasjenige	diejenigen
Gen.	desjenigen	derjenigen	desjenigen	derjenigen
Dat.	demjenigen	derjenigen	demjenigen	denjenigen
Acc.	denjenigen	diejenige	dasjenige	diejenigen

NOTES. — 1. Like dieser are declined: jener, solcher, welcher, mancher, jeder. — 2. Der used as a relative is declined in the same manner. — 3. Derselbe is declined in the same manner.

The Possessive Pronouns.

Used with a noun.

	SINGULAR.			PLURAL.
	m.	*f.*	*n.*	*m. f. n.*
Nom.	mein	meine	mein	meine
Gen.	meines	meiner	meines	meiner
Dat.	meinem	meiner	meinem	meinen
Acc.	meinen	meine	mein	meine

Used without a noun.

Nom.	meiner	meine	meines	meine
Gen.	meines	meiner	meines	meiner
Dat.	meinem	meiner	meinem	meinen
Acc.	meinen	meine	meines	meine

NOTE. — Kein and ein are declined in the same manner as the possessives.

The Interrogative Pronouns.

Common to all genders.

Nom.	wer	was
Gen.	wessen	(wes)[1]
Dat.	wem	—
Acc.	wen	was

The interrogative adjective welcher is declined like dieser.

The Relative Pronouns.

	SINGULAR.			PLURAL.
	m.	*f.*	*n.*	*m. f. n.*
Nom.	welcher	welche	welches	welche
Gen.	dessen	deren	dessen	deren
Dat.	welchem	welcher	welchem	welchen
Acc.	welchen	welche	welches	welche

NOTE. — The relative der is declined in the same manner as the demonstrative der.

THE NOUNS.

First Class. Strong Declension.

	SINGULAR.	PLURAL.	SINGULAR.	PLURAL.
N.	der Onkel	die Onkel	der Garten	die Gärten
G.	des Onkels	der Onkel	des Gartens	der Gärten
D.	dem Onkel	den Onkeln	dem Garten	den Gärten
A.	den Onkel	die Onkel	den Garten	die Gärten

Second Class. Strong Declension.

N.	der Fluß	die Flüsse	die Hand	die Hände
G.	des Flusses	der Flüsse	der Hand	der Hände
D.	dem Flusse	den Flüssen	der Hand	den Händen
A.	den Fluß	die Flüsse	die Hand	die Hände

Third Class. Strong Declension.

N.	das Buch	die Bücher	der Mann	die Männer
G.	des Buches	der Bücher	des Mannes	der Männer
D.	dem Buche	den Büchern	dem Manne	den Männern
A.	das Buch	die Bücher	den Mann	die Männer

[1] NOTE. — Cf. weswegen, because of what; why?

Weak Declension.

	SINGULAR.	PLURAL.	SINGULAR.	PLURAL.
N.	die Blume	die Blumen	der Knabe	die Knaben
G.	der Blume	der Blumen	des Knaben	der Knaben
D.	der Blume	den Blumen	dem Knaben	den Knaben
A.	die Blume	die Blumen	den Knaben	die Knaben

THE ADJECTIVES.

	SINGULAR.			PLURAL.
	m.	*f.*	*n.*	*m. f. n.*
N.	guter Kopf	gute Tante	gutes Kind	gute Köpfe
G.	guten Kopfes	guter Tante	guten Kindes	guter Köpfe
D.	gutem Kopfe	guter Tante	gutem Kinde	guten Köpfen
A.	guten Kopf	gute Tante	gutes Kind	gute Köpfe

N.	der gute —	die gute —	das gute —	die guten —
G.	des guten —	der guten —	des guten —	der guten —
D.	dem guten —	der guten —	dem guten —	den guten —
A.	den guten —	die gute —	das gute —	die guten —

N.	ein guter —	eine gute —	ein gutes —	gute —
G.	eines guten —	einer guten —	eines guten —	guter —
D.	einem guten —	einer guten —	einem guten —	guten —
A.	einen guten —	eine gute —	ein gutes —	gute —

N.	ſein guter	ſeine gute	ſein gutes	ſeine guten
G.	ſeines guten	ſeiner guten	ſeines guten	ſeiner guten
D.	ſeinem guten	ſeiner guten	ſeinem guten	ſeinen guten
A.	ſeinen guten	ſeine gute	ſein gutes	ſeine guten

APPENDIX II.

I. SUPPLEMENTARY LISTS.

(*a*) The following nouns of the first class, strong declension, modifiy the vowel in the plural:

der Acker	der Faden	der Laden	der Sattel	der Vater
der Apfel	der Garten	der Mantel	der Schaden	der Vogel
der Boden	der Hafen	der Nagel	der Schnabel	die Mutter
der Bruder	der Hammer	der Ofen	der Schwager	die Tochter

NOTE: — Only one neuter modifies the vowel: **das Kloster**, *the cloister.*

(*b*) The following nouns of the first class, strong declension, usually omit the final **n** in the nominative singular:

der Friede(n)	der Gedanke(n)	der Haufe(n)	der Schade(n)
der Funke(n)	der Glaube(n)	der Name(n)	der Wille(n)

(*c*) The following monosyllabic masculines of the second class do not modify the vowel in the plural:

der Aal	der Hauch	der Mond	der Pol	der Thron
der Arm	der Huf	der Mord	der Punkt	
der Dom	der Hund	der Pfad	der Schuh	
der Halm	der Laut		der Tag	

(*d*) The following monosyllabic feminines belong to the second class of the strong declension:

die Axt	die Hand	die Kunst	die Magd	die Not
die Bank[1]	die Haut	die Luft	die Maus	die Nuß
die Brust	die Kluft	die Lust	die Nacht	die Stadt
die Frucht	die Kraft	die Macht	die Naht	die Wand
die Gans	die Kuh			

NOTE. — 1. **die Bank**, pl. **die Bänke**, *bench;* **die Bank**, pl. **die Banken**, *bank.*

(*e*) The following masculine nouns belong to the third class of the strong declension:

der Geist	der Leib	der Irrtum	der Ort[1]	der Wurm
der Gott	der Mann	der Reichtum	der Wald	der Vormund

(*f*) The following neuter nouns belong to the third class of the strong declension:

das Bad	das Ei	das Haupt	das Korn	das Nest
das Band[2]	das Faß	das Haus	das Kraut	das Rad
das Bild	das Feld	das Holz	das Lamm	das Reis
das Blatt	das Geld	das Horn	das Land	das Schild[3]
das Brett	das Glas	das Huhn	das Licht	das Schloß
das Buch	das Glied	das Kalb	das Lied	das Schwert
das Dach	das Grab	das Kind	das Loch	das Tal
das Dorf	das Gras	das Kleid	das Maul	

das Tuch	das Wort[4]	das Geschlecht
das Volk	das Gemach	das Gesicht
das Weib	das Gemüt	das Gewand

NOTES. — 1. Two plurals: die Örter; die Orte. — 2. das Band, pl. die Bänder, *the ribbon*; das Band, pl. die Bande, *the fetter*; der Band, pl. die Bände, *the volume*. — 3. das Schild, *the signboard*; der Schild, *the shield*. — 4. die Worte, *words*, in connected discourse.

(*g*) The following monosyllabic masculines belong to the weak declension:

der Bär	der Fürst[1]	der Held	der Mensch	der Narr
der Christ	der Graf	der Herr	der Nerv	der Prinz

NOTE. — der Fürst, *the monarch*; der Prinz, *the son of a sovereign*.

(*h*) The following nouns belong to the strong declension in the singular and to the weak in the plural:

der Dorn	der See[1]	der Vetter	das Herz
der Elf	der Sporn	das Auge	das Insekt
der Muskel	der Staat	das Bett	das Ohr
der Nachbar	der Strahl	das Ende	
der Schmerz	der Streif	das Hemd	

NOTE. — der See, *the lake*; die See, *the sea*.

(*i*) The following monosyllabic adjectives do not change their stem vowel in the comparative, or superlative:

blaß	froh	klar	sanft	stumpf
bunt	hohl	lahm	stolz	voll
falsch		rund		zahm

II. SIMPLE TENSES OF AUXILIARY VERBS.

(*a*) **haben**, *to have*. Principal parts: haben, hatte, gehabt.

PRESENT.

Indicative.	*Subjunctive.*
ich habe, *I have.*	ich habe, *I have*, or (*that*) *I may have*, etc.
du hast, *thou hast.*	du habest, *thou have.*
er hat, *he has.*	er habe, *he have.*
wir haben, *we have.*	wir haben, *we have*
ihr habt, } *you have.*	ihr habet, } *you have*
Sie haben,	Sie haben,
sie haben, *they have.*	sie haben, *they have*

IMPERFECT.

Indicative.	*Subjunctive.*
ich hatte, *I had.*	ich hätte, *I had*, or (*that*) *I might have*, etc.
du hattest, *thou hadst.*	du hättest, *thou hadst.*
er hatte, *he had.*	er hätte, *he had.*
wir hatten, *we had.*	wir hätten, *we had.*
ihr hattet, } *you had.*	ihr hättet, } *you had.*
Sie hatten,	Sie hätten,
sie hatten, *they had.*	sie hätten, *they had.*

(*b*) **sein**, *to be*. Principal parts: sein, war, gewesen.

PRESENT.

Indicative.	*Subjunctive.*
ich bin, *I am.*	ich sei, (*that*) *I may be.*
du bist, *thou art.*	du seiest, *thou mayest be.*
er ist, *he is.*	er sei, *he may be.*

wir sind, *we are.*	wir seien, *we may be.*
ihr seid, Sie sind, } *you are.*	ihr seiet, Sie seien, } *you may be.*
sie sind, *they are.*	sie seien, *they may be.*

IMPERFECT.

ich war, *I was.*	ich wäre, (*that*) *I were.*
du warst, *thou wast.*	du wärest, *thou wert.*
er war, *he was.*	er wäre, *he were.*
wir waren, *we were.*	wir wären, *we were.*
ihr war(e)t, Sie waren, } *you were.*	ihr wäret, Sie wären, } *you were.*
sie waren, *they were.*	sie wären, *they were.*

(*c*) **werden,** *to become.* Principal parts: werden, wurde (ward), geworden.

Indicative. PRESENT.	*Subjunctive.*
ich werde, *I become.*	ich werde, (*that*) *I* (*may*) *become.*
du wirst, *thou becomest.*	du werdest, *thou becomest.*
er wird, *he becomes.*	er werde, *he become.*
wir werden, *we become.*	wir werden, *we become.*
ihr werdet, Sie werden, } *you become.*	ihr werdet, Sie werden, } *you become.*
sie werden, *they become.*	sie werden, *they become.*

Indicative. IMPERFECT.	*Subjunctive.*
ich wurde (ward), *I became.*	ich würde, *I became.*
du wurdest, (wardst), *thou becamest.*	du würdest, *thou becamest*
er wurde (ward), *he became.*	er würde, *he became.*
wir wurden, *we became.*	wir würden, *we became.*
ihr wurdet, Sie wurden, } *you became.*	ihr würdet, Sie würden, } *you became.*
sie wurden, *they became.*	sie würden, *they became.*

III. PARADIGM OF A WEAK VERB.

Active Voice.

Principal Parts: lieben, liebte, geliebt

INFINITIVES: PRESENT, lieben, *to love;* PERFECT, geliebt haben, *to have loved*

Ind. PRESENT	Subj.	Ind. IMPERFECT	Subj.
I love	*I may love*	*I loved*	*I might love*
ich liebe	ich liebe	ich liebte	ich liebte
du liebst	du liebest	du liebtest	du liebtest
er liebt	er liebe	er liebte	er liebte
wir lieben	wir lieben	wir liebten	wir liebten
ihr liebt	ihr liebet	ihr liebtet	ihr liebtet
sie lieben	sie lieben	sie liebten	sie liebten

Ind. PERFECT		Subj.		Ind. PLUPERFECT		Subj.	
I have loved		*I may have l-d*		*I had loved*		*I might have l-d*	
ich habe	geliebt	ich habe	geliebt	ich hatte	geliebt	ich hätte	geliebt
du hast		du habest		du hattest		du hättest	
er hat		er habe		er hatte		er hätte	
wir haben		wir haben		wir hatten		wir hätten	
ihr habt		ihr habet		ihr hattet		ihr hättet	
sie haben		sie haben		sie hatten		sie hätten	

Ind. FUTURE		Subj.		Ind. FUTURE PERFECT		Subj.	
I shall love		*I shall love*		*I shall have l-d*		*I shall have l-d*	
ich werde	lieben	ich werde	lieben	ich werde	geliebt haben	ich werde	geliebt haben
du wirst		du werdest		du wirst		du werdest	
er wird		er werde		er wird		er werde	
wir werden		wir werden		wir werden		wir werden	
ihr werdet		ihr werdet		ihr werdet		ihr werdet	
sie werden		sie werden		sie werden		sie werden	

I COND.		II COND.	
I should love		*I should have l-d*	
ich würde	lieben	ich würde	geliebt haben
du würdest		du würdest	
er würde		er würde	
wir würden		wir würden	
ihr würdet		ihr würdet	
sie würden		sie würden	

IMPERATIVE

liebe! lieben Sie! *love*
er liebe, *let him love*
lieben wir, *let us love*
liebt! lieben Sie! *love*
sie lieben, *let them love*

PARTICIPLES

Pres., liebend   Past, geliebt

IV. PARADIGM OF A STRONG VERB.

Active Voice.

Principal Parts: geben, gab, gegeben

INFINITIVES: PRESENT, geben, *to give;* PAST, gegeben haben, *to have given*

Ind. PRESENT	Subj.
I give	*I may give*
ich gebe	ich gebe
du gibſt	du gebeſt
er gibt	er gebe
wir geben	wir geben
ihr gebt	ihr gebet
ſie geben	ſie geben

Ind. IMPERFECT	Subj.
I gave	*I might give*
ich gab	ich gäbe
du gabſt	du gäbeſt
er gab	er gäbe
wir gaben	wir gäben
ihr gabt	ihr gäbet
ſie gaben	ſie gäben

Ind. PERFECT		Subj.	
I have given		*I may have g-n*	
ich habe		ich habe	
du haſt		du habeſt	
er hat	gegeben	er habe	gegeben
wir haben		wir haben	
ihr habt		ihr habet	
ſie haben		ſie haben	

Ind. PLUPERFECT		Subj.	
I had given		*I might have g-n*	
ich hatte		ich hätte	
du hatteſt		du hätteſt	
er hatte	gegeben	er hätte	gegeben
wir hatten		wir hätten	
ihr hattet		ihr hättet	
ſie hatten		ſie hätten	

Ind. FUTURE		Subj.	
I shall give		*I shall give*	
ich werde		ich werde	
du wirſt		du werdeſt	
er wird	geben	er werde	geben
wir werden		wir werden	
ihr werdet		ihr werdet	
ſie werden		ſie werden	

Ind. FUTURE PERFECT		Subj.	
I shall have g-n		*I shall have g-n*	
ich werde		ich werde	
du wirſt		du werdeſt	
er wird	gegeben haben	er werde	gegeben haben
wir werden		wir werden	
ihr werdet		ihr werdet	
ſie werden		ſie werden	

I. COND.		II. COND.	
I should give		*I should have g-n*	
ich würde		ich würde	
du würdeſt		du würdeſt	
er würde	geben	er würde	gegeben haben
wir würden		wir würden	
ihr würdet		ihr würdet	
ſie würden		ſie würden	

IMPERATIVE

gib! geben Sie! *give*
er gebe, *let him give*
geben wir, *let us give*
gebt! geben Sie! *give*
ſie geben, *let them give*

PARTICIPLES

Pres., gebend Past, gegeben

V. PARADIGM OF A VERB CONJUGATED WITH ſein.

Principal Parts: fallen, fiel, gefallen

INFINITIVES: PRESENT, fallen, *to fall;* PAST, gefallen ſein, *to have fallen*

Ind. PRESENT	Subj.	Ind. IMPERFECT	Subj.
I fall	*I may fall*	*I fell*	*I might fall*
ich falle	ich falle	ich fiel	ich fiele
du fällſt	du falleſt	du fielſt	du fieleſt
er fällt	er falle	er fiel	er fiele
wir fallen	wir fallen	wir fielen	wir fielen
ihr fallt	ihr fallet	ihr fielt	ihr fielet
ſie fallen	ſie fallen	ſie fielen	ſie fielen

Ind. PERFECT		Subj.		Ind. PLUPERFECT		Subj.	
I have fallen		*I may have f-n*		*I had fallen*		*I might have f-n*	
ich bin		ich ſei		ich war		ich wäre	
du biſt		du ſeiſt		du warſt		du wäreſt	
er iſt	gefallen	er ſei	gefallen	er war	gefallen	er wäre	gefallen
wir ſind		wir ſeien		wir waren		wir wären	
ihr ſeid		ihr ſeiet		ihr war(e)t		ihr wäret	
ſie ſind		ſie ſeien		ſie waren		ſie wären	

Ind. FUTURE		Subj.		Ind. FUTURE PERFECT		Subj.	
I shall fall		*I shall fall*		*I shall have f-n*		*I shall have f-n*	
ich werde		ich werde		ich werde		ich werde	
du wirſt		du werdeſt		du wirſt		du werdeſt	
er wird	fallen	er werde	fallen	er wird	gefallen ſein	er werde	gefallen ſein
wir werden		wir werden		wir werden		wir werden	
ihr werdet		ihr werdet		ihr werdet		ihr werdet	
ſie werden		ſie werden		ſie werden		ſie werden	

I. COND.		II. COND.	
I should fall		*I should have f-n*	
ich würde		ich würde	
du würdeſt		du würdeſt	
er würde	fallen	er würde	gefallen ſein
wir würden		wir würden	
ihr würdet		ihr würdet	
ſie würden		ſie würden	

IMPERATIVE

falle! fallen Sie! *fall*
er falle, *let him fall*
fallen wir, *let us fall*
fallt! fallen Sie! *fall*
ſie fallen, *let them fall*

PARTICIPLES

Pres., fallend Past, gefallen

VI. PARADIGM OF THE PASSIVE VOICE.

INFINITIVES: PRES., geliebt werden, *to be loved;* PERFECT, geliebt worden sein, *to have been loved;* PARTICIPLES: PRES., zu liebend, *to be loved* (only used as adj.); PAST, geliebt worden, *been loved*

Ind. PRESENT *I am loved*		**Subj.** *I may be loved*		**Ind.** IMPERFECT *I was loved*		**Subj.** *I might be loved*	
ich werde	geliebt	ich werde	geliebt	ich wurde	geliebt	ich würde	geliebt
du wirst		du werdest		du wurdest		du würdest	
er wird		er werde		er wurde		er würde	
wir werden		wir werden		wir wurden		wir würden	
ihr werdet		ihr werdet		ihr wurdet		ihr würdet	
sie werden		sie werden		sie wurden		sie würden	

Ind. PERFECT *I have been loved*		**Subj.** *I may have been loved*		**Ind.** PLUPERFECT *I had been loved*		**Subj.** *I might have been loved*	
ich bin	geliebt worden	ich sei	geliebt worden	ich war	geliebt worden	ich wäre	geliebt worden
du bist		du seist		du warst		du wärest	
er ist		er sei		er war		er wäre	
wir sind		wir seien		wir waren		wir wären	
ihr seid		ihr seiet		ihr wart		ihr wäret	
sie sind		sie seien		sie waren		sie wären	

Ind. FUTURE *I shall be l-d*		**Subj.** *I shall be l-d*		**Ind.** FUTURE PERFECT *I shall have been loved*		**Subj.** *I shall have been loved*	
ich werde	geliebt werden	ich werde	geliebt werden	ich werde	geliebt worden sein	ich werde	geliebt worden sein
du wirst		du werdest		du wirst		du werdest	
er wird		er werde		er wird		er werde	
wir werden		wir werden		wir werden		wir werden	
ihr werdet		ihr werdet		ihr werdet		ihr werdet	
sie werden		sie werden		sie werden		sie werden	

I COND. *I should be l-d*		II COND. *I should have been l-d*	
ich würde	geliebt werden	ich würde	geliebt worden sein
du würdest		du würdest	
er würde		er würde	
wir würden		wir würden	
ihr würdet		ihr würdet	
sie würden		sie würden	

IMPERATIVE

werde or sei geliebt! *be loved*
er werde or sei geliebt, *let him be loved*
werden wir geliebt, *let us be loved*
werdet or seid geliebt! *be loved*
sie werden or seien geliebt, *let them be loved*

VII. PARADIGM OF THE MODAL AUXILIARIES.

Principal Parts.

Infin.:	dürfen	können	mögen	müssen	sollen	wollen
Imperf.:	durfte	konnte	mochte	mußte	sollte	wollte
P. Part.:	gedurft	gekonnt	gemocht	gemußt	gesollt	gewollt
or	dürfen	können	mögen	müssen	sollen	wollen

Present Indicative.

ich darf	kann	mag	muß	soll	will
du darfst	kannst	magst	mußt	sollst	willst
er darf	kann	mag	muß	soll	will
wir dürfen	können	mögen	müssen	sollen	wollen
ihr dürft	könnt	mögt	müßt	sollt	wollt
sie dürfen	können	mögen	müssen	sollen	wollen

Present Subjunctive.

ich dürfe	könne	möge	müsse	solle	wolle

Imperfect Indicative.

ich durfte	konnte	mochte	mußte	sollte	wollte

Imperfect Subjunctive.

ich dürfte	könnte	möchte	müßte	sollte	wollte

The compound tenses are formed like those of other verbs, but with the exception that, in connection with a dependent infinitive, the modal auxiliaries use an old form of the past participle. Thus:

Perfect:	ich habe gekonnt	ich habe kommen können
Pluperf.:	ich hatte gekonnt	ich hatte kommen können
Future:	ich werde können	ich werde kommen können
Fut. Perf.:	ich werde gekonnt haben	ich werde haben kommen können
I Cond.:	ich würde können	ich würde kommen können
II Cond.:	ich würde gekonnt haben	ich würde haben kommen können

VIII. ALPHABETICAL LIST OF STRONG AND IRREGULAR VERBS.

The following list contains all strong and irregular verbs in common use. Compound verbs having the same forms as the simple verbs have been omitted from this list. Verbs with a prefix are given when the verbal component is not used alone. When two forms are given the more common is stated first. Verbs with an (*) are conjugated with sein, the others with haben.

Infinitive	Imperfect	P. Part.	Pres.	Imp.	Imperf. Subj.
backen, *bake*	buk (backte)	gebacken	ä		
befehlen, *command*	befahl	befohlen	ie	ie	ö (ä)
beginnen, *begin*	begann	begonnen			ö (ä)
beißen, *bite*	biß	gebissen			
bergen, *hide*	barg	geborgen	i	i	ä (ü)
bersten*, *burst*	barst	geborsten	i	i	ö (ä)
biegen, *bend*	bog	gebogen			
bieten, *offer*	bot	geboten			
binden, *bind*	band	gebunden			
bitten, *ask*	bat	gebeten			
blasen, *blow*	blies	geblasen	ä		
bleiben*, *remain*	blieb	geblieben			
braten, *roast*	briet	gebraten	ä		
brechen[1], *break*	brach	gebrochen	i	i	
brennen, *burn*	brannte	gebrannt			brennte
bringen, *bring*	brachte	gebracht			
denken, *think*	dachte	gedacht			
dingen, *hire*	dang	gedungen			
dringen*, *press*	drang	gedrungen			
dürfen, *may*	durfte	gedurft	darf, darfst, darf]		
empfehlen, *recommend*, see befehlen					
essen, *eat*	aß	gegessen	i	i	
fahren*, *go*	fuhr	gefahren	ä		
fallen*, *fall*	fiel	gefallen	ä		
fangen, *catch*	fing	gefangen	ä		
fechten, *fight*	focht	gefochten	i	i	
finden, *find*	fand	gefunden			
flechten, *braid*	flocht	geflochten	i	i	
fliegen*, *fly*	flog	geflogen			
fliehen*, *flee*	floh	geflohen			

1. trs. with haben, intrs. with sein.

Infinitive	Imperfect	P. Part.	Pres.	Imp.	Imperf. Subj
fressen, *eat*	fraß	gefressen	i	i	
frieren, *freeze*	fror	gefroren			
geben, *give*	gab	gegeben	i	i	
gedeihen*, *thrive*	gedieh	gediehen			
gehen*, *go*	ging	gegangen			
gelingen*, *succeed*	gelang	gelungen			
gelten, *be worth*	galt	gegolten	i	i	ö (ä)
genesen*, *recover*	genas	genesen			
genießen, *enjoy*	genoß	genossen			
geschehen*, *happen*	geschah	geschehen	ie		
gewinnen, *win*	gewann	gewonnen			ö (ä)
gießen, *pour*	goß	gegossen			
gleichen, *be like*	glich	geglichen			
gleiten*, *glide*	glitt	geglitten			
glimmen, *gleam*	glomm	geglommen			
graben, *dig*	grub	gegraben	ä		
greifen, *seize*	griff	gegriffen			
haben, *have*	hatte	gehabt	hast, hat]		
halten, *hold*	hielt	gehalten	ä		
hangen, *hang*	hing	gehangen	ä		
hauen, *hew*	hieb	gehauen			
heben, *lift*	hob	gehoben			ö (ü)
heißen, *be called*	hieß	geheißen			
helfen, *help*	half	geholfen	i	i	ü (ä)
kennen, *know*	kannte	gekannt			kennte
klimmen*, *climb*	klomm	geklommen			
klingen, *sound*	klang	geklungen			
kneifen, *pinch*	kniff	gekniffen			
kommen*, *come*	kam	gekommen			
können, *can*	konnte	gekonnt	kann, kannst, kann]		
kriechen*, *creep*	kroch	gekrochen			
laden, *load*	lud	geladen	ä		
lassen, *let*	ließ	gelassen	ä		
laufen*, *run*	lief	gelaufen	äu		
leiden, *suffer*	litt	gelitten			
leihen, *lend*	lieh	geliehen			

INFINITIVE	IMPERFECT	P. PART.	PRES.	IMP.	IMPERF. SUBJ.
leſen, *read*	las	geleſen	ie	ie	
liegen, *lie*	lag	gelegen			
lügen, *lie*	log	gelogen			
meiden, *shun*	mied	gemieden			
melken, *milk*	molk	gemolken	i	i	
meſſen, *measure*	maß	gemeſſen	i	i	
mögen, *may, like*	mochte	gemocht	mag, magſt, mag]		
müſſen, *must*	mußte	gemußt	muß, mußt, muß]		
nehmen, *take*	nahm	genommen	nimmſt, nimmt]		nimm]
nennen, *name*	nannte	genannt			nennte
pfeifen, *whistle*	pfiff	gepfiffen			
preiſen, *praise*	pries	geprieſen			
quellen*, *gush out*	quoll	gequollen	i	i	
raten, *advise*	riet	geraten	ä		
reiben, *rub*	rieb	gerieben			
reißen[1], *tear*	riß	geriſſen			
reiten*, *ride*	ritt	geritten			
rennen*, *run*	rannte	gerannt			rennte
riechen, *smell*	roch	gerochen			
ringen, *wrestle*	rang	gerungen			
rinnen*, *flow*	rann	geronnen			ö (ä)
rufen, *call*	rief	gerufen			
ſaufen, *drink*	ſoff	geſoffen	äu		
ſaugen, *suck*	ſog	geſogen			
ſchaffen, *create*	ſchuf	geſchaffen			
ſchallen, *sound*	ſcholl	geſchollen			
ſcheiden, *part*	ſchied	geſchieden			
ſcheinen, *shine*	ſchien	geſchienen			
ſchelten, *scold*	ſchalt	geſcholten	i	i	ö (ä)
ſcheren, *shear*	ſchor	geſchoren	ie	ie	
ſchieben, *shove*	ſchob	geſchoben			
ſchießen, *shoot*	ſchoß	geſchoſſen			
ſchlafen, *sleep*	ſchlief	geſchlafen	ä		
ſchlagen, *strike*	ſchlug	geſchlagen	ä		
ſchleichen,* *creep*	ſchlich	geſchlichen			
ſchleifen, *whet*	ſchliff	geſchliffen			

1. trs. with haben, intrs. with ſein.

INFINITIVE	IMPERFECT	P. PART.	PRES.	IMP.	IMPERF. SUBJ.
ſchließen, *shut*	ſchloß	geſchloſſen			
ſchlingen, *sling*	ſchlang	geſchlungen			
ſchmelzen*, *melt*	ſchmolz	geſchmolzen	i	i	
ſchneiden, *cut*	ſchnitt	geſchnitten			
ſchreiben, *write*	ſchrieb	geſchrieben			
ſchreien, *cry*	ſchrie	geſchrieen			
ſchreiten*, *stride*	ſchritt	geſchritten			
ſchweigen, *be silent*	ſchwieg	geſchwiegen			
ſchwellen*, *swell*	ſchwoll	geſchwollen	i	i	
ſchwimmen*, *swim*	ſchwamm	geſchwommen			ö (ä)
ſchwinden*, *vanish*	ſchwand	geſchwunden			
ſchwingen, *swing*	ſchwang	geſchwungen			
ſchwören, *swear*	ſchwor, ſchwur	geſchworen			ü (ö)
ſehen, *see*	ſah	geſehen	ie	ie	
ſein*, *be*	war	geweſen	bin, biſt, iſt, ſei]		
ſenden, *send*	ſandte	geſandt			ſendete
ſieden, *boil*	ſott	geſotten			
ſingen, *sing*	ſang	geſungen			
ſinken*, *sink*	ſank	geſunken			
ſinnen, *think*	ſann	geſonnen			
ſitzen, *sit*	ſaß	geſeſſen			
ſollen, *shall*	weak	weak	ſoll, ſollſt, ſoll]		
ſpinnen, *spin*	ſpann	geſponnen			ö (ä)
ſprechen, *speak*	ſprach	geſprochen	i	i	
ſprießen, *sprout*	ſproß	geſproſſen			
ſpringen*, *spring*	ſprang	geſprungen			
ſtechen, *prick*	ſtach	geſtochen	i	i	
ſtehen, *stand*	ſtand	geſtanden			ä (ü)
ſtehlen, *steal*	ſtahl	geſtohlen	ie	ie	ö (ä)
ſteigen*, *mount*	ſtieg	geſtiegen			
ſterben*, *die*	ſtarb	geſtorben	i	i	ü (ä)
ſtoßen, *push*	ſtieß	geſtoßen	ö		
ſtreiten, *strive*	ſtritt	geſtritten			
tragen, *carry*	trug	getragen	ä		
treffen, *hit*	traf	getroffen	i	i	
treiben, *drive*	trieb	getrieben			

INFINITIVE	IMPERFECT	P. PART.	PRES.	IMP.	IMPERF. SUBJ.
treten*, *step*	trat	getreten	trittst, tritt]	tritt	
trinken, *drink*	trank	getrunken			
tun, *do*	tat	getan	tust, tut]		
verderben, *spoil*	verdarb	verdorben	i	i	ü (ä)
vergessen, *forget*	vergaß	vergessen	i	i	
verlieren, *lose*	verlor	verloren			
wachsen*, *grow*	wuchs	gewachsen	ä		
waschen, *wash*	wusch	gewaschen	ä		
weichen*, *yield*	wich	gewichen			
wenden, *turn*	wandte	gewandt			wendete
werden*, *become*	wurde (ward)	geworden	wirst, wird]		würde
werfen, *throw*	warf	geworfen	i	i	ü (ä)
winden, *wind*	wand	gewunden			
wissen, *know*	wußte	gewußt	weiß, weißt, weiß]		
wollen, *will*	weak	weak	will, willst, will]		
ziehen, *draw*	zog	gezogen			
zwingen, *force*	zwang	gezwungen			

kein, decl., 8; 53; 61; meaning, p. 22, n. 4.
-keit, p. 142, n. 5; 160, 1.
kennen (können, wissen), p. 160, n. 3.
kommen, with past part., p. 223, n. 5.
können, p. 1c9, n. 1; p. 160, n. 3.
Kopf (Haupt), p. 118, n. 3.

laſ 'n omission of e, p. 67, n. 1; with infin.,
verlu , n. 1 and 2; 144, *Note b.*
infl., p. 61, n. 3.
wachſ . 108, n. 1.
waſd , 23; 28; 68, 1; 160, 1,
123, *Note a.*
wei . 126, n. 4.
we p. 117, n. 1; 160, 2.
p. 87, n. 1.
n p. 133, n. 4; 160, 2.

aadam, p. 18, n. 4.
mal, 83.
man, for passive, 137.
manch, decl., p. 174, n. 4.
Mann, compounds, p. 126, n. 4.
masculine nouns, decl., 18; 23; p. 46, n. 4; p. 54, n. 2; 62, 1; 68, 1, 4 and 5; 69; list of nouns having er in plural, p. 300, *g*.
Mauer (Wand), p. 82, n. 1.
measure, p. 61, n. 5; p. 225, n. 1.
nehrere, decl., p. 78, n. 3.
niß-, *Intr.*, 18 *c*.
nit, adv., p. 192, n. 1.
.**ed** declension, p. 82, n. 3; list of nouns, 300, *h*.
möchte, p. 201, n. 1.
modified vowels, *see* Umlaut.
more (most), in comparison, p. 69, n. 4.
most, p. 91, n. 2.

-n, nouns, 68, 4; dropped, p. 299, *b*; old gen. and dat. ending, p. 212, n. 6; dropped in adj. decl., p. 91, n. 1; for en, p. 174; n. 8.
nach, p. 94, n. 1.
nahe, p. 87, n. 1.
names, streets, seasons, months, p. 98, n. 6; rivers, 40; Christian names, p. 91, n. 3; p. 180, n. 2; meals, p. 225, n. 4; countries, 41.
neuter nouns, 28; 37; 41; p. 163, n. 1; decl., 7; 18; 23; 62, 1; 68, 1 and 3; p. 87, n. 4; list of nouns having er in plural, p. 300, *f*.
och, p. 72, n. 5; p. 94, n. 3.
ominative, 10; 12.
rmal order, *see* position.

nouns, omission, 51; paradigm of decl., p. 297; grammatical arrangement, 70; formation of plural, 62; 68; mixed decl., p. 82, n. 3; supplem. lists, p. 299–300.
numerals, 78–84.
nun, interj., p. 61, n. 6.
nur, p. 110, n. 2.

ob, 150, 154, *Note b;* omitted, 154, *Note a.*
objects, 25; position, 26; (Ding), p. 26, n. 5.
ohne, 140, 3.
order of words, *see* position.
ordinal numerals, 80–1.
Ostern, p. 95, n. 3.

participles, p. 130, n. 1; 138–41; present part., p. 102, n. 2; Engl. pres. part., how rendered, 140–1; p. 94, n. 1 and 3; p. 195, n. 1; past part., 115; 119; of werden, 135, *Note;* position, 117; old form, 123; as nouns, p. 180, n. 7; p. 190, n. 1.
passive, 135–7; impers. form for passive, 131, *Note c;* refl. form, or man, for passive, 137; intr. verbs, p. 188, n. 1.
perfect tense, use, p. 122, n. 1; 116, 3; p. 145, n. 1.
plural, 60–9; poss. adj., 61; in 8, p. 83, n. 2
position, normal, 85–6; 150, *Note;* inverted, 87; 144, *Note a;* 154, *Note a;* p. 175, n. 1; transposed, 88–90; dep clauses, 87, 2; 147, *Note c;* genitive, p. 28, n. 1; aux. verbs, 118; p. 153, n. 1, 123, *Note c;* infin. and past. part., 97; 117; comp. verbs, 46; objects, 26–7; halb, 82, *Note;* adv. of time, p. 98, n. 5; aber, 85, *Note;* um — zu, 96, *Note;* nicht, p. 22, n. 3; p. 112, n. 1; wegen, 103, *Note b;* pref. ge and particle zu in comp. verbs, 124.
possessives, adj., 52; 54; pronouns, 53; omitted, p. 40, n. 2; as pred. adj., 54.
predicate, adj., 54; 71; noun, 12; 13: p. 59, n. 2; superlative, 58.
prefixes, 161.
prepositions, with dat. and acc., 38; with dat., 99; p. 221, n. 1; p. 240, n. 1; with acc., 100; with gen., 103; contractions with article, 39; with wo, 101; 113, 5; with da, 102; p. 194, n. 3; followed by adv., p. 163, n. 4; idioms, 158; as adv. and conj., 157; following noun, 103, *Note a;* p. 240, n. 1.
present tense, 30; 32–4; use, p. 122, n. 1; p. 174, n. 7; p. 186, n. 2; 144, *Note b:* 145; 151.

pronouns, paradigm of decl., *p.* 295–7; relat., 105–13; personal, 4; 6; 22; 43; 104; *p.* 109, *n.* 8; address, 35–6; comp. with wegen, 104, *Note; p.* 191, *n.* 7; reciprocal, *p.* 57, *n.* 1; possessives, 53; *p.* 194, *n.* 1; *p.* 198, *n.* 4; demonst., 102; 112; reflexive, 49.
pronunciation, *Intr.*, 7–17.
proper names, *see* names.

s (or ſ), *Intr.*, 4; 67; gen. ending, 18; plural ending, *p.* 83, *n.* 2; dropped in verbs, 34; in compound words, 163, *Note d.*
Script, *p.* 12–14.
schon, use, *p.* 122, *n.* 1.
sein, 13; 29; paradigm of conj., *p.* 301; aux., 133–4; *p.* 235, *n.* 3.
seit, use, *p.* 122, *n.* 1.
selbst, *p.* 109, *n.* 7; *p.* 203, *n.* 2.
silent letters, *Intr.*, 7.
singular, fem. nouns, 19; instead of plur., *p.* 60, *n.* 1.
sir, *p.* 18, *n.* 4.
solch, decl., *p.* 162, *n.* 1; *p.* 174, *n.* 4.
sollen, *p.* 157, *n.* 3; 144, *Note b:* 152.
some, *p.* 75, *n.* 2.
sondern, *p.* 18, *n.* 2; 86; aber, *p.* 67, *n.* 4.
subjunctive mode, 142–3; wish, or command, 144; probability, 146; oblique narration, 149–153; condition, 147; after conj., 154; after verbs, 155; compared with indicative, 153; 156; compared with English, *p.* 200, *n.* 1; vowel change in imperfect, *p.* 206, *n.* 2.
suffixes, 160.
superlative, in est, 56; as adv. or pred., 58; decl., 75.
syllabication, *Intr.*, 21.
ß, change to ſſ, 66.

-tel (ſtel), 82.
tenses, use, 116.
there (es), *p.* 118, *n.* 6.
time (die Zeit), *p.* 94; of day, *p.* 94, *n.* 2; *p.* 95, *n.* 5–6; *p.* 98, *n.* 1; *p.* 147, *n.* 1; (gen.), *p.* 99, *n.* 2; (acc.), *p.* 99, *n.* 5; position, *p.* 98, *n.* 5.
titles, *Intr.*, 6, *j.*
to (es), *p.* 113, *n.* 3.
transposed order, *see* position.
treu, *p.* 87, *n.* 1.
tun, 11; 29.

über, use, *p.* 185, *n.* 2.
um, use, *p.* 95, *n.* 6; um — zu, 96.
Umlaut, *Intr.*, 2; pronunc., *Intr.*, 10; nouns, 20; 28; 62, 1; *p.* 299, *a* and *c;* verbs, 45; 143, 3; adjectives, 57; *p.* 301, *i;* derivation, 159.
-ung, *p.* 116, *n.* 1; 160, 1.
un-, *Intr.*, 18, *d; p.* 133, *n.* 5; 161, 1.
ur-, *Intr.*, 18, *c;* 161, 1; -ur, *Intr.*, 18, *b.*

ver-, 47; *p.* 198, *n.* 7; 115, *Note d;* 161, 2.
verbs, progressive form, 15; auxiliary, 42; weak conj., 114–8; stem, 115, *Note b;* princ. parts, 119; -ern, -eln, 116, *Note;* weak verbs with vowel change, 122, *p.* 206, *n.* 3; strong conj., 119–21; princ. parts, 119; vowel change, 44; 45; 120; imp. tense, 121; reflexive, 128–9; insep. prefixes, 47; compounds, 46–8; 91; 124–7; insep. compounds, 126–7; 134; accent of comp., *Intr.*, 20, *a;* impersonal, 130–2; intransitives, 133; *p.* 188, *n.* 1; derived verbs, 114, *Note; p.* 142, *n.* 2; *p.* 238, *n.* 1; modal aux. verbs, *p.* 108, 155–6.
viel, decl., *p.* 75, *n.* 1; *p.* 91, *n.* 1; *p.* 113, *n.* 7.
voll, *p.* 204, *n.* 5.
von, use, *p.* 121, *n.* 3; *p.* 122, *n.* 2 and 6; *p.* 169, *n.* 1; *p.* 184, *n.* 2; compared with gen., *p.* 160, *n.* 5.
vowels, pronunc., *Intr.*, 8–10.

während, 103, *Note.*
wann, *p.* 140, *n.* 1.
was, 9; *p.* 129, *n.* 2; 110–1; was für ein, *p.* 85, *n.* 1; 77.
weak decl. of nouns, 70; of adj., 72; conj. of verbs, 114–5.
wegen, 103, *Note b;* 104, *Note; p.* 191, *n.* 7.
Weihnachten, *p.* 95, *n.* 3.
weight, *see* measure.
welch, *p.* 112, *n.* 4; 107; *p.* 174, *n.* 4.
wenig, *p.* 91, *n.* 1.
wenn, *p.* 140, *n.* 1; 147, *Note a;* 154, *Note b;* omitted, 147, *Note b;* 154, *Note a; p.* 215, *n.* 4.
werden, 13; 13, *Note b; p.* 26, *n.* 4; *p.* 113, *n.* 2; *p.* 184, *n.* 1; 135; paradigm of conj., *p.* 302.
wie, *p.* 18, *n.* 1.
wieviel, *p.* 125, *n.* 1.
wissen, *p.* 105, *n.* 1; *p.* 160, *n.* 3.
worden, 135, *Note.*

zer-, 47; 115, *Note d; p.* 169, *n.* 8; 161, 2.
zu, adv., *p.* 198, *n.* 5; infin., 96, *Note;* position, 124; use, *p.* 118, *n.* 1; *p.* 239, *n.* 2.